

ANUÁRIO ESTATÍSTICO
統計年鑑
YEARBOOK OF STATISTICS

2014

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心
澳門宋玉生廣場411-417號
皇朝廣場17樓
電話： 8399 5311
傳真： 2830 7825
電郵： info@dsec.gov.mo
網址： www.dsec.gov.mo

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e
Difusão de Informação da DSEC
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, nº 411 - 417,
Edif. Dynasty Plaza, 17º andar, Macau
Tel: 8399 5311
Fax: 2830 7825
E-mail : info@dsec.gov.mo
Website : www.dsec.gov.mo

Estatística Oficial
A reprodução destes dados só é permitida
com indicação da fonte

Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre
of the Statistics and Census Service
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, No. 411-417,
Dynasty Plaza, 17th floor, Macao
Tel: 8399 5311
Fax: 2830 7825
E-mail : info@dsec.gov.mo
Website : www.dsec.gov.mo

Official Statistics
Reproduction of these data is allowed
provided the source is quoted

官方統計
倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

編輯：統計暨普查局
澳門，二零一五年八月
圖表設計：統計暨普查局
印刷：南海印刷廠
印刷數量：450 本

Editor : DSEC
Macau, Agosto de 2015
Design : DSEC
Impressão : Tipografia Marsul
Tiragem : 450 exs.

Published by : DSEC
Macao, August 2015
Design : DSEC
Printed by : South Sea Printing Factory
Copies : 450

序言

統計暨普查局每年彙編的《統計年鑑》是涵蓋範圍最廣的官方統計刊物，分為二十章合共二百多張統計表輯錄澳門人口、社會及經濟方面的主要指標。

《統計年鑑》亦提供有關指標的五年及十年期時間數列，方便資料使用者掌握其短期、中期及長期的變化及走勢。

《2014 統計年鑑》現已出版，歡迎社會各界人士提供完善刊物質量的意見和建議。

統計暨普查局

NOTA PRÉVIA

O “Anuário Estatístico” é a publicação com o âmbito mais abrangente das estatísticas oficiais executada pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), onde são compilados os principais indicadores demográficos e sócio-económicos anuais de Macau, dispostos em vinte capítulos e mais de duzentos quadros estatísticos.

O “Anuário Estatístico” disponibiliza séries de dados sobre os últimos cinco e dez anos que permitem aos utilizadores conhecer as variações de curto, médio e longo prazo, bem como os movimentos dos indicadores.

O “Anuário Estatístico 2014” encontra-se disponível. Serão bem-vindas as críticas e sugestões apresentadas por pessoas de todas as origens sociais que visem a melhoria de qualidade da informação constante desta publicação.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

FOREWORD

The *Yearbook of Statistics* is the most comprehensive publication of official statistics prepared by the Statistics and Census Service (DSEC). Organized in 20 chapters with over 200 statistical tables, the *Yearbook of Statistics* is a compilation of the principal demographic, social and economic indicators of Macao.

The *Yearbook of Statistics* also provides the 5-year and 10-year time series data of the respective indicators, enabling data-users to master their short-, medium-and long-term changes and movements.

The 2014 *Yearbook of Statistics* is now available. Comments and suggestions to improve the quality of this publication will be highly appreciated.

Statistics and Census Service

白頁

Página vazia

Blank page

目錄 ÍNDICE INDEX

序言	3
NOTA PRÉVIA	
FOREWORD	

符號註釋	21
SINAIS CONVENCIONAIS	
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	

第 I 章 自然環境 CAPÍTULO I – MEIO AMBIENTE CHAPTER I – NATURAL ENVIRONMENT

說明	23
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	

澳門堂區劃分	27
DIVISÃO DO TERRITÓRIO DE MACAU, POR FREGUESIA	
ADMINISTRATIVE DIVISION OF MACAO, BY PARISH	

區域面積	28
ÁREA TERRESTRE, POR ZONAS	
LAND AREA, BY DISTRICT	

1.1 資料摘要	29
SÍNTESE DE DADOS	
SUMMARY DATA	

1.2 陸地面積	30
ÁREA TERRESTRE	
LAND AREA	

1.3 道路行車線及海岸線	31
EXTENSÃO DAS RODOVIAS E COMPRIMENTO LITORAL	
LANE LENGTH OF PUBLIC ROADS AND LENGTH OF COASTLINE	

1.4 氣象資料	32
ELEMENTOS CLIMATOLÓGICOS	
WEATHER OBSERVATIONS	

1.5 熱帶氣旋	33
TEMPESTADES TROPICAIS	
TROPICAL CYCLONE	

1.6 供水網水質	34
QUALIDADE DA ÁGUA DAS REDES DE DISTRIBUIÇÃO	
WATER QUALITY OF THE DISTRIBUTION NETWORK	

1.7 食水處理廠水質	35
QUALIDADE DA ÁGUA DAS ESTAÇÕES DE TRATAMENTO DE ÁGUA	
WATER QUALITY OF THE WATER TREATMENT PLANTS	

1.8 按監測站統計的空氣質量	36
QUALIDADE DO AR POR ESTAÇÕES DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO	
AIR QUALITY BY MONITORING STATION	

1.9 空氣污染物平均濃度	37
MÉDIA DA CONCENTRAÇÃO DE POLUENTES DO AR	
AVERAGE CONCENTRATION OF AIR POLLUTANTS	

1.10 廢料收集及處理	38
RESÍDUOS RECOLHIDOS E TRATADOS	
WASTE COLLECTED AND TREATED	

1.11	污水處理量	39
	QUANTIDADE DOS RESÍDUOS LÍQUIDOS TRATADOS	
	VOLUME OF WASTE WATER TREATED	
1.12	噪音投訴	40
	RECLAMAÇÕES SOBRE POLUIÇÃO SONORA	
	NOISE COMPLAINTS	

第 II 章 人口

CAPÍTULO II - DEMOGRAFIA

CHAPTER II - DEMOGRAPHY

說明	41
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
2014 年人口金字塔	44
PIRÂMIDE DA POPULAÇÃO DE 2014	
2014 POPULATION PYRAMID	
年終人口	44
POPULAÇÃO NO FIM DO ANO	
END-YEAR POPULATION	
2.1 資料摘要	45
DADOS DE SÍNTESE	
SUMMARY DATA	
2.2 人口指標	46
INDICADORES DEMOGRÁFICOS	
DEMOGRAPHIC INDICATORS	
2.3 年終人口	47
POPULAÇÃO NO FINAL DO ANO	
END-YEAR POPULATION	
2.4 新生嬰兒	48
NADOS-VIVOS	
LIVE BIRTH	
2.5 按性別及歲組統計的死亡	49
ÓBITOS SEGUNDO O SEXO E GRUPO ETÁRIO	
MORTALITY BY GENDER AND AGE GROUP	
2.6 按死因統計的死亡	50
ÓBITOS, POR CAUSAS DE MORTE	
MORTALITY BY CAUSE OF DEATH	
2.7 結婚登記	52
CASAMENTOS REGISTRADOS	
MARRIAGE REGISTRATION	
2.8 離婚登記	53
ESTATÍSTICAS SOBRE DIVÓRCIOS	
STATISTICS ON DIVORCE	
2.9 按國家或地區統計的外地僱員	54
TRABALHADORES NÃO RESIDENTES POR PAÍS OU TERRITÓRIO	
NON-RESIDENT WORKERS BY COUNTRY OR TERRITORY	
2.10 按國家或地區統計的准許居留人士	55
INDIVÍDUOS AUTORIZADOS A RESIDIR EM MACAU POR PAÍS OU TERRITÓRIO	
INDIVIDUALS GRANTED RIGHT OF ABODE BY COUNTRY OR TERRITORY	
2.11 中國內地移民	56
IMIGRANTES CHINESES	
IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA	
2.12 被遣返的內地非法入境者	57
IMIGRANTES CHINESES ILEGAIS REPATRIADOS PARA O INTERIOR DA CHINA	
ILLEGAL CHINESE IMMIGRANTS REPATRIATED	

2.13	本地居民入境	58
	ENTRADA DOS RESIDENTES	
	ARRIVAL OF LOCAL RESIDENTS	
2.14	本地居民出境	59
	SAÍDA DOS RESIDENTES	
	DEPARTURE OF LOCAL RESIDENTS	

第 III 章 勞動力 **CAPÍTULO III – MÃO-DE-OBRA** **CHAPTER III – LABOUR FORCE**

說明	61
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
失業率	64
TAXA DE DESEMPREGO	
UNEMPLOYMENT RATE	
月工作收入中位數	64
MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO	
MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS	
3.1 主要指標	65
PRINCIPAIS INDICADORES	
PRINCIPAL INDICATORS	
3.2 按性別及歲組統計的勞動人口	66
POPULAÇÃO ACTIVA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
LABOUR FORCE BY GENDER AND AGE GROUP	
3.3 按性別及歲組統計的就業人口	67
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP	
3.4 按性別及歲組統計的失業人口	68
POPULAÇÃO DESEMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
UNEMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP	
3.5 按性別及歲組統計的勞動力參與率	69
TAXA DE ACTIVIDADE POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE BY GENDER AND AGE GROUP	
3.6 按性別及歲組統計的失業率	70
TAXA DE DESEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
UNEMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP	
3.7 按性別及歲組統計的就業不足率	71
TAXA DE SUBEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
UNDEREMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP	
3.8 按性別及職業統計的就業人口	72
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR PROFISSÃO E SEXO	
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND OCCUPATION	
3.9 按性別及行業統計的就業人口	73
POPULAÇÃO EMPREGADA, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO	
EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND INDUSTRY	
3.10 按行業統計的月工作收入中位數	75
MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS BY INDUSTRY	
3.11 按行業統計的每週工作時數中位數	76
MEDIANA DE HORAS TRABALHADAS SEMANALMENTE, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
MEDIAN WEEKLY HOURS WORKED BY INDUSTRY	

3.12	按行業統計的年終外地僱員	77
	TRABALHADORES NÃO RESIDENTES NO FIM DO ANO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
	END-YEAR NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY	
3.13	按行業統計的全職僱員平均薪酬	79
	REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
	AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES BY INDUSTRY	

第 IV 章 消費物價、批發及零售

CAPÍTULO IV – PREÇOS NO CONSUMIDOR, COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO

CHAPTER IV – CONSUMER PRICE, WHOLESALE AND RETAIL TRADE

說明	81
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
4.1 綜合消費物價指數	85
	ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR GERAL (IPC GERAL)
	COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX (COMPOSITE CPI)
4.2 甲類消費物價指數	86
	ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR A (IPC - A)
	CONSUMER PRICE INDEX A (CPI - A)
4.3 乙類消費物價指數	87
	ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR B (IPC - B)
	CONSUMER PRICE INDEX B (CPI - B)
4.4 綜合消費物價指數的商品及服務	88
	IPC GERAL POR BENS E SERVIÇOS
	COMPOSITE CPI BY GOODS AND SERVICES
4.5 部分食品的平均零售價格	93
	PREÇOS MÉDIOS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
	AVERAGE RETAIL PRICE OF SELECTED FOOD ITEMS
4.6 批發及零售業主要指標	95
	PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
	PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE
4.7 主要零售業銷售額	98
	VOLUME DE NEGÓCIOS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO
	VALUE OF MAJOR RETAIL SALES
4.8 主要零售業銷貨量指數	99
	ÍNDICE DO VOLUME DE VENDAS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO
	VOLUME INDEX OF MAJOR RETAIL SALES

第 V 章 醫療及教育

CAPÍTULO V – SAÚDE E ENSINO

CHAPTER V – HEALTH AND EDUCATION

說明	101
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
每千人口與醫生/護士比例	104
	MÉDICOS/ENFERMEIROS POR 1 000 HABITANTES
	DOCTORS/NURSES PER 1 000 POPULATION
師生比	105
	RELAÇÃO DOCENTE/DISCENTE
	PUPIL-TEACHER RATIO
註冊學生數目	105
	NÚMERO DE ALUNOS MATRICULADOS
	STUDENTS ENROLLED

5.1	醫療指標	106
	INDICADORES DE SAÚDE HEALTH INDICATORS	
5.2	按專科統計的住院病人	107
	DOENTES INTERNADOS, POR ESPECIALIDADE IN-PATIENTS BY MEDICAL DEPARTMENT	
5.3	按專科統計的門診求診者	108
	ATENDIMENTOS DE CONSULTAS EXTERNAS, POR ESPECIALIDADE OUT-PATIENT CONSULTATIONS BY MEDICAL DEPARTMENT	
5.4	按服務類別統計的初級衛生護理求診者	109
	ATENDIMENTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, POR TIPO DE CONSULTAS PRIMARY HEALTH CARE CONSULTATIONS BY TYPE OF SERVICE	
5.5	輔助診斷及治療服務	110
	SERVIÇOS COMPLEMENTARES DE DIAGNÓSTICO E TERAPÊUTICA AUXILIARY DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC EXAMINATIONS	
5.6	按性別統計的必須申報疾病	111
	DOENÇAS DE DECLARAÇÃO OBRIGATÓRIA, POR SEXO COMMUNICABLE DISEASES BY GENDER	
5.7	疫苗接種	112
	VACINAÇÃO VACCINATIONS	
5.8	教育指標	113
	INDICADORES EDUCATIVOS EDUCATION INDICATORS	
5.9	師生資料摘要	114
	SÍNTESE DOS DADOS SOBRE ALUNOS E DOCENTES SUMMARY DATA ON STUDENTS AND TEACHING STAFF	
5.10	按性別統計的高等教育註冊學生	115
	ALUNOS MATRICULADOS NO ENSINO SUPERIOR, POR SEXO STUDENTS ENROLLED IN HIGHER EDUCATION BY GENDER	
5.11	按性別統計的高等教育畢業生	117
	FINALISTAS DO ENSINO SUPERIOR, POR SEXO GRADUATES OF HIGHER EDUCATION BY GENDER	
5.12	獎學金、助學金及貸學金發放	119
	BOLSAS DE ESTUDO E EMPRÉSTIMOS CONCEDIDOS STUDENT GRANTS AND LOANS GRANTED	

第 VI 章 文化、康樂及體育活動

CAPÍTULO VI – ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO E DESPORTOS

CHAPTER VI – CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION AND SPORTS

說明	121
NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	
6.1 出版、博物館、發射站及電影院	123
	PUBLICAÇÕES, MUSEUS, ESTAÇÕES EMISSORAS E CINEMAS PUBLISHING, MUSEUMS, BROADCASTING STATIONS AND CINEMAS
6.2 公眾圖書館及閱書報室	124
	BIBLIOTECAS E SALAS DE LEITURA PÚBLICAS PUBLIC LIBRARIES AND READING ROOMS
6.3 公開表演及展覽	125
	EXPOSIÇÕES E ESPECTÁCULOS PÚBLICOS PUBLIC PERFORMANCES AND EXHIBITIONS
6.4 影片及表演甄審	126
	CLASSIFICAÇÃO DE FILMES E ESPECTÁCULOS FILMS AND PERFORMANCES BY CLASSIFICATION GROUP

6.5	公共康體設施使用人次	127
	UTENTES DE INSTALAÇÕES RECREATIVAS E DESPORTIVAS PÚBLICAS	
	USERS OF PUBLIC RECREATION SPORTS FACILITIES	
6.6	體育會及體育發展局提供的資助	128
	CLUBES DESPORTIVOS E SUBSÍDIOS ATRIBUÍDOS PELO INSTITUTO DO DESPORTO	
	SPORTS CLUBS AND SUBSIDIES GRANTED BY MACAO SPORTS DEVELOPMENT BOARD	

第 VII 章 社會保障及福利 **CAPÍTULO VII – SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL** **CHAPTER VII – SOCIAL SECURITY AND WELFARE**

說明	129
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
7.1 社會工作局的社會服務支出	131
	DESPESAS EM SERVIÇOS SOCIAIS DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
	EXPENSES ON SOCIAL SERVICES OF SOCIAL WELFARE BUREAU
7.2 按服務類別統計的社會服務設施	132
	EQUIPAMENTOS SOCIAIS, POR TIPO DE SERVIÇOS
	SOCIAL SERVICE FACILITIES BY TYPE OF SERVICE
7.3 社會服務設施的使用人次	133
	NÚMERO DE UTENTES DOS EQUIPAMENTOS SOCIAIS
	USERS OF SOCIAL SERVICE FACILITIES
7.4 社會保障基金供款者數目及供款金額	135
	CONTRIBUINTES E CONTRIBUIÇÕES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
	CONTRIBUTORS AND CONTRIBUTIONS OF SOCIAL SECURITY FUND
7.5 按性別及行業統計的社會保障基金供款者	136
	CONTRIBUINTES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO
	CONTRIBUTORS OF SOCIAL SECURITY FUND BY INDUSTRY AND GENDER
7.6 社會保障基金的發放	137
	PAGAMENTO DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL
	PAYMENT OF SOCIAL SECURITY FUND
7.7 按性別及歲組統計的敬老金及社會保障基金有供款受益人	138
	BENEFICIÁRIOS QUE RECEBERAM SUBSÍDIO PARA IDOSOS E BENEFICIÁRIOS QUE EFECTUARAM
	CONTRIBUIÇÕES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
	RECIPIENTS OF SUBSIDY FOR SENIOR CITIZENS AND BENEFICIARIES WITH DEDUCTIONS OF SOCIAL
	SECURITY FUND BY GENDER AND AGE GROUP
7.8 公務員退休及公積金制度	139
	REGIME DE APOSENTAÇÃO E REGIME DE PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
	RETIREMENT PENSION SCHEME AND PROVIDENT FUND SCHEME FOR CIVIL SERVANTS

第 VIII 章 司法及治安 **CAPÍTULO VIII – JUSTIÇA E SEGURANÇA PÚBLICA** **CHAPTER VIII – JUSTICE AND PUBLIC SECURITY**

說明	141
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
罪案數目	143
CRIMES	
CRIMES	
8.1 刑事罪案分類	144
	INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS GRUPOS
	CRIMINAL OFFENCES BY TYPE
8.2 各級法院的案件	146
	PROCESSOS NOS TRIBUNAIS
	CASELOAD OF THE COURTS

8.3	檢察院的刑事案件	147
	PROCESSOS CRIMINAIS NO MINISTÉRIO PÚBLICO	
	CRIMINAL PROCEEDINGS OF THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE	
8.4	法院及檢察院的工作人員	148
	PESSOAL AO SERVIÇO DOS TRIBUNAIS E DO MINISTÉRIO PÚBLICO	
	PERSONNEL OF THE COURT AND THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE	
8.5	在囚人士	149
	RECLUSOS	
	PRISONERS	
8.6	少年感化院院生	150
	INTERNADOS NO INSTITUTO DE MENORES	
	DETAINEES OF THE YOUNG OFFENDERS INSTITUTE	

第 IX 章 旅遊

CAPÍTULO IX - TURISMO

CHAPTER IX - TOURISM

說明	151
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
入境旅客	155
ENTRADA DE VISITANTES	
VISITOR ARRIVALS	
2014 年按原居地的入境旅客	155
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA, 2014	
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE, 2014	
9.1 按原居地統計的入境旅客	156
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA	
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE	
9.2 按原居地統計的入境不過夜旅客	157
ENTRADA DE EXCURSIONISTAS POR LOCAL DE RESIDÊNCIA	
SAME-DAY VISITORS BY PLACE OF RESIDENCE	
9.3 旅客消費	158
DESPESA DOS VISITANTES	
VISITOR SPENDING	
9.4 按原居地統計的參團旅客	160
VISITANTES EM EXCURSÕES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA	
VISITORS ON PACKAGE TOURS BY PLACE OF RESIDENCE	
9.5 酒店場所、客房及床位	161
CAPACIDADE DO SECTOR HOTELEIRO	
CAPACITY OF THE HOTEL SECTOR	
9.6 酒店入住率	162
TAXA DE OCUPAÇÃO DO SECTOR HOTELEIRO	
OCCUPANCY RATE OF THE HOTEL SECTOR	
9.7 按原居地統計的酒店住客	163
HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA	
HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE	
9.8 酒店業主要指標	166
PRINCIPAIS INDICADORES DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES	
PRINCIPAL INDICATORS OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS	
9.9 旅行社主要指標	167
PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS POR AGÊNCIAS DE VIAGENS	
PRINCIPAL INDICATORS OF TRAVEL AGENCY	

9.10	旅遊物價指數	168
	ÍNDICE DE PREÇOS TURÍSTICOS	
	TOURIST PRICE INDEX	

第 X 章 博彩

CAPÍTULO X – JOGO

CHAPTER X – GAMING

說明	169
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
10.1 博彩業主要指標	173
	PRINCIPAIS INDICADORES DO SECTOR DO JOGO
	PRINCIPAL INDICATORS OF THE GAMING INDUSTRY
10.2 博彩業摘要資料	174
	RESUMO DO SECTOR DO JOGO
	SUMMARY DATA ON GAMING INDUSTRY
10.3 按職業統計的年終僱員	176
	TRABALHADORES NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
	END-YEAR EMPLOYEES BY OCCUPATION
10.4 按職業統計的年終空缺	177
	VAGAS NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
	END-YEAR VACANCIES BY OCCUPATION
10.5 全職僱員十二月平均薪酬	178
	REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO
	AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES IN DECEMBER

第 XI 章 運輸及通訊

CAPÍTULO XI – TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

CHAPTER XI – TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

說明	181
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
註冊機動車	184
	VEÍCULOS MATRICULADOS
	LICENSED MOTOR VEHICLES
流動電話用戶及互聯網用戶	184
	UTENTES DE TELEMÓVEL E INTERNET
	MOBILE TELEPHONE USERS AND INTERNET SUBSCRIBERS
11.1 註冊、新登記及撤銷登記機動車	185
	VEÍCULOS MATRICULADOS, VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS E CANCELADOS
	LICENSING, NEW REGISTRATION AND CANCELLATION OF REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES
11.2 按汽缸容積統計之新登記機動車	188
	VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS POR CILINDRADA
	NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY CYLINDER CAPACITY
11.3 按來源地統計之新登記機動車	189
	VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS POR LOCAL DE ORIGEM
	NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY ORIGIN
11.4 道路規則、駕駛及機器考試合格統計	191
	APROVAÇÃO NOS EXAMES DE CÓDIGO, CONDUÇÃO E MECÂNICA
	PASS STATISTICS ON ROAD REGULATION, DRIVING AND MECHANIC TESTS
11.5 交通意外及違例統計	192
	ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO
	TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATION

11.6	跨境汽車流量	194
	MOVIMENTO DE AUTOMÓVEIS NOS POSTOS FRONTEIRIÇOS CROSS-BORDER VEHICLE TRAFFIC	
11.7	客輪班次	196
	MOVIMENTO DE EMBARCAÇÕES DE PASSAGEIROS PASSENGER FERRY MOVEMENTS	
11.8	按船旗統計的離澳貨船	197
	EMBARCAÇÕES DE CARGA SAÍDAS DE MACAU POR BANDEIRA CARGO VESSEL DEPARTURES BY FLAG	
11.9	商業班機	198
	MOVIMENTO DE VOOS COMERCIAIS COMMERCIAL FLIGHT MOVEMENTS	
11.10	直升機航班	199
	MOVIMENTO DE HELICÓPTEROS HELICOPTER FLIGHT MOVEMENTS	
11.11	貨櫃貨物毛重	200
	PESO BRUTO DA CARGA CONTENTORIZADA GROSS WEIGHT OF CONTAINERIZED CARGO	
11.12	海路貨櫃總吞吐量	201
	MOVIMENTO GERAL DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA SEABORNE CONTAINER THROUGHPUT	
11.13	貨櫃流量	202
	MOVIMENTO DE CONTENTORES CONTAINER FLOW	
11.14	空運貨物毛重	203
	PESO BRUTO DA CARGA AÉREA GROSS WEIGHT OF AIR CARGO	
11.15	空運轉口貨物毛重	204
	PESO BRUTO DA CARGA AÉREA EM TRÂNSITO GROSS WEIGHT OF TRANSIT AIR CARGO	
11.16	寄出郵件	204
	CORRESPONDÊNCIA POSTAL EXPEDIDA OUTGOING MAIL	
11.17	電訊	205
	TELECOMUNICAÇÕES TELECOMMUNICATIONS	
11.18	按收發地統計之長途電話通話時間	206
	CHAMADAS INTERNACIONAIS POR LOCAL DE ORIGEM E DESTINO INTERNATIONAL CALLS BY ORIGIN AND DESTINATION	
11.19	運輸、倉儲及通訊業主要指標	208
	PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY	

第 XII 章 建築及不動產交易

CAPÍTULO XII – CONSTRUÇÃO E COMPRA E VENDA DE IMÓVEIS

CHAPTER XII – CONSTRUCTION & PURCHASE AND SALE OF REAL ESTATE

說明	213
NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	
住宅單位成交數目	215
TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS RESIDENTIAL UNITS SOLD	
住宅單位成交價值	215
VALOR DAS TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS VALUE OF RESIDENTIAL UNITS SOLD	

平均成交樓價	216
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS TRANSACCIONADAS AVERAGE TRANSACTION PRICE OF BUILDING UNITS	
按區域之住宅單位平均成交樓價	216
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS TRANSACCIONADAS POR ZONAS AVERAGE TRANSACTION PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT	
12.1 建成樓宇－私人建築	217
EDIFÍCIOS CONCLUÍDOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA COMPLETION OF BUILDINGS - PRIVATE SECTOR	
12.2 新動工樓宇－私人建築	218
EDIFÍCIOS INICIADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA CONSTRUCTION OF NEW BUILDINGS - PRIVATE SECTOR	
12.3 批建樓宇－私人建築	219
EDIFÍCIOS APROVADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA CONSTRUCTION APPROVALS GRANTED - PRIVATE SECTOR	
12.4 建築材料進口	220
IMPORTAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO IMPORTS OF CONSTRUCTION MATERIALS	
12.5 按職業統計建築工人平均日薪	221
SALÁRIO DIÁRIO MÉDIO DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO AVERAGE DAILY WAGES OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION	
12.6 按職業統計建築工人名義薪金指數	222
ÍNDICES DOS SALÁRIOS NOMINAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO NOMINAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION	
12.7 按職業統計建築工人實質薪金指數	223
ÍNDICES DOS SALÁRIOS REAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO REAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION	
12.8 住宅樓宇建築材料價格指數	224
ÍNDICES DE PREÇOS DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DOS EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO PRICE INDEX OF CONSTRUCTION MATERIALS FOR RESIDENTIAL BUILDING	
12.9 主要建築材料平均價格	225
PREÇOS MÉDIOS DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO AVERAGE PRICE OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS	
12.10 建築業主要指標	227
INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY	
12.11 樓宇單位及停車位買賣	230
FRACÇÕES AUTÓNOMAS E LUGARES DE ESTACIONAMENTO TRANSACCIONADAS PURCHASE AND SALE OF BUILDING UNITS AND PARKING SPACES	
12.12 按區域統計的住宅單位買賣	231
FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT	
12.13 按區域統計的住宅單位買賣價值	232
VALOR DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS VALUE OF PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT	
12.14 按區域統計的住宅單位平均價格	233
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ZONAS AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT	
12.15 按單位實用面積統計的住宅單位平均價格	234
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ÁREA ÚTIL DAS FRACÇÕES AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY USABLE AREA	
12.16 年終公共房屋	235
FRACÇÕES AUTÓNOMAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO PÚBLICA, NO FINAL DO ANO END-YEAR PUBLIC HOUSING	

12.17	累計出售的經濟房屋	236
	NÚMERO ACUMULADO DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS VENDIDAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO ECONÓMICA	
	CUMULATIVE SALE OF ECONOMIC HOUSING	

第 XIII 章 工業生產

CAPÍTULO XIII – PRODUÇÃO INDUSTRIAL

CHAPTER XIII – INDUSTRIAL PRODUCTION

說明	237
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
工業場所及在職員工數目	239
ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS E PESSOAL AO SERVIÇO	
INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED	
13.1 工業主要指標	240
INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL	
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION	
13.2 工業生產指數	243
ÍNDICE DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL	
INDEX OF INDUSTRIAL PRODUCTION	

第 XIV 章 對外商品貿易

CAPÍTULO XIV – COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS

CHAPTER XIV – EXTERNAL MERCHANDISE TRADE

說明	245
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
商品進出口貨值	248
VALOR DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS	
VALUE OF IMPORTS AND EXPORTS OF MERCHANDISE	
14.1 對外商品貿易主要指標	249
PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS	
PRINCIPAL INDICATORS OF EXTERNAL MERCHANDISE TRADE	
14.2 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口	250
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)	
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION OF BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)	
14.3 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計的商品進口及出口	254
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)	
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY SECTION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)	
14.4 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口	256
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO	
MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION	
14.5 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口	259
IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)	
MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)	
14.6 主要商品出口	264
EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS	
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT	

14.7	按主要原產地統計的進口商品	267
	IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM	
	MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN	
14.8	按主要目的地統計的出口商品	277
	EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO	
	MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION	
14.9	按運輸方式統計的進出口貨物毛重	282
	PESO BRUTO DE MERCADORIAS IMPORTADAS E EXPORTADAS POR MEIO DE TRANSPORTE	
	GROSS WEIGHT OF MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MODE OF TRANSPORT	
14.10	對外商品貿易指數	283
	ÍNDICES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS	
	EXTERNAL MERCHANDISE TRADE INDEX	

第 XV 章 能源 **CAPÍTULO XV - ENERGIA** **CHAPTER XV - ENERGY**

說明	285
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
15.1 電力供應及消耗	287
	DISPONIBILIDADE BRUTA E CONSUMO DE ELECTRICIDADE
	SUPPLY AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY
15.2 能源平衡表	288
	BALANÇO ENERGÉTICO
	ENERGY BALANCE
15.3 燃料貯藏庫年終庫存量及可提取日數	292
	EXISTÊNCIAS E NÚMERO DE DIAS DE RESERVA DE COMBUSTÍVEIS NO FIM DO ANO
	END-YEAR TANK STOCK AND DAYS OFF-TAKE OF FUELS

第 XVI 章 直接投資 **CAPÍTULO XVI – INVESTIMENTO DIRECTO** **CHAPTER XVI – DIRECT INVESTMENT**

說明	293
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
16.1 按行業統計外來直接投資	299
	INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
	FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY
16.2 按投資者常居地統計外來直接投資之主要指標	302
	PRINCIPAIS INDICADORES DO INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR, POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR
	PRINCIPAL INDICATORS OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF INVESTORS
16.3 按行業統計新成立公司	305
	SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
	NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY
16.4 按行業統計解散公司	307
	SOCIEDADES DISSOLVIDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
	COMPANY IN DISSOLUTION BY INDUSTRY
16.5 按行業及股東居住地統計之新成立公司註冊資本	308
	CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
	REGISTERED CAPITAL OF NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE

第 XVII 章 貨幣及信貸
CAPÍTULO XVII - MOEDA E CRÉDITO
CHAPTER XVII - MONEY AND CREDIT

說明	311
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
貨幣供應量	312
MASSA MONETÁRIA	
MONEY SUPPLY	
外地資產及負債	312
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES SOBRE O EXTERIOR	
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES	
外匯儲備	313
RESERVAS CAMBIAIS	
FOREIGN EXCHANGE RESERVES	
17.1 金融狀況綜合表	314
SÍNTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA	
MONETARY SURVEY	
17.2 貨幣供應量	315
MASSA MONETÁRIA	
MONEY SUPPLY	
17.3 貨幣供應量-年增長率	317
MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL	
MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES	
17.4 居民存款	319
DEPÓSITOS DE RESIDENTES	
RESIDENT DEPOSITS	
17.5 居民存款-年增長率	320
DEPÓSITOS DE RESIDENTES - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL	
RESIDENT DEPOSITS - ANNUAL GROWTH RATES	
17.6 按期限及貨幣統計之居民定期存款	321
DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES, POR PRAZO E MOEDA	
RESIDENT TIME DEPOSITS BY MATURITY AND CURRENCY	
17.7 按期限統計之本地私人部門貸款及墊款	322
EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO, SEGUNDO O PRAZO	
DOMESTIC LOANS AND ADVANCES TO THE PRIVATE SECTOR BY MATURITY	
17.8 按行業統計之本地私人部門貸款	323
EMPRÉSTIMOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
DOMESTIC LOANS TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY	
17.9 按行業統計之非居民私人部門貸款	325
EMPRÉSTIMOS AO SECTOR PRIVADO DE NÃO RESIDENTES POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
LOANS TO THE NON-RESIDENT PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY	
17.10 本地貨幣機構貸存比率	327
RÁCIO EMPRÉSTIMO/DEPÓSITOS BANCÁRIO	
LOAN-TO-DEPOSIT RATIOS OF OTHER MONETARY INSTITUTIONS	
17.11 金融體系的綜合資產負債表	328
BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO	
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR	
17.12 澳門元匯率指數	331
ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA DA PATACA	
EFFECTIVE EXCHANGE RATE INDICES OF PATACA	
17.13 澳門元匯率	332
TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA	
PATACA EXCHANGE RATES	

17.14	澳門元利率	334
	TAXAS DE JURO DA PATACA	
	INTEREST RATES OF PATACA	
17.15	銀行及保險摘要資料	335
	RESUMO DO SECTOR FINANCEIRO	
	SUMMARY DATA ON FINANCIAL SECTOR	
17.16	保費及賠償	336
	VALOR DOS PRÉMIOS BRUTOS E DAS INDEMNIZAÇÕES BRUTAS	
	INSURANCE PREMIUMS AND CLAIMS	

第 XVIII 章 國民收入 **CAPÍTULO XVIII – CONTAS NACIONAIS** **CHAPTER XVIII – NATIONAL ACCOUNTS**

說明	337
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
本地生產總值(當年價格)	340
PIB (A PREÇOS CORRENTES)	
GDP AT CURRENT PRICES	
本地生產總值實質增長率	340
TAXA DE CRESCIMENTO REAL DO PIB	
GDP GROWTH IN REAL TERMS	
18.1 本地生產總值及實質變動	341
PIB E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL	
GROSS DOMESTIC PRODUCT AND CHANGES IN REAL TERMS	
18.2 本地生產總值主要支出項目及實質變動	342
TAXAS DE VARIAÇÃO REAL DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DO PIB	
MAIN EXPENDITURE COMPONENTS OF GDP AND CHANGES IN REAL TERMS	
18.3 私人消費支出及政府最終消費支出	343
DESPESA DE CONSUMO PRIVADO E DESPESAS DE CONSUMO FINAL DO GOVERNO	
PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GOVERNMENT FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE	
18.4 固定資本形成總額	344
FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO	
GROSS FIXED CAPITAL FORMATION	
18.5 商品及服務出口	345
EXPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS	
EXPORT OF GOODS AND SERVICES	
18.6 商品及服務進口	347
IMPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS	
IMPORT OF GOODS AND SERVICES	
18.7 本地生產總值內含平減物價指數	349
DEFLADORES IMPLÍCITOS DO PIB	
IMPLICIT PRICE DEFLATORS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT	
18.8 產業結構-按生產法計算的本地生產總值(當年價格)	350
ESTRUTURA SECTORIAL - PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO (A PREÇOS CORRENTES)	
SECTORAL STRUCTURE - PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES	
18.9 按生產法計算的本地生產總值增加值總額(當年價格)	352
VALOR ACRESCENTADO BRUTO (A PREÇOS CORRENTES) DO PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO	
GROSS VALUE ADDED OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES	
18.10 2009 年至 2013 主要行業的增加值總額的實質變動率	354
TAXAS DE VARIAÇÃO DO VALOR ACRESCENTADO BRUTO (VAB), EM TERMOS REAIS, DOS PRINCIPAIS RAMOS DE ACTIVIDADE ECONÓMICA, NO PERÍODO 2009-2013	
YEAR-ON-YEAR CHANGE IN REAL TERMS OF GROSS VALUE ADDED OF PRINCIPAL ECONOMIC ACTIVITIES, 2009-2013	

18.11	本地居民總收入及實質變動	356
	RENDIMENTO NACIONAL BRUTO E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL	
	GROSS NATIONAL INCOME AND CHANGES IN REAL TERMS	
18.12	對外要素收益(當年價格)及名義變動率	357
	RENDIMENTOS DE FACTORES EXTERNOS A PREÇOS CORRENTES E TAXAS DE VARIAÇÃO NOMINAL	
	EXTERNAL FACTOR INCOME AT CURRENT PRICES AND NOMINAL CHANGES	

第 XIX 章 公共財政 **CAPÍTULO XIX - FINANÇAS PÚBLICAS** **CHAPTER XIX - PUBLIC FINANCE**

說明	359
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
19.1 澳門特別行政區財政預算	363
	ORÇAMENTO DA RAEM
	FISCAL BUDGET OF THE MACAO SAR
19.2 澳門特別行政區總帳目	364
	CONTA GERAL DA RAEM
	GOVERNMENT ACCOUNTS OF THE MACAO SAR
19.3 按經濟分類統計的公共收入	365
	RECEITAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
	PUBLIC REVENUE BY ECONOMIC CLASSIFICATION
19.4 經常收入及資本收入的主要組成部分	366
	PRINCIPAIS COMPONENTES DAS RECEITAS CORRENTES E RECEITAS DE CAPITAL
	PRINCIPAL COMPONENTS OF CURRENT REVENUE AND CAPITAL REVENUE
19.5 按經濟分類統計的公共開支	367
	DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
	PUBLIC EXPENDITURE BY ECONOMIC CLASSIFICATION
19.6 按組織分類統計之公共開支	368
	DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
	PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANISATIONAL CLASSIFICATION
19.7 行政當局投資與發展開支計劃	370
	PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA)
	GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN
19.8 自治機構的開支	372
	DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
	EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES
19.9 特定機構匯總預算執行結果	375
	RESULTADOS AGREGADOS DA EXECUÇÃO ORÇAMENTAL DOS ORGANISMOS ESPECIAIS
	BUDGET EXECUTION OF SPECIAL ORGANIZATIONS
19.10 政府財政統計-簡表	377
	ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - QUADRO RESUMO
	GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - SUMMARY TABLE
19.11 政府財政統計-收入	378
	ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - RECEITAS
	GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - REVENUE
19.12 政府財政統計-開支	380
	ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - DESPESAS
	GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - EXPENSES
19.13 政府財政統計-資產	381
	ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - ACTIVOS
	GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - ASSETS

19.14	政府財政統計-按職能分類的開支及結構	383
	ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - VALOR E ESTRUTURA DAS DESPESAS POR ÁREA FUNCIONAL	
	GOVERNMENT FINANCE STATISTICS – FUNCTIONAL EXPENSES AND STRUCTURE	

第 XX 章 國際收支平衡表
CAPÍTULO XX – BALANÇA DE PAGAMENTOS
CHAPTER XX – BALANCE OF PAYMENTS

說明	385
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
20.1 國際收支平衡表	387
BALANÇA DE PAGAMENTOS	
BALANCE OF PAYMENTS	
20.2 國際收支平衡表分項-經常帳	389
BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CORRENTE	
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CURRENT ACCOUNT	
20.3 國際收支平衡表分項-資本及金融帳	392
BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA	
BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT	

符號註釋 Sinais convencionais Symbols

-	絕對數值為零	Valor absoluto igual a zero	Absolute value equals zero
..	不適用	Não aplicável	Not applicable
p	臨時數字	Resultado provisório	Provisional figures
0 [#]	數字少於採用單位半數	Resultado inferior a metade da unidade adoptada	Magnitude less than half of the unit employed
r	修訂數字/修訂估計	Dado revisto/estimativa revista	Revised figures/revised estimate
#	保密資料	Dado confidencial	Confidential data
~	沒有數字	Não foram fornecidos dados	No figure provided
%	百分率	Porcentagem	Percentage
‰	千分率	Per milagem	Per mille
'000	千	Mil	thousand
@	數字在日後會作出修訂	Dado a ser revisto no futuro	Figures are subject to revision later on

縮寫 Siglas e abreviaturas Abbreviations

Nº/No.	數目	Número	number
MF	男女	Masculino e feminino	male and female
F	女	Feminino	female
M	男	Masculino	male
°C	攝氏	Grau Celsius	Celsius
h	小時	Hora	hour
mm	毫米	Milímetro	millimetre
cm	厘米	Centímetro	centimetre
m	米	Metro	metre
km	公里/千米	Quilómetro	kilometre
km/h	公里/小時, 千米/小時	Quilómetro/hora	kilometre per hour
mm ²	平方毫米	Milímetro quadrado	square millimetre
m ²	平方米	Metro quadrado	square metre
km ²	平方公里	Quilómetro quadrado	square kilometre
cc/cm ³	立方公分	Centímetro cúbico	cubic centimetre
m ³	立方米	Metro cúbico	cubic metre
L	公升	Litro	litre
µg	微克	Micrograma	microgram
mg	毫克	Milígrama	milligram
kg	公斤/千克	Quilograma	kilogram
ton	公噸	Tonelada	tonne
kWh	千瓦小時	Quilowatt hora	kilowatt-hour

hPa	百帕斯卡	Hectopascal	hectopascal
mW	兆瓦	Mega watt	megawatt
Tj	太焦耳	Terajoule	terajoule
AUD	澳洲元	Dólares da Austrália	Australian Dollar
CAD	加拿大元	Dólares do Canadá	Canadian Dollar
CHF	瑞士法郎	Francos Suíços	Swiss Franc
RMB	人民幣	Yuans da R.P.C.	Renminbi
EUR	歐元	Euro da UE	Euro
GBP	英鎊	Libras Esterlinas	Pound Sterling
HKD	港元	Dólares de Hong Kong	Hong Kong Dollar
JPY	日圓	Ienes Japoneses	Japanese Yen
KRW	南韓圓	Wons da Coreia do Sul	Korean Won
MOP	澳門元	Patacas de Macau	Macao Pataca
MYR	馬來西亞元	Ringgits da Malásia	Malaysian Ringgit
NZD	新西蘭元	Dólares da Nova Zelândia	New Zealand Dollar
SGD	新加坡元	Dólares de Singapura	Singapore Dollar
TWD	新台幣	Novo Dólar de Taipé, China	New Taiwan Dollar
USD	美元	Dólares dos Estados Unidos	U.S. Dollar
CAM	澳門行業分類	Classificação das Actividades Económicas de Macau	Classification of Economic Activities of Macao
OCDE/OECD	經濟合作與發展組織	Organização de Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE)	Organization for Economic Co-operation and Development (OECD)
EFTA	歐洲自由貿易協會	Associação Europeia de Comércio Livre	European Free Trade Association
ISFLSF/NPISH	服務住戶的非牟利機構	Instituições sem fins lucrativos ao serviço das famílias	Non-profit institutions serving households
MAIBOR/ MAIBOR	澳門銀行同業拆息	Taxa de Juro de Oferta Interbancária Praticada em Macau	Macao Interbank Offered Rate

說明

澳門特別行政區位於中國大陸東南部沿海，珠江三角洲出口，包括澳門半島、氹仔島和路環島，介乎北緯 22° 06' 39" 至 22° 13' 06"，東經 113° 31' 33" 至 113° 35' 43" 之間，最高山丘是位於路環島的疊石塘山，海拔高度為 170.6 公尺。

詞彙解釋

空氣質量指數：空氣質量的參考指標。空氣質量指數是根據空氣監測站每24小時對空氣中污染物(包括一氧化碳、二氧化氮、二氧化硫、臭氧及可吸入懸浮粒子等)濃度的測量值，換算成一個介乎0至500的數值，用以反映空氣的污染程度。

可吸入懸浮粒子(PM₁₀)：天然或由人類活動產生懸浮於空氣中直徑小於10微米的粒子；有關微粒吸入後可以深入肺部，引致氣促、咳嗽等呼吸系統症狀。標準值上限為日平均150微克/立方米。

微細懸浮粒子(PM_{2.5})：天然或由人類活動產生懸浮於空氣中直徑小於2.5微米的粒子；有關微粒吸入後可以深入肺部，引致呼吸不適及氣促、咳嗽等呼吸系統症狀。標準值上限為日平均75微克/立方米。

資料來源

地圖繪製暨地籍局、地球物理暨氣象局、保安協調辦公室、民政總署、旅遊局、海事及水務局、環境保護局、治安警察局、澳門清潔專營有限公司及環境統計。

其他相關刊物

環境統計(年刊)

A Região Administrativa Especial de Macau fica situada na costa sudeste da China Continental, no delta do rio das Pérolas. O Território é constituído pela península de Macau e pelas ilhas da Taipa e Coloane. As suas coordenadas geográficas são: latitude 22°06'39" N - 22°13'06" N e longitude 113°31'33" E - 113°35'43" E. O pico mais alto é o Alto de Coloane, situa-se na ilha de Coloane e tem uma altitude de 170,6 metros.

Explicação de termos

- Índice de qualidade do ar : É o indicador de qualidade do ar. O índice de qualidade do ar é medido através dos valores observados durante 24 horas na estação de observação e baseia-se na concentração de poluentes do ar (como partículas inaláveis em suspensão, dióxido de enxofre, dióxido de azoto, monóxido de carbono e ozono), que depois é convertido para um valor entre 0 e 500, que indica o nível de poluição do ar.
- Partículas inaláveis em suspensão (PM₁₀) : As partículas flutuam no ar, têm um diâmetro inferior a 10 micromilímetros e são geradas quer pela natureza quer pela actividade humana. As partículas inaladas podem penetrar no pulmão, causando no aparelho respiratório sintomas como, respiração desconfortável, dificuldades respiratórias e tosse. A média diária do valor padrão máximo é de 150 µg/m³.
- Partículas finas em suspensão (PM_{2,5}) : As partículas flutuam no ar, têm um diâmetro inferior a 2,5 micromilímetros e são geradas quer pela natureza quer pela actividade humana. As partículas inaladas podem penetrar no pulmão, causando no aparelho respiratório sintomas como, respiração desconfortável, dificuldades respiratórias e tosse. A média diária do valor padrão máximo é de 75 µg/m³.
- ETAR : Estação de Tratamento de Águas Residuais.

Fontes de informação

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Gabinete Coordenador de Segurança, Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Direcção dos Serviços de Turismo, Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Corpo de Polícia de Segurança Pública, CSR Macau - Companhia de Sistemas de Resíduos, Lda. e as Estatísticas do Ambiente.

Outra publicação relacionada

Estatísticas do Ambiente (anual)

Macao Special Administrative Region is situated at the Pearl River Delta on the southeast coast of Mainland China. It consists of the Macao Peninsula and the islands of Taipa and Coloane, and lies between latitude 22° 06' 39" N and 22°13'06" N, longitude 113°31'33" E and 113°35'43" E. Alto de Coloane is the highest point on Coloane island, with an altitude of 170.6 metres.

Glossary

Air quality index	: A reference indicator of air quality. The air quality index is based on the concentrations of air pollutants (including carbon monoxide, nitrogen dioxide, sulphur dioxide, ozone and respirable suspended particulates) measured every 24 hours by the monitoring stations; concentration is then converted to a value between 0 and 500 to indicate the pollution condition of the air.
Respirable suspended particulates (PM ₁₀)	: Particles of less than 10 micrometres in diameter suspended in air, which occur in nature or are generated by human activities. Inhaled particles penetrate deep into the lungs and cause symptoms like discomfort, short of breath, cough, etc. to the respiratory system. The maximum standard value is 150 µg/m ³ per day.
Fine suspended particulates (PM _{2.5})	: Particles of less than 2.5 micrometres in diameter suspended in air, which occur in nature or are generated by human activities. Inhaled particles penetrate deep into the lungs and cause symptoms like discomfort, short of breath, cough, etc. to the respiratory system. The maximum standard value is 75 µg/m ³ per day.
WWTP	: Waste Water Treatment Plant.

Sources of data

Cartography and Cadastre Bureau, Meteorological and Geophysical Bureau, Security Forces Coordination Office, Civic and Municipal Affairs Bureau, Macau Government Tourist Office, Marine and Water Bureau, Environmental Protection Bureau, Public Security Police Force, Macau Waste Systems Company Limited and Environmental Statistics.

Other related publication

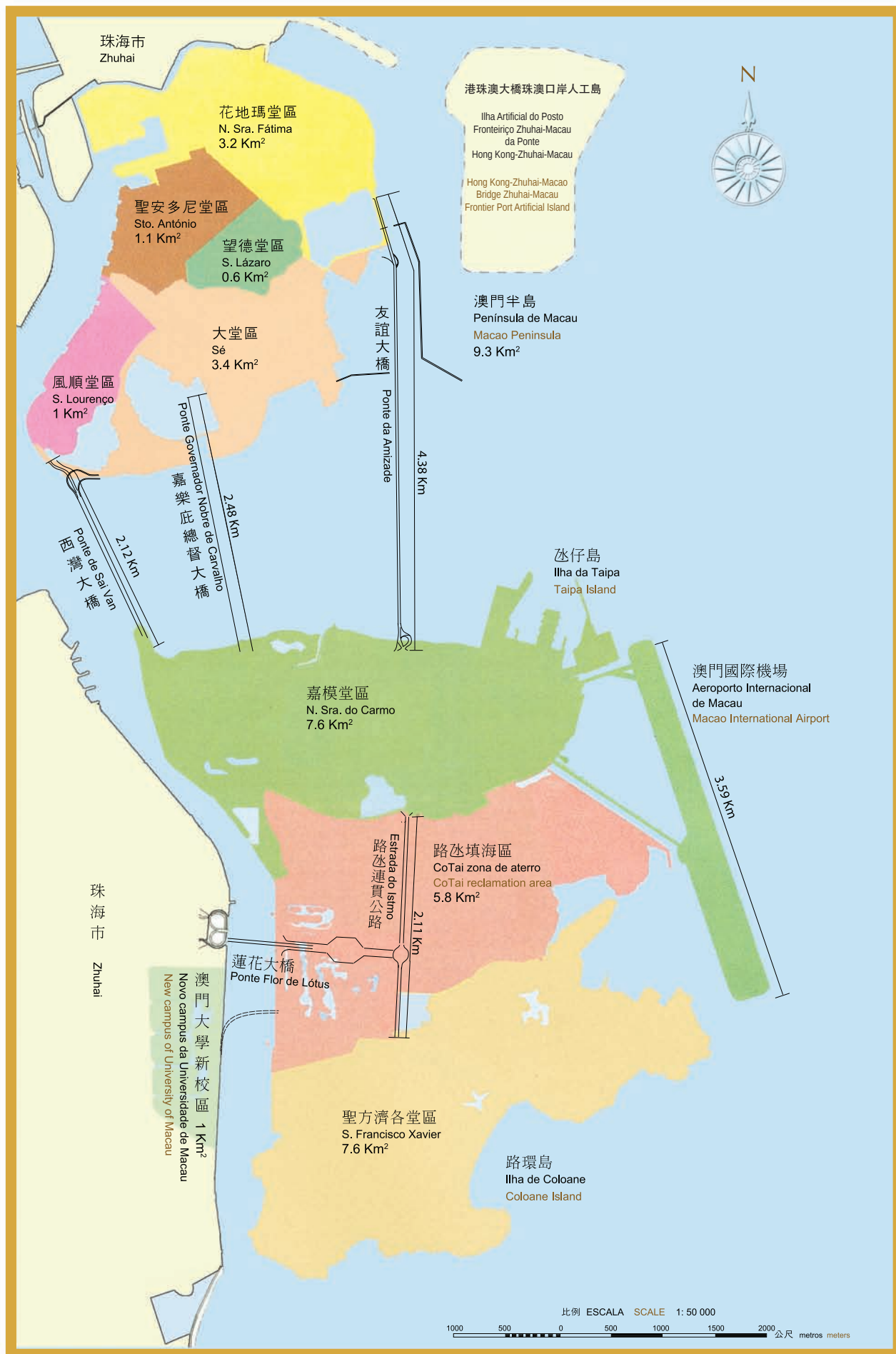
Environmental Statistics (annual)

白頁

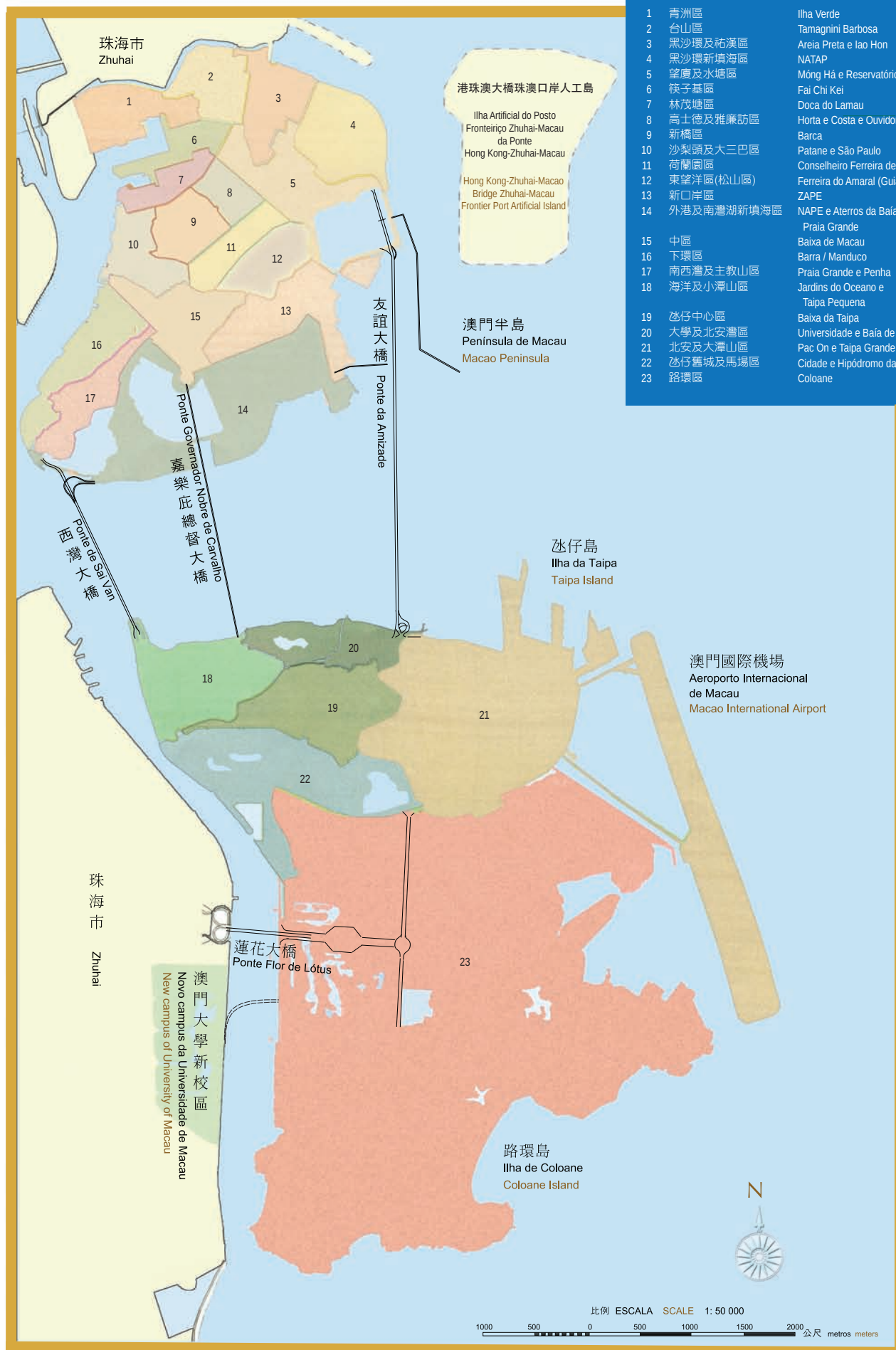
Página vazia

Blank page

澳門堂區劃分
DIVISÃO DO TERRITÓRIO DE MACAU, POR FREGUESIA
ADMINISTRATIVE DIVISION OF MACAO, BY PARISH



區域面積
ÁREA TERRESTRE, POR ZONAS
LAND AREA, BY DISTRICT



區域 Zonas District	名稱 Designação Description	面積 (平方公里) Área (km²) Area (km²)
1	青洲區 Ilha Verde	0.5
2	台山區 Tamagnini Barbosa	0.4
3	黑沙環及祐漢區 Areia Preta e Iao Hon	0.4
4	黑沙環新填海區 NATAP	0.6
5	望廈及水塘區 Móng Há e Reservatório	1.0
6	筷子基區 Fai Chi Kei	0.3
7	林茂塘區 Doca do Lamau	0.2
8	高士德及雅廉訪區 Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	0.2
9	新橋區 Barca	0.3
10	沙梨頭及大三巴區 Patane e São Paulo	0.4
11	荷蘭園區 Conselheiro Ferreira de Almeida	0.3
12	東望洋區(松山區) Ferreira do Amaral (Guia)	0.3
13	新口岸區 ZAPE	0.8
14	外港及南灣湖新填海區 NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	2.1
15	中區 Baixa de Macau	0.5
16	下環區 Barra / Manduco	0.5
17	南西灣及主教山區 Praia Grande e Penha	0.4
18	海洋及小潭山區 Jardins do Oceano e Taipa Pequena	0.8
19	氹仔中心區 Baixa da Taipa	0.9
20	大學及北安灣區 Universidade e Baía de Pac On	0.5
21	北安及大潭山區 Pac On e Taipa Grande	4.1
22	氹仔舊城及馬場區 Cidade e Hipódromo da Taipa	1.4
23	路環區 Coloane	13.4

1.1 資料摘要

SÍNTESE DE DADOS

SUMMARY DATA

	2004	2009	2012	2013	2014
陸地總面積 (平方公里) Superfície total (km ²) Total land area (km ²)	27.5	29.5	29.9	30.3	30.3
海岸線長度 (公里) Comprimento litoral (km) Length of coastline (km)	41.6	47.2	50.4	50.9	50.6
道路行車線總長度 (公里) Extensão total das rodovias (km) Total lane length of public roads (km)	362.1	413.1	417.4	421.3	424.1
人口密度 (千人/平方公里) Densidade populacional ('000/km ²) Population density ('000/km ²)	16.5	18.1	19.0	19.5	20.5
汽車密度 (架/公里) Densidade de veículos (Nº/km) Motor vehicle density (No./km)	390	458	521	541	566
平均氣溫 (攝氏度) Temperatura média do ar (°C) Mean air temperature (°C)	22.8	22.5	22.3	22.4	22.7
總降雨量 (毫米) Precipitação total (mm) Total rainfall (mm)	1 516.0	1 620.2	1 556.0	2 565.2 ^r	1 583.8
處理食水總量 (千立方米) Volume total de água potável tratada ('000 m ³) Total volume of drinking water treated ('000 m ³)	59 104	78 074	84 578	87 124	93 321
日均耗水量 (千立方米) Consumo médio diário de água ('000 m ³) Water consumption per day ('000 m ³)	162	214	206	215	229
日均處理的污水 (千立方米) Caudal médio diário de resíduos líquidos tratados ('000 m ³) Waste water treated per day ('000 m ³)	151	183 ^r	203	215	217
家居廢料 (公噸) Resíduos domésticos (ton) Domestic waste (ton)	154 527	159 723	182 706	207 811 ^r	218 987

1.2 陸地面積

ÁREA TERRESTRE

LAND AREA

平方公里 km²

	2004	2009	2012	2013	2014
總面積 Área total Total area	27.5	29.5	29.9	30.3	30.3
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	8.8	9.3	9.3	9.3	9.3
聖安多尼堂區 Stº. António	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
望德堂區 S. Lázaro	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
風順堂區 S. Lourenço	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
大堂區 Sé	3.0	3.4	3.4	3.4	3.4
花地瑪堂區 N. Srª. Fátima	3.1	3.2	3.2	3.2	3.2
氹仔 Taipa	6.4	6.8	7.4	7.6	7.6
路環 Coloane	7.6	7.6	7.6	7.6	7.6
路氹填海區 Zona de aterro entre Taipa e Coloane CoTai reclamation zone	4.7	5.8	5.6	5.8	5.8

註： 不包括澳門大學新校區

Nota: Exclui o Novo campus da Universidade de Macau

Note: Excluding the new campus of University of Macau

1.3 道路行車線及海岸線

EXTENSÃO DAS RODOVIAS E COMPRIMENTO LITORAL

LANE LENGTH OF PUBLIC ROADS AND LENGTH OF COASTLINE

公里 km

	2004	2009	2012	2013	2014
道路行車線長度 Extensão das rodovias Lane length of public roads	362.1	413.1	417.4	421.3	424.1
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	183.7	198.2	199.5	200.4	200.5
離島 Ilhas Islands	178.4	214.9	217.9	220.9	223.6
海岸線長度 Comprimento litoral Length of coastline	41.6	47.2	50.4	50.9	50.6
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	13.4	15.0	15.0	15.0	14.6
離島 Ilhas Islands	28.2	32.2	35.4	35.9	36.0

1.4 氣象資料

ELEMENTOS CLIMATOLÓGICOS

WEATHER OBSERVATIONS

			2004	2009	2012	2013	2014
氣溫 (攝氏度)	Temperatura do ar (°C)	Air temperature (°C)					
絕對最高	Máxima absoluta	Absolute maximum	36.2	36.2	36.1	34.4	36.1
平均最高	Média das máximas	Mean maximum	26.1	26.1	25.5	25.6	25.9
平均	Média	Mean	22.8	22.5	22.3	22.4	22.7
平均最低	Média das mínimas	Mean minimum	20.5	20.2	20.2	20.2	20.4
絕對最低	Mínima absoluta	Absolute minimum	5.2	7.0	5.0	7.1	4.8
平均日較差	Variação média diurna	Mean diurnal range	5.6	5.9	5.3	5.4	5.4
相對濕度 (百分比)	Humidade relativa (%)	Relative humidity (%)					
平均	Média	Mean	76.0	72.0	80.0	81.0	81.0
絕對最低	Mínima absoluta	Absolute minimum	25.0	20.0	27.0	21.0	26.0
平均雲量 (0-10份)	Nebulosidade média (0-10 décimos)	Mean cloudiness (0-10 tenths)	5.8	6.6	7.6	7.0	6.4
日照量	Insolação	Sunshine					
時間 (小時)	Duração (h)	Duration (h)	1 907.8	1 865.5	1 545.3	1 724.1	1 871.1
百分率 (百分比)	Porcentagem (%)	Percentage (%)	43.0	42.0	35.0	39.0	42.2
降雨量 (毫米)	Precipitação (mm)	Rainfall (mm)					
總雨量	Total	Total	1 516.0	1 620.2	1 556.0	2 565.2	1 583.8
降雨日數	Dias com precipitação (Nº)	Days with rain (No.)	99	125	165	143	135
最高日降雨量	Máxima diária	Daily maximum	177.6	129.2	143.2	321.4	154.8
最高時雨量	Máxima por hora	Hourly maximum	91.2	50.4	47.8	92.8	37.6
風	Vento	Wind					
盛行風向	Direcção predominante	Prevailing direction	北 N	東北偏北 NNE	東 E	北 N	北 N
平均風速 (公里/小時)	Velocidade média (km/h)	Mean speed (km/h)	15.1	12.5	13.2	11.8	10.7
最高陣風 (公里/小時)	Rajada máxima (km/h)	Maximum gust (km/h)	81.0	100.0	100.0	76.0	96.0

1.5 熱帶氣旋

TEMPESTADES TROPICAIS TROPICAL CYCLONE

	2004	2009	2012	2013	2014
熱帶氣旋 (個) Tempestades tropicais (Nº) Tropical cyclone (No.)	1	8	5	7	3
最高懸掛信號 Sinal hasteado mais elevado Highest signal hoisted	3	8	9	8	8
最高時速 (公里/小時) Velocidade horária máxima (km/h) Maximum hourly speed (km/h)	25.0 圓規 KOMPASU	69.2 巨爵 KOPPU	115.2 韋森特 VICENTE	71.6 尤特 UTOR	85.7 海鷗 KALMAEGI
最高陣風速度 (公里/小時) Rajada máxima (km/h) Maximum gust (km/h)	46.0 圓規 KOMPASU	99.7 巨爵 KOPPU	151.9 韋森特 VICENTE	103.3 尤特 UTOR	123.8 海鷗 KALMAEGI
造成影響 (宗) Efeitos negativos (Nº) Negative effects (case)					
死傷 (人) Vítimas (pessoas) Casualties (person)	-	5	3	-	7
樹木倒塌 Queda de árvores Fallen trees	-	46	65	8	32
招牌/棚架倒塌 Queda de tabuletas/andaimes Fallen advertisement boards/scaffolding	-	90	131	27	50
水浸 Inundações Floods	-	8	10	-	3
其他 Outros Others	-	53	34	19	23

1.6 供水網水質

QUALIDADE DA ÁGUA DAS REDES DE DISTRIBUIÇÃO WATER QUALITY OF THE DISTRIBUTION NETWORK

			2004	2009	2012	2013	2014
分析樣本數	Nº de análises	No. of samples					
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	739	510	469	476	653
氹仔	Ilha da Taipa	Taipa Island	175	194	234	195	333
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	140	135	106	144	205
合格率 (%)	Amostras aprovadas (%)	Qualified samples (%)					
大腸桿菌群	Coliformes	Coliforms					
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	100.0	100.0	99.4	99.8	100.0
氹仔	Ilha da Taipa	Taipa Island	100.0	100.0	99.1	100.0	100.0
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	100.0	99.2	99.1	100.0	99.5
埃希氏大腸桿菌	<i>Escherichia coli</i>						
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	~	100.0	100.0	100.0	100.0
氹仔	Ilha da Taipa	Taipa Island	~	100.0	100.0	100.0	100.0
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	~	100.0	100.0	100.0	100.0
糞性鏈球菌	<i>Streptococcus fecalis</i>	Fecal coliform					
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	~	~	100.0	100.0	~
氹仔	Ilha da Taipa	Taipa Island	~	~	100.0	100.0	~
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	~	~	100.0	100.0	87.5

1.7 食水處理廠水質

QUALIDADE DA ÁGUA DAS ESTAÇÕES DE TRATAMENTO DE ÁGUA
WATER QUALITY OF THE WATER TREATMENT PLANTS

			2004	2009	2012	2013	2014
分析樣本數	Nº de análises	No. of samples					
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	526	609	602	601	605
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	353	608	600	598	609
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	83	158	180	184	192
合格率 (%)	Amostras aprovadas (%)	Qualified samples (%)					
大腸桿菌群	Coliformes	Coliforms					
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	100.0	100.0	99.8	100.0	100.0
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	100.0	100.0	99.8	99.8	100.0
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	100.0	100.0	100.0	100.0	99.5
埃希氏大腸桿菌	<i>Escherichia coli</i>						
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	~	100.0	100.0	100.0	100.0
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	~	100.0	100.0	100.0	100.0
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	~	100.0	100.0	100.0	100.0
糞性鏈球菌	<i>Streptococcus fecalis</i>	Fecal coliform					
青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	~	100.0	100.0	100.0	100.0
新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	~	100.0	100.0	100.0	100.0
路環	Ilha de Coloane	Coloane Island	~	100.0	100.0	100.0	100.0

1.8 按監測站統計的空氣質量
 QUALIDADE DO AR POR ESTAÇÕES DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO
 AIR QUALITY BY MONITORING STATION

	2004	2009	2012	2013 ^f	2014
路邊 (水坑尾) Berma da rua (Rua do Campo) Roadside (Rua do Campo)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	366	362	333	361	365
「良好」(0-50) 日數 Dias com ar de “Boa” qualidade (0-50) Days with "Good" air quality (0-50)	222	301	180	117	134
「不良」(101-200) 日數 Dias com ar de qualidade “Insalubre” (101-200) Days with "Poor" air quality (101-200)	22	4	25	65	52
高密度住宅區 (北區) Alta densidade habitacional (Zona Norte) High density residential area (Northern District)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	363	364	360	365	365
「良好」(0-50) 日數 Dias com ar de “Boa” qualidade (0-50) Days with "Good" air quality (0-50)	206	272	251	194	163
「不良」(101-200) 日數 Dias com ar de qualidade “Insalubre” (101-200) Days with "Poor" air quality (101-200)	33	4	8	40	30
氹仔一般性 (大潭山) Ambiente na Taipa (Taipa Grande) Ambient in Taipa (Big Taipa Hill)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	366	364	366	364	364
「良好」(0-50) 日數 Dias com ar de “Boa” qualidade (0-50) Days with "Good" air quality (0-50)	206	225	255	177	168
「不良」(101-200) 日數 Dias com ar de qualidade “Insalubre” (101-200) Days with "Poor" air quality (101-200)	42	9	7	40	29
氹仔高密度住宅區 (中央公園) Alta densidade habitacional (Parque Central da Taipa) High density residential area (Taipa Central Park)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	363	365	~ ^a	187	359
「良好」(0-50) 日數 Dias com ar de “Boa” qualidade (0-50) Days with "Good" air quality (0-50)	173	214	~ ^a	89	171
「不良」(101-200) 日數 Dias com ar de qualidade “Insalubre” (101-200) Days with "Poor" air quality (101-200)	44	16	~ ^a	37	34
路環一般性 (聯生工業邨) Ambiente em Coloane (Parque Industrial da Concórdia) Ambient in Coloane (Concordia Industrial Park)					
監測總日數 Dias observados Days monitored	..	308	366	365	161
「良好」(0-50) 日數 Dias com ar de “Boa” qualidade (0-50) Days with "Good" air quality (0-50)	..	294	330	293	133
「不良」(101-200) 日數 Dias com ar de qualidade “Insalubre” (101-200) Days with "Poor" air quality (101-200)	..	-	1	11	4

^a 因工程關係停止運作。
 Não foram fornecidos dados devido à realização de obras.
 No data due to construction work.

1.9 空氣污染物平均濃度

MÉDIA DA CONCENTRAÇÃO DE POLUENTES DO AR AVERAGE CONCENTRATION OF AIR POLLUTANTS

	2004	2009	2012	2013	2014
路邊 (水坑尾) Berma da rua (Rua do Campo) Roadside (Rua do Campo)					
二氧化氮 NO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	73.3	52.5	64.5	65.5	59.0
可吸入懸浮粒子 (PM ₁₀) Partículas inaláveis em suspensão (PM ₁₀) Respirable suspended particulates (PM ₁₀)	80.1	57.5	60.2	74.1	70.0
微細懸浮粒子 (PM _{2.5}) Partículas finas em suspensão (PM _{2.5}) Fine suspended particulates (PM _{2.5})	..	..	48.5	51.4	47.6
高密度住宅區 (北區) Alta densidade habitacional (Zona Norte) High density residential area (Northern District)					
二氧化硫 SO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	37.7	12.0	1.8	3.8	8.6
二氧化氮 NO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	61.8	46.3	38.5	28.5	42.6
可吸入懸浮粒子 (PM ₁₀) Partículas inaláveis em suspensão (PM ₁₀) Respirable suspended particulates (PM ₁₀)	80.6	61.7	52.5	55.4	56.7
微細懸浮粒子 (PM _{2.5}) Partículas finas em suspensão (PM _{2.5}) Fine suspended particulates (PM _{2.5})	..	..	38.1	38.8	39.6
氹仔一般性 (大潭山) Ambiente na Taipa (Taipa Grande) Ambient in Taipa (Big Taipa Hill)					
二氧化硫 SO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	31.4	9.7	5.1	9.8	7.4
二氧化氮 NO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	36.4	28.9	20.7	28.6	30.1
可吸入懸浮粒子 (PM ₁₀) Partículas inaláveis em suspensão (PM ₁₀) Respirable suspended particulates (PM ₁₀)	67.0	51.0	50.2	56.5	53.1
微細懸浮粒子 (PM _{2.5}) Partículas finas em suspensão (PM _{2.5}) Fine suspended particulates (PM _{2.5})	..	..	26.7	34.9	31.0
氹仔高密度住宅區 (中央公園) Alta densidade habitacional (Parque Central da Taipa) High density residential area (Taipa Central Park)					
二氧化硫 SO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	..	..	~ ^a	10.2	5.9
二氧化氮 NO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	63.5	47.3	~ ^a	46.9	43.2
可吸入懸浮粒子 (PM ₁₀) Partículas inaláveis em suspensão (PM ₁₀) Respirable suspended particulates (PM ₁₀)	64.2	47.2	~ ^a	66.4	69.2
微細懸浮粒子 (PM _{2.5}) Partículas finas em suspensão (PM _{2.5}) Fine suspended particulates (PM _{2.5})	..	..	~ ^a	33.0	31.0
路環一般性 (聯生工業邨) Ambiente em Coloane (Parque Industrial da Concórdia) Ambient in Coloane (Concordia Industrial Park)					
二氧化硫 SO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	..	17.5	10.2	10.0	9.5
二氧化氮 NO ₂ (微克/立方米/μg/m ³)	..	34.0	36.1	35.4	24.3
可吸入懸浮粒子 (PM ₁₀) Partículas inaláveis em suspensão (PM ₁₀) Respirable suspended particulates (PM ₁₀)	..	42.0	48.1	~ ^b	51.6

^a 因工程關係停止運作。
Não foram fornecidos dados devido à realização de obras.
No data due to construction work.

^b 因儀器故障，沒有數據。
Não foram fornecidos dados devido à avaria do equipamento.
No data due to equipment failure.

1.10 廢料收集及處理

RESÍDUOS RECOLHIDOS E TRATADOS

WASTE COLLECTED AND TREATED

	公噸 ton				
	2004	2009	2012	2013	2014
家居廢料 Resíduos domésticos Domestic waste	154 527	159 723	182 706	207 811 ^r	218 987
工商業廢料 Resíduos industriais e comerciais Waste from business sector	51 508	87 673	107 303	107 054	122 906
從海中撈取的垃圾 Lixo fluvial Garbage collected from sea	836	260	285	381	418
分類回收 Reciclagem Recyclable					
紙類 Papel Paper	56	237	698	915	3 013
塑膠類 Materiais plásticos Plastic materials	5	37	163	215	358
金屬類 Materiais metálicos Metallic materials	..	25	32	42	113
金屬類 (個) Materiais metálicos (unidade) Metallic materials (unit)	9 868	~	520 214	624 985	675 221
玻璃類 Vidro Glass	..	..	23	158	505
廢料焚化 Incineração de resíduos Waste incinerated	256 224	324 808	365 648	396 691	457 370
建築廢料堆填 (千立方米) Resíduos de construção para aterro ('000 m ³) Construction waste to landfill ('000 m ³)	583	1 567	2 420	3 925	4 376
其他廢料堆填 Outros resíduos para aterro Other waste to landfill	55 534	73 481	81 116	89 547	111 835

1.11 污水處理量

QUANTIDADE DOS RESÍDUOS LÍQUIDOS TRATADOS

VOLUME OF WASTE WATER TREATED

立方米/日 m³/dia m³/day

	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	151 039	182 733 ^r	203 245 ^r	214 904 ^r	216 917
經生物處理 Processo de tratamento biológico Biological Treatment Process					
澳門半島污水處理廠 ETAR da Península de Macau WWTP of Macao Peninsula	126 295	71 742	68 292	71 927	75 526
跨境工業區污水處理站 ETAR do Parque Industrial Transfronteiriço WWTP of Trans-border Industrial Zone	~	305	1 761	1 037	815
氹仔污水處理廠 ETAR da Ilha da Taipa WWTP of Taipa Island	19 762	18 084	21 132	22 776	23 338
澳門國際機場污水處理站 ETAR do Aeroporto Internacional de Macau WWTP of Macao International Airport	~	155	123	102	108
路環污水處理廠 ETAR da Ilha de Coloane WWTP of Coloane Island	4 982	10 849	20 343	29 408	32 701
經基本處理 Processo de tratamento básico Basic Treatment Process					
澳門半島污水處理廠 ETAR da Península de Macau WWTP of Macao Peninsula	~	81 598	91 594	89 654	84 429

1.12 噪音投訴

RECLAMAÇÕES SOBRE POLUIÇÃO SONORA
NOISE COMPLAINTS

	宗數 N° Case				
	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	2 695	4 533	5 882	5 667	5 268
談話及喧嘩 Conversação e gritaria Conversation and shouting	570	842	1 164	1 005	572
商舖 Estabelecimentos comerciais Commercial establishments	~	59	535	487	453
住宅/鄰居滋擾 Perturbação do sossego em residências/vizinhos Disturbance from residence/neighbours	~	592	1 043	895	1 026
工程 Obras de construção Construction works	639	287	887	691	386
空調及通風設備 Aparelhos de ar condicionado e de ventilação Air conditioner and ventilation system	~	123	139	159	169
音樂及卡拉OK Música e karaoke Music and karaoke	547	113	561	538	398
工場/工廠 Oficinas/Fábricas Factories	~	509	50	57	32
交通 Tráfego Traffic	14	23	43	30	47
室內裝修 Obras de decoração interior Interior decoration work	~	9	19	215	528
麻將 Majong Mahjong	321	284	231	159	174
食肆 Estabelecimentos de comida Eating houses	~	74	74	235	204
戶外表演活動 Espectáculos ao ar livre Outdoor shows	~	50	38	49	61
大廈水泵 Bombas hidráulicas dos edificios Water pumps of building	~	-	14	25	30
動物 Animais Animals	~	212	187	276	246
其他 Outros Others	604	1 356	897	846	942

詞彙解釋

- 新生嬰兒性別比：每百名新生女嬰對應新生男嬰的數目。
- 出生時平均預期壽命：在同時期出生的人口群，根據按歲組的死亡率，其一生平均存活年數。
- 總和生育率：根據婦女生育水平，計算每千名婦女度過整個生育期可能生育的子女。

指標計算公式

- 自然增長率：
$$\frac{\text{新生嬰兒數目}-\text{死亡人數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\text{‰}$$
- 出生率：
$$\frac{\text{新生嬰兒數目}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\text{‰}$$
- 死亡率：
$$\frac{\text{死亡人數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\text{‰}$$
- 嬰兒死亡率：
$$\frac{\text{一歲以下的死亡人數}}{\text{新生嬰兒數目}} \times 1\,000\text{‰}$$
- 初生嬰兒死亡率：
$$\frac{\text{出生後不足廿八日死亡的人數}}{\text{新生嬰兒數目}} \times 1\,000\text{‰}$$
- 撫養比率：
$$\frac{14\text{歲及以下人口}+\text{65歲及以上人口}}{15-64\text{歲人口}} \times 100\%$$
- 結婚率：
$$\frac{\text{結婚宗數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\text{‰}$$
- 離婚率：
$$\frac{\text{離婚宗數}}{\text{年中人口}} \times 1\,000\text{‰}$$

資料來源

衛生局、醫院、民事登記局、法院、治安警察局。

其他相關刊物

統計月刊
人口統計(季刊、年刊)

Explicação de termos

Taxa de masculinidade de nados-vivos : N° de nados-vivos masculinos por 100 nados-vivos femininos.

Esperança média de vida à nascença : Número médio de anos que pode esperar viver um grupo de pessoas nascidas durante o mesmo período de tempo, de acordo com as taxas de mortalidade por grupos etários.

Taxa de fecundidade geral : Número médio de nados-vivos por 1 000 mulheres que se encontram em idade de procriação.

Fórmula para calcular o indicador

Taxa de crescimento natural : $\frac{\text{N° de nados-vivos} - \text{N° de óbitos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Taxa de natalidade : $\frac{\text{N° de nados-vivos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Taxa de mortalidade : $\frac{\text{N° de óbitos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Taxa de mortalidade infantil : $\frac{\text{N° de óbitos com menos de 1 ano de vida}}{\text{N° de nados-vivos}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Taxa de mortalidade neonatal : $\frac{\text{N° de óbitos com menos de 28 dias de vida}}{\text{N° de nados-vivos}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Índice de dependência total : $\frac{\text{População de 0-14 anos} + \text{Proporção de 65 anos e mais}}{\text{População de 15-64 anos}} \times 100\%$

Taxa de nupcialidade : $\frac{\text{N° de casamentos}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Taxa de divórcio : $\frac{\text{N° de divórcios}}{\text{População no meio do ano}} \times 1\,000\text{ ‰}$

Fontes de informação

Serviços de Saúde, Hospitais, Conservatória do Registo Civil, Tribunais e Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Outras publicações relacionadas

Boletim Mensal de Estatística
Estatísticas Demográficas (trimestral, anual)

Glossary

Gender ratio at birth	:	Number of male live births per 100 female live births.
Average life expectancy at birth	:	Average number of years that a group of people, born at the same period, is expected to live according to the age-specific death rates of the reference period.
Total fertility rate	:	The average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Indicator formula

Rate of natural increase	:	$\frac{\text{Number of live births} - \text{Number of deaths}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\text{ ‰}$
Birth rate	:	$\frac{\text{Number of live births}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\text{ ‰}$
Mortality rate	:	$\frac{\text{Number of deaths}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\text{ ‰}$
Infant mortality rate	:	$\frac{\text{Number of infant deaths under 1 year old}}{\text{Number of live births}} \times 1\,000\text{ ‰}$
Neonatal mortality rate	:	$\frac{\text{Number of infant deaths under 28 days}}{\text{Number of live births}} \times 1\,000\text{ ‰}$
Dependency ratio	:	$\frac{\text{Population aged 0-14} + \text{Population aged 65 and above}}{\text{Population aged 15-64}} \times 100\%$
Marriage rate	:	$\frac{\text{Number of marriage registrations}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\text{ ‰}$
Divorce rate	:	$\frac{\text{Number of divorces}}{\text{Mid-year population}} \times 1\,000\text{ ‰}$

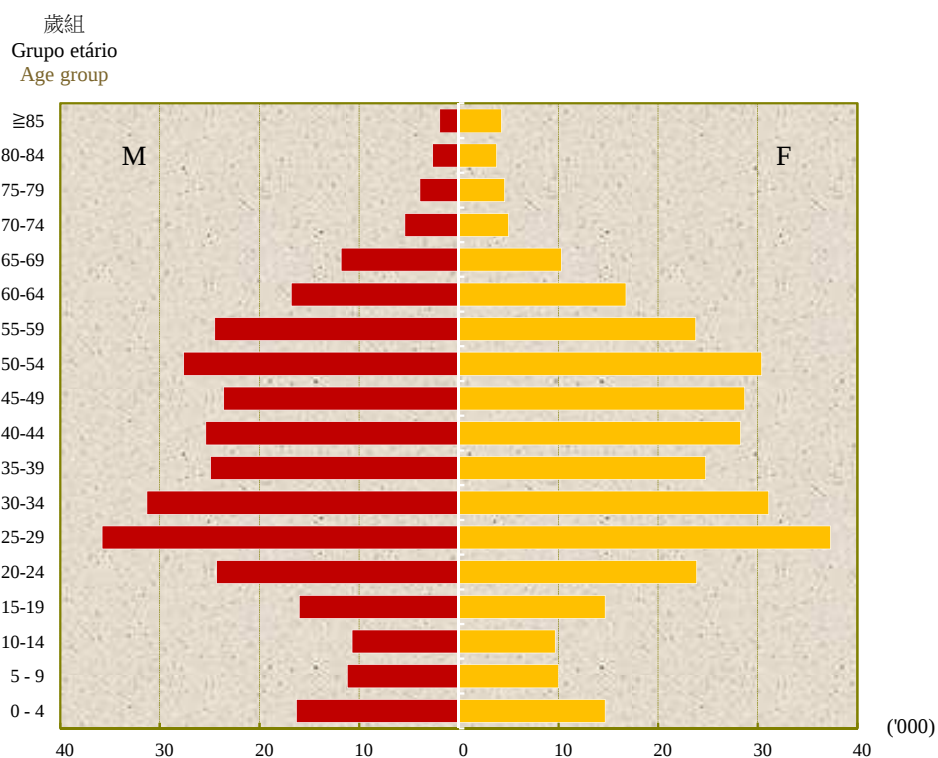
Sources of data

Health Bureau, Hospitals, Civil Affairs Registry, Courts and Public Security Police Force.

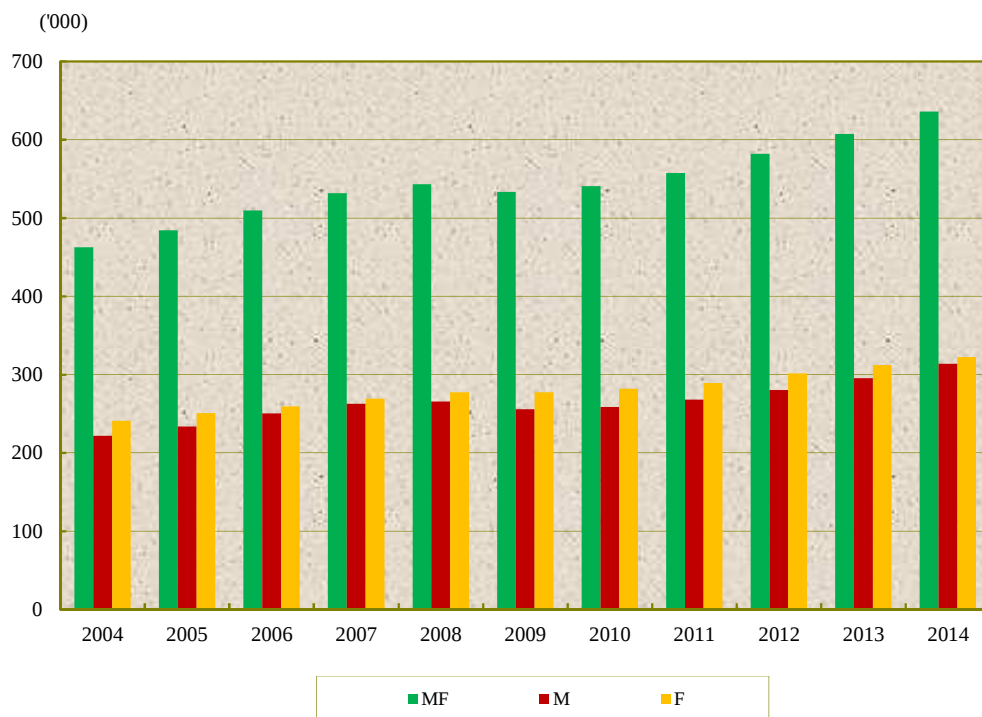
Other related publications

Monthly Bulletin of Statistics
Demographic Statistics (quarterly, annual)

2014年人口金字塔
 PIRÂMIDE DA POPULAÇÃO DE 2014
 2014 POPULATION PYRAMID



年終人口
 POPULAÇÃO NO FIM DO ANO
 END-YEAR POPULATION



2.1 資料摘要

DADOS DE SÍNTESE

SUMMARY DATA

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
期末人口 (千)	MF	462.6	533.3	582.0	607.5	636.2
População no fim do ano ('000)	M	221.7	255.9	280.3	295.2	314.0
End-year population ('000)	F	241.0	277.3	301.7	312.3	322.2
新生嬰兒	MF	3 308	4 767	7 315	6 571	7 360
Nados-vivos	M	1 748	2 484	3 894	3 508	3 850
Live birth	F	1 560	2 280	3 421	3 063	3 510
死亡	MF	1 533	1 664	1 841	1 920	1 939
Óbitos	M	862	923	1 036	1 071	1 086
Mortality	F	671	741	805	849	853
結婚登記 (宗)		1 737	3 035	3 783	4 153	4 085
Casamentos registados (Caso)						
Marriage registration (Case)						
離婚登記 (宗)		475	782	1 147	1 172	1 308
Divórcios registados(Caso)						
Divorce registration(Case)						
期末外地僱員	MF	27 736	74 905	110 552	137 838	170 346
Saldo no fim do ano dos trabalhadores não residentes	M	9 805	37 462	58 782	77 379	102 758
End-year balance of non-resident worker	F	17 931	37 443	51 770	60 459	67 588
准許居留人士	MF	~	9 489	2 371	2 491	2 278
Indivíduos autorizados a residir em Macau	M	~	4 824	1 236	1 279	1 207
Individual granted right of abode	F	~	4 665	1 135	1 212	1 071
中國內地移民	MF	6 885	3 121	4 060	3 338	5 889
Imigrantes chineses	M	2 622	942	1 432	1 224	2 515
Immigrant from Mainland China	F	4 263	2 179	2 628	2 114	3 374
遣返內地的非法入境者	MF	403	1 524	1 151	1 335	1 409
Imigrantes chineses ilegais repatriados para o Interior da China	M	170	796	739	929	980
Illegal Chinese immigrant repatriated	F	233	728	412	406	429
出生時平均預期壽命 (年)	MF	81.2 ^r	82.2 ^r	82.6 ^r	82.6 ^r	82.9
Esperança de vida à nascença (Anos)	M	78.8 ^r	79.1 ^r	79.3 ^r	79.3 ^r	79.6
Life expectancy at birth (Year)	F	83.4 ^r	85.1 ^r	85.8 ^r	85.8 ^r	86.0

2.2 人口指標

INDICADORES DEMOGRÁFICOS
DEMOGRAPHIC INDICATORS

	2004	2009	2012	2013	2014
自然增長率 (‰) Taxa de crescimento natural (‰) Rate of natural increase (‰)	3.9	5.8	9.6	7.9	8.7
撫養比率 (%) Índice de dependência total (%) Dependency ratio (%)	33.1	25.3	23.8	24.0	24.7
出生率 (‰) Taxa de natalidade (‰) Birth rate (‰)	7.3	8.9	12.9	11.1	11.8
新生嬰兒性別比(每100女性對男性) Taxa de masculinidade de nados-vivos (Masculinos por 100 femininos) Gender ratio (Male per 100 female)	112.1	108.9	113.8	114.5	109.7
死亡率 (‰) Taxa de mortalidade (‰) Mortality rate (‰)	3.4	3.1	3.2	3.2	3.1
嬰兒死亡率 (‰) Taxa de mortalidade infantil (‰) Infant mortality rate (‰)	3.0	2.1	2.5	2.0	2.0
初生嬰兒死亡率 (‰) Taxa de mortalidade neonatal (‰) Neonatal mortality rate (‰)	1.8	1.7	1.9	1.5	1.6
總和生育率 Taxa de fecundidade geral Total fertility rate	855	1 004	1 357	1 150	1 224
結婚率 (‰) Taxa de nupcialidade (‰) Marriage rate (‰)	3.8	5.7	6.7	7.0	6.6
男性初婚年齡中位數 A mediana da idade no primeiro casamento para os homens Median age of first marriage for male	30.2	28.1	29.3 ^r	29.5	28.1
女性初婚年齡中位數 A mediana da idade no primeiro casamento para os mulheres Median age of first marriage for female	27.5	26.0	27.7 ^r	27.6	26.7
離婚率 (‰) Taxa de divórcio (‰) Divorce rate (‰)	1.0	1.5	2.0	2.0	2.1

2.3 年終人口

POPULAÇÃO NO FINAL DO ANO
END-YEAR POPULATION

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	MF	462.6	533.3	582.0	607.5	636.2
	M	221.7	255.9	280.3	295.2	314.0
	F	241.0	277.3	301.7	312.3	322.2
0 - 4	MF	16.4	21.4	26.0	28.1	31
	M	8.6	11.2	13.7	14.8	16.3
	F	7.8	10.2	12.3	13.3	14.7
5 - 9	MF	26.8	18.3	18.7	19.7	21.2
	M	14.0	9.5	9.7	10.3	11
	F	12.8	8.8	9.0	9.4	10.0
10 - 14	MF	37.4	29.2	22.7	21.0	20.4
	M	19.3	15.1	11.7	11.0	10.7
	F	18.1	14.1	11.0	10.0	9.7
15 - 19	MF	45.5	39.2	35.0	32.4	30.7
	M	23.1	20.1	17.7	16.7	16.0
	F	22.4	19.1	17.3	15.7	14.7
20 - 24	MF	35.3	50.6	54.3	51.9	48.2
	M	16.4	25.0	26.4	25.4	24.3
	F	18.8	25.5	27.9	26.5	23.9
25 - 29	MF	30.5	44.0	63.7	69.2	73.1
	M	13.6	20.5	30.3	33.3	35.8
	F	16.9	23.6	33.4	35.9	37.3
30 - 34	MF	36.4	39.6	49.7	55.7	62.4
	M	15.4	18.4	24.4	27.4	31.3
	F	21.0	21.3	25.3	28.3	31.1
35 - 39	MF	38.2	45.7	44.6	45.9	49.7
	M	15.7	20.1	21.0	22.4	24.9
	F	22.5	25.6	23.6	23.5	24.8
40 - 44	MF	48.5	46.3	49.0	51.4	53.7
	M	22.2	19.1	21.5	23.2	25.4
	F	26.3	27.2	27.5	28.2	28.3
45 - 49	MF	46.8	54.3	50.2	50.6	52.3
	M	23.7	24.9	21.7	22.0	23.6
	F	23.1	29.4	28.5	28.6	28.7
50 - 54	MF	33.0	49.6	51.6	55.1	58.0
	M	17.2	25.3	25.1	26.5	27.6
	F	15.7	24.3	26.5	28.6	30.4
55 - 59	MF	22.1	33.8	43.3	46.8	48.3
	M	12.0	17.5	21.9	23.8	24.5
	F	10.1	16.3	21.4	23.0	23.8
60 - 64	MF	11.6	22.6	28.6	31.0	33.6
	M	6.0	12.1	14.6	15.6	16.8
	F	5.6	10.5	14.0	15.4	16.8
65 - 69	MF	9.7	11.8	16.2	19.3	22.1
	M	4.8	6.1	8.5	10.2	11.8
	F	4.8	5.6	7.7	9.1	10.3
70 - 74	MF	9.2	8.8	9.0	9.4	10.4
	M	3.9	4.3	4.5	4.8	5.4
	F	5.3	4.6	4.5	4.6	5.0
≥ 75	MF	15.5	18.1	19.4	20.0	21.1
	M	5.9	7.0	7.6	7.8	8.4
	F	9.6	11.1	11.8	12.2	12.7

2.4 新生嬰兒
NADOS-VIVOS
LIVE BIRTH

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	MF	3 308	4 764	7 315	6 571	7 360
	M	1 748	2 484	3 894	3 508	3 850
	F	1 560	2 280	3 421	3 063	3 510
懷孕期（星期） Duração da gestação (semanas) Duration of pregnancy (Week)						
< 28		3	12	14	11	11
28 - 31		7	22	31	25	34
32 - 35		30	150	231	185	207
36 - 39		1 984	2 836	4 391	3 936	4 517
≥ 40		1 283	1 744	2 643	2 412	2 587
不詳 Ignorada Unknown		1	-	5	2	4
胎次 Ordem de nascimento Birth-order						
第一胎 1° 1 st	M	952	1 395	2 159	1 945	2 089
	F	853	1 285	1 951	1 793	1 950
第二胎 2° 2 nd	M	611	850	1 394	1 242	1 442
	F	579	791	1 226	1 054	1 313
第三胎 3° 3 rd	M	142	196	286	255	258
	F	102	172	207	185	210
第四胎或以上 ≥ 4° ≥ 4 th	M	43	43	55	66	61
	F	26	32	37	31	37
母親歲組 Grupo etário da mãe Age group of mother						
< 25	M	321	483	536	531	493
	F	263	456	494	454	454
25 - 29	M	490	864	1 568	1 326	1 586
	F	469	762	1 359	1 227	1 427
30 - 34	M	594	650	1 112	999	1 126
	F	540	636	1 004	890	1 064
35 - 39	M	271	406	558	517	511
	F	238	361	463	376	460
≥ 40	M	72	81	119	135	134
	F	50	65	101	115	105
不詳 Ignorada Unknown		-	-	1	1	-

2.5 按性別及歲組統計的死亡

ÓBITOS SEGUNDO O SEXO E GRUPO ETÁRIO

MORTALITY BY GENDER AND AGE GROUP

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數	MF	1 533	1 664	1 841	1 920	1 939
Total	M	862	923	1 036	1 071	1 086
	F	671	741	805	849	853
< 1	MF	10	10	18	13	15
	M	6	6	14	#	7
	F	4	4	4	#	8
1 - 39	MF	106	91	96	80	69
	M	65	54	64	#	44
	F	41	37	32	#	25
40 - 64	MF	364	477	523	539	567
	M	249	325	354	346	378
	F	115	152	169	193	189
65 - 79	MF	511	428	460	491	467
	M	297	270	291	325	300
	F	214	158	169	166	167
≥ 80	MF	542	655	743	797	821
	M	245	266	312	341	357
	F	297	389	431	456	464
不詳 Ignorado Unknown		-	3	1	-	-

2.6 按死因統計的死亡

ÓBITOS, POR CAUSAS DE MORTE

MORTALITY BY CAUSE OF DEATH

1/2

死因 Causas de morte Cause of death		2009	2011	2012	2013	2014
總數 Total		1 664	1 845	1 841	1 920	1 939
第一組 Grupo 1 Group 1	- 某些傳染病和寄生蟲病 - Algumas doenças infecciosas e parasitárias - Certain infectious and parasitic diseases	51	57	33	28	43
第二組 Grupo 2 Group 2	- 腫瘤 - Tumores (neoplasmas) - Neoplasms	551	570	640	718	709
第三組 Grupo 3 Group 3	- 血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患 - Doenças do sangue e dos órgãos hematopoéticos e algumas alterações do sistema imunitário - Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	7	8	7	8	#
第四組 Grupo 4 Group 4	- 內分泌、營養和代謝疾病 - Doenças endócrinas, nutricionais e metabólicas - Endocrine, nutritional and metabolic diseases	96	89	84	75	86
第五組 Grupo 5 Group 5	- 精神和行為障礙 - Perturbações mentais e de comportamento - Mental and behavioural disorders	7	4	4	-	#
第六組 Grupo 6 Group 6	- 神經系統疾病 - Doenças do sistema nervoso - Diseases of the nervous system	7	23	10	15	19
第九組 Grupo 9 Group 9	- 循環系統疾病 - Doenças do aparelho circulatório - Diseases of the circulatory system	441	500	474	468	462
第十組 Grupo 10 Group 10	- 呼吸系統疾病 - Doenças do aparelho respiratório - Diseases of the respiratory system	226	283	285	321	322
第十一組 Grupo 11 Group 11	- 消化系統疾病 - Doenças do aparelho digestivo - Diseases of the digestive system	66	54	56	55	39
第十二組 Grupo 12 Group 12	- 皮膚和皮下組織疾病 - Doenças da pele e do tecido celular subcutâneo - Diseases of the skin and subcutaneous tissue	8	5	5	6	6
第十三組 Grupo 13 Group 13	- 肌肉骨骼系統和結締組織疾病 - Doenças do sistema osteo-muscular e do tecido conjuntivo - Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	8	1	5	#	4

2.6 按死因統計的死亡

ÓBITOS, POR CAUSAS DE MORTE

MORTALITY BY CAUSE OF DEATH

2/2

死因 Causas de morte Cause of death	2009	2011	2012	2013	2014
第十四組 - 泌尿生殖系統疾病 Grupo 14 - Doenças do aparelho geniturinário Group 14 - Diseases of the genitourinary system	42	59	51	54	56
第十五組 - 妊娠、分娩和產褥期 Grupo 15 - Gravidez, parto e puerpério Group 15 - Pregnancy, childbirth and the puerperium	1	1	#	-	-
第十六組 - 起源於圍生期的某些情況 Grupo 16 - Algumas afecções originadas no período perinatal Group 16 - Certain conditions originating in the perinatal period	8	11	9	10	11
第十七組 - 先天性畸形、變形和染色體異常 Grupo 17 - Malformações congénitas, deformidades e anomalias cromossómicas Group 17 - Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	1	5	#	#	5
第十八組 - 症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者 Grupo 18 - Sintomas, sinais e resultados anormais de exames clínicos e de laboratório, não classificados em outra parte Group 18 - Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	25	54	49	39	61
第十九組 - 損傷、中毒和外因的某些其他後果 Grupo 19 - Lesões traumáticas, envenenamentos e algumas outras consequências de causas externas Group 19 - Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	7	5	8	12	7
第二十組 - 疾病和死亡的外因 Grupo 20 - Causas externas de morbilidade e de mortalidade Group 20 - External causes of morbidity and mortality	112	116	116	107	102

2.7 結婚登記

CASAMENTOS REGISTRADOS

MARRIAGE REGISTRATION

宗 Caso Case

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total Total		1 737	3 035	3 783	4 153	4 085
婚前婚姻狀況 Estado civil anterior Marital status before marriage						
未婚 Solteiro Single	M F	1 549 1 608	2 680 2 771	3 223 3 382	3 576 3 684	3 510 3 621
鰥寡及離婚 Viúvo e divorciado Widowed and divorced	M F	188 129	355 264	560 401	577 469	575 464
男方歲組 Grupo etário masculino Age group of male						
< 25		236	626	575	577	525
25 - 29		533	1 023	1 484	1 730	1 767
30 - 34		487	697	768	819	851
35 - 39		203	286	337	399	309
40 - 44		118	157	222	214	216
≥ 45		160	246	397	414	417
女方歲組 Grupo etário feminino Age group of female						
< 25		476	1 059	1 023	1 151	1 031
25 - 29		684	1 166	1 697	1 840	1 896
30 - 34		345	444	532	581	593
35 - 39		118	195	226	247	220
40 - 44		59	72	145	146	148
≥ 45		55	99	160	188	197

2.8 離婚登記

ESTATÍSTICAS SOBRE DIVÓRCIOS

STATISTICS ON DIVORCE

宗 Caso Case

	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total Total	475	782	1 147	1 172	1 308
兩願離婚 Mútuo consentimento Mutual consent	433	700	1 076	1 123	1 168
訴訟 Litigioso Litigation	42	82	71	49	140
婚姻年期 Duração do casamento Duration of marriage					
< 5	55	128	225	210	238
5 - 9	140	192	465	468	499
10 - 14	107	174	144	136	168
15 - 19	52	107	129	136	141
≥ 20	121	181	184	222	262
無子女 Sem filhos Without children	126	281	550	512	592
有子女 Com filhos With children	349	501	597	660	716

2.9 按國家或地區統計的外地僱員

TRABALHADORES NÃO RESIDENTES POR PAÍS OU TERRITÓRIO

NON-RESIDENT WORKERS BY COUNTRY OR TERRITORY

國家或地區 País ou território Country or territory	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	27 736	74 905	110 552	137 838	170 346
亞洲 ÁSIA ASIA	27 145	73 368	109 086	136 128	168 365
中國內地 China Continental Mainland China	19 215	41 461	66 845	87 103	110 670
菲律賓 Filipinas Philippines	4 267	10 788	16 297	18 847	21 549
香港 Hong Kong Hong Kong	1 030	5 826	4 962	6 492	9 728
印尼 Indonésia Indonesia	493	3 793	4 175	3 946	3 981
馬來西亞 Malásia Malaysia	246	788	920	1 006	1 069
泰國 Tailândia Thailand	470	931	973	1 038	1 044
越南 Vietname Vietnam	407	6 562	10 176	12 301	13 533
歐洲 EUROPA EUROPE	322	543	656	804	971
法國 França France	31	49	60	73	109
英國 Reino Unido United Kingdom	70	153	212	257	329
羅馬尼亞 Roménia Romania	32	43	47	55	68
俄羅斯 Federação Russia Russian Federation	119	123	105	84	59
美洲 AMÉRICA AMERICA	132	595	529	563	606
大洋洲 OCEÂNIA OCEANIA	123	349	214	272	327
非洲 ÁFRICA AFRICA	14	50	67	71	77

2.10 按國家或地區統計的准許居留人士

INDIVÍDUOS AUTORIZADOS A RESIDIR EM MACAU POR PAÍS OU TERRITÓRIO

INDIVIDUALS GRANTED RIGHT OF ABODE BY COUNTRY OR TERRITORY

國家或地區 País ou território Country or territory	2009	2011	2012	2013	2014
總數 Total	9 489	2 812	2 371	2 491	2 278
亞洲 ÁSIA ASIA	8 884	2 232	1 888	1 917	1 745
中國內地 China Continental Mainland China	7 258	802	580	510	407
菲律賓 Filipinas Philippines	77	88	72	66	60
香港 Hong Kong Hong Kong	1 168	1 035	922	992	896
台灣 Taiwan Taiwan	137	94	145	148	176
歐洲 EUROPA EUROPE	222	275	274	355	323
葡萄牙 Portugal Portugal	137	181	216	265	262
英國 Reino Unido United Kingdom	28	36	18	37	14
美洲 AMÉRICA AMERICA	228	193	133	146	116
美國 Estados Unidos da América United States of America	125	116	66	84	53
大洋洲 OCEÂNIA OCEANIA	123	93	56	45	69
非洲 ÁFRICA AFRICA	20	13	14	18	12
其他 Outros Others	12	6	6	10	13

2.11 中國內地移民

IMIGRANTES CHINESES

IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA

省市 Província e municipalidades Province and municipality	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	6 885	3 121	4 060	3 338	5 889
福建省 Fujian Fujian	1 522	339	385	313	1 271
廣東省 Guangdong Guangdong	4 848	2 099	2 772	2 224	3 773
海南省 Hainan Hainan	27	33	49	29	186
江西省 Jiangxi Jiangxi	23	32	39	27	31
廣西省 Guangxi Guangxi	65	131	126	145	141
四川省 Sichuan Sichuan	61	51	63	47	66
湖南省 Hunan Hunan	139	117	158	175	186
湖北省 Hubei Hubei	35	67	71	47	56
重慶市 Chongqing Chongqing	25	62	68	56	52
其他 Outras Others	140	190	329	275	127

2.12 被遣返的內地非法入境者

IMIGRANTES CHINESES ILEGAIS REPATRIADOS PARA O INTERIOR DA CHINA
 ILLEGAL CHINESE IMMIGRANTS REPATRIATED

省市 Província e municipalidades Province and municipality			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	403	1 524	1 151	1 335	1 409
廣東省	Guangdong	Guangdong	112	366	306	253	265
中山	Zhongshan	Zhongshan	18	20	25	27	21
陽江	Yangjiang	Yangjiang	7	75	79	82	63
江門	Jiangmen	Jiangmen	6	25	25	19	20
新會	Xinhui	Xinhui	8	32	4	#	-
台山	Taishan	Taishan	3	37	7	18	9
珠海	Zhuhai	Zhuhai	18	31	33	22	23
其他	Outra	Others	52	146	133	#	129
浙江省	Zhejiang	Zhejiang	~	94	130	151	131
福建省	Fujian	Fujian	42	243	72	60	71
黑龍江省	Heilongjiang	Heilongjiang	~	48	23	45	59
吉林省	Jilin	Jilin	~	100	38	50	45
廣西省	Guangxi	Guangxi	~	59	49	75	58
遼寧省	Liaoning	Liaoning	~	36	34	39	20
湖南省	Hunan	Hunan	~	144	94	126	128
湖北省	Hubei	Hubei	~	98	49	78	98
其他	Outras	Others	249	336	356	502	534

2.13 本地居民入境

ENTRADA DOS RESIDENTES

ARRIVAL OF LOCAL RESIDENTS

千人次 '000

通道 Meio de transporte Mode of transport	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	21 968.9	24 986.7	23 915.8	23 537.5	23 692.8
海路 Via marítima By sea	748.0	1 150.9	1 439.2	1 490.9	1 586.2
外港客運碼頭 Porto Exterior Outer Harbour	722.3	902.3	1 128.6	1 176.4	1 239.7
內港客運碼頭 Porto Interior Inner Harbour	25.6	75.0	84.7	74.9	86.0
氹仔臨時客運碼頭 Terminal Marítimo Provisório da Taipa Provisional Ferry Terminal in Taipa	..	173.5	225.9	239.5	260.6
陸路 Via terrestre By land	21 113.7	23 637.3	22 219.0	21 743.2	21 757.9
關閘邊檢站 Posto Fronteiriço das Portas do Cerco Checkpoint of Border Gate	20 726.4	23 226.9	21 664.3	21 064.7	20 951.8
路氹城邊檢站 Posto Fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	387.3	324.5	376.6	461.2	548.3
跨境工業區邊檢站 Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Checkpoint of Trans-Border Industrial Park	..	86.0	178.1	217.4	257.8
空路 Via aérea By air	107.3	198.5	257.6	303.4	348.7
國際機場 Aeroporto Airport	106.9	196.8	255.7	300.2	346.9
外港碼頭直升機坪 Heliporto do Porto Exterior Heliport of Outer Harbour	0.4	1.7	1.9	3.1	1.8

2.14 本地居民出境

SAÍDA DOS RESIDENTES

DEPARTURE OF LOCAL RESIDENTS

千人次 '000

通道 Meio de transporte Mode of transport	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	22 054.2	24 997.0	23 919.1	23 534.9	23 704.6
海路 Via marítima By sea	758.6	1 161.6	1 434.3	1 489.1	1 583.6
外港客運碼頭 Porto Exterior Outer Harbour	723.1	919.7	1 137.5	1 181.2	1 241.0
內港客運碼頭 Porto Interior Inner Harbour	35.5	75.5	75.8	69.6	80.4
氹仔臨時客運碼頭 Terminal Marítimo Provisório da Taipa Provisional Ferry Terminal in Taipa	..	166.5	221.0	238.3	262.3
陸路 Via terrestre By land	21 186.3	23 634.5	22 226.0	21 740.9	21 771.0
關閘邊檢站 Posto Fronteiriço das Portas do Cerco Checkpoint of Border Gate	20 757.5	23 146.6	21 609.6	21 002.8	20 898.3
路氹城邊檢站 Posto Fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	428.8	401.8	439.0	524.1	623.3
跨境工業區邊檢站 Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Checkpoint of Trans-Border Industrial Park	..	86.1	177.4	214.1	249.3
空路 Via aérea By air	109.3	200.9	258.8	304.8	350.0
國際機場 Aeroporto Airport	109.1	200.2	256.9	300.6	346.5
外港碼頭直升機坪 Heliporto do Porto Exterior Heliport of Outer Harbour	0.3	0.7	1.9	4.2	3.5

白頁

Página vazia

Blank page

詞彙解釋

- 勞動人口：在參考期內可參與生產商品或提供服務的年齡在 16 歲及以上人士。包括就業人士及失業人士。
- 就業人口：在參考期內為賺取報酬、利潤或家庭收入而工作最少一小時的年齡在 16 歲及以上人士。包括沒有上班但與僱主保持正式工作聯繫的僱員，以及因某些原因而暫時沒有上班的公司東主或股東。
- 失業人口：在參考期沒有工作或與僱主沒有正式的工作聯繫，可隨時接受有酬工作或自己做生意，同時在過去 30 日有尋找工作的年齡在 16 歲及以上人士。
- 就業不足人口：在參考期內不論其職業身份，非自願地工作少於 35 小時，並可隨時接受更多的工作或正在尋找更多工作的就業人士。
- 勞動力參與率：勞動人口佔年齡在 16 歲及以上人士的百分比。
- 失業率：失業人口佔勞動人口的百分比。
- 就業不足率：就業不足人口佔勞動人口的百分比。

資料來源

人力資源辦公室、治安警察局、就業調查和人力資源需求及薪酬調查。

其他相關刊物

就業調查（月刊，季刊，年刊）

人力資源需求及薪酬調查（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

- População activa：Indivíduos com idade igual ou superior a 16 anos que, no período de referência, constituem a mão-de-obra disponível para a produção de bens e serviços que entram no circuito económico. Abrange a população empregada e a desempregada.
- População empregada：Indivíduos com idade igual ou superior a 16 anos que, no período de referência, tinham trabalhado pelo menos uma hora, em contrapartida de remuneração, ou com vista a um lucro ou ganho familiar. Inclui também os trabalhadores por conta de outrem que não estavam ao serviço, mas mantinham um vínculo formal de emprego com o empregador, assim como os proprietários e accionistas de empresas que não se encontravam temporariamente a trabalhar por uma razão específica.

População desempregada: Indivíduos com idade igual ou superior a 16 anos que, no período de referência, estavam sem emprego ou vínculo a um empregador, mas se encontravam disponíveis para aceitar trabalho remunerado ou por conta própria e tinham feito diligências para encontrar emprego durante os últimos 30 dias.

População subempregada: Abrange a população empregada que, no período de referência, independentemente da situação na profissão, trabalha menos de 35 horas por razões involuntárias e estava à procura de trabalho extra ou disponível para encontrar trabalho adicional.

Taxa de actividade : Percentagem da população activa em relação à população de Macau com idade igual ou superior a 16 anos.

Taxa de desemprego : Percentagem da população desempregada em relação à população activa.

Taxa de subemprego : Percentagem da população subempregada em relação à população activa.

Fontes de informação

Gabinete para os Recursos Humanos; Corpo de Polícia de Segurança Pública; Inquérito ao Emprego e Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações.

Outras publicações relacionadas

Inquérito ao Emprego (mensal, trimestral, anual)

Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Economically active population: Individuals aged 16 and above who are available to participate in the production of goods and/or services during the reference period. It comprises the employed and unemployed.

Employed population : Individuals aged 16 and above who work for pay, profit or family gain for at least 1 hour during the reference period. Including employees who are absent from work but have formal job attachment to employer, as well as company owners or shareholders who are temporary away from work because of particular reason.

Unemployed population : Individuals aged 16 and above who do not have a job or formal job attachment during the reference period, are available to work for pay or to start own business, and have sought work during the last 30 days.

Underemployed population : Irrespective of status in employment, employed persons who work involuntarily for less than 35 hours during the reference period, and are available to take on additional work or looking for extra work.

Labour force participation rate : The percentage share of economically active population (labour force) to the population aged 16 and above.

Unemployment rate : The percentage share of the unemployed to the labour force.

Underemployment rate : The percentage share of the underemployed to the labour force.

Sources of data

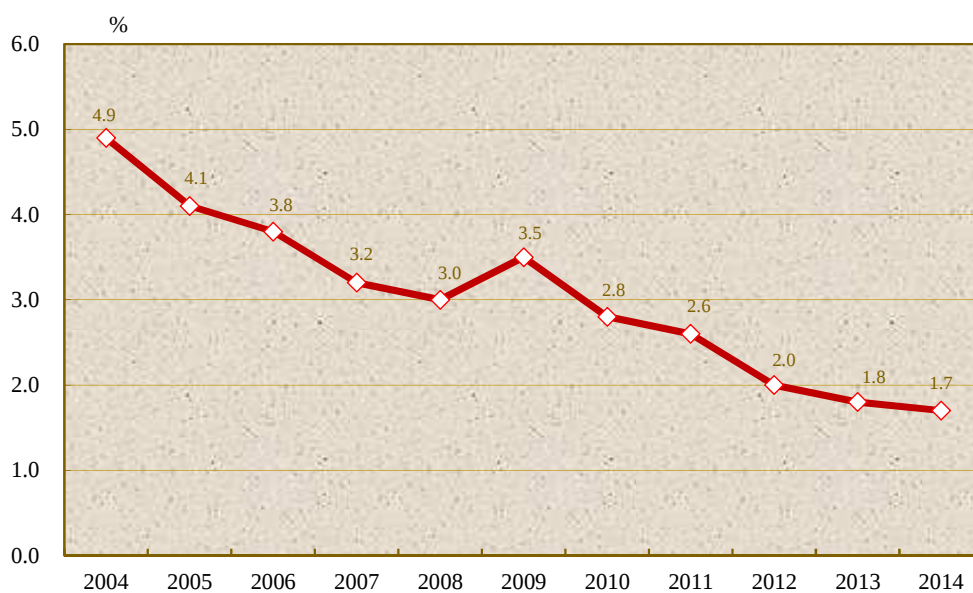
Human Resources Office, Public Security Police Force, Employment Survey and Survey on Manpower Needs and Wages.

Other related publications

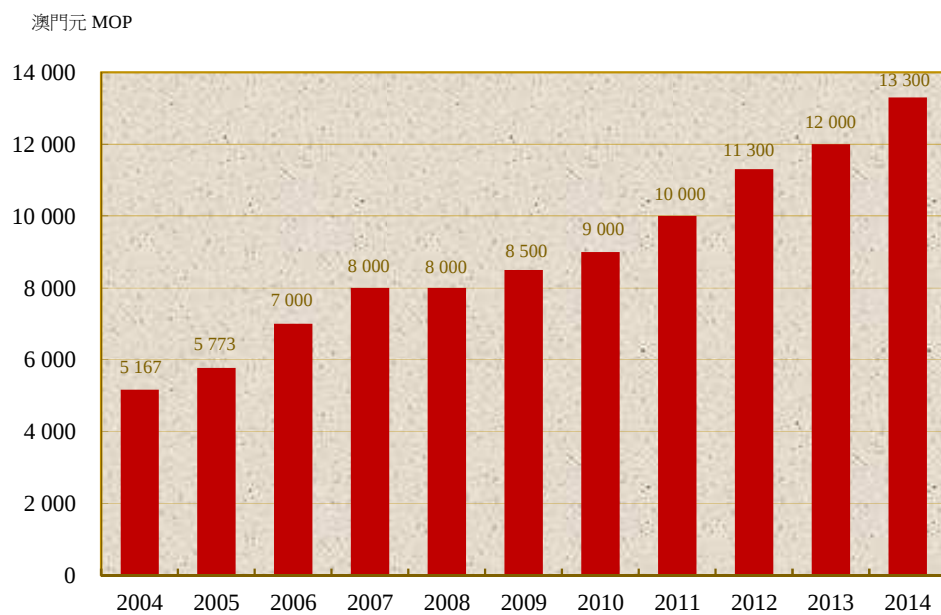
Employment Survey (monthly, quarterly, annual)

Survey on Manpower Needs and Wages (quarterly)

失業率
TAXA DE DESEMPREGO
UNEMPLOYMENT RATE



月工作收入中位數
MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO
MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS



3.1 主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES

PRINCIPAL INDICATORS

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總體 Global						
勞動力參與率 (%)	MF	62.2	72.3	72.4	72.7	73.8
Taxa de actividade (%)	M	70.4	78.2	78.6	78.4	79.9
Labour force participation rate (%)	F	55.0	66.9	66.8	67.5	68.1
失業率 (%)	MF	4.9	3.5	2.0	1.8	1.7
Taxa de desemprego (%)	M	5.6	4.2	2.3	2.2	1.9
Unemployment rate (%)	F	4.0	2.8	1.7	1.4	1.4
就業不足率 (%)	MF	1.9	1.8	0.8	0.6	0.4
Taxa de subemprego (%)	M	2.2	2.9	1.3	0.9	0.6
Underemployment rate (%)	F	1.5	0.7	0.2	0.2	0.1
勞動人口 (千)	MF	230.3	323.4	350.2	367.8	394.7
População activa ('000)	M	122.0	166.2	180.7	188.7	207.4
Labour force ('000)						
就業人口 (千)	MF	219.1	311.9	343.2	361.0	388.1
População empregada ('000)	M	115.2	159.2	176.6	184.5	203.4
Employed population ('000)						
失業人口 (千)	MF	11.2	11.4	6.9	6.7	6.6
População desempregada ('000)	M	6.8	7.0	4.1	4.2	4.0
Unemployed population ('000)						
月工作收入中位數 (澳門元)		5 167	8 500	11 300	12 000	13 300
Mediana do rendimento mensal do emprego (MOP)						
Median monthly employment earnings (MOP)						
本地居民 Residentes Residents						
勞動力參與率 (%)		~	67.0	67.0	66.7	66.9
Taxa de actividade (%)						
Labour force participation rate (%)						
失業率 (%)		~	4.4	2.6	2.4	2.3
Taxa de desemprego (%)						
Unemployment rate (%)						
勞動居民 (千)		~	252.2	270.6	276.8	283.2
Residentes activos ('000)						
Resident labour force ('000)						
就業居民 (千)		~	241.0	263.7	270.1	276.6
Residentes empregados ('000)						
Employed residents ('000)						
失業居民 (千)		~	11.2	6.9	6.7	6.6
Residentes desempregados ('000)						
Unemployed residents ('000)						
月工作收入中位數 (澳門元)		~	10 000	13 000	15 000	15 000
Mediana do rendimento mensal do emprego (MOP)						
Median monthly employment earnings (MOP)						

3.2 按性別及歲組統計的勞動人口

POPULAÇÃO ACTIVA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
LABOUR FORCE BY GENDER AND AGE GROUP

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	MF	230.3	323.4	350.2	367.8	394.7
	M	122.0	166.2	180.7	188.7	207.4
≤ 19	MF	6.4	5.6	3.8	3.3	2.8
	M	3.3	2.6	1.9	1.5	1.6
20 - 24	MF	20.5	36.2	35.9	34.8	32.8
	M	9.0	17.5	17.7	16.7	16.1
25 - 29	MF	26.1	40.8	55.2	59.5	65.4
	M	12.0	19.6	27.1	29.4	32.8
30 - 34	MF	29.2	37.6	42.1	47.7	54.2
	M	13.7	18.3	21.8	24.4	28.0
35 - 39	MF	29.7	42.6	40.8	41.2	43.6
	M	14.5	19.9	19.9	20.5	22.6
40 - 44	MF	38.7	41.0	42.5	45.0	47.6
	M	20.6	18.8	19.6	21.0	23.1
45 - 49	MF	36.2	45.9	43.6	43.2	45.8
	M	20.8	23.7	20.7	20.1	21.9
50 - 54	MF	22.8	38.3	39.9	42.6	45.6
	M	14.0	22.4	22.0	22.8	24.3
55 - 59	MF	12.7	21.9	28.0	30.0	33.3
	M	8.3	13.4	17.1	18.5	20.5
60 - 64	MF	4.6	9.6	13.5	14.4	16.7
	M	3.3	6.9	8.9	9.2	11.0
≥ 65	MF	3.5	3.9	5.0	6.2	7.0
	M	2.5	3.0	3.8	4.6	5.4

3.3 按性別及歲組統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	MF	219.1	311.9	343.2	361.0	388.1
	M	115.2	159.2	176.6	184.5	203.4
≤ 19	MF	5.4	4.6	3.5	3.0	2.6
	M	2.6	2.0	1.7	1.4	1.5
20 - 24	MF	18.7	34.0	34.0	33.4	31.1
	M	8.0	16.2	16.6	15.8	15.2
25 - 29	MF	24.9	39.8	54.0	58.1	64.0
	M	11.3	19.0	26.4	28.7	31.9
30 - 34	MF	28.3	37.0	41.7	47.1	53.6
	M	13.1	18.0	21.6	24.0	27.6
35 - 39	MF	28.5	41.7	40.5	40.8	43.4
	M	13.9	19.5	19.7	20.3	22.5
40 - 44	MF	37.1	39.9	41.8	44.6	47.2
	M	19.5	18.3	19.3	20.9	22.9
45 - 49	MF	34.5	44.2	42.8	42.4	45.4
	M	19.9	22.7	20.3	19.7	21.7
50 - 54	MF	21.7	36.7	39.1	41.6	44.9
	M	13.3	21.2	21.6	22.2	23.8
55 - 59	MF	12.1	20.9	27.5	29.4	32.7
	M	7.9	12.7	16.7	17.9	20.2
60 - 64	MF	4.5	9.2	13.3	14.3	16.4
	M	3.2	6.6	8.8	9.1	10.8
≥ 65	MF	3.5	3.9	5.0	6.2	6.9
	M	2.5	3.0	3.8	4.5	5.4

3.4 按性別及歲組統計的失業人口

POPULAÇÃO DESEMPREGADA, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
UNEMPLOYED POPULATION BY GENDER AND AGE GROUP

千 '000

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	MF	11.2	11.4	6.9	6.7	6.6
	M	6.8	7.0	4.1	4.2	4.0
≤ 19	MF	1.0	1.0	0.3	0.2	0.2
	M	0.7	0.6	0.2	0.2	0.1
20 - 24	MF	1.8	2.1	1.9	1.4	1.7
	M	1.0	1.4	1.2	0.8	1.0
25 - 29	MF	1.1	1.0	1.2	1.3	1.5
	M	0.7	0.5	0.7	0.7	0.9
30 - 34	MF	1.0	0.6	0.4	0.6	0.6
	M	0.6	0.4	0.2	0.3	0.4
35 - 39	MF	1.2	0.9	0.3	0.3	0.3
	M	0.6	0.4	0.2	0.2	0.2
40 - 44	MF	1.6	1.1	0.6	0.3	0.4
	M	1.1	0.5	0.3	0.2	0.2
45 - 49	MF	1.7	1.7	0.8	0.7	0.4
	M	1.0	1.0	0.4	0.4	0.2
50 - 54	MF	1.1	1.6	0.7	1.0	0.7
	M	0.7	1.2	0.4	0.6	0.5
55 - 59	MF	0.6	1.0	0.5	0.6	0.6
	M	0.4	0.8	0.4	0.5	0.4
60 - 64	MF	0.1	0.4	0.2	0.2	0.2
	M	0.1	0.3	0.1	0.2	0.2
≥ 65	MF	-	-	-	0.1	0.1
	M	-	-	-	0.1	0 [#]

3.5 按性別及歲組統計的勞動力參與率

TAXA DE ACTIVIDADE POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE BY GENDER AND AGE GROUP

						%
歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總體 Global	MF	62.2	72.3	72.4	72.7	73.8
	M	70.4	78.2	78.6	78.4	79.9
	F	55.0	66.9	66.8	67.5	68.1
≤ 19	MF	12.4	17.9	13.7	12.7	11.5
	M	12.5	16.6	13.6	11.9	12.5
	F	12.3	19.2	13.8	13.5	10.5
20 - 24	MF	63.9	75.3	68.7	69.3	68.8
	M	61.2	73.4	69.6	67.6	67.2
	F	66.2	77.2	67.8	70.8	70.4
25 - 29	MF	89.2	93.6	93.4	92.2	93.3
	M	93.7	96.8	96.8	95.8	96.4
	F	85.6	90.9	90.3	88.9	90.4
30 - 34	MF	83.7	93.9	92.4	93.2	93.8
	M	95.1	98.4	98.1	97.5	97.6
	F	75.6	89.9	86.9	89.2	90.1
35 - 39	MF	79.8	92.1	93.0	93.1	93.3
	M	96.1	98.1	97.9	97.9	98.2
	F	68.7	87.5	88.7	88.8	88.6
40 - 44	MF	82.0	88.2	91.0	91.4	91.9
	M	94.6	96.8	97.2	97.7	96.9
	F	71.3	82.1	86.3	86.6	87.6
45 - 49	MF	81.1	85.2	87.1	87.1	89.5
	M	92.5	94.4	94.8	94.7	97.4
	F	69.5	77.1	81.1	81.4	83.3
50 - 54	MF	74.5	78.8	80.7	81.0	80.6
	M	88.2	89.2	91.2	90.0	89.5
	F	59.7	67.6	70.6	72.7	72.5
55 - 59	MF	63.4	68.0	68.5	67.4	70.2
	M	77.1	80.8	82.8	82.1	85.1
	F	47.5	54.2	53.8	52.3	54.7
60 - 64	MF	42.8	45.7	49.4	49.0	52.0
	M	59.6	61.3	63.6	61.9	68.1
	F	24.9	27.7	34.3	35.8	35.7
≥ 65	MF	10.9	10.9	12.3	13.9	14.2
	M	18.4	18.5	20.1	21.8	23.1
	F	5.4	4.6	5.6	6.9	6.1

3.6 按性別及歲組統計的失業率

TAXA DE DESEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

UNEMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP

%

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總體 Global	MF	4.9	3.5	2.0	1.8	1.7
	M	5.6	4.2	2.3	2.2	1.9
	F	4.0	2.8	1.7	1.4	1.4
≤ 19	MF	15.6	18.4	7.0	7.2	8.4
	M	21.4	21.6	8.5	10.4	7.3
	F	9.4	15.6	5.5	4.4	9.9
20 - 24	MF	8.8	5.9	5.4	4.0	5.1
	M	10.9	7.9	6.5	5.1	5.9
	F	7.2	4.0	4.3	2.9	4.2
25 - 29	MF	4.4	2.4	2.1	2.3	2.2
	M	5.7	2.7	2.6	2.2	2.8
	F	3.2	2.1	1.6	2.3	1.6
30 - 34	MF	3.3	1.7	1.0	1.2	1.2
	M	4.2	2.0	1.1	1.4	1.5
	F	2.6	1.4	0.9	1.1	0.9
35 - 39	MF	4.0	2.2	0.7	0.8	0.6
	M	4.2	2.2	1.0	1.0	0.7
	F	3.8	2.1	0.5	0.6	0.6
40 - 44	MF	4.3	2.6	1.4	0.7	0.7
	M	5.5	2.7	1.3	0.9	0.9
	F	2.9	2.4	1.5	0.6	0.5
45 - 49	MF	4.6	3.6	1.9	1.7	0.9
	M	4.6	4.2	2.1	2.1	0.9
	F	4.6	3.0	1.7	1.3	0.9
50 - 54	MF	4.7	4.3	1.9	2.3	1.5
	M	5.0	5.3	2.0	2.6	2.0
	F	4.4	2.8	1.7	2.0	0.9
55 - 59	MF	4.7	4.4	1.8	1.9	1.8
	M	4.9	5.6	2.3	2.9	1.8
	F	4.4	2.6	1.0	0.3	1.8
60 - 64	MF	2.3	4.3	1.3	1.2	1.3
	M	2.4	4.6	1.3	1.8	1.5
	F	1.8	3.5	1.3	0.2	1.0
≥ 65	MF	-	-	-	0.9	0.9
	M	-	-	-	1.2	0.9
	F	-	-	-	-	0.8

3.7 按性別及歲組統計的就業不足率

TAXA DE SUBEMPREGO POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

UNDEREMPLOYMENT RATE BY GENDER AND AGE GROUP

%

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總體 Global	MF	1.9	1.8	0.8	0.6	0.4
	M	2.2	2.9	1.3	0.9	0.6
	F	1.5	0.7	0.2	0.2	0.1
≤ 19	MF	2.1	0.6	0.6	1.8	0.5
	M	2.5	0.8	1.2	3.1	0.9
	F	1.6	0.4	-	0.6	-
20 - 24	MF	1.1	0.6	0.2	0.1	0.1
	M	1.2	0.9	0.3	0.1	0.1
	F	1.0	0.2	0.1	0.1	0.2
25 - 29	MF	0.5	0.3	0.1	0.1	0.1
	M	0.8	0.6	0.3	0.1	0.1
	F	0.2	0.1	-	0 [#]	-
30 - 34	MF	1.1	0.4	0.1	0 [#]	0.1
	M	0.7	0.5	0.1	0.1	0.1
	F	1.4	0.3	-	-	0.1
35 - 39	MF	1.9	1.4	0.2	0.1	0.1
	M	2.5	2.3	0.3	0.2	0.1
	F	1.4	0.5	0.1	-	-
40 - 44	MF	2.6	2.2	0.8	0.3	0.4
	M	3.2	3.6	1.3	0.5	0.6
	F	2.0	0.9	0.3	0.1	0.2
45 - 49	MF	2.9	2.6	1.4	0.9	0.3
	M	3.3	4.1	2.2	1.7	0.6
	F	2.3	1.0	0.7	0.3	0.1
50 - 54	MF	2.6	4.3	1.8	1.7	0.6
	M	2.9	5.9	2.9	2.6	1.1
	F	2.2	1.9	0.5	0.7	0.1
55 - 59	MF	2.0	4.5	2.0	1.7	1.1
	M	2.5	6.4	3.0	2.4	1.7
	F	0.8	1.3	0.3	0.5	0.2
60 - 64	MF	1.3	1.4	2.2	1.0	1.2
	M	1.5	1.8	3.2	1.3	1.5
	F	0.8	0.4	0.3	0.5	0.7
≥ 65	MF	0.3	-	0.2	0.4	-
	M	-	-	0.3	0.5	-
	F	1.0	-	-	-	-

3.8 按性別及職業統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR PROFISSÃO E SEXO

EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND OCCUPATION

千 '000

職業 Profissão Occupation	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數	MF	219.1	311.9	343.2	361.0	388.1
Total	M	115.2	159.2	176.6	184.5	203.4
立法議員、政府官員、社團領導人、企業領導及經理	MF	13.5	15.4	19.1	22.3	27.4
Deputados da assembleia legislativa, quadros do governo, dirigentes de associações, directores e dirigentes de empresas	M	10.6	10.5	13.1	15.1	18.7
Legislators, government officials, association leaders, company directors and managers						
專業人員	MF	7.8	11.1	13.4	15.0	19.5
Especialistas das profissões intelectuais e científicas	M	4.4	6.4	7.6	8.3	12.5
Professionals						
技術員及輔助專業人員	MF	20.4	27.7	36.6	37.6	42.1
Técnicos e profissionais de nível intermédio	M	10.3	14.0	18.7	18.9	21.7
Technicians and associate professionals						
文員	MF	44.7	80.6	97.1	105.3	108.4
Empregados administrativos	M	15.2	31.3	37.0	39.0	38.9
Clerks						
提供博彩投注服務的荷官、籌碼兌換員等	MF	~	39.7	44.6	48.6	48.7
Ligados às lotarias e jogos de aposta	M	~	17.3	19.2	19.7	20.2
(ex: "croupiers", ficheiros, etc.)						
Betting-related (croupiers, cage cashiers, etc.)						
服務及銷售人員	MF	45.3	72.1	72.2	75.2	76.9
Pessoal dos serviços e vendedores	M	25.0	36.4	37.5	39.8	40.9
Service and sales workers						
工業工匠及手工藝工人	MF	23.0	28.0	30.3	30.0	38.3
Trabalhadores da produção industrial e artesãos	M	19.8	27.0	28.8	29.0	37.4
Craftsmen and similar workers						
機台、機器操作員、司機及裝配員	MF	25.8	18.5	15.9	15.0	15.9
Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores	M	11.5	12.8	14.0	13.8	14.5
Plant and machine operators, drivers and assemblers						
非技術工人	MF	36.8	57.0	57.5	59.0	58.4
Trabalhadores não qualificados	M	16.9	19.7	19.0	19.3	17.9
Unskilled workers						
其他	MF	1.9	1.7	1.3	1.6	1.2
Outras	M	1.5	1.1	0.9	1.2	0.8
Others						

3.9 按性別及行業統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND INDUSTRY

1/2

千 '000

行業 Ramo de actividade económica Industry	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
總數	MF	219.1	311.9	343.2	361.0	388.1
Total	M	115.2	159.2	176.6	184.5	203.4
製造業	MF	36.1	16.4	10.3	9.0	7.4
Indústrias transformadoras	M	11.4	7.9	4.9	4.6	4.2
Manufacturing						
紡織及製衣業	MF	27.8	9.9	4.1	2.6	2.0
Indústria têxtil e indústria do vestuário	M	5.6	2.8	1.4	0.7	0.8
Textiles and Wearing Apparel						
其他製造業	MF	8.2	6.5	6.2	6.5	5.4
Outras indústrias transformadoras	M	5.8	5.1	3.5	3.9	3.4
Other Manufacturing						
水電及氣體生產供應業	MF	1.1	0.9	1.5	1.5	1.1
Produção e distribuição de electricidade, gás e água	M	0.9	0.7	1.3	1.1	0.8
Electricity, Gas & Water Supply						
建築	MF	18.1	31.8	32.3	35.3	52.5
Construção	M	16.1	28.0	28.7	31.7	47.3
Construction						
批發及零售業	MF	35.2	40.8	42.3	44.7	45.2
Comércio por grosso e a retalho	M	18.6	19.3	20.0	20.5	20.5
Wholesale & Retail Trade						
批發業	MF	8.6	8.9	7.8	7.3	7.6
Comércio por grosso	M	5.0	5.1	4.8	4.5	4.3
Wholesale Trade						
零售業	MF	24.1	29.2	30.6	34.8	34.9
Comércio por retalho	M	11.4	12.1	12.0	14.0	14.1
Retail Trade						
酒店及飲食業	MF	24.1	43.2	53.0	54.3	54.8
Hotéis, restaurantes e similares	M	11.9	20.4	28.3	29.1	27.6
Hotels, Restaurants & Similar Activities						
酒店業	MF	6.3	15.0	27.1	27.6	27.2
Hotéis e similares	M	3.2	7.3	14.9	14.7	13.0
Hotels & Similar Activities						
飲食業	MF	17.8	28.1	25.9	26.7	27.6
Restaurantes e similares	M	8.7	13.1	13.5	14.4	14.6
Restaurants & Similar Activities						
運輸、倉儲及通訊業	MF	15.0	16.2	16.0	15.9	19.2
Transportes, armazenagem e comunicações	M	11.2	12.0	11.5	11.5	14.2
Transport, Storage & Communications						
運輸及貯藏	MF	12.5	14.1	14.3	13.9	16.1
Transportes e armazenagem	M	9.8	10.5	10.4	10.4	12.1
Transport & Storage						

3.9 按性別及行業統計的就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO EMPLOYED POPULATION BY GENDER AND INDUSTRY

2/2

千 '000

行業 Ramo de actividade económica Industry	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	MF M	6.2 2.6	7.3 2.8	8.2 3.2	9.3 4.0	10.7 4.2
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	MF M	12.6 8.1	25.3 15.7	24.3 14.3	27.6 16.2	30.4 17.5
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	MF M	18.1 12.6	19.7 12.4	25.1 15.8	25.7 15.3	25.5 15.0
教育 Educação Education	MF M	10.6 3.3	11.8 3.7	13.1 4.2	14.3 4.3	14.8 4.8
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	MF M	5.0 1.5	7.5 2.1	8.6 2.6	9.1 2.5	10.1 2.6
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	MF M	31.3 16.3	73.7 33.1	89.5 40.9	93.4 42.8	94.0 43.6
博彩及博彩中介業 Lotarias, outros jogos de aposta e actividade de promotores de jogos Gaming & Junket Activities	MF M	22.9 12.4	61.6 27.9	78.8 36.3	83.3 38.3	83.5 38.9
其他 Outras actividades Other Activities	MF M	8.4 3.9	12.1 5.2	10.7 4.7	10.1 4.5	10.4 4.6
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	MF M	5.0 0.4	16.0 0.6	18.0 0.5	20.3 0.5	21.9 0.6
其他 Outros Others	MF M	0.8 0.5	1.2 0.7	0.9 0.5	0.6 0.4	0.7 0.5

3.10 按行業統計的月工作收入中位數

MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL DO EMPREGO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
MEDIAN MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS BY INDUSTRY

澳門元 MOP

行業 Ramo de actividade económica Industry	2004	2009	2012	2013	2014
總體 Global	5 167	8 500	11 300	12 000	13 300
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	2 983	5 000	7 500	8 500	9 000
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas & Water Supply	11 546	15 000	16 000	18 000	21 000
建築 Construção Construction	4 967	9 000	11 700	12 000	13 000
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale & Retail Trade	4 550	7 000	9 000	10 000	10 000
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, Restaurants & Similar Activities	4 272	6 500	8 300	8 800	10 000
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	5 958	8 500	11 000	12 300	13 000
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	8 159	12 000	14 000	16 000	17 000
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	3 712	6 000	8 000	9 000	9 500
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	13 895	19 500	25 000	27 200	30 000
教育 Educação Education	8 975	13 000	16 000	19 000	20 000
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	9 669	10 300	15 000	18 200	16 000
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	7 080	12 000	14 500	15 300	17 000
博彩及博彩中介業 Lotarias, outros jogos de aposta e actividade de promotores de jogos Gaming & Junket Activities	7 804	12 000	15 000	16 000	17 000
其他 Outras actividades Other Activities	5 218	7 200	8 500	9 000	11 500
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	2 674	2 800	3 100	3 400	3 500

3.11 按行業統計的每週工作時數中位數

MEDIANA DE HORAS TRABALHADAS SEMANALMENTE, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

MEDIAN WEEKLY HOURS WORKED BY INDUSTRY

小時 hora hour

行業 Ramo de actividade económica Industry	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
總體 Global	48.0	46.4	46.4	46.7	46.6
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	47.4	46.8	46.7	47.0	46.6
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas & Water Supply	41.9	41.1	42.6	43.1	42.8
建築 Construção Construction	46.2	45.7	46.6	47.1	46.5
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale & Retail Trade	54.1	47.2	47.3	47.7	47.2
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, Restaurants & Similar Activities	54.0	47.5	47.3	47.3	47.4
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	47.6	45.9	46.0	46.4	46.3
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	44.2	42.3	42.5	44.0	43.8
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	52.4	47.8	46.8	47.0	46.6
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	39.6	39.3	38.1	38.8	38.8
教育 Educação Education	41.2	42.0	41.5	42.7	42.7
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	44.5	43.2	43.7	44.2	44.6
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	53.3	46.5	46.6	46.8	46.9
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	58.5	48.9	49.3	55.1	49.2

3.12 按行業統計的年終外地僱員

TRABALHADORES NÃO RESIDENTES NO FIM DO ANO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
END-YEAR NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

1/2

行業 Ramo de actividade económica Industry	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	27 736	74 905	110 552	137 838	170 346
小計 Subtotal	27 736	74 892	110 546	137 829	170 337
農、林、牧及狩獵業 Agricultura, produção animal, caça e silvicultura Agriculture, Farming of Animals, Hunting & Forestry	-	38	70	48	72
採礦業 Indústrias extractivas Mining and Quarrying	-	6	-	-	-
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	13 643	6 512	4 647	4 933	4 881
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas & Water Supply	15	49	73	88	94
建築業 Construção Construction	1 850	7 820	15 377	26 219	45 753
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale & Retail Trade	275	6 696	11 646	15 328	18 012
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, Restaurants & Similar Activities	2 778	16 099	34 020	38 943	42 622
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	529	2 429	3 182	3 844	4 369
金融業 Actividades financeiras Financial Intermediation	74	345	507	632	730
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real Estate & Business Activities	1 462	8 503	9 019	11 675	14 543
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public Administration & Social Security	157	194	185	176	232
教育 Educação Education	336	841	1 135	1 405	1 645
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & Social Welfare	268	1 037	1 434	1 655	1 901

3.12 按行業統計的年終外地僱員

TRABALHADORES NÃO RESIDENTES NO FIM DO ANO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
 END-YEAR NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

2/2

行業 Ramo de actividade económica Industry	2004	2009	2012	2013	2014
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	2 858	10 016	11 159	12 943	13 863
博彩業 Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	1 447	6 017	5 966	7 125	7 310
直接聘用的建築工人 Trabalhadores da construção empregados directamente Directly-employed construction workers	-	1 859	1 427	2 038	2 004
家務工作 Trabalho doméstico Domestic Work	3 485	14 299	18 085	19 933	21 611
國際組織及外駐機構 Organismos internacionais e outras instituições extra-territoriais International & Extra-Territorial Organisations and Bodies	6	8	7	7	9
非居民為自身利益從事活動 Actividade que o não residente exerce pessoal e directamente em proveito próprio Non-residents exercising activities for direct personal gains	..	13	6	9	9

3.13 按行業統計的全職僱員平均薪酬

REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES BY INDUSTRY

澳門元 MOP

行業 Ramo de actividade económica Industry				2004	2009	2012	2013	2014
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	4 829 3 243	7 410 4 090	9 350 5 920	10 360 6 610	11 490 7 770
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	16 695 41 670	22 630 14 250	25 170 13 560	26 670 14 780	28 850 16 480
批發零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and retail trade	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	5 900 13 026	9 060 9 230	11 610 8 990	12 420 10 110	12 990 9 890
酒店飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels and restaurants	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	5 661 4 653	10 010 9 880	12 890 10 100	14 150 10 540	15 910 11 370
酒店業 Hotéis e similares Hotels	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	6 720 4 859	11 520 11 430	15 040 11 340	16 790 12 030	18 920 13 180
飲食業 Restaurantes e similares Restaurants	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	5 063 4 069	7 360 5 820	8 600 7 050	9 040 7 340	9 990 7 980
運輸通訊及倉儲業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	9 873 9 528	14 490 16 950	18 080 14 610	19 310 15 580	21 740 17 220
銀行業 Bancos Banking	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	12 938 26 381	17 730 24 580	20 940 23 740	21 220 24 160	22 600 27 250
保險業 Seguros Insurance	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	12 509 43 660	16 830 18 310	20 530 22 580	22 020 18 780	23 510 19 030
金融中介服務業 Actividades de intermediação financeira Financial intermediation activities	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	7 431 17 870	10 950 7 620	13 540 8 930	14 110 11 350	14 610 9 270
保安服務業 Actividades de segurança Security activities	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	~ ~	7 570 8 230	9 010 8 950	9 610 9 470	12 050 10 530
公共污水廢物處理業 Actividades de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos Public sewage and refuse disposal activities	本地僱員 外地僱員	Resid. Não	Resid. Non-resid.	~ ~	10 310 13 860	12 540 14 340	14 430 15 360	14 810 14 050

註 1 : 製造業、酒店飲食業、銀行業、保險業、金融中介服務業和水電及氣體生產供應業指9月份資料；批發零售業、保安服務業、運輸通訊及倉儲業和公共污水廢物處理業指12月份資料。

Nota 1 : Os dados referentes às indústrias transformadoras, hotéis, restaurantes e similares, bancos, seguros, actividades de intermediação financeira, produção e distribuição de electricidade, gás e água reportam-se a Setembro e os dados relativos ao comércio por grosso e a retalho, actividades de segurança, transportes, armazenagem e comunicações, actividade de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos, reportam-se a Dezembro.

Note 1 : Data on manufacturing; hotels and restaurants; banking; insurance; financial intermediation activities; and electricity, gas and water supply refer to the month of September. Data on wholesale and retail trade; security activities; transport, storage and communications; and public sewage and refuse disposal activities refer to the month of December.

註 2 : 平均薪酬不包括雙糧、年終獎金、花紅及其他同類獎金

Nota 2 : As remunerações médias excluem os subsídios de férias e natal, os prémios do fim de ano (13º mês, as participações nos lucros e similares)

Note 2 : Average earnings excluding double-pay, year-end bonuses, profit-sharing bonuses and other similar bonuses

白頁

Página vazia

Blank page

消費物價、批發及零售
PREÇOS NO CONSUMIDOR, COMÉRCIO POR
GROSSO E A RETALHO
CONSUMER PRICE, WHOLESALE AND RETAIL TRADE

IV

說明

詞彙解釋

- 消費物價指數：一項系統地量度住戶普遍購買的消費商品及服務價格變動的經濟指標。
- 綜合消費物價指數：反映消費物價變化對澳門整體住戶的影響。
- 甲類消費物價指數：反映消費物價變化對本澳每月平均開支在 10,000 至 29,999 澳門元之間約 50%住戶的影響。
- 乙類消費物價指數：反映消費物價變化對本澳每月平均開支在 30,000 至 54,999 澳門元之間約 30%住戶的影響。
- 車輛及車用燃料銷售業：包括機動車及摩托車貿易、保養及維修；車輛用燃料的零售。
- 在職員工：場所內工作之所有人士，包括僱員及無薪酬員工；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。
- 經營費用：包括自用物料、水電、燃料、維修及保養、場所租金、銀行費用、非勞工保險、市場推廣、電腦及資訊、電訊、郵遞和快遞、貨物運輸、離澳公幹、第三者提供服務等費用。
- 收益：包括銷售及轉售商品和提供服務所得的收益，但未扣除任何成本。收益來自貨物銷售、提供服務、佣金及其他未列明收益等；但不包括利息收益及保險賠償。
- 增加值總額：相等於收益加庫存變化，再減去購入作出售的商品及服務、佣金支付及經營費用後之總額。

資料來源

消費物價調查、批發及零售業調查和零售業銷售額調查。

其他相關刊物

- 消費物價指數 (月刊，年刊)
能源調查 (季刊)
批發及零售業調查 (年刊)
零售業銷售額調查 (季刊)

Explicação de termos

Índice de Preços no Consumidor (IPC)	: É um indicador económico que mede sistematicamente a evolução dos preços de bens e serviços consumidos geralmente pelos familiares.
IPC Geral	: Permite conhecer a influência da variação de preços na generalidade das famílias de Macau.
IPC-A	: Reflecte a evolução de preços para 50% das famílias residentes, cuja despesa média mensal está compreendida entre 10.000 e 29.999 Patacas.
IPC-B	: Reflecte a evolução de preços para 30% das famílias residentes, cuja despesa média mensal está compreendida entre 30.000 e 54.999 Patacas.
Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis	: Comércio, manutenção e reparação quer de veículos automóveis quer de motociclos; comércio a retalho de combustíveis para veículos.
Pessoal ao serviço	: Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.
Despesas de exploração	: Incluem-se as despesas relacionadas com: materiais adquiridos para autoconsumo; água e electricidade; combustíveis; manutenção e reparação; rendas de instalações; encargos bancários; seguros excepto os dos trabalhadores; <i>marketing</i> ; computadores e informática; telecomunicações; serviço postal e correio rápido; transportes de mercadorias; viagem por motivo de trabalho e outros serviços contratados.
Receitas	: Receitas obtidas pela venda e revenda de mercadorias bem como pela prestação de serviços, antes de qualquer dedução de custos. Incluem-se as receitas de venda de mercadorias, prestação de serviços, comissões e outras receitas não especificadas. Excluem-se os juros recebidos e as indemnizações de seguros.
Valor acrescentado bruto	: Receitas menos compras de bens e serviços para venda menos comissões pagas menos despesas de exploração mais variação de existências.

Fontes de informação

Inquérito aos Preços no Consumidor, Inquérito ao Comércio por Grosso e a Retalho, e Inquérito do Volume de Negócios ao Comércio a Retalho.

Outras publicações relacionadas

Índice de Preços no Consumidor (mensal, anual)
Balanço Energético (trimestral)
Inquérito ao Comércio por Grosso e a Retalho (anual)
Volume de Negócios ao Comércio a Retalho (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Consumer Price Index (CPI)	: An economic indicator that systematically measures the price changes of consumer goods and services generally purchased by households.
Composite CPI	: Reflects the impact of price changes on the general households of Macao.
CPI-A	: Reflects the impact of price changes on about 50% of the households, which have an average monthly expenditure of MOP10,000 to MOP29,999.
CPI-B	: Reflects the impact of price changes on about 30% of the households, which have an average monthly expenditure of MOP30,000 to MOP54,999.
Sales of motor vehicles and automotive fuel	: Sales, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel.
Persons engaged	: All individuals who work for the establishment, including employees and unpaid workers, but excluding those who are absent for an indefinite period.
Operating expenses	: Include expenses on materials acquired for self consumption; water & electricity; fuels; repairs and maintenance; rent of establishment; bank charges; premiums on non-labour insurance; marketing; computer and information; telecommunications; postal & courier; transportation of goods; business travel; contractual services, etc.
Receipts	: Include receipts from selling and resale of goods and provision of services before any deduction of costs. They include receipts from sales of goods, provision of services, commissions and other receipts not specified above, but exclude interest received and insurance claims.
Gross value added	: Equals receipts; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale, commission paid and operating expenses.

Sources of data

Consumer Prices Survey, Wholesale & Retail Survey and Retail Sales Survey.

Other related publications

Consumer Price Index (monthly, annual)

Balance of Energy (quarterly)

Wholesale and Retail Survey (annual)

Retail Sales Survey (quarterly)

4.1 綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR GERAL (IPC GERAL)

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX (COMPOSITE CPI)

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2004	2009	2012	2013	2014
指數 Índice Index	100.00	61.49	78.30	90.37	95.35	101.11
食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and Non-Alcoholic Beverages	28.97	50.41	72.75	89.41	95.34	101.16
煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic Beverages and Tobacco	0.92	56.27	66.84	92.29	97.43	100.56
衣履 Vestuário e calçado Clothing and Footwear	6.46	73.47	82.39	96.71	98.67	100.55
住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and Fuels	26.70	52.72	74.71	82.85	91.09	101.95
家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household Goods and Furnishings	3.29	73.19	80.28	91.00	96.00	100.53
醫療 Saúde Health	3.06	62.45	77.38	90.67	96.55	101.03
交通 Transportes Transport	10.96	74.63	81.62	96.82	98.76	100.75
通訊 Comunicações Communication	2.53	146.57	123.97	102.42	100.07	99.76
康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and Culture	4.79	71.85	82.59	92.61	96.81	100.98
教育 Educação Education	2.91	102.98	103.46	97.63	96.26	98.51
雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous Goods and Services	9.41	64.60	77.89	95.38	97.34	100.72

4.2 甲類消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR A (IPC-A)

CONSUMER PRICE INDEX A (CPI-A)

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2004	2009	2012	2013	2014
指數 Índice Index	100.00	60.44	77.79	89.32	94.76	100.99
食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and Non-Alcoholic Beverages	29.62	49.51	72.67	89.46	95.44	101.13
煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic Beverages and Tobacco	0.90	55.50	66.23	92.10	97.35	100.46
衣履 Vestuário e calçado Clothing and Footwear	6.43	74.30	81.85	96.15	98.35	100.44
住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and Fuels	27.76	55.78	75.95	83.17	91.26	102.03
家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household Goods and Furnishings	3.26	71.35	81.90	91.97	96.24	100.45
醫療 Saúde Health	3.02	59.49	75.41	88.90	95.71	100.93
交通 Transportes Transport	9.75	76.98	81.97	96.85	98.91	100.72
通訊 Comunicações Communication	2.63	144.36	123.69	102.30	100.03	99.74
康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and Culture	4.73	71.38	82.36	93.44	96.91	100.74
教育 Educação Education	2.99	98.96	101.41	97.37	96.06	98.43
雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous Goods and Services	8.91	63.68	76.71	91.68	95.39	100.59

4.3 乙類消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR B (IPC-B)

CONSUMER PRICE INDEX B (CPI-B)

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2004	2009	2012	2013	2014
指數 Índice Index	100.00	61.25	77.56	89.99	94.83	100.42
食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and Non-Alcoholic Beverages	23.51	50.69	72.70	89.35	95.25	101.19
煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic Beverages and Tobacco	1.05	56.76	67.52	93.23	98.30	101.41
衣履 Vestuário e calçado Clothing and Footwear	6.69	72.84	82.26	96.59	98.54	100.45
住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and Fuels	17.84	52.65	73.84	82.70	90.96	101.83
家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household Goods and Furnishings	3.54	72.05	79.94	90.56	95.88	100.53
醫療 Saúde Health	3.45	62.38	77.27	91.38	97.09	101.13
交通 Transportes Transport	21.05	72.28	79.74	96.47	98.59	100.67
通訊 Comunicações Communication	1.71	149.44	124.72	102.37	100.03	99.74
康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and Culture	5.28	72.84	83.32	93.21	97.20	101.35
教育 Educação Education	2.20	102.92	103.00	97.58	95.90	98.25
雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous Goods and Services	13.67	63.58	77.03	94.18	96.21	99.44

4.4 綜合消費物價指數的商品及服務

IPC GERAL POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CPI BY GOODS AND SERVICES

1/5

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2004	2009	2012	2013	2014
指數	Índice	Index	61.49	78.30	90.37	95.35	101.11
食物及非酒精飲品	Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas	Food and Non-Alcoholic Beverages	50.41	72.75	89.41	95.34	101.16
食物	Produtos alimentares	Food	47.89	74.16	91.59	97.08	100.84
穀類及麵包	Cereais e pão	Cereals and bread	51.25	75.26	92.69	96.38	100.42
米	Arroz	Rice	46.06	79.73	99.77	100.35	99.48
麵包及餅乾	Pão e biscoitos	Bread and biscuits	47.25	65.73	87.70	93.68	100.85
粉麵	Massas	Noodles	65.51	94.40	96.32	98.20	100.56
糕餅	Pastéis e bolos	Pastries	57.62	76.02	90.29	94.71	100.35
肉類及其製品	Carne e derivados de carne	Meat and meat products	50.35	74.85	90.82	96.63	101.27
新鮮、冰鮮或急凍牛肉	Carne de vaca fresca, refrigerada ou congelada	Fresh, chilled or frozen beef	35.54	61.33	83.90	96.53	102.23
新鮮、冰鮮或急凍豬肉	Carne de porco fresca, refrigerada ou congelada	Fresh, chilled or frozen pork	47.65	75.32	91.66	97.36	101.05
活、冰鮮或急凍家禽	Aves de capoeira vivas, congeladas ou refrigeradas	Live, chilled or frozen poultry	56.58	77.24	92.52	96.13	102.09
其他肉類製品	Outros produtos de carne	Other meat products	53.94	75.03	88.27	95.48	101.06
魚及海產	Peixes, moluscos e crustáceos	Fish and seafood	40.01	73.09	94.07	99.21	100.57
活或新鮮魚	Peixe fresco ou vivo	Live or fresh fish	38.77	75.29	96.86	101.51	100.29
活或新鮮海產	Produtos do mar frescos ou vivos	Live or fresh seafood	45.26	69.71	82.86	91.28	101.95
牛奶、乳製品及蛋	Leite, lacticínios e ovos	Milk, dairy products and eggs	56.71	77.14	93.41	96.74	100.80
食油及食用脂肪	Óleos e gorduras	Edible oils and fats	47.02	85.52	94.65	101.92	98.19
水果	Fruta	Fruit	52.44	77.28	87.69	93.29	101.71
蔬菜	Produtos hortícolas	Vegetables	41.59	66.67	88.95	97.59	100.39
食糖、果醬、朱古力及糖果	Açúcar, produtos de confeitaria, chocolate e outros produtos à base de açúcar	Sugar, jam, chocolate and confectionery	67.66	79.81	95.31	97.40	101.15
非酒精飲品	Bebidas não alcoólicas	Non-alcoholic beverages	74.35	87.77	96.05	98.09	100.77
咖啡、茶及可可	Café, chá e cacau	Coffee, tea and cocoa	73.82	84.70	95.40	97.88	100.60

4.4 綜合消費物價指數的商品及服務

IPC GERAL POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CPI BY GOODS AND SERVICES

2/5

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2004	2009	2012	2013	2014
礦泉水、汽水、蔬 果汁及其他飲品	Água mineral, gasosa, sumos e outras bebidas	Mineral water, soft drinks, fruit and vegetable juices	74.49	89.07	96.21	98.06	100.70
外出用膳	Refeições adquiridas fora de casa	Eating out	52.18	71.60	88.00	94.28	101.34
中菜	Comida chinesa	Chinese food	53.64	73.04	89.19	94.98	101.46
西餐	Comida ocidental	Western food	56.49	75.82	88.41	94.39	101.91
粥麵	Canja e sopa de fitas	Congee and noodles	47.02	68.40	85.46	93.29	102.48
咖啡室食品	Refrescos de café	Coffee shop refreshments	50.17	69.53	87.04	93.99	101.84
煙酒	Bebidas alcoólicas e tabaco	Alcoholic Beverages and Tobacco	56.27	66.84	92.29	97.43	100.56
酒精飲品	Bebidas alcoólicas	Alcoholic beverages	74.43	85.02	92.97	96.98	100.64
煙草	Tabaco	Tobacco	50.46	60.76	91.54	97.00	99.92
衣履	Vestuário e calçado	Clothing and Footwear	73.47	82.39	96.71	98.67	100.55
衣服	Vestuário	Clothing	72.70	82.59	96.97	98.71	101.00
成衣	Vestuário	Garments	72.95	82.61	97.00	98.74	101.01
男裝成衣	Vestuário de homens	Garments for men	70.42	80.21	93.76	96.82	100.66
女裝成衣	Vestuário de senhoras	Garments for women	78.42	86.35	99.66	100.59	101.27
小童及嬰兒服裝	Vestuário de criança e bebé	Garments for children and infants	61.05	69.67	94.59	96.15	102.01
其他衣物及配件	Outros artigos e acessórios de vestuário	Other articles of clothing and clothing accessories	77.94	91.99	102.36	102.40	101.95
鞋	Calçado	Footwear	77.36	82.21	96.28	99.04	99.55
男裝鞋	Calçado para homem	Footwear for men	90.09	102.46	108.48	104.13	102.20
女裝鞋	Calçado para senhora	Footwear for women	72.23	73.19	90.10	95.57	97.41
童裝鞋	Calçado para criança	Footwear for children	83.41	86.07	100.42	103.80	99.62
住屋及燃料	Habitação e combustíveis	Housing and Fuels	52.72	74.71	82.85	91.09	101.95
實際住屋租金	Rendas de casa efectivamente paga	Actual rentals for housing	46.18	77.37	78.40	90.09	102.87
假設住屋租金	Rendas imputadas a habitação	Imputed rentals for housing	41.95	67.99	78.71	89.55	102.14
住屋保養及維修	Manutenção e reparação da habitação	Maintenance and repair of dwellings	24.86	59.76	83.93	89.52	102.49
供水及雜項服務	Abastecimento de água e serviços relativos a habitação	Water supply and miscellaneous services	91.14	93.81	96.75	97.73	101.04

4.4 綜合消費物價指數的商品及服務

IPC GERAL POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CPI BY GOODS AND SERVICES

3/5

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2004	2009	2012	2013	2014
水費	Despesas de água	Water charges	97.99	97.99	100.00	100.00	100.40
與住屋有關的雜項服務	Serviços relativos a habitação	Miscellaneous services relating to dwellings	88.69	92.35	95.58	96.86	101.11
電費及氣體燃料	Electricidade e gás	Electricity and gas	142.20	105.47	105.03	98.01	100.33
電費	Despesas de electricidade	Electricity charges	272.02	143.32	115.93	99.99	100.18
石油氣	Gás de petróleo liquefeito	Liquified Petroleum Gas	53.98	66.61	92.05	94.63	98.52
家居設備及用品	Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente	Household Goods and Furnishings	73.19	80.28	91.00	96.00	100.53
傢具及設備	Mobiliário e equipamento doméstico	Furniture and furnishings	71.80	77.04	93.12	94.39	101.00
家居用紡織品	Artigos têxteis e tecidos, de uso doméstico	Household textiles	63.50	74.15	95.57	99.39	100.79
家居設備	Aparelhos domésticos	Household appliances	79.61	90.05	96.85	96.88	99.81
玻璃、餐具及家居器皿	Louças, vidros, cutelarias e outros utensílios domésticos	Glassware, tableware and household utensils	69.00	85.54	96.26	97.81	101.20
家居用工具及設備	Ferramentas e aparelhos domésticos	Household tools and equipment	77.54	81.04	91.47	95.14	102.51
日用品及家居服務	Artigos de utilização corrente e serviços domésticos	Household goods and services	74.19	79.61	88.55	95.40	100.45
非耐用家居物品	Artigos de utilização corrente não duradouros	Non-durable household goods	76.64	91.83	96.08	98.58	100.35
家居服務	Serviços domésticos	Domestic services	74.27	76.96	86.92	94.72	100.47
醫療	Saúde	Health	62.45	77.38	90.67	96.55	101.03
藥物及醫療設備	Medicamentos, equipamentos médicos	Medicines and medical equipment	66.86	75.90	92.08	96.90	100.08
藥物	Medicamentos e vacinas	Pharmaceutical products	65.70	80.84	90.14	95.09	99.86
治療用品	Aparelhos e materiais terapêuticos	Therapeutic products	73.82	68.08	94.65	99.44	99.95
門診服務	Serviços de consultas externas	Out-patient services	54.14	71.58	86.93	95.08	101.52
醫療服務	Serviços de assistência médica	Medical services	51.78	70.65	86.02	95.87	101.58
牙科	Serviços de medicina dentária	Dental treatment	59.57	73.23	90.11	94.79	101.38

4.4 綜合消費物價指數的商品及服務

IPC GERAL POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CPI BY GOODS AND SERVICES

4/5

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2004	2009	2012	2013	2014
輔助醫療服務	Serviços auxiliares para médicos	Paramedical services	58.59	71.67	86.52	93.36	101.33
留院服務	Serviços hospitalares	Hospital services	100.11	100.11	100.11	100.11	100.08
交通	Transportes	Transport	74.63	81.62	96.82	98.76	100.75
購買車輛	Aquisição de veículos	Purchase of vehicles	82.61	90.38	98.50	98.00	99.88
購買汽車	Aquisição de automóvel	Purchase of motor cars	83.24	90.93	98.81	98.11	99.86
購買電單車	Aquisição de motociclo	Purchase of motorcycles	80.41	88.23	97.90	98.61	101.29
車輛用品及服務	Artigos e serviços relativos aos veículos	Products and services for vehicles	63.08	72.14	94.98	98.30	101.54
車輛燃料及潤滑油	Combustíveis e lubrificantes de veículos	Automotive fuels and lubricants	64.36	71.63	99.40	99.03	98.56
車輛保養及維修	Manutenção e reparação de veículos	Maintenance and repair of vehicles	51.29	69.28	90.54	94.31	101.94
與車輛有關的其他服務	Outros serviços relativos aos veículos	Other services in respect of vehicles	69.48	72.25	84.28	94.75	102.19
交通服務	Serviços de transporte	Transport services	86.75	92.82	99.35	100.70	100.47
陸路客運服務	Serviços de transportes rodoviários de passageiros	Passenger transport by road	90.65	96.06	98.09	99.97	100.72
航空客運服務	Serviços de transportes aéreos de passageiros	Passenger transport by air	72.18	83.23	104.22	103.16	100.02
海路客運服務	Serviços de transportes marítimos de passageiros	Passenger transport by sea	96.60	96.62	94.61	98.65	100.80
通訊	Comunicações	Communication	146.57	123.97	102.42	100.07	99.76
通訊設備	Equipamentos de telecomunicações	Telecommunications equipment	230.61	140.84	110.80	101.04	99.66
通訊服務	Serviços de telecomunicações	Telecommunications services	147.79	123.77	102.40	100.30	100.00
康樂及文化	Recreação e cultura	Recreation and Culture	71.85	82.59	92.61	96.81	100.98
影音、攝影及資訊處理設備	Equipamento audio-visual, de fotografia e de processamento de dados	Audio-visual, photographic and information processing equipment	146.78	129.81	111.28	102.44	98.62
其他康樂用品、園藝及寵物	Outros artigos relacionados com lazer e recreação, jardins e animais de estimação	Other recreational items, gardening and pets	65.73	82.60	95.74	98.06	100.16
康樂及文化服務	Serviços culturais e recreativos	Recreational and cultural services	68.71	81.79	92.59	94.08	102.32

4.4 綜合消費物價指數的商品及服務

IPC GERAL POR BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CPI BY GOODS AND SERVICES

5/5

10/2013 - 09/2014 = 100

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			2004	2009	2012	2013	2014
康樂及體育服務	Serviços desportivos e recreativos	Recreational and sporting services	73.11	83.10	91.72	93.72	102.33
文化服務	Serviços culturais	Cultural services	61.64	79.01	94.33	94.81	102.29
報章、書籍及文具	Jornais, livros e artigos de papelaria	Newspapers, books and stationery	71.88	84.78	95.65	98.04	100.67
旅行團及酒店	Excursões e hotéis	Package tours and hotels	51.09	64.42	81.40	96.90	101.70
教育	Educação	Education	102.98	103.46	97.63	96.26	98.51
幼兒及小學教育	Ensino infantil e primário	Pre-primary and primary education	69.87	76.68	84.96	85.02	92.70
中學教育	Ensino secundário	Secondary education	125.31	114.21	104.87	93.05	95.80
大學教育	Ensino superior	Tertiary education	91.44	96.57	98.20	98.80	100.00
未分級教育	Ensino não definido por níveis	Education not definable by level	59.90	78.32	90.45	94.50	99.88
雜項商品及服務	Produtos e serviços diversos	Miscellaneous Goods and Services	64.60	77.89	95.38	97.34	100.72
個人護理	Cuidados pessoais	Personal care	70.28	80.85	93.01	96.34	101.56
理髮及美容服務	Serviços de cabeleireiro e beleza	Hairdressing and grooming services	51.10	67.14	87.02	92.91	103.26
個人物品	Artigos pessoais	Personal effects	51.89	76.15	106.83	102.24	99.31
首飾及鐘錶	Artigos de joalharia, ourivesaria e de relógios	Jewellery, clocks and watches	41.55	70.54	110.99	103.95	98.61
其他個人物品	Outros artigos pessoais	Other personal effects	69.52	84.11	100.80	99.72	100.21
社會保障	Segurança social	Social protection	57.92	72.87	86.59	94.53	101.84
保險	Seguros	Insurance	86.61	84.97	99.26	99.73	100.35
其他服務	Outros serviços	Other services	51.67	70.54	85.58	93.55	101.97

4.5 部分食品的平均零售價格

PREÇOS MÉDIOS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES AVERAGE RETAIL PRICE OF SELECTED FOOD ITEMS

1/2

澳門元 MOP

項目 Produtos Item	2004	2009	2012	2013	2014
泰國米 (公斤) Arroz da Tailândia (kg) Rice - Thailand (kg)	6.36	10.04	12.90	13.08	13.39
牛肉 (公斤) Carne de vaca (kg) Beef (kg)	38.87	72.22	105.72	127.79	133.55
牛腩 (公斤) Prego do peito de vaca (kg) Beef brisket (kg)	29.90	54.75	74.76	88.79	94.06
瘦肉 (公斤) Carne magra (kg) Lean meat (kg)	32.67	52.55	62.08	66.62	68.97
豬扒 (公斤) Costeleta de lombo (kg) Pork chops (kg)	32.53	52.89	61.72	66.34	69.95
雞 (公斤) Frango (kg) Chicken (kg)	25.73	33.80	38.68	41.40	44.95
紅衫魚 (公斤) Fio amarelo (kg) Golden thread (kg)	29.78	67.04	81.30	88.05	90.56
鱸魚 (公斤) Pâmpano (kg) Pomfret (kg)	70.10	120.00	171.90	192.85	165.23
撻沙魚 (公斤) Linguado (kg) Sole (kg)	82.28	124.79	185.61	181.18	156.41
鯪魚 (公斤) Carpa verde (kg) Grass carp (kg)	18.96	36.11	45.63	46.94	47.68
大魚頭 (公斤) Cabeça de "Tai U" (kg) Head of "Tai U" (kg)	30.84	51.20	73.20	76.65	78.37
桂花鱸 (公斤) Robalo (kg) Fresh-water perch (kg)	~	76.27	96.27	104.60	105.75
白菜 (公斤) Couve branca (kg) Chinese cabbage (kg)	6.67	11.68	15.93	18.84	19.62
菜心 (公斤) Grelós (kg) Choy sum (kg)	8.24	15.33	20.29	22.19	22.06
中國生菜 (公斤) Alface chinesa (kg) Chinese lettuce (kg)	6.29	10.11	13.96	16.02	15.89

4.5 部分食品的平均零售價格

PREÇOS MÉDIOS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES AVERAGE RETAIL PRICE OF SELECTED FOOD ITEMS

2/2

澳門元 MOP

項目 Produtos Item	2004	2009	2012	2013	2014
節瓜 (公斤) Cambalenga pequena (Chit qua) (kg) Hairy gourd (kg)	6.51	10.85	15.39	17.55	18.14
番茄 (公斤) Tomate (kg) Tomato (kg)	7.12	10.90	15.35	16.31	17.90
紅蘿蔔 (公斤) Cenoura (kg) Carrot (kg)	7.08	9.99	12.28	13.42	14.43
香蕉 (公斤) Banana (kg) Banana (kg)	6.72	7.67	8.95	9.75	11.71
橙 (個) Laranja (cada) Orange (each)	3.04	4.40	4.06	4.22	4.71
蘋果 (個) Maçã (cada) Apple (each)	2.81	3.68	4.27	4.21	4.38
雞蛋 (隻) Ovos de galinha (cada) Hen eggs (each)	0.69	1.12	1.19	1.27	1.36

4.6 批發及零售業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

1/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	622	786	862	900	928
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	2 472	4 512	4 333	4 033	4 622
零售業 Comércio a retalho Retail trade	4 769	5 148	5 767	5 997	6 051
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	1 969	2 580	2 897	3 641	3 966
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	8 118	13 997	14 526	15 265	16 548
零售業 Comércio a retalho Retail trade	13 241	17 879	24 146	29 979	30 910
僱員 (人) Pessoal remunerado (Nº) Employees (No)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	1 332	1 778	2 079	2 962	3 187
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	5 588	9 174	10 293	11 447	12 549
零售業 Comércio a retalho Retail trade	8 174	11 908	18 681	24 169	25 381
員工支出 (千澳門元) Despesas com pessoal ('000 MOP) Compensation of employees ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	109 517	194 524	258 002	381 195	459 899
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	452 195	1 124 629	1 315 304	1 595 606	1 892 235
零售業 Comércio a retalho Retail trade	532 226	1 276 867	2 542 789	3 528 304	3 973 531

4.6 批發及零售業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

2/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
經營費用 (千澳門元) Despesas de exploração ('000 MOP) Operating expenses ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	124 400	215 257	292 844	306 301	441 764
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	531 819	1 414 988	1 910 793	2 029 169	2 139 622
零售業 Comércio a retalho Retail trade	762 504	2 245 213	5 312 143	7 154 818	8 533 994
購貨 (千澳門元) Compras de mercadorias ('000 MOP) Purchase of goods ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	1 382 738	2 546 071	4 328 125	5 148 474	6 420 838
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	6 918 093	14 668 841	17 721 342	20 455 414	22 326 499
零售業 Comércio a retalho Retail trade	4 057 254	11 128 457	26 403 108	36 225 745	44 323 743
佣金支出 (千澳門元) Comissões pagas ('000 MOP) Commission paid ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	2 556	3 277	5 810	7 048	28 233
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	33 560	27 319	65 462	48 050	51 798
零售業 Comércio a retalho Retail trade	17 118	18 944	65 418	99 944	111 393
庫存變動 (千澳門元) Variação de existências ('000 MOP) Change in inventories ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	33 938	60 195	156 354	218 622	106 831
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	77 707	134 135	964 897	534 399	91 931
零售業 Comércio a retalho Retail trade	160 338	719 594	2 787 559	3 032 781	2 475 417

4.6 批發及零售業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO PRINCIPAL INDICATORS OF WHOLESALE AND RETAIL TRADE

3/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
收益 (千澳門元) Receitas ('000 MOP) Receipts ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	1 715 886	3 146 513	5 034 458	6 179 817	7 664 838
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	8 492 472	17 955 775	21 616 949	25 272 688	28 633 058
零售業 Comércio a retalho Retail trade	5 715 563	15 574 932	39 652 000	53 314 680	65 908 544
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	240 129	442 103	564 033	936 617	880 834
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	1 086 706	1 978 761	2 884 249	3 274 453	4 207 071
零售業 Comércio a retalho Retail trade	1 039 025	2 901 912	10 658 889	12 866 953	15 414 831
固定資本形成總額 (千澳門元) Formação bruta de capital fixo ('000 MOP) Gross fixed capital formation ('000 MOP)					
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sales of motor vehicles and automotive fuel	31 941	51 035	50 782	35 312	19 532
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	82 343	98 595	169 467	184 233	256 676
零售業 Comércio a retalho Retail trade	116 983	747 890	613 976	1 480 133	1 115 052

4.7 主要零售業銷售額

VOLUME DE NEGÓCIOS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO VALUE OF MAJOR RETAIL SALES

零售類別 Tipo do comércio a retalho Type of retail trade	百萬元澳門元 Milhões MOP Million MOP				
	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	7 518	22 354	53 517	66 799 ^r	67 897
汽車 Automóveis Motor vehicles	1 183	1 528	3 567	4 143	4 052
電單車、其零件及配件 Motociclos e suas peças e acessórios Motorcycles, parts and accessories	115	261	224	243 ^r	325
車用燃料 Combustíveis para veículos a motor Automotive fuels	370	681	1 190	1 203 ^r	1 251
超級市場貨品 Mercadorias de supermercados Goods in supermarkets	829	1 907	3 346	3 778	4 186
百貨商品 Mercadorias de armazéns e quinquilharias Goods in department stores	1 085	3 336	8 277	9 482 ^r	10 342
家禽、凍肉及燒臘 Aves, carnes congeladas e carnes assadas Poultry, frozen meat and roasted meat	55	128	236	243 ^r	285
海味 Produtos do mar secos Dried seafood	41	144	223	229	246
中式食品手信 Alimentos/doces chineses Chinese food products	~	276	519	636 ^r	849
藥房貨品 Mercadorias de farmácia Goods in pharmacies	245	588	1 401	1 736	1 860
化妝、美容及衛生用品 Produtos cosméticos, de beleza e de higiene Cosmetics, beauty products, and sanitary articles	244	675	1 449	1 842 ^r	2 056
成人服裝 Vestuário para adultos Adults' clothing	509	2 093	5 168	6 534 ^r	6 833
鞋類 Calçado Footwear	106	342	809	1 100 ^r	1 267
皮具製品 Artigos de couro Leather goods	~	1 729	5 599	7 906 ^r	7 551
家庭電器 Electrodomésticos Household appliances	267	530	841	904	1 179
傢具及照明用品 Mobiliário e artigos de iluminação Furniture and lighting	79	147	188	197	210
鐘錶及珠寶 Relógios e joalharia Watches, clocks and jewellery	738	4 809	15 778	20 470 ^r	18 098
家用燃料 Combustíveis para uso doméstico Fuels for household use	329	493	709	732	783
通訊設備 Artigos de comunicação Communication equipment	237	656	913	1 289 ^r	1 451

4.8 主要零售業銷貨量指數

ÍNDICE DO VOLUME DE VENDAS DO PRINCIPAL COMÉRCIO A RETALHO

VOLUME INDEX OF MAJOR RETAIL SALES

2008=100

零售類別 Tipo do comércio a retalho Type of retail trade	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	~	110.39	209.05	263.46 ^r	270.54
汽車 Automóveis Motor vehicles	~	90.82	196.40	229.19	220.44
電單車、其零件及配件 Motociclos e suas peças e acessórios Motorcycles, parts and accessories	~	117.12	88.90	95.53 ^r	124.25
車用燃料 Combustíveis para veículos a motor Automotive fuels	~	98.45	126.54	126.28 ^r	132.05
超級市場貨品 Mercadorias de supermercados Goods in supermarkets	~	103.70	156.40	169.59	183.61
百貨商品 Mercadorias de armazéns e quinquilharias Goods in department stores	~	130.03	270.70	307.83 ^r	329.24
家禽、凍肉及燒臘 Aves, carnes congeladas e carnes assadas Poultry, frozen meat and roasted meat	~	117.50	181.88	176.78 ^r	195.25
海味 Produtos do mar secos Dried seafood	~	134.59	141.38	139.35	146.23
中式食品手信 Alimentos/doces chineses Chinese food products	~	98.18	154.27	165.97 ^r	206.43
藥房貨品 Mercadorias de farmácia Goods in pharmacies	~	100.19	206.72	245.57	253.01
化妝、美容及衛生用品 Produtos cosméticos, de beleza e de higiene Cosmetics, beauty products, and sanitary articles	~	106.79	209.68	261.04 ^r	288.46
成人服裝 Vestuário para adultos Adults' clothing	~	114.95	237.89	301.19 ^r	308.27
鞋類 Calçado Footwear	~	100.54	201.72	269.30 ^r	308.67
皮具製品 Artigos de couro Leather goods	~	112.98	315.23	452.20 ^r	435.59
家庭電器 Electrodomésticos Household appliances	~	114.29	201.28	233.28	313.34
傢具及照明用品 Mobiliário e artigos de iluminação Furniture and lighting	~	131.84	139.53	144.39	143.74
鐘錶及珠寶 Relógios e joalharia Watches, clocks and jewellery	~	124.94	261.27	363.72 ^r	337.65
家用燃料 Combustíveis para uso doméstico Fuels for household use	~	81.73	87.92	86.05	88.38
通訊設備 Artigos de comunicação Communication equipment	~	121.42	215.15	332.65 ^r	380.12

註：資料由2009年開始公佈。

Nota: Os dados foram divulgados a partir de 2009.

Note: Data available since 2009.

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

醫院護理服務	： 擁有人力及技術資源，能為病患者或傷者提供留院或門診形式的專科醫療診治服務之單位。
初級衛生護理服務	： 為病患者或傷者提供非專科性質的基本醫療診治服務之單位。
住院病床使用率	： 實際佔用的住院病床數目與可應用的住院病床數目的百分比。
註冊學生	： 指於參考學年初已在某一教育機構辦理入學手續之學生。
高等教育	： 指透過理論、實踐等在科學、文化及技術領域提供的培訓教育；高等教育包括大學教育及高等專科教育。
幼兒、小學及中學教育	： 指有系統的，且主要專為兒童及青少年開辦的，由幼兒教育至中學教育的課程。中學教育包括職業技術教育。
特殊教育	： 指為有需要人士提供適合其身心發展的受教育機會，包括為資優學生和身心存在障礙的學生(如精神、感官、身體、溝通等方面有特殊教育需要人士)所開辦的課程。
回歸教育	： 指向在適齡期內未修讀或未完成小學或中學教育人士提供的相應程度的教育。
就學率	： 就讀於某一程度的註冊學生人數，與應就讀該程度的指定年齡的年終人口之比。 就讀幼兒教育的指定年齡為 3-5 歲，小學 6-11 歲，中學 12-17 歲，而高等教育為 18-22 歲。
師生比	： 指於參考學年初每名教師對應的註冊學生人數。

資料來源

醫院、衛生中心、診所、教育暨青年局及高等教育輔助辦公室。

其他相關刊物

醫療統計 (年刊)

Explicação de termos

Cuidados de saúde hospitalares	: Unidade de saúde que detém recursos humanos e técnicos e que presta serviços de saúde em áreas específicas aos utentes internos e externos.
Cuidados de saúde primários	: Unidade de saúde que presta serviços básicos de saúde, em áreas não especializadas, aos doentes.
Taxa de ocupação das camas de internamento	: Relação entre o número de camas de internamento ocupadas e o total de camas de internamento disponíveis.
Aluno matriculado	: Aquele que se encontra inscrito numa instituição de ensino no início do ano lectivo de referência.
Ensino superior	: Formação académica leccionada nas áreas da ciência, cultura e tecnologia, sob forma teórica e prática. Inclui o ensino universitário e o ensino superior especializado.
Ensino infantil, primário e secundário	: Destina-se a crianças e jovens, facultando a progressão sistemática desde o ensino infantil até ao ensino secundário. O ensino secundário inclui o ensino técnico-profissional.
Ensino especial	: Proporciona aos educandos com necessidades educativas especiais oportunidades de acesso a uma educação adaptada ao seu desenvolvimento físico e psicológico, incluindo a organização de cursos para alunos sobredotados e com limitações físicas e psicológicas (tais como deficiências mentais, sensoriais, corporais e de comunicação).
Ensino recorrente	: Concebido e planeado para estudantes que não frequentaram ou não completaram os ensinos primário ou secundário dentro da faixa etária correspondente a cada um dos ensinos.
Taxa de escolarização	: É o rácio entre o número de alunos matriculados num determinado nível de ensino e a população existente no fim do ano que pretence ao grupo etário desse nível de ensino. A idade específica para o nível de ensino infantil é dos 3 até aos 5 anos, para o primário é dos 6 aos 11 anos, para o secundário é dos 12 até aos 17 anos e para o superior é dos 18 até aos 22 anos.
Relação docente/discente	: Refere-se ao número de alunos matriculados por docente no início do ano lectivo de referência.

Fontes de informação

Hospitais, centros de saúde, consultórios de medicina, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Outras publicações relacionadas

Estatísticas da Saúde (anual)

Glossary

Hospital Care	: A health care establishment with human and technical resources to provide specialized medical treatment with in-patient and out-patient facilities for the sick and the injured.
Primary Health Care	: A health care establishment where non-specialized basic health care services are provided for the sick and the injured.
Occupancy rate of in-patient beds	: Ratio of in-patient beds actually occupied to number of in-patient beds available
Students enrolled	: Students who have completed the admission process at an educational institution as at the beginning of the reference academic year.
Higher education	: Refers to instruction by theory, practice and the like in science, culture and technology; it includes university education and post-secondary education providing associate degree or diploma programmes.
Pre-primary, primary and secondary education:	Refers to systematic education designed and intended for children and young people by which they may progress from pre-primary through secondary education; secondary education also covers vocational-technical education.
Special education	: Refers to education designed and intended for students who have special needs, such as gifted children and students with mental, sensory, corporal and communication problems, etc., to cope with their mental and physical development.
Recurrent education	: Designed and intended for students who have not attended or completed primary or secondary education at the respective age group.
Enrolment rate	: The ratio of the number of students enrolled in a specified educational level to the end-year population of a specified age group. Age groups are defined as follows: 3 to 5 years old for pre-primary, 6 to 11 years old for primary, 12 to 17 years old for secondary and 18 to 22 years old for higher education.
Pupil-teacher ratio	: Number of students enrolled per teacher at the beginning of the reference academic year.

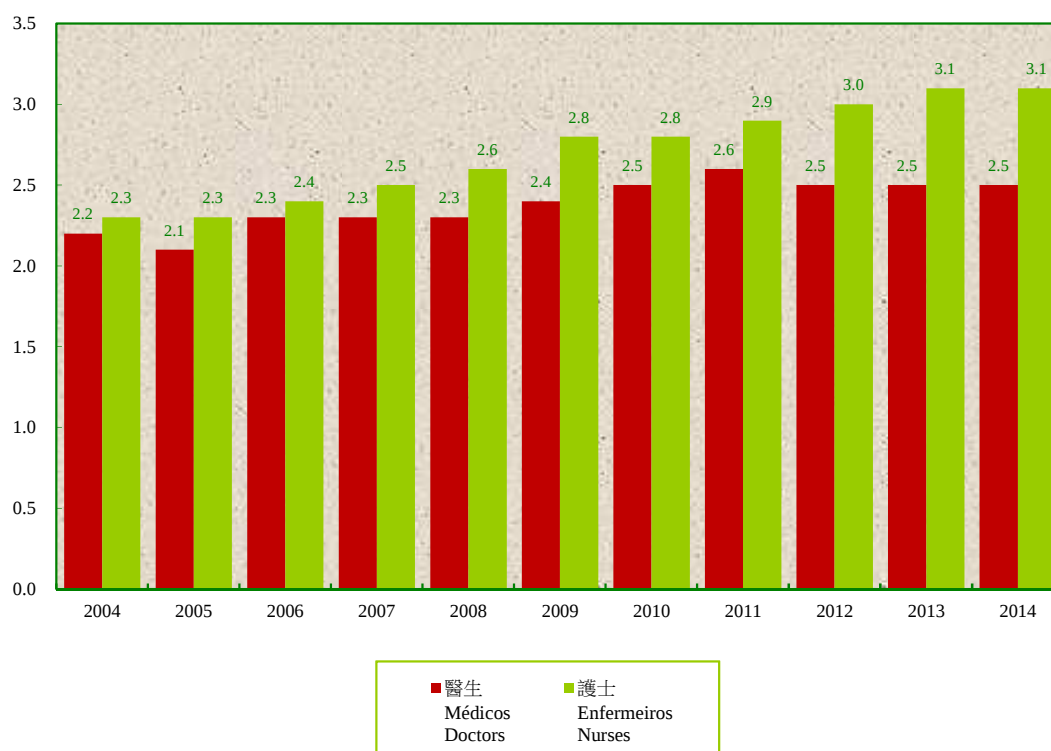
Sources of data

Hospitals, health centres, clinics, Education and Youth Affairs Bureau and Tertiary Education Services Office.

Other related publication

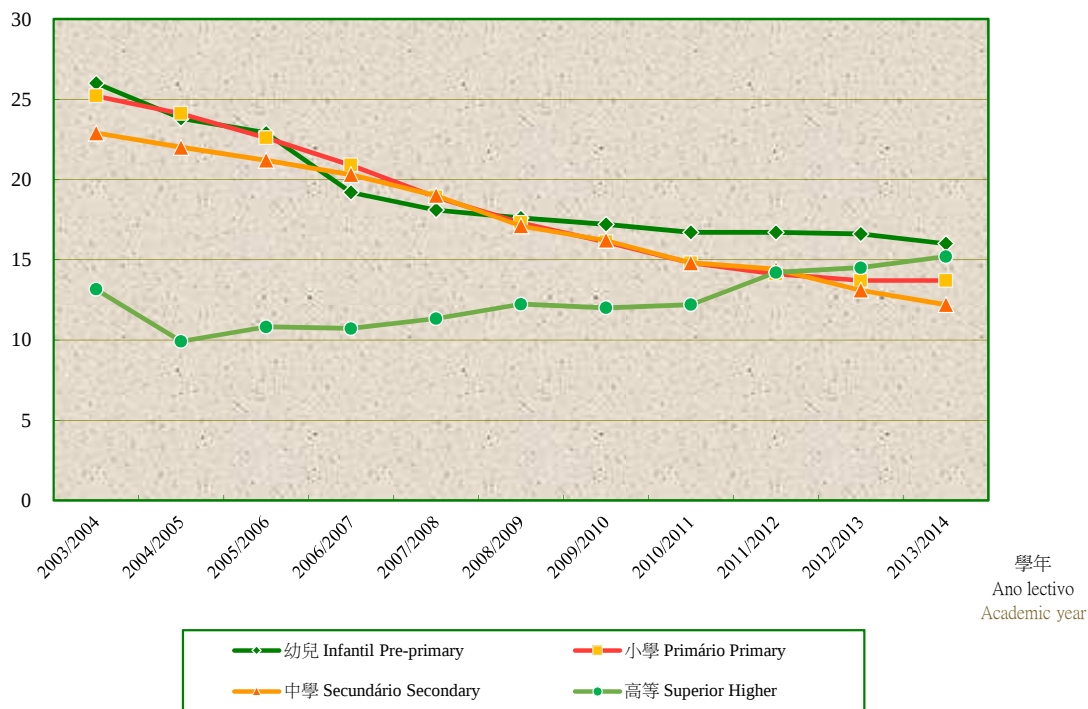
Health Statistics (annual)

每千人口與醫生/護士比例
MÉDICOS/ENFERMEIROS POR 1 000 HABITANTES
DOCTORS/NURSES PER 1 000 POPULATION



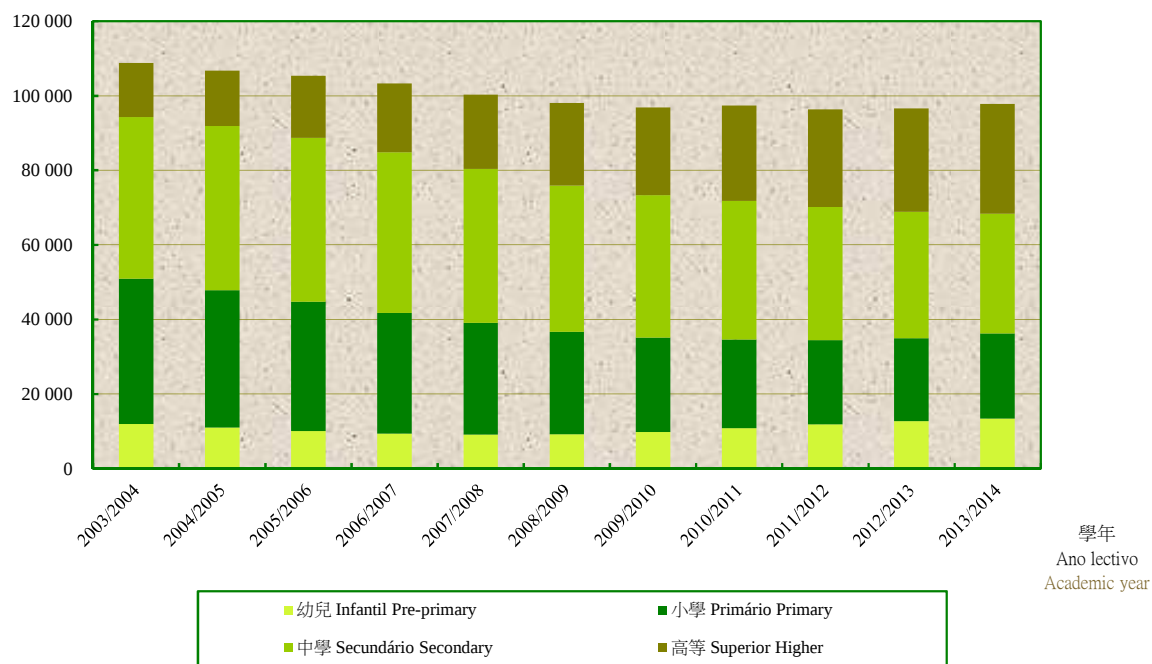
師生比
RELAÇÃO DOCENTE/DISCENTE
PUPIL-TEACHER RATIO

人 № No.



註冊學生數目
NÚMERO DE ALUNOS MATRICULADOS
STUDENTS ENROLLED

人 № No.



5.1 醫療指標

INDICADORES DE SAÚDE

HEALTH INDICATORS

	2004	2009	2012	2013	2014
醫院 (間) Hospitais (Nº) Hospitals (No.)	2	3	4	4	5
初級衛生護理場所 (間) Estabelecimentos de cuidados de saúde primários (Nº) Primary health care establishments (No.)	415	495	675	720	697
住院病床 (張) Camas de internamento (Nº) In-patient beds (No.)	984	1 109	1 354	1 366	1 421
住院病人 (人次) Doentes internados (Nº) In-patients (No.)	36 640	43 961	48 409	50 753	52 367
住院病床使用率 (%) Taxa de ocupação das camas de internamento (%) Occupancy rate of in-patient beds (%)	72.8	73.8	69.6	73.2	75.8
手術病人 (人次) Serviços operatórios (Nº) Surgical operations administered (No.)	10 999	14 358	16 705	16 715	16 868
急診服務 (人次) Consultas dos serviços de urgência (Nº) Emergency services attendances (No.)	266 983	306 012	429 731	445 078	462 008
門診服務 (人次) Consultas externas (Nº) Out-patient consultations (No.)	221 262	1 154 500	1 370 666	1 442 907	1 512 567
初級衛生護理服務 (人次) Consultas dos serviços de cuidados de saúde primários (Nº) Primary health care consultations (No.)	1 935 062	2 099 652	3 404 213	3 797 954	4 135 748
註冊西醫生 (人) Médico registado Registered doctor	1 024	1 292	1 482	1 514	1 592
註冊牙醫生/牙醫師 (人) Médico dentista/Odontologista registado Registered dentist/odontologist	150	194	221	225	231
註冊中醫生/中醫師 (人) Médico/Mestre de medicina tradicional chinesa registado Registered doctor of Chinese medicine/Chinese herbalist	262	473	569	598	607
註冊護士 (人) Enfermeiro registado Registered nurse	1 063	1 491	1 751	1 854	1 990
每千人口的醫生 (人) Médicos por mil habitantes Doctors per 1000 population	2.2	2.4	2.5	2.5	2.5

5.2 按專科統計的住院病人

DOENTES INTERNADOS, POR ESPECIALIDADE
IN-PATIENTS BY MEDICAL DEPARTMENT

人次 N° No.

專科 Especialidade Medical department			2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total							
入院病人	Internados	Admission	36 029	43 226	47 679	49 894	51 393
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	261 393	298 794	343 977	364 810	381 794
婦產科	Ginecologia/Obstetrícia	Gynecology/Obstetrics					
入院病人	Internados	Admission	7 665	10 078	12 429	11 799	12 465
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	31 193	35 935	48 919	45 327	49 520
兒科 / 新生兒科	Pediatria/Neonatologia	Paediatrics/Neonatology					
入院病人	Internados	Admission	6 543	8 113	9 874	9 818	10 025
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	29 895	33 493	44 028	43 643	45 767
外科	Cirurgia geral	General Surgery					
入院病人	Internados	Admission	4 467	3 709	3 347	5 976	6 889
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	27 998	25 943	22 125	51 388	40 472
胸肺科	Pneumologia	Pneumology					
入院病人	Internados	Admission	2 398	2 773	2 793	2 855	2 791
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	18 200	23 961	33 442	33 115	32 233
骨科及創傷科	Ortopedia e traumatologia	Orthopedics and Traumatology					
入院病人	Internados	Admission	1 966	2 178	2 343	2 589	2 700
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	32 193	25 872	30 954	35 115	35 419
心臟科	Cardiologia	Cardiology					
入院病人	Internados	Admission	1 572	1 880	1 893	2 064	2 250
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	11 136	11 846	14 535	17 043	17 324
眼科	Oftalmologia	Ophthalmology					
入院病人	Internados	Admission	838	1 483	1 802	1 839	1 562
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	2 835	3 185	3 576	3 557	2 934
內科	Medicina interna	Internal Medicine					
入院病人	Internados	Admission	1 963	972	1 193	5 976	5 563
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	20 825	16 238	23 508	51 388	53 943
其他	Outras	Others					
入院病人	Internados	Admission	8 617	12 040	12 005	6 978	7 148
留院總日數	Dias de internamento (n° total)	In-patient bed day	87 118	122 321	122 890	84 234	104 182

5.3 按專科統計的門診求診者

ATENDIMENTOS DE CONSULTAS EXTERNAS, POR ESPECIALIDADE
OUT-PATIENT CONSULTATIONS BY MEDICAL DEPARTMENT

人次 Nº No.

專科 Especialidade Medical department	2010	2011	2012	2013	2014
總數 Total	1 213 116	1 310 924	1 370 666	1 442 907	1 512 567
內科 Medicina interna Internal Medicine	178 068	192 376	223 579	212 108	216 212
物理治療及復康科 Medicina física e de reabilitação Physiotherapy and Rehabilitation	146 499	157 825	160 257	180 832	183 397
外科 Cirurgia geral General Surgery	114 145	123 302	123 569	129 762	141 524
兒科 / 新生兒科 Pediatria / Neonatologia Paediatrics / Neonatology	103 199	113 458	115 032	112 698	114 935
中醫 Medicina tradicional chinesa Chinese Medicine	103 437	107 103	118 813	132 775	157 284
婦產科 Ginecologia / Obstetrícia Gynecology / Obstetrics	89 196	97 917	102 566	96 509	100 132
皮膚科 Dermatologia Dermatology	69 245	72 815	75 003	77 771	82 173
耳鼻喉科 Otorrinolaringologia Otorhinolaryngology	60 312	65 476	70 516	73 192	74 715
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	61 709	63 858	64 360	64 734	66 947
血液科 / 腫瘤科 Hemato-oncologia Hemato-oncology	35 497	37 151	38 384	41 391	45 116
口腔科 / 牙科 Estomatologia / Odontologia Stomatology / Odontology	35 531	37 084	36 108	42 825	44 033
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatologia Orthopedics and Traumatology	26 459	29 689	29 955	30 167	31 347
其他 Outras Others	189 819	212 870	212 524	248 143	254 752

5.4 按服務類別統計的初級衛生護理求診者

ATENDIMENTOS DE CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, POR TIPO DE CONSULTAS
PRIMARY HEALTH CARE CONSULTATIONS BY TYPE OF SERVICE

人次 Nº No.

服務類別 Tipo de consultas Type of service	2010	2011	2012	2013	2014
總數 Total	3 062 645	3 342 388	3 404 213	3 797 954	4 135 748
中醫 Medicina tradicional chinesa Chinese Medicine	1 038 360	1 064 488	1 134 909	1 176 593	1 166 641
全科 Clínica geral General Medicine	732 439	832 139	1 057 933	1 093 922	1 104 357
常規衛生護理服務 Serviços de rotina Regular Services	593 526	588 811	593 659	698 850	778 928
內科 Medicina interna Internal Medicine	177 699	250 785	165 048	233 490	421 732
口腔科 / 牙科 Estomatologia / Odontologia Stomatology / Odontology	176 623	168 154	161 381	210 959	239 814
兒科 / 新生兒科 Pediatria / Neonatologia Paediatrics / Neonatology	92 499	140 963	84 353	100 322	114 296
皮膚科 Dermatologia Dermatology	39 057	50 590	74 529	62 645	69 168
婦產科 Ginecologia / Obstetrícia Gynecology / Obstetrics	38 545	41 471	45 643	45 838	33 392
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	20 043	20 864	39 555	31 455	22 661
其他 Outros Others	153 854	184 123	47 203	143 880	184 759

5.5 輔助診斷及治療服務

SERVIÇOS COMPLEMENTARES DE DIAGNÓSTICO E TERAPÊUTICA
AUXILIARY DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC EXAMINATIONS

					宗 N° Case
類別 Tipo Type	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	2 954 131	4 613 309	5 804 642	6 486 732	6 874 319
化驗 Laboratoriais Laboratory test	2 282 662	3 620 376	4 632 771	5 155 245	5 489 305
X光攝影 Radiografia Radiography	175 173	232 585	274 807	308 092	301 436
病理解剖 Anatomopatológicos Anatomic pathology	163 837	226 415	269 347	300 823	315 635
物理治療 Fisioterapia Physiotherapy	129 949	225 402	258 618	295 935	317 236
超聲波掃描 Ecografia ultrasónica Ultrasonography	56 543	96 932	122 439	147 949	155 231
生理記錄圖 Fisiográficos Physiograph	64 036	99 314	110 086	126 096	129 897
透析 Diálise Dialysis	30 622	36 916	64 333	71 123	76 593
斷層攝影 Tomografia axial computadorizada Computed tomography	14 811	23 316	26 068	29 051	31 639
內窺鏡 Endoscópicos Endoscopy	14 904	23 574	17 590	20 006	20 689
磁力共振 Ressonância magnética Magnetic resonance	2 523	7 041	9 173	12 344	13 915
其他 Outros Others	19 071	21 438	19 410	20 068	22 743

5.6 按性別統計的必須申報疾病

DOENÇAS DE DECLARAÇÃO OBRIGATÓRIA, POR SEXO
COMMUNICABLE DISEASES BY GENDER

人次 N° No.

國際疾病分類（第十修訂版） CID - 10ª revisão ICD -10 th Revision	性別 Sexo Gender	2010	2011	2012	2013	2014
總數	MF	4 571	4 647	7 741	4 727	7 822
Total	M	2 572	2 452	4 109	2 614	4 320
	F	1 999	2 195	3 632	2 113	3 502
流行性感冒	MF	1 632	1 556	4 090	1 034	2 040
Influença	M	806	753	2 044	532	1 035
Influenza	F	826	803	2 046	502	1 005
腸病毒感染	MF	1 023	1 184	2 039	2 147	4 112
Infecção por enterovírus	M	643	673	1 120	1 201	2 298
Enterovirus infection	F	380	511	919	946	1 814
肺結核	MF	371	339	371	379	333
Tuberculose pulmonar	M	235	216	253	264	236
Tuberculosis of lung	F	136	123	118	115	97
水痘	MF	632	331	329	295	391
Varicela	M	408	199	189	143	224
Varicella (chickenpox)	F	224	132	140	152	167
由諾沃克因子引起急性胃腸炎	MF	183	168	203	79	142
Gastroenteropatia aguda pelo agente de Norwalk	M	82	54	110	40	71
Acute gastroenteropathy due to Norwalk agent	F	101	114	93	39	71
輪狀病毒性腸炎	MF	140	221	152	225	234
Enterite por rotavirus	M	78	118	80	129	133
Rotaviral enteritis	F	62	103	72	96	101
細菌性食物中毒	MF	92	91	134	92	34
Intoxicação alimentar bacteriana	M	40	48	72	34	19
Bacterial food intoxication	F	52	43	62	58	15
流行性腮腺炎	MF	81	67	85	97	85
Parotidite (papeira)	M	49	41	49	59	46
Mumps	F	32	26	36	38	39
猩紅熱	MF	16	130	76	80	142
Escarlatina	M	13	87	42	49	96
Scarlet fever	F	3	43	34	31	46
沙門氏菌感染	MF	65	93	57	81	104
Infecção por salmoneloses	M	34	48	32	47	46
Salmonella infection	F	31	45	25	34	58
其他	MF	336	467	205	218	205
Outras	M	184	215	118	116	116
Others	F	152	252	87	102	89

5.7 疫苗接種
VACINAÇÃO
VACCINATIONS

疫苗種類 Tipo de vacina Type of vaccine	劑 Dose Dose				
	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	129 760	301 211	254 141	267 810	286 148
流行性感冒 Influença Influenza	38 775	164 498	84 193	89 178	85 994
乙型肝炎 Hepatite B Hepatitis B	17 746	17 908	24 587	25 396	26 188
白喉、破傷風及百日咳 Difteria, tétano e tosse convulsa Diphtheria, Tetanus and Whooping Cough	11 609	11 778	22 476	19 725	29 347
破傷風 Tétano Tetanus	19 971	16 287	21 743	22 257	24 262
b型流感嗜血桿菌 Haemophilus influenzae b Haemophilus b	~	17 797	21 673	26 740	26 761
水痘 Varicela Varicella	629	4 946	4 676	7 375	6 833
麻疹、腮腺炎及德國麻疹 Sarampo, papeira e rubéola Measles, Mumps and Rubella	13 810	7 588	11 526	13 884	14 415
卡介苗 B.C.G. B.C.G.	1 597	2 423	7 382	6 609	7 439
子宮頸癌疫苗 Vacina contra o cancro do colo uterino HPV vaccine	~	~	6 886	9 807	21 700
肺炎鏈球菌結合疫苗 P.C.V. P.C.V.	~	~	23 326	26 877	27 816
其他 Outros Others	25 623	57 986	25 673	19 962	15 393

5.8 教育指標

INDICADORES EDUCATIVOS

EDUCATION INDICATORS

	2003/2004	2008/2009 ^e	2011/2012	2012/2013	2013/2014
就學率 (%)					
Taxa de escolarização (%)					
Enrolment rate (%)					
高等教育 (18-22 歲)	40.4	43.3	54.7	61.9	69.3
Ensino superior (18-22 anos)					
Higher education (18-22 years old)					
中學教育 (12-17 歲)	92.7	89.0	97.6	98.6	101.8
Ensino secundário (12-17 anos)					
Secondary education (12-17 years old)					
小學教育 (6-11 歲)	104.6	101.8	99.3	99.7	100.7
Ensino primário (6-11 anos)					
Primary education (6-11 years old)					
幼兒教育 (3-5 歲)	97.3	94.1	92.1	96.0	100.7
Ensino infantil (3-5 anos)					
Pre-primary education (3-5 years old)					
每班平均人數					
Dimensão média das turmas (pessoas)					
Average class size (person)					
中學教育	43.0	35.3	33.0	32.4	31.2
Ensino secundário					
Secondary education					
小學教育	37.3	31.0	27.6	27.1	27.1
Ensino primário					
Primary education					
幼兒教育	32.3	25.0	26.3	26.8	26.8
Ensino infantil					
Pre-primary education					
師生比					
Relação docente/discente					
Pupil-teacher ratio					
高等教育	13.2	12.2	14.2	14.5	15.2
Ensino superior					
Higher education					
中學教育	22.9	17.1	14.4	13.1	12.2
Ensino secundário					
Secondary education					
小學教育	25.2	17.3	14.1	13.7	13.7
Ensino primário					
Primary education					
幼兒教育	26.0	17.6	16.7	16.6	16.0
Ensino infantil					
Pre-primary education					

註：2003/2004學年的幼兒、小學及中學教育包括回歸教育資料。

Nota: Os dados do ensino infantil, primário e secundário do ano lectivo 2003/2004 incluíram os do ensino recorrente.

Note: For 2003/2004 academic year, data on pre-primary, primary and secondary education include recurrent education.

5.9 師生資料摘要

SÍNTESE DOS DADOS SOBRE ALUNOS E DOCENTES

SUMMARY DATA ON STUDENTS AND TEACHING STAFF

	性別 Sexo Gender	2003/2004	2008/2009	2011/2012	2012/2013	2013/2014
註冊學生 Alunos matriculados Students enrolled						
高等教育 Ensino superior Higher education	MF M F	14 526 6 566 7 960	22 156 9 651 12 505	26 217 11 462 14 755	27 776 12 106 15 670	29 521 12 867 16 654
幼兒、小學及中學教育 Ensino infantil, primário e secundário Pre-primary, primary and secondary education	MF M F	94 290 48 497 45 793	75 938 39 175 36 763	70 159 36 433 33 726	68 821 35 767 33 054	68 311 35 582 32 729
特殊教育 Ensino especial Special education	MF M F	522 345 177	471 306 165	560 361 199	582 374 208	612 392 220
回歸教育 Ensino recorrente Recurrent education	MF M F	3 443 1 952 1 491	2 918 1 683 1 235	2 706 1 640 1 066	2 412 1 452 960	2 125 1 264 861
教學人員 Docentes Teaching staff						
高等教育 Ensino superior Higher education	MF M F	1 104 746 358	1 812 1 234 578	1 840 1 178 662	1 916 1 196 720	1 941 1 224 717
幼兒、小學及中學教育 Ensino infantil, primário e secundário Pre-primary, primary and secondary education	MF M F	3 864 ^r 967 ^r 2 897 ^r	4 398 ^r 1 132 ^r 3 266 ^r	4 792 1 245 3 547	4 974 1 269 3 705	5 130 1 314 3 816

5.10 按性別統計的高等教育註冊學生

ALUNOS MATRICULADOS NO ENSINO SUPERIOR, POR SEXO

STUDENTS ENROLLED IN HIGHER EDUCATION BY GENDER

1/2

人 N° No.

	性別 Sexo Gender	2003/2004	2008/2009	2011/2012	2012/2013	2013/2014
總數	MF	14 526	22 156	26 217	27 776	29 521
Total	M	6 566	9 651	11 462	12 106	12 867
	F	7 960	12 505	14 755	15 670	16 654
博士學位	MF	172	503	606	772	1 013
Doutoramento	M	126	361	378	445	557
Doctoral degree	F	46	142	228	327	456
碩士學位	MF	2 452	2 343	3 387	4 379	4 998
Mestrado	M	1 305	1 069	1 462	1 900	2 136
Master degree	F	1 147	1 274	1 925	2 479	2 862
學士學位	MF	7 667	15 468	20 044	21 522	22 789
Licenciatura	M	3 392	6 615	8 859	9 397	9 948
Bachelor degree	F	4 275	8 853	11 185	12 125	12 841
其他	MF	4 235	3 842	2 180	1 103	721
Outros	M	1 743	1 606	763	364	226
Others	F	2 492	2 236	1 417	739	495
主修科目						
Nome do curso						
Program of study						
師範及教育科學	MF	950	1 029	991	1 030	1 259
Formação de professores / formadores e	M	183	301	383	377	432
ciências da educação	F	767	728	608	653	827
Teacher training and education						
藝術	MF	251	367	796	848	935
Artes	M	102	146	293	300	340
Arts	F	149	221	503	548	595
人文學	MF	1 326	1 861	2 008	2 262	2 457
Humanidades	M	280	476	574	610	638
Humanities	F	1 046	1 385	1 434	1 652	1 819
社會及行為科學	MF	558	1 000	1 048	1 212	1 286
Ciências sociais e do comportamento	M	239	373	446	559	601
Social and behavioural science	F	319	627	602	653	685
新聞及資訊 / 傳播學	MF	174	376	1 331	1 442	1 538
Jornalismo e informação	M	47	101	379	429	495
Journalism and information	F	127	275	952	1 013	1 043
商業管理	MF	6 016	8 449	9 711	9 941	9 949
Ciências empresariais	M	2 851	3 985	4 615	4 695	4 615
Business and administration	F	3 165	4 464	5 096	5 246	5 334
法律	MF	1 269	1 332	1 328	1 401	1 606
Direito	M	663	596	582	618	739
Law	F	606	736	746	783	867

5.10 按性別統計的高等教育註冊學生

ALUNOS MATRICULADOS NO ENSINO SUPERIOR, POR SEXO
STUDENTS ENROLLED IN HIGHER EDUCATION BY GENDER

2/2

人 N° No.

	性別 Sexo Gender	2003/2004	2008/2009	2011/2012	2012/2013	2013/2014
計算機學 / 電腦學	MF	656	526	971	992	1 014
Informática	M	535	442	823	848	860
Computing	F	121	84	148	144	154
工程學及工程行業	MF	364	374	478	528	577
Engenharia e engenharia comercial	M	326	346	425	464	511
Engineering and engineering trades	F	38	28	53	64	66
建築學	MF	122	201	268	294	318
Arquitectura e construção	M	90	157	198	216	233
Architecture and building	F	32	44	70	78	85
醫療	MF	864	1 128	1 103	1 254	1 286
Saúde	M	306	361	360	386	381
Health	F	558	767	743	868	905
社會服務	MF	291	327	466	494	431
Serviços sociais	M	53	73	115	132	122
Social services	F	238	254	351	362	309
個人服務	MF	1 275	4 594	5 484	5 778	6 477
Serviços pessoais	M	540	1 804	2 113	2 287	2 663
Personal services	F	735	2 790	3 371	3 491	3 814
其他	MF	410	592	234	300	388
Outros	M	351	490	156	185	237
Others	F	59	102	78	115	151

5.11 按性別統計的高等教育畢業生

FINALISTAS DO ENSINO SUPERIOR, POR SEXO

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION BY GENDER

1/2

人 N° No.

	性別 Sexo Gender	2003/2004	2008/2009	2011/2012	2012/2013	2013/2014
總數	MF	2 743	4 932	6 158	6 074	6 561
Total	M	1 006	1 956	2 449	2 435	2 630
	F	1 737	2 976	3 709	3 639	3 931
本地生	MF	~	3 568	4 227	4 197	4 218
Alunos residentes	M	~	1 332	1 606	1 638	1 639
Resident students	F	~	2 236	2 621	2 559	2 579
博士學位	MF	2	58	81	98	100
Doutoramento	M	2	45	58	66	60
Doctoral degree	F	-	13	23	32	40
碩士學位	MF	386	531	764	1 117	1 262
Mestrado	M	185	228	311	444	541
Master degree	F	201	303	453	673	721
學士學位	MF	1 365	3 176	4 350	4 355	4 683
Licenciatura	M	491	1 239	1 749	1 751	1 893
Bachelor degree	F	874	1 937	2 601	2 604	2 790
其他	MF	990	1 167	963	504	516
Outros	M	328	444	331	174	136
Others	F	662	723	632	330	380
主修科目						
Nome do curso						
Program of study						
師範及教育科學	MF	305	264	242	318	346
Formação de professores / formadores e	M	48	72	77	115	103
ciências da educação	F	257	192	165	203	243
Teacher training and education						
藝術	MF	70	90	118	146	140
Artes	M	27	29	44	49	56
Arts	F	43	61	74	97	84
人文學	MF	287	514	507	476	495
Humanidades	M	46	118	140	134	124
Humanities	F	241	396	367	342	371
社會及行為科學	MF	49	155	276	237	293
Ciências sociais e do comportamento	M	18	59	79	96	124
Social and behavioural science	F	31	96	197	141	169
新聞及資訊 / 傳播學	MF	-	57	234	291	344
Jornalismo e informação	M	-	13	58	64	98
Journalism and information	F	-	44	176	227	246
商業管理	MF	973	1 709	2 254	2 171	2 381
Ciências empresariais	M	344	766	984	975	1 071
Business and administration	F	629	943	1 270	1 196	1 310

5.11 按性別統計的高等教育畢業生

FINALISTAS DO ENSINO SUPERIOR, POR SEXO

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION BY GENDER

2/2

人 N° No.

	性別 Sexo Gender	2003/2004	2008/2009	2011/2012	2012/2013	2013/2014
法律	MF	210	358	266	306	310
Direito	M	101	152	113	137	139
Law	F	109	206	153	169	171
計算機學 / 電腦學	MF	126	120	187	226	207
Informática	M	100	98	162	177	170
Computing	F	26	22	25	49	37
醫療	MF	175	317	260	246	311
Saúde	M	56	87	94	70	83
Health	F	119	230	166	176	228
社會服務	MF	92	104	123	131	120
Serviços sociais	M	14	15	16	26	27
Social services	F	78	89	107	105	93
個人服務	MF	340	1 044	1 522	1 376	1 384
Serviços pessoais	M	153	379	543	473	460
Personal services	F	187	665	979	903	924
其他	MF	116	200	169	150	230
Outros	M	99	168	139	119	175
Others	F	17	32	30	31	55

5.12 獎學金、助學金及貸學金發放

BOLSAS DE ESTUDO E EMPRÉSTIMOS CONCEDIDOS
STUDENT GRANTS AND LOANS GRANTED

	2003/2004	2008/2009	2011/2012	2012/2013	2013/2014
總數 Total					
宗 N° Case	7 185	11 451	14 112	17 007	24 788
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	97 074	230 635	330 828	519 809	490 466
中學 / Ensino secundário / Secondary education					
宗 N° Case	1 095	989	1 799	1 762	5 982
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	2 972	2 436	1 309	3 383	10 770
高等 / Ensino superior / Higher education					
宗 N° Case	4 839	9 400	9 835	12 896	12 682
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	92 559	222 225	327 285	514 087	472 763
澳門 / Macau / Macao					
宗 N° Case	3 340	6 824	5 433	8 014	7 404
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	65 997	151 481	148 243	270 039	215 923
中國內地 / China Continental / Mainland China					
宗 N° Case	927	1 140	1 305	1 839	1 816
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	11 581	20 022	31 349	46 391	50 236
葡萄牙 / Portugal					
宗 N° Case	35	138	215	243	248
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	1 394	7 177	9 449	14 422	14 660
台灣 / Taiwan					
宗 N° Case	474	1 066	2 069	1 957	2 157
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	12 158	29 802	61 017	76 266	82 986
其他 / Outros / Others					
宗 N° Case	63	232	813	843	1 057
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	1 428	13 742	77 227	106 968	108 958
其他 / Outros / Others					
宗 N° Case	1 251	1 062	2 478	2 349	6 124
金額 Montante Amount (千澳門元 '000 MOP)	1 543	5 974	2 234	2 339	6 932

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

配有國際標準書號（ISBN）書籍：已在澳門中央圖書館轄下的國際書號中心申請配有國際標準書號的印刷圖書及小冊子等出版物。

公共康體設施：對公眾開放，可進行游泳、健身、露營、乒乓球、舞蹈等活動的設施；包括由體育發展局、民政總署、教育暨青年局、澳門大學、理工學院管理、學校運動場及社團中心的場地，不包括“自由波地”。

資料來源

民政總署、文化局、旅遊局、教育暨青年局、體育發展局、新聞局、電信管理局、消防局、公開映演甄審委員會、澳門格蘭披治大賽車委員會、社團、博物館、圖書館、電影院、高等教育機構、會展及表演場地調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Livros com o ISBN : Os livros, panfletos e outras publicações impressos têm um número internacional dos livros (ISBN) atribuído pelo sistema padronizado da Agência do ISBN da Biblioteca Central de Macau.

Instalações recreativas e desportivas públicas : Referem-se às instalações recreativas desportivas abertas ao público, nas quais se pode realizar natação, ginástica, campismo, *ping-pong*, dança e outras actividades. Incluem-se as instalações geridas pelo Instituto do Desporto, pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, pela Universidade de Macau, pelo Instituto Politécnico de Macau, assim como os campos desportivos das escolas e as instalações das associações, porém excluem-se os campos livres para jogar com bola.

Fontes de informação

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Instituto Cultural, Direcção dos Serviços de Turismo, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Instituto do Desporto, Gabinete de Comunicação Social, Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, Corpo de Bombeiros, Comissão de Classificação de Espectáculos, Comissão do Grande Prémio de Macau, associações, museus, bibliotecas, cinemas, instituições de ensino superior e “Inquérito sobre locais onde se realizam as reuniões, conferências, exposições e espectáculos”.

Siglas

DSEJ - Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

IACM – Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Books With ISBN : Printed books, leaflets and other publications with an International Standard Book Number (ISBN) assigned by the ISBN Center of Macao Central Library.

Public recreation and sports facilities : Recreation and sports facilities open to the public for swimming, fitness, camping, table tennis, dancing and other activities. They include facilities managed by Macao Sports Development Board, Civic and Municipal Affairs Bureau, Education and Youth Affairs Bureau, University of Macau and Macao Polytechnic Institute, as well as school sports grounds and venues of local associations, but exclude “free sports ground”.

Sources of data

Civic and Municipal Affairs Bureau, Cultural Affairs Bureau, Macao Government Tourist Office, Education and Youth Affairs Bureau, Macao Sports Development Board, Government Information Bureau, Bureau of Telecommunications Regulation, Fire Services Bureau, Performance Classification Committee, Macau Grand Prix Committee, associations, museums, libraries, cinemas, institutions of higher education, Survey on Venues for MICE Events and Performances.

6.1 出版、博物館、發射站及電影院
 PUBLICAÇÕES, MUSEUS, ESTAÇÕES EMISSORAS E CINEMAS
 PUBLISHING, MUSEUMS, BROADCASTING STATIONS AND CINEMAS

			2004	2009	2012	2013	2014
報章(份)	Imprensa (Nº)	Newspapers (No.)					
日報	Jornais diários	Daily newspapers					
中文	De língua chinesa	In Chinese	8	9	10	10	11
葡文	De língua portuguesa	In Portuguese	3	3	3	3	3
英文	De língua inglesa	In English	1	2	3	3	3
發行量(千份)	Tiragem ('000)	Circulation ('000)	61 795	85 001	112 921	111 088	121 417
期刊(份)	Periódicos (Nº)	Periodicals (No.)	18	37	38	44	54
發行量(千份)	Tiragem ('000)	Circulation ('000)	2 485	7 563	10 842	11 426	10 197
配有國際標準 書號書籍(數量)	Livros com o ISBN (Nº)	Books with ISBN (No.)	411	426	539	641	632
博物館(間)	Museus (Nº)	Museums (No.)	17	20	21	21	22
參觀人次(千)	Visitantes ('000)	Visitors ('000)	1 171	2 254	3 634	4 057 ^r	4 553
電視及聲音無 線電廣播發射 站(個)	Estações emissoras de radiodifusão televisiva e sonora (Nº)	Television and radio broadcasting stations (No.)	7	9	10	10	10
業餘無線電准照 (個)	Licenças de radioamador (Nº)	Amateur radio licences (No.)	139	160	145	143	144
電影院(間)	Cinemas (Nº)	Cinemas (No.)	5	4	5	5	5
銀幕(個)	Telas (Nº)	Screens (No.)	9	7	16	16	16
座位	Lotação	Seating capacity	4 227	2 857	3 682	3 682	3 682
票務收入 (千澳門元)	Receitas em bilhetes (‘000 MOP)	Ticket sales (‘000 MOP)	~	~	91 933	106 316	123 288

註1 : 2008年有2份, 2011年及2013年各有1份及4份期刊未能提供發行量。

Nota 1: Não foram disponibilizados dados relativos à tiragem de: 2 periódicos em 2008; 1 em 2011 e 4 em 2013.

Note 1: Unavailability of data on circulation of 2 periodicals in 2008, 1 in 2011 and 4 in 2013.

註2 : 2013年有2間博物館, 其餘年份有1間博物館未能提供入場人次。

Nota 2: Não foram disponibilizados dados relativos ao número de visitantes de 2 museus em 2013, nem de 1 museu nos restantes anos.

Note 2: Unavailability of data on visitors of 2 museums in 2013 and 1 in other years.

6.2 公眾圖書館及閱書報室

BIBLIOTECAS E SALAS DE LEITURA PÚBLICAS

PUBLIC LIBRARIES AND READING ROOMS

	2004	2009	2012	2013	2014
圖書館及閱書報室(間) Bibliotecas e salas de leitura (Nº) Libraries and reading rooms (No.)	38	52	60	65	66
總面積(平方呎) Área total (Pés ²) Total area (Sq. feet)	115 324	359 774	464 862	605 844 ^r	794 684
工作人員(人) Pessoal ao serviço (Nº) Staff (No.)	194	243	313	346	359
座位數目(個) Assentos (Nº) Seating capacity (No.)	2 319	3 569	4 971	5 215	7 581
購書總支出(千澳門元) Despesas totais na aquisição de livros ('000 MOP) Total expenditure on purchase of books ('000 MOP)	18 848	41 213	67 780 ^r	68 609	81 813
藏書籍(冊) Livros (Nº) Books (No.)	902 320	1 343 360	1 946 457	2 158 707	1 908 109
期刊雜誌(份) Periódicos (Nº) Periodicals (No.)	7 969	10 506	10 748	13 669	13 093
多媒體資料(套) Materiais multimédias (Conjunto) Multi-media materials (Set)	143 801	337 811	2 150 336 ^r	2 386 799 ^r	2 548 149
電子書籍 Livros electrónicos Electronic books	~	132 946	1 826 444 ^r	1 953 972 ^r	2 156 780
電子期刊雜誌 Periódicos electrónicos Electronic journals	~	148 714	247 711	338 170	315 971
提供予公眾上網的電腦設備(台) Computadores ligados à internet destinados ao público (Nº) Public computers with internet access (No.)	286	554	767	809	937
接待人次 Visitantes (Nº) Visitors (No.)	2 914 018	3 754 357	4 409 936	4 469 786 ^r	4 756 487
借書冊次 Empréstimos de livros (Nº) Books borrowed	865 567	830 029	824 580	786 606 ^r	706 592
電腦使用人次 Utilizadores de computadores (Nº) Computer users (No.)	347 281	495 082	619 907	538 491	512 658

6.3 公開表演及展覽

EXPOSIÇÕES E ESPECTÁCULOS PÚBLICOS PUBLIC PERFORMANCES AND EXHIBITIONS

活動分類 Tipo de evento Type of event			2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	10 116	12 653	34 820	38 593	41 431
觀眾人次 ^a	Nº de espectadores ^a	No. of audience ^a	2 420 699	2 824 667	6 929 448	7 500 776 ^r	6 710 179
舞蹈 Dança Dance							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	65	135	257	220	414
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	28 713	112 821	85 553	57 978	119 415
音樂會 Concerto Concert							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	243	255	498	1 143	1 387
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	111 964	100 032	347 980	427 194	481 850 ^r
綜合表演 Variedades Variety show							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	339	157	791	1 375	1 010
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	193 835	179 612	1 085 615	1 387 970	1 148 838
戲劇 Teatro Theatre							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	101	236	738	825	835
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	39 612	72 732	197 033	265 609	201 764
電影 Filmes Movie							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	8 836	8 947	31 243	34 042	36 130
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	400 856	603 686	1 854 029	1 711 503	1 724 450
展覽 Exposições Exhibition							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	143	467	462	583	691
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	1 564 588	759 089	2 442 807	2 348 133 ^r	2 390 072
其他 Outros Others							
場數	Nº de sessões	No. of sessions	389	2 456	831	405	964
觀眾人次	Nº de espectadores	No. of audience	81 131	996 695	916 431	1 302 389	643 790

^a 部分表演及展覽沒有入場人次。

Não foram disponibilizados os dados relativos ao número de espectadores de alguns espectáculos públicos e de algumas exposições.

Audience data on some public performances and exhibitions are not available

6.4 影片及表演甄審

CLASSIFICAÇÃO DE FILMES E ESPECTÁCULOS

FILMS AND PERFORMANCES BY CLASSIFICATION GROUP

		數目 N ^o No.				
		2004	2009	2012	2013	2014
影片		280	236	443	467	503
Filmes						
Film	A	49	45	65	68	60
	B	106	95	174	163	211
	C	104	86	173	202	208
	D	20	10	30	34	23
	P	1	-	1	-	1
表演		202	369	481	463	470
Espectáculos						
Performance	A	132	203	273	295	314
	B	29	141	168	139	122
	C	12	14	26	14	20
	D	17	7	10	12	10
	P	12	4	4	3	4

按五月二十日第15/78/M號法令第十二條第一款的規定：

Nos termos do n.º 1 do art. 12.º do Decreto-Lei n.º 15/78/M, de 20 de Maio :

In accordance with Clause 1 of Article 12 of Decree Law No. 15/78/M of 20 May:

A組 —— 老少咸宜。

Grupo A Para todos.

Group A Suitable for all.

B組 —— 未滿13歲不宜觀看。

Grupo B Não aconselhável a menores de 13 anos.

Group B Not suitable for persons under 13.

C組 —— 未滿18歲不宜觀看，13歲以下禁止觀看。

Grupo C Não aconselhável a menores de 18 anos, mas interdito a menores de 13 anos.

Group C Not suitable for persons under 18 and prohibited for those under 13.

D組 —— 未滿18歲禁止觀看。

Grupo D Interdito a menores de 18 anos.

Group D Prohibited for persons under 18.

P色情組 —— 受七月八日第10/78/M號法律第三條規定所限制。

Pornográfico Sujeito ao estabelecido no art. 3.º da Lei n.º 10/78/M, de 8 de Julho.

Pornography Subject to the provisions of Article 3 of Law No. 10/78/M of 8 July.

6.5 公共康體設施使用人次

UTENTES DE INSTALAÇÕES RECREATIVAS E DESPORTIVAS PÚBLICAS

USERS OF PUBLIC RECREATION SPORTS FACILITIES

	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	5 324 034	5 955 834	6 911 608	7 065 152	7 340 818
體育中心/ 體育館 Centros desportivos / Nave desportiva Sports Centres / pavilions	3 509 612	4 113 191	4 903 425	5 090 208	5 166 865
教育暨青年局及民政總署活動中心 Centros de actividades da DSEJ e do IACM Activity centres of DSEJ and IACM	248 670	267 078	259 456	212 276	207 353
學校運動場 Campos desportivos das escolas Sports fields of schools	79 959	107 271	83 959	93 309	132 294
運動醫學中心及運動培訓中心 Centro de Medicina Desportiva e Centro de Formação Sports Medical Centre & Sports Training Centre	20 327	52 847	75 080	77 301	58 154
泳池 Piscinas Swimming pools	1 151 045	690 389	714 944	680 807	877 886
水上活動中心 Centros náuticos Water sports centres	72 444	230 732	359 693	348 253	310 228
保齡球場 Campos de bowling Bowling centres	..	160 622	122 244	102 738	117 328
射擊場 Campos de tiro Shooting ranges	..	92 242	120 588	120 865	123 769
乒乓球室 Campos de ping-pong Table tennis courts	35 630	50 007	85 736	104 700	112 649
網球場 Campos de ténis Tennis courts	21 527	82 271	68 808	61 093	64 744
健身室 Salas de ginástica Fitness rooms	~	26 385	50 939	52 234	34 562
壁球場 Campos de squash Squash courts	11 343	19 822	8 934	9 439	3 918
足球場 Campos de futebol Football fields	13 916	7 244	5 055	5 855	8 095
滑草場 Pistas de escurrega relva sintética Grass skiing slopes	106 627	8 735	25 073	49 336	47 827
兒童電動車 Carros eléctricos para criança Electric cars for children	8 208	18 868	20 474	25 987	35 464
小型賽車場 Kartódromo Kart circuits	26 321	14 794	3 844	8 111	10 158
渡假屋 / 露營場地 Casas de férias / Parques de campismo Vacation houses / Campsites	..	11 458	2 192	2 993	6 305
其他 Outras Others	18 405	1 878	1 164	19 647	23 219

6.6 體育會及體育發展局提供的資助

CLUBES DESPORTIVOS E SUBSÍDIOS ATRIBUÍDOS PELO INSTITUTO DO DESPORTO

SPORTS CLUBS AND SUBSIDIES GRANTED BY MACAO SPORTS DEVELOPMENT BOARD

	2004	2009	2012	2013	2014
體育會總數 Total de clubes desportivos (No) Sports clubs (No.)	774	986	1 132	1 133	1 143
球類 Desportos com bola Balls	310	445	542	548	546
武術 Artes marciais Martial arts	149	153	155	157	155
水上活動 Desportos náuticos Water sports	57	85	85	85	80
田徑 Atletismo Track and field	67	59	50	48	53
其他 Outros Others	191	244	300	295	309
由體育發展局提供的資助(千澳門元) Subsidios atribuídos pelo Instituto do Desporto ('000 MOP) Subsidies granted by Macao Sports Development Board ('000 MOP)	63 514	90 692	156 320	135 084	155 371
球類 Desportos com bola Balls	11 442	23 054	39 042	38 554	38 999
武術 Artes marciais Martial arts	9 969	14 863	35 492	26 891	30 467
水上活動 Desportos náuticos Water sports	12 893	15 670	16 374	16 872	23 245
田徑 Atletismo Track and field	3 963	3 175	3 904	5 210	5 002
其他 Outros Others	25 247	33 930	61 508	47 557	57 658

說明

詞彙解釋

社會保障制度 : 由社會保障機構執行的一套保障系統或制度，包括為居民提供基本退休生活保障，以及對遭遇危難及意外者或有需要援助者提供必要的保障，範圍包括患病、失業、家庭負擔、殘障、老弱及死亡等。

資料來源

社會工作局、退休基金會、社會保障基金。

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Regime de Segurança social : Sistema ou regime destina-se a fornecer uma protecção básica para aposentadorias dos residentes, de resposta a riscos, eventualidades, ou necessidades, assegurado pelas instituições de segurança social. Cobre as eventualidades de doença, desemprego, encargos familiares, invalidez, velhice e morte.

Fontes de informação

Instituto de Acção Social, Fundo de Pensões e Fundo de Segurança Social.

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Social security system : System of aid provided by social security organizations, including basic protection to retirement of residents, as well as in time of emergency, adversity and necessity. It covers sickness, unemployment, family expenses, disability, aging and death.

Sources of data

Social Welfare Bureau, Pension Fund and Social Security Fund.

白頁

Página vazia

Blank page

7.1 社會工作局的社會服務支出

DESPESAS EM SERVIÇOS SOCIAIS DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
EXPENSES ON SOCIAL SERVICES OF SOCIAL WELFARE BUREAU

千澳門元 '000 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
總數			291 203	837 058	1 399 916	1 473 825	1 697 576
Total							
資助民間機構 提供社會服務	Apoio financeiro a instituições particulares que prestam serviços sociais	Subvention to private institutions for social services	140 394	345 483	541 239	647 015	805 242
兒童及青 少年服務	Serviço de apoio a crianças e jovens	Children and youth service	40 084	73 331	131 109	155 594	197 652
長者服務	Serviço de apoio idosos	Elderly service	38 827	88 036	105 193	126 955	173 167
復康服務	Serviço de reabilitação	Rehabilitation service	28 409	63 071	97 689	119 315	145 614
社會互助 團體	Associações de solidariedade social	Social solidarity associations	12 312	47 847	64 164	73 931	90 153
家庭服務	Serviço de apoio à família	Family service	2 505	11 465	22 981	24 592	37 747
防治賭毒	Prevenção e tratamento quer do jogo problemático quer da toxicodependência	Prevention and treatment of problem gambling and drug dependence	5 456	15 221	25 021	39 061	45 825
其他	Outras	Others	12 801	46 512	95 082	107 567	115 084
個人及家庭 的經濟援助	Apoio económico a indivíduos e famílias	Subvention to individuals and families	145 072	274 357	376 500 ^r	346 360 ^r	335 278
敬老金	Subsídio para idosos	Subsidy for senior citizens	..	212 095	318 488	392 002	445 413
殘疾津貼	Subsídio de invalidez	Subsidy for the disabled	..	..	152 424	84 479	98 067
社會設施	Equipamentos sociais	Social service facilities	2 838	1 704	1 383	2 440	4 000
社區活動及 其他服務	Actividades comunitárias e outros serviços	Community activities and other services	1 106	832	2 430	244	242
其他	Outras	Others	1 793	2 587	7 452 ^r	1 285 ^r	9 334

7.2 按服務類別統計的社會服務設施

EQUIPAMENTOS SOCIAIS, POR TIPO DE SERVIÇOS

SOCIAL SERVICE FACILITIES BY TYPE OF SERVICE

數目 N° No.

	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	178	190	226	232	248
兒童及青少年服務 Serviços de apoio a crianças e jovens Service for children and youth	1	2	4	5	8
托兒所 Creche Nursery	38	33	36	40	45
兒童及青少年院舍 Lar de crianças e jovens Home for children and youth	8	9	9	9	9
長者服務 Serviço para idosos Service for the elderly	38	43	68	67	69
安老院舍 Lar para idosos Home for the elderly	18	20	19	20	20
復康服務 Serviço de reabilitação Rehabilitation service	19	21	21	22	23
復康院舍 Lar de pessoas deficientes Home for the disabled	5	5	6	6	7
防治賭毒服務 Serviço de prevenção e tratamento quer do jogo problemático quer da toxicoddependência Service for prevention and treatment of problem gambling and drug dependence	5	7	14	15	18
戒毒復康院舍及中途宿舍 Lar de tratamento e reabilitação da toxicoddependência e residência temporária Rehabilitation home for drug dependence and temporary home	6	5	5	5	5
社區服務 Serviço comunitário Community service	11	14	14	14	14
其他服務 Outros serviços Other services	29	31	30	29	30

7.3 社會服務設施的使用人次

NÚMERO DE UTENTES DOS EQUIPAMENTOS SOCIAIS

USERS OF SOCIAL SERVICE FACILITIES

1/2

	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	21 639	75 132	916 103	1 046 246	1 782 631
社會工作局轄下設施 Equipamentos sociais a cargo do Instituto de Acção Social Social service facilities of Social Welfare Bureau	21 639	20 678	26 332	22 814	23 916
長者中心 Centro de apoio a idosos Multi-service centre for the elderly	198	159	130	121	118
戒毒及禁毒服務 Serviço de apoio a toxicodependentes e ao combate à droga Drug treatment and anti-drug service centre	795	339	878	923	972
問題賭博輔助中心 Centro de aconselhamento para a problemática do jogo Problem gambling counselling service centre	..	525	2 069	2 891	1 723
健康生活教育中心 Centro de educação de vida sadia Healthy life education centre	19 808	19 476	18 808	16 362	17 813
復康服務綜合評估中心 Centro de avaliação geral de reabilitação Assessment centre for rehabilitation	..	149	4 408	2 491	3 256
其他 Outros Others	838	30	39	26	34
社會工作局資助設施 Equipamentos sociais subsidiados pelo Instituto de Acção Social Facilities subvented by Social Welfare Bureau	~	54 454	889 771	1 023 432	1 758 715
兒童及青少年服務 Serviços de apoio a crianças e jovens Service for children and youth	~	10 788	15 378	17 999	18 139
托兒所 Creche Nursery	~	3 014	4 283	4 814	5 876
兒童及青少年院舍 Lar de crianças e jovens Home for children and youth	~	308	270	289	274
長者服務 Serviço para idosos Service for the elderly	~	21 354	27 217	29 071	31 641
安老院舍 Lar para idosos Home for the elderly	~	712	748	809	968
復康服務 Serviço de reabilitação Rehabilitation service	~	4 182	4 154	4 555	4 841
復康院舍 Lar de pessoas deficientes Home for the disabled	~	323	386	424	434

7.3 社會服務設施的使用人次

NÚMERO DE UTENTES DOS EQUIPAMENTOS SOCIAIS

USERS OF SOCIAL SERVICE FACILITIES

2/2

	2004	2009	2012	2013	2014
防治賭毒服務 Serviço de prevenção e tratamento quer do jogo problemático quer da toxicodependência Service for prevention and treatment of problem gambling and drug dependence	~	6 183	107 717	78 356	71 134
戒毒復康院舍及中途宿舍 Lar de tratamento e reabilitação da toxicodependência e residência temporária Rehabilitation home for drug dependence and temporary home	~	75	114	116	109
社區服務 Serviço comunitário Community service	~	3 157	506 598	589 644	1 174 070
其他服務 Outros serviços Other services	~	4 358	222 906	297 355	451 229

7.4 社會保障基金供款者數目及供款金額

CONTRIBUINTES E CONTRIBUIÇÕES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

CONTRIBUTORS AND CONTRIBUTIONS OF SOCIAL SECURITY FUND

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
供款者數目 Nº de contribuintes No. of contributors		175 178	293 540	363 519	369 320	378 018
僱主 Empregadores Employers		11 013	34 260	19 885	20 842	22 339
受益人 Beneficiários Beneficiaries	MF	164 165	259 280	343 634	348 478	355 679
	M	77 322	122 862	163 776	166 110	169 435
	F	86 843	136 418	179 858	182 368	186 244
僱員 Trabalhadores Employees	MF	145 729	232 754	263 055	270 670	280 792
	M	67 945	110 221	125 453	129 288	134 242
	F	77 784	122 533	137 602	141 382	146 550
任意性制度 / 自僱人士 Trabalhadores em regime facultativo/ Trabalhadores por conta própria Arbitrary scheme / Self-employed	MF	18 436	26 526	80 579	77 808	74 887
	M	9 377	12 641	38 323	36 822	35 193
	F	9 059	13 885	42 256	40 986	39 694
首次供款者數目 Nº de contribuintes que efectuaram contribuições pela 1ª vez No. of first-time contributors		20 330	39 410	18 874	17 968	19 491
僱主 Empregadores Employers		1 869	23 894	2 355	2 722	3 180
受益人 Beneficiários Beneficiaries	MF	18 461	15 516	16 519	15 246	16 311
	M	9 908	7 777	8 024	7 365	7 872
	F	8 553	7 739	8 495	7 881	8 439
供款總金額 (千澳門元) Total de contribuições ('000 MOP) Total contributions ('000 MOP)		88 735	172 159	180 667	180 553	184 742
僱主 Empregadores Employers		57 918	119 492	89 486	93 315	97 723
僱員 Trabalhadores Employees		27 231	45 686	44 729	46 651	48 852
任意性制度 / 自僱人士 Trabalhadores em regime facultativo/ Trabalhadores por conta própria Arbitrary scheme /Self-employed		3 586	6 981	46 452	40 587	38 167

7.5 按性別及行業統計的社會保障基金供款者

CONTRIBUINTES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO
CONTRIBUTORS OF SOCIAL SECURITY FUND BY INDUSTRY AND GENDER

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
僱主總數 Total de empregadores Total no. of employers		11 013	34 260	19 885	20 842	22 339
受益人總數 Total de beneficiários Total no. of beneficiaries	MF	164 165	259 280	343 634	348 478	355 679
	M	77 322	122 862	163 776	166 110	169 435
	F	86 843	136 418	179 858	182 368	186 244
僱員 Empregados Employees	MF	145 729	232 754	263 055	270 670	280 792
	M	67 945	110 221	125 453	129 288	134 242
	F	77 784	122 533	137 602	141 382	146 550
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	MF	21 390	8 793	6 137	5 728	5 324
	M	6 450	3 629	2 844	2 698	2 567
	F	14 940	5 164	3 293	3 030	2 757
水電及氣體生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, Gas and Water Supply	MF	1 025	1 069	1 112	1 081	1 057
	M	823	845	848	821	802
	F	202	224	264	260	255
建築 Construção Construction	MF	5 580	16 990	17 814	19 173	22 616
	M	4 003	11 646	11 857	12 722	14 833
	F	1 577	5 344	5 957	6 451	7 783
批發及零售業；酒店及飲食業 Comércio por grosso e a retalho; hotéis, restaurantes e similares Wholesale and Retail Trade; Hotels, Restaurants & Similar Activities	MF	41 594	63 952	69 320	70 346	69 358
	M	18 430	28 288	31 208	31 978	31 577
	F	23 164	35 664	38 112	38 368	37 781
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage & Communications	MF	5 662	6 173	6 543	6 613	6 616
	M	3 431	3 935	4 203	4 268	4 295
	F	2 231	2 238	2 340	2 345	2 321
金融業；不動產及工商服務業 Actividades financeiras, actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Financial Intermediation; Real Estate & Business Activities	MF	31 052	54 203	64 580	66 958	72 439
	M	16 808	26 451	31 786	32 500	34 916
	F	14 244	27 752	32 794	34 458	37 523
公共行政及社保事務；文娛博彩及其他服務業 Administração pública e segurança social; actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Public Administration & Social Security; Recreational, Cultural, Gaming & Other Services	MF	39 261	78 218	89 930	92 846	95 107
	M	17 936	34 624	40 332	41 540	42 055
	F	21 325	43 594	49 598	51 306	53 052
其他 Outros Others	MF	165	3 356	7 619	7 925	8 275
	M	64	803	2 375	2 761	3 197
	F	101	2 553	5 244	5 164	5 078
任意性制度 / 自僱人士 Trabalhadores em regime facultativo/Trabalhadores por conta própria Arbitrary scheme / Self-employed	MF	18 436	26 526	80 579	77 808	74 887
	M	9 377	12 641	38 323	36 822	35 193
	F	9 059	13 885	42 256	40 986	39 694

7.6 社會保障基金的發放

PAGAMENTO DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

PAYMENT OF SOCIAL SECURITY FUND

千澳門元 '000 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	41 628	55 568	81 423	87 486	95 173
金額	Montante	Amount	453 018	667 787	1 305 634	2 196 889	2 611 713
養老金	Pensão para idosos	Old-age pension					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	9 764	32 334	63 561	68 783	75 745
金額	Montante	Amount	126 766	559 363	1 141 427	1 917 922	2 262 558
額外給付	Prestação extraordinária	Special payment					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	13 824	28 696	58 676	66 345	73 973
金額	Montante	Amount	14 133	45 087	93 578	158 342	188 441
殘疾金	Pensão de invalidez	Disability pension					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	795	1 287	2 054	2 520	3 181
金額	Montante	Amount	9 148	21 972	44 466	87 724	116 732
出生津貼	Subsídio de nascimento	Birth allowance					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	1 830	3 900	6 144	5 820	6 192
金額	Montante	Amount	1 840	3 944	6 234	7 622	11 214
失業津貼	Subsídio de desemprego	Unemployment benefit					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	6 964	12 362	2 701	3 044	2 696
金額	Montante	Amount	15 288	27 121	6 008	8 850	10 130
疾病津貼	Subsídio de doença	Sickness allowance					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	1 825	2 410	2 520	2 502	2 374
金額	Montante	Amount	2 320	2 745	3 046	3 974	5 396
結婚津貼	Subsídio de casamento	Marriage allowance					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	1 243	2 371	2 784	3 108	3 087
金額	Montante	Amount	1 243	2 371	2 782	3 895	5 507
喪葬津貼	Subsídio de funeral	Funeral subsidy					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	514	707	1 490	1 586	1 723
金額	Montante	Amount	668	919	1 937	2 597	3 943
其他	Outros	Others					
受領人數	Nº de beneficiários	No. of recipients	18 693	197	169	123	175
金額	Montante	Amount	281 612	4 265	6 156	5 963	7 792

7.7 按性別及歲組統計的敬老金及社會保障基金有供款受益人

BENEFICIÁRIOS QUE RECEBERAM SUBSÍDIO PARA IDOSOS E BENEFICIÁRIOS QUE EFECTUARAM CONTRIBUIÇÕES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
 RECIPIENTS OF SUBSIDY FOR SENIOR CITIZENS AND BENEFICIARIES WITH DEDUCTIONS OF SOCIAL SECURITY FUND BY GENDER AND AGE GROUP

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
領取敬老金人士						
Beneficiários que receberam subsídio para idosos						
Recipients of subsidy for senior citizens						
	MF	..	41 640	52 439	57 142	62 242
	M	..	17 840	23 483 ^r	25 845 ^r	28 340
	F	..	23 800	28 956 ^r	31 297 ^r	33 902
65-74	M	..	10 332 ^r	14 624 ^r	16 438 ^r	18 487
	F	..	10 959 ^r	14 450 ^r	16 273 ^r	18 489
75-84	M	..	5 925 ^r	6 848 ^r	7 172 ^r	7 442
	F	..	9 204 ^r	9 780 ^r	9 997 ^r	10 041
≥85	M	..	1 583	2 011 ^r	2 235 ^r	2 411
	F	..	3 637	4 726 ^r	5 027 ^r	5 372
居住地						
Local de residência						
Place of residence						
澳門 Macau Macao		..	39 469 ^r	48 142	51 630 ^r	54 899
中國內地 China Continental Mainland China		..	735 ^r	1 085	1 610	1 936
香港 Hong Kong		..	980	2 100	2 870	3 590
其他 Outros Others		..	456 ^r	1 112	1 032 ^r	1 817
社會保障基金有供款受益人						
Beneficiários que efectuaram contribuições do Fundo de Segurança Social						
Beneficiaries with deductions of Social Security Fund						
	MF	164 165	259 280	343 634	348 478	355 679
	M	77 322	122 862	163 776	166 110	169 435
	F	86 843	136 418	179 858	182 368	186 244
≤24	M	9 781	18 612	20 948	19 717	19 020
	F	10 671	18 679	20 904	19 599	19 138
25-34	M	12 682	21 048	34 184	36 836	39 275
	F	16 532	23 445	35 330	37 766	40 368
35-44	M	17 016	18 973	27 571	27 808	28 528
	F	24 515	29 797	36 686	35 981	35 864
45-54	M	23 089	35 829	38 864	37 199	36 138
	F	23 304	41 283	47 823	47 566	47 681
55-64	M	11 921	23 880	32 539	34 298	35 381
	F	9 831	20 621	29 220	31 291	32 591
≥65	M	2 833	4 520	9 670	10 252	11 093
	F	1 990	2 593	9 895	10 165	10 602

7.8 公務員退休及公積金制度

REGIME DE APOSENTAÇÃO E REGIME DE PREVIDÊNCIA DOS FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS
RETIREMENT PENSION SCHEME AND PROVIDENT FUND SCHEME FOR CIVIL SERVANTS

千澳門元 '000 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
供款	Subscriber	Contribution					
總人數	Nº total	Total no. of subscribers	12 588	23 887	26 913	27 546	28 461
總金額	Valor total	Total amount	250 643	521 742	672 567	732 692	809 441
退休及撫恤制度	Regime de aposentação e sobrevivência	Retirement, Widow and Orphans' Pensions Scheme					
供款人數	Nº de subscritores	Subscriber (No.)	12 588	11 638	10 774	10 574	10 253
供款額	Montante	Amount	250 643	332 754	375 645	393 897	419 862
公積金制度	Regime de previdência	Provident Fund Scheme					
供款人數	Nº de subscritores	Subscriber (No.)	..	12 249	16 139	16 972	18 208
供款額	Montante	Amount	..	188 988	296 922	338 795	389 579
受領	Pagamento	Payment					
總人數	Nº total	Total no. of recipients	4 131	8 322	13 676	14 944	16 473
總金額	Valor total	Total amount	111 584	355 568	775 537	937 289	1 189 298
退休金	Pensão de aposentação e reforma	Retirement pension					
受領人數	Nº de beneficiários	Recipient (No.)	670	1 532	2 321	2 511	2 789
受領金額	Montante	Amount	87 171	274 040	561 342	671 083	831 163
聖誕及第十四個月津貼	Subsídio de Natal e do 14º mês	Christmas bonus and double-pay					
受領人數	Nº de beneficiários	Recipient (No.)	1 444	3 367	5 000	5 476	6 004
受領金額	Montante	Amount	14 144	47 302	96 991	117 071	143 860
公積金	Dos montantes de previdência	Provident fund					
受領人數	Nº de beneficiários	Recipient (No.)	..	166	333	385	393
受領金額	Montante	Amount	..	12 666	46 973	71 894	96 170
撫恤金	Pensão de sobrevivência	Widow and orphans' pensions					
受領人數	Nº de beneficiários	Recipient (No.)	146	224	250	265	293
受領金額	Montante	Amount	5 070	10 381	17 373	19 685	24 645
其他	Outros	Others					
受領人數	Nº de beneficiários	Recipient (No.)	1 871	3 033	5 772	6 307	6 994
受領金額	Montante	Amount	5 199	11 179	52 858	57 556	93 460

白頁

Página vazia

Blank page

說明

計算公式

$$\text{結案率} = \frac{\text{已結案案件}}{\text{上年度積存案件} + \text{受理案件}} \times 100\%$$

資料來源

保安協調辦公室、法院、檢察院、澳門監獄、少年感化院。

其他相關刊物

統計月刊

NOTAS EXPLICATIVAS

Fórmula

$$\text{Taxa de resolução} = \frac{\text{Processos concluídos}}{\text{Processos previamente pendentes} + \text{Processos entrados}} \times 100\%$$

Fontes de informação

Gabinete Coordenador de Segurança, Tribunais, Ministério Público, Estabelecimento Prisional de Macau e Instituto de Menores.

Outra publicação relacionada

Boletim Mensal de Estatística

EXPLANATORY NOTES

Formula

$$\text{Rate of conclusion: } \frac{\text{Cases concluded}}{\text{Cases pending previously} + \text{Cases filed}} \times 100\%$$

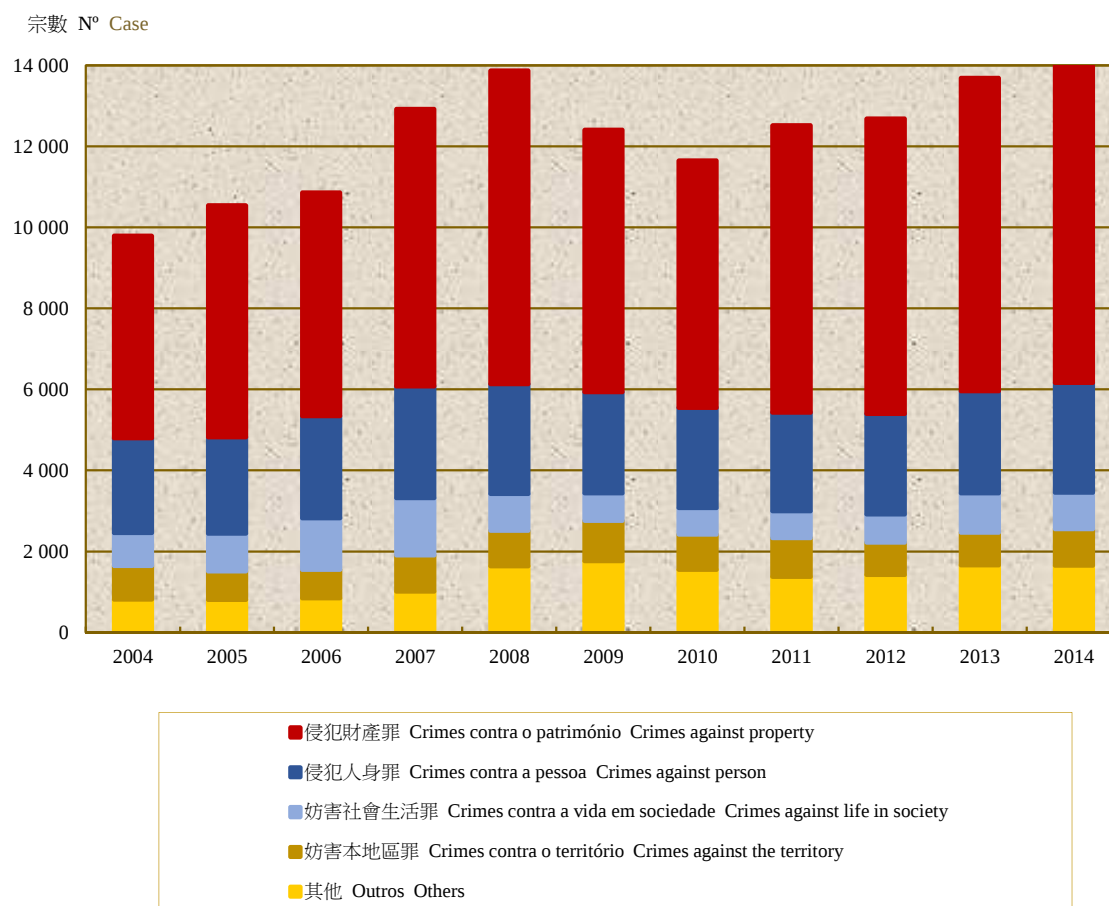
Sources of data

Security Forces Coordination Office, Courts, Public Prosecutions Office, Macao Prison and Young Offenders Institute.

Other related publication

Monthly Bulletin of Statistics

罪案數目
CRIMES
CRIMES



8.1 刑事罪案分類

INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS GRUPOS
CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

1/2

數目 Nº No.

主要類別及項目 Principais grupos e espécies Type of offence	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	9 786	12 406	12 685	13 685	14 016
侵犯人身罪 Crimes contra a pessoa Crimes against person	2 334	2 505	2 479	2 521	2 718
侵犯生命罪 Crimes contra a vida Homicide	10	10	7	8	6
侵犯身體完整性罪 Crimes contra a integridade física Assault	1 697	1 879	1 755	1 701	1 783
侵犯人身自由罪 Crimes contra a liberdade pessoal Crimes against personal freedom	382	261	326	395	500
侵犯性自由及性自決罪 Crimes contra a liberdade e autodeterminação sexuais Sexual offences	51	95	94	116	101
侵犯名譽罪 Crimes contra a honra Libel	98	96	166	184	234
侵犯受保護之私人生活罪 Crimes contra a privacidade Crimes against privacy	96	164	131	117	94
侵犯財產罪 Crimes contra o património Crimes against property	4 987	6 462	7 283	7 719	7 843
侵犯所有權罪 Crimes contra a propriedade Burglary	4 362	5 499	6 167	6 314	6 008
一般侵犯財產罪 Crimes contra o património em geral Crimes against general property	625	963	1 116	1 405	1 835
妨害社會生活罪 Crimes contra a vida em sociedade Crimes against life in society	816	675	701	971	896
妨害家庭罪 Crimes contra a família Crimes against family	1	10	2	-	2
偽造罪 Crimes de falsificação Forgery	750	587	640	900	824

8.1 刑事罪案分類

INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS GRUPOS
CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

2/2

數目 Nº No.

主要類別及項目 Principais grupos e espécies Type of offence	2004	2009	2012	2013	2014
公共危險罪 Crimes de perigo comum Crimes of public danger	64	76	59	67	67
危害公共秩序及公共安寧罪 Crimes contra a ordem e tranquilidade públicas Crimes against public order and tranquility	1	2	-	4	3
妨害本地區罪 Crimes contra o território Crimes against the territory	831	1 000	795	813	903
妨害行政當局罪 Crimes contra a autoridade pública Crimes against public authority	161	772	576	598	671
妨害公正之實現 Crimes contra a realização da justiça Obstruction of justice	668	200	204	175	199
執行公共職務時所犯的罪 Crimes cometidos no exercício de funções públicas Dereliction of public duties	2	28	15	40	33
其他 Outros Others	818	1 764	1 427	1 661	1 656

8.2 各級法院的案件

PROCESSOS NOS TRIBUNAIS
CASELOAD OF THE COURTS

數目 Nº No.

法院 Tribunais Courts			2004	2009	2012	2013	2014
總數							
TOTAL							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	7 184	15 468	9 278	10 676	9 780
受理	Entrados	Filed	11 430	17 497	17 626	17 969	19 809
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	59.4	53.7	66.2	60.4	65.2
初級法院							
Tribunal Judicial de Base							
Court of First Instance							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	5 603	13 270	6 681	8 020	7 015
受理	Entrados	Filed	8 410	12 261	12 282	12 221	13 848
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	57.3	48.8	66.0	57.7	63.3
初級法院-刑事起訴法庭							
Tribunal Judicial de Base - Juízo de Instrução Criminal							
Court of First Instance - Criminal indictment							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	1 391	1 415	1 710	1 762	1 924
受理	Entrados	Filed	2 514	3 922	4 007	4 615	4 817
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	63.8	74.0	69.1	69.8	70.0
行政法院							
Tribunal Administrativo							
Administrative Court							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	68	144	169	107	72
受理	Entrados	Filed	98	118	193	143	126
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	38.6	84.7	70.4	71.2	48.0
中級法院							
Tribunal de Segunda Instância							
Court of Second Instance							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	110	627	712	777	755
受理	Entrados	Filed	363	1 146	1 057	898	887
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	88.4	57.5	56.1	54.9	70.5
終審法院							
Tribunal de Última Instância (T.U.I.)							
Court of Final Appeal (C.F.A.)							
上年度積存	Previamente pendentes	Pending previously	12	12	6	10	14
受理	Entrados	Filed	45	50	87	92	131
結案率(%)	Taxa de resolução (%)	Rate of conclusion (%)	75.4	85.5	89.3	86.3	80.0

8.3 檢察院的刑事案件

PROCESSOS CRIMINAIS NO MINISTÉRIO PÚBLICO

CRIMINAL PROCEEDINGS OF THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE

	數目 Nº No.				
	2004	2009	2012	2013	2014
年初積存 Processos pendentes desde o início do ano Brought forward at beginning of year	14 117	10 250	10 597	11 214	12 832
新立案 Processos autuados New cases	10 147	11 793	12 172	13 235	13 563
重開之卷宗 Processos reabertos Cases re-opened	-	99	78	106	108
結案 Processos concluídos Cases concluded	10 263	12 567	11 633	11 723	12 878
起訴 Processos de acusação Prosecutions	1 668	2 966	2 877	2 724	3 466
歸檔 Processos arquivados Filed cases	8 595	9 601	8 559	8 718	9 085
合併案件 Processos apensados aos outros processos Merged cases	-	-	173	265	290
簡易程序 Processos sumários Summary proceedings	-	-	24	15	36
其他 Outros Others	-	-	-	1	1
起訴人數 Nº de acusados Number of persons indicted	2 238	3 689	3 742	3 539	4 608
羈押人數 Nº de arguidos em prisão preventiva Number of detainees	161	213	266	270	225

8.4 法院及檢察院的工作人員

PESSOAL AO SERVIÇO DOS TRIBUNAIS E DO MINISTÉRIO PÚBLICO

PERSONNEL OF THE COURT AND THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE

	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	446	609	684	818	820
司法官 Magistrado Magistrate	59	64	73	85	85
辦公室主任及副主任 Chefe e chefe adjunto do Gabinete Chief and deputy chief of Cabinet	2	2	4	4	4
辦公室顧問 Assessor do Gabinete Advisor	2	3	4	7	8
書記長 Secretário judicial Judicial secretary	5	5	4	4	5
司法文員 Oficial de justiça Judicial officer	132	209	216	320	320
其他 Outros Others	246	326	383	398	398

8.5 在囚人士
RECLUSOS
PRISONERS

人 Nº No.

	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
年初人數 Início do ano At beginning of year	MF M	913 813	912 804	1 030 872	1 112 933	1 154 959
監禁 Aprisionados Imprisoned	MF M	276 244	372 298	488 403	505 405	552 457
釋放 Libertados Released	MF M	322 269	354 299	406 342	463 379	501 422
刑期屆滿 Termo da pena End of prison term	MF M	117 101	154 135	186 155	206 168	234 200
假釋 Liberdade condicional On parole	MF M	139 110	156 133	167 139	197 161	162 138
無罪釋放 Absolvição Acquittal	MF M	8 7	10 10	13 12	18 14	29 26
其他 Outros motivos Other reasons	MF M	58 51	34 21	40 36	42 36	76 58
年終人數 Fim do ano At end of year	MF M	867 788	930 803	1 112 933	1 154 959	1 205 994
歲組 Grupo etário Age group						
< 20	MF M	~ ~	102 89	25 22	24 21	14 12
20-29	MF M	~ ~	330 300	331 284	339 277	333 278
30-39	MF M	~ ~	286 242	349 301	339 292	362 306
40-49	MF M	~ ~	162 130	264 212	297 246	327 260
≥ 50	MF M	~ ~	50 42	143 114	155 123	169 138
刑罰種類 Situação penal Penal status						
被判有罪 Condenados Convicted	MF M	766 696	623 559	874 728	898 748	982 806
羈押 Preventivos Remanded in custody	MF M	101 92	307 244	238 205	256 211	223 188

8.6 少年感化院院生

INTERNADOS NO INSTITUTO DE MENORES

DETAINEES OF THE YOUNG OFFENDERS INSTITUTE

人 Nº No.						
	性別 Sexo Gender	2004	2009	2012	2013	2014
年初人數 Início do ano At beginning of year	MF M F	72 60 12	50 39 11	26 21 5	20 17 3	20 16 4
入院 Internados Detained	MF M F	30 17 13	29 23 6	8 6 2	8 6 2	10 8 2
離院 Libertados Released	MF M F	29 24 5	28 23 5	14 10 4	8 7 1	16 14 2
年終人數 Fim do ano At end of year	MF M F	73 53 20	51 39 12	20 17 3	20 16 4	14 10 4
16歲 Com idade de 16 anos Aged 16		~	~	8	5	2
17歲 Com idade de 17 anos Aged 17		~	~	6	6	2

說明

詞彙解釋

旅客	：任何到訪慣常活動地區以外地方，且逗留時間少於一年的人士；其到訪目的並非在該地參與任何有償活動。
旅客消費	：旅客購買作自用或送贈他人的商品及服務消費；包括由旅客或他人(如：親友或僱主)支付的消費。旅客消費不包括博彩、捐款、購買資產及用作再出售商品的支出。
客房	：將所有客房減去由員工佔用、維修及作其他用途的客房數目。
床位	：客房內的床位數目。單人床作一個床位計而雙人床則作兩個床位計算。
入住率	：入住客房數目佔客房總數的百分比。
酒店住客	：所有在參考期間開始時仍入住，以及在該期間登記入住的住客總數。
旅遊物價指數	：量度不同時期旅客購買的商品及服務價格變化的指標。
在職員工	：場所內工作之所有人士，包括僱員及無薪酬員工；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。
收益	：包括提供服務及銷售商品所得的收益，但未扣除任何成本。收益來自客房租金、餐飲服務、場地租金、經營旅行團、代訂酒店客房、機票、車票及船票、出租車輛、佣金及其他未列明收益等；但不包括利息收益及保險賠償。
經營費用	：包括自用物料、水電、燃料、保養及維修、場所租金、運輸工具租賃、市場推廣、第三者提供服務等費用。
增加值總額	：相等於收益加庫存變化，再減去購入作出售的商品及服務、佣金支付及經營費用後之總額。

資料來源

治安警察局、每月酒店業調查、每月旅行社調查、旅客消費調查、旅遊物價指數、旅行社調查及酒店業調查。

其他相關刊物

入境旅客(月刊)
旅行團及酒店入住率(月刊)
旅客消費調查(季刊)
旅遊物價指數(季刊)
旅遊統計(年刊)
旅行社調查(年刊)
酒店業調查(年刊)

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Visitante	: Refere-se a qualquer pessoa que viaja para um lugar distinto do seu ambiente habitual por um período inferior a um ano com o objectivo de não exercer uma actividade remunerada nesse lugar.
Despesa dos visitantes:	: Refere-se à despesa relativa à aquisição de bens e serviços quer para consumo próprio quer para oferecimento a outrem, incluindo as despesas pagas por eles ou por outras pessoas (parentes ou empregadores), mas excluindo a despesa no jogo, os donativos, as despesas relacionadas com a aquisição de capital fixo ou de mercadorias, para revenda.
Quartos	: Total dos quartos de dormir existentes, menos os quartos ocupados por pessoal do estabelecimento, os quartos em obras de reparação ou alteração e os quartos utilizados com outras finalidades que não o alojamento de hóspedes.
Lugares-cama	: Número de camas nos quartos. Consideram-se para efeitos estatísticos a cama de casal com dois lugares-cama e a cama individual com um lugar-cama.
Taxa de ocupação	: Relação entre o número de quartos ocupados pelos hóspedes e o total dos quartos.
Hóspedes	: Corresponde à soma do número de hóspedes no início do período de referência e os registados durante esse mesmo período.
Índice de Preços Turísticos (IPT)	: Um indicador que mede as variações de preços de bens e serviços adquiridos pelos visitantes em diferentes períodos.
Pessoal ao serviço	: Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado, quer o pessoal não remunerado. Excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.
Receitas	: Receitas obtidas pela prestação de serviços e pela venda de mercadorias, antes de qualquer dedução de custos. Incluem-se as receitas provenientes de: alojamento; serviços de restauração; rendas de instalações; realização de excursões; reserva de quartos de hotel; reserva de bilhetes de avião, transportes terrestres e marítimos; aluguer de veículos; comissões e outras receitas não especificadas anteriormente. Excluem-se os juros recebidos e as indemnizações de seguros.

Despesas de exploração	: Incluem-se as despesas relacionadas com: materiais adquiridos para autoconsumo; água e electricidade; combustíveis; manutenção e reparação; rendas de instalações; aluguer de veículos; <i>marketing</i> e outros serviços contratados.
Valor acrescentado bruto	: Receitas menos compras de bens e serviços para venda menos comissões pagas menos despesas de exploração mais variação de existências.

Fontes de informação

Corpo de Polícia de Segurança Pública, Inquérito mensal aos Estabelecimentos Hoteleiros, Inquérito mensal às Agências de Viagens, Inquérito às Despesas dos Visitantes, Índice de Preços Turísticos, Inquérito às Agências de Viagens e Inquérito aos Hotéis e Similares.

Outras publicações relacionadas

Movimento de Visitantes (mensal)
 Excursões e Ocupação Hoteleira (mensal)
 Inquérito às Despesas dos Visitantes (trimestral)
 Índice de Preços Turísticos (trimestral)
 Estatísticas do Turismo (anual)
 Inquérito às Agências de Viagens (anual)
 Inquérito aos Hotéis e Similares (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Visitor	: Any person taking a trip to a main destination outside his/her usual environment, for less than a year, for any main purpose other than to be employed by a resident entity in the country or place visited.
Visitor Spending	: The amount paid by visitors for the purchase of goods and services for own use or to give away, including expenses paid by the visitors or reimbursed by others such as relatives, friends or employers. Visitor spending excludes gaming expenses, donations, expenses on purchase of assets and goods for resale.
Guest rooms	: Total number of guest rooms, less those occupied by establishment personnel, under repair or renovation, and used for other purposes.
Bedplaces	: The number of bedplaces in guest rooms. A double bed is counted as two bedplaces and a single bed is counted as one.
Occupancy rate	: The ratio of rooms occupied by guests to guest rooms.

Hotel guests	: The number of guests staying at the beginning of the reference period and checked-in during that period.
Tourist Price Index (TPI)	: An indicator that measures the price change of goods and services consumed by visitors over time.
Persons engaged	: All individuals who work for the establishment, including employees and unpaid workers, but excluding those who are absent for an indefinite period.
Receipts	: Include receipts from provision of services and selling of goods before any deduction of costs. They include receipts from room sales; food & beverages; rental of space; operating package tours; booking of hotel rooms, air, train and ferry tickets for customers; leasing of motor vehicles; commissions and other receipts not specified above, but exclude interest received and insurance claims.
Operating expenses	: Include materials acquired for self consumption; water & electricity; fuels; repairs and maintenance; rent of establishment; rent of vehicles; marketing; contractual services, etc.
Gross value added	: Equals receipts; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale, commission paid and operating expenses.

Sources of data

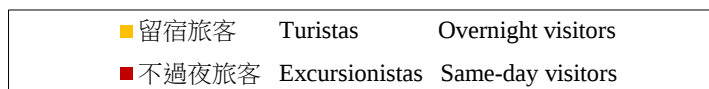
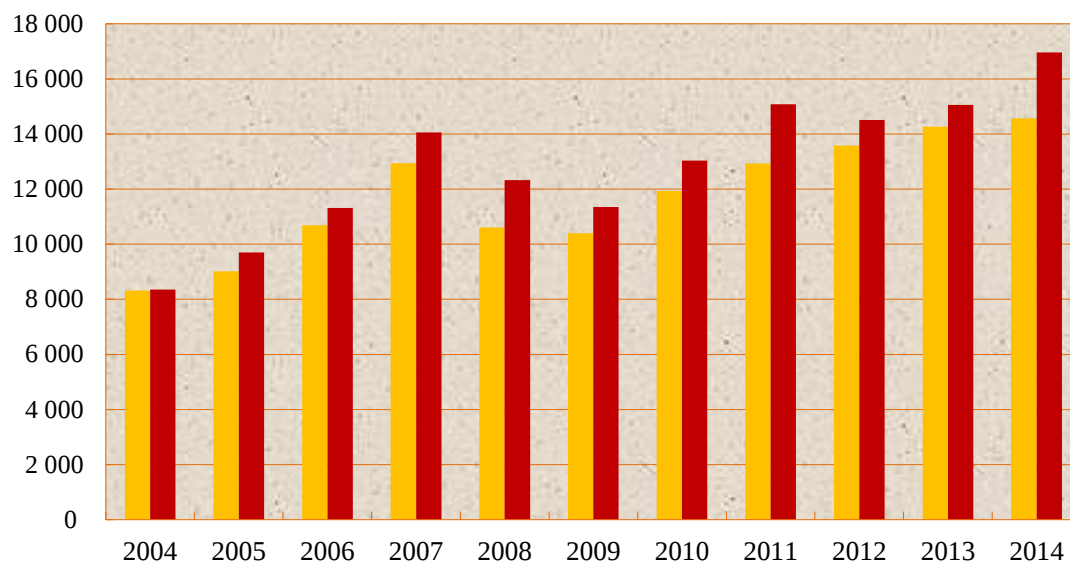
Public Security Police Force, Monthly Survey of Hotels and Similar Establishments, Monthly Survey of Travel Agencies, Visitor Expenditure Survey, Tourist Price Index, Travel Agencies Survey and Hotels and Similar Establishments Survey.

Other related publications

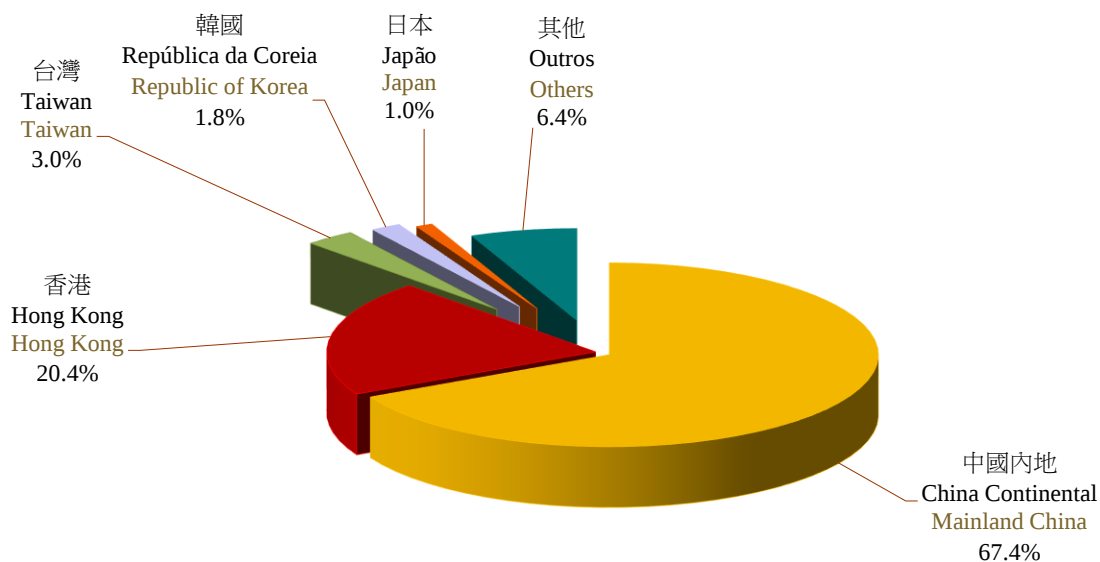
Visitor Arrivals (monthly)
 Package Tours and Hotel Occupancy Rate (monthly)
 Visitor Expenditure Survey (quarterly)
 Tourist Price Index (quarterly)
 Tourism Statistics (annual)
 Travel Agencies Survey (annual)
 Hotels and Similar Establishments Survey (annual)

入境旅客
ENTRADA DE VISITANTES
VISITOR ARRIVALS

千人次 '000



2014年按原居地的入境旅客
ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA, 2014
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE, 2014



9.1 按原居地統計的入境旅客

ENTRADA DE VISITANTES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA

VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE

			千人次 '000				
原居地 Local de residência Place of residence			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	16 672.6	21 752.8	28 082.3	29 324.8	31 525.6
中國內地	China Continental	Mainland China	9 529.7	10 989.5	16 902.5	18 632.2	21 252.4
個人遊	Com Visto Individual	Individual Visit Scheme	3 518.8	4 809.9	7 131.9	8 059.6	9 566.4
香港	Hong Kong	Hong Kong	5 051.1	6 727.8	7 081.2	6 766.0	6 426.6
台灣	Taiwan	Taiwan	1 286.9	1 292.6	1 072.1	1 001.2	953.8
菲律賓	Filipinas	Philippines	76.9	247.5	283.9	274.1	262.9
印度	Índia	India	15.3	107.5	150.8	160.0	167.2
印尼	Indonésia	Indonesia	32.9	191.4	209.1	208.5	189.2
日本	Japão	Japan	122.2	379.2	396.0	290.6	299.8
馬來西亞	Malásia	Malaysia	48.4	332.5	301.8	291.1	250.0
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	65.6	204.8	444.8	474.3	554.5
新加坡	Singapura	Singapore	45.8	256.5	205.7	189.8	196.5
泰國	Tailândia	Thailand	41.8	242.5	231.3	238.6	175.9
越南	Vietname	Vietnam	10.6	62.4	13.9	17.1	14.2
巴西	Brasil	Brazil	3.5	7.5	10.3	9.8	9.7
加拿大	Canadá	Canada	37.8	74.7	83.5	74.2	70.6
美國	E.U.A.	U.S.A.	95.1	179.5	188.7	179.5	181.5
德國	Alemanha	Germany	11.9	28.2	29.3	29.7	28.2
西班牙	Espanha	Spain	3.0	7.9	8.2	8.7	9.2
俄羅斯	Federação Russa	Russian Federation	3.3	7.8	26.8	30.5	31.9
法國	França	France	20.3	39.2	42.5	43.4	40.0
荷蘭	Holanda	Netherlands	5.3	12.9	12.5	11.7	12.2
意大利	Itália	Italy	4.5	12.2	13.0	13.5	13.8
葡萄牙	Portugal	Portugal	9.6	12.4	14.5	16.0	15.9
英國	Reino Unido	United Kingdom	44.0	63.4	59.5	61.3	60.8
瑞士	Suíça	Switzerland	2.8	6.1	7.5	7.7	7.2
澳洲	Austrália	Australia	42.1	120.4	113.3	109.6	105.9
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	6.7	13.9	14.4	14.4	14.6
南非	África do Sul	South Africa	2.2	4.2	4.7	5.0	5.7
其他	Outros	Others	53.4	128.1	160.7	166.2	175.6

註：2008年起，入境旅客不包括外地僱員及學生。

Nota: A partir de 2008 o número de visitantes não inclui os trabalhadores não residentes, nem os estudantes estrangeiros.

Note: Excluding non-resident workers and foreign students starting 2008.

9.2 按原居地統計的人境不過夜旅客

ENTRADA DE EXCURSIONISTAS POR LOCAL DE RESIDÊNCIA

SAME-DAY VISITORS BY PLACE OF RESIDENCE

			千人次 '000				
原居地 Local de residência Place of residence			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	8 349.1	11 350.9	14 505.0	15 056.4	16 959.9
中國內地	China Continental	Mainland China	4 317.1	5 819.6	8 831.5	9 706.9	11 524.2
香港	Hong Kong	Hong Kong	2 533.2	3 454.9	3 760.9	3 560.8	3 638.1
台灣	Taiwan	Taiwan	1 133.1	967.4	657.3	578.4	544.0
菲律賓	Filipinas	Philippines	19.2	88.0	113.4	115.7	109.2
印度	Índia	India	6.1	19.9	28.4	30.0	33.2
印尼	Indonésia	Indonesia	12.2	47.2	54.3	57.7	58.1
日本	Japão	Japan	66.5	168.2	158.3	112.4	118.8
馬來西亞	Malásia	Malaysia	24.3	158.1	136.0	126.8	106.4
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	29.7	92.2	204.5	212.4	271.8
新加坡	Singapura	Singapore	24.7	100.0	90.0	81.2	88.9
泰國	Tailândia	Thailand	15.0	84.9	93.7	102.3	79.3
越南	Vietname	Vietnam	2.1	9.2	0.9	1.1	0.9
巴西	Brasil	Brazil	1.6	3.2	5.1	4.9	5.2
加拿大	Canadá	Canada	17.9	34.1	35.2	32.0	32.0
美國	E.U.A.	U.S.A.	49.2	88.7	92.4	87.1	91.0
德國	Alemanha	Germany	7.6	16.5	16.7	17.0	16.8
西班牙	Espanha	Spain	1.6	4.4	4.6	4.8	4.9
俄羅斯	Federação Russa	Russian Federation	1.3	3.7	14.0	15.5	17.5
法國	França	France	9.2	19.2	22.0	22.2	21.8
荷蘭	Holanda	Netherlands	2.7	6.6	6.2	5.8	6.5
意大利	Itália	Italy	2.7	6.5	6.8	7.5	7.7
葡萄牙	Portugal	Portugal	1.4	2.4	2.3	2.7	3.1
英國	Reino Unido	United Kingdom	21.5	29.9	27.9	28.6	29.3
瑞士	Suíça	Switzerland	1.6	3.4	3.9	4.2	4.0
澳洲	Austrália	Australia	20.6	58.6	53.2	50.0	48.4
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	3.4	6.7	6.7	6.6	6.5
南非	África do Sul	South Africa	1.0	1.8	2.0	2.2	2.5
其他	Outros	Others	22.5	55.6	76.4	79.6	89.7

註：2008年起，入境旅客不包括外地僱員及學生。

Nota: A partir de 2008 o número de visitantes não inclui os trabalhadores não residentes, nem os estudantes estrangeiros.

Note: Excluding non-resident workers and foreign students starting 2008.

9.3 旅客消費

DESPESA DOS VISITANTES

VISITOR SPENDING

1/2
澳門元 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
旅客總消費(百萬澳門元)			..	..	52 345	59 541	61 749
Despesa total dos visitantes (Milhões de MOP)							
Total visitor spending (Million MOP)							
人均消費			1 633	1 616	1 864	2 030	1 959
Despesa per-capita							
Per-capita spending							
中國內地	China Continental	Mainland China	2 991	3 040	2 385	2 563	2 354
香港	Hong Kong	Hong Kong	969	1 159	906	911	899
台灣	Taiwan	Taiwan	1 310	1 349	1 356	1 517	1 616
日本	Japão	Japan	965	1 286	1 497	1 637	1 846
東南亞	Sudeste Asiático	Southeast Asia	1 413	1 659	1 405	1 525	1 627
馬來西亞	Malásia	Malaysia	..	..	1 384	1 596	1 739
新加坡	Singapura	Singapore	..	..	1 548	1 777	1 904
泰國	Tailândia	Thailand	..	..	1 382	1 452	1 470
美洲	Américas	Americas	1 407	1 311	1 086	1 098	1 253
美國	E.U.A.	U.S.A.	..	..	1 129	1 152	1 281
歐洲	Europa	Europe	933	1 226	1 109	1 120	1 210
英國	Reino Unido	United Kingdom	..	..	1 048	1 103	1 378
大洋洲	Oceânia	Oceania	1 178	1 284	1 268	1 233	1 418
澳洲	Austrália	Australia	..	..	1 323	1 278	1 489
其他	Outros	Others	1 130	1 574	1 501	1 355	1 473
留宿旅客消費			2 135	2 328	3 229	3 475	3 493
Despesa per-capita dos turistas							
Per-capita spending of overnight visitors							
中國內地	China Continental	Mainland China	3 766	4 164	4 202	4 455	4 232
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 202	1 644	1 497	1 507	1 590
台灣	Taiwan	Taiwan	2 105	2 754	3 155	3 298	3 451
日本	Japão	Japan	1 730	2 331	2 217	2 422	2 776
東南亞	Sudeste Asiático	Southeast Asia	1 917	2 214	2 052	2 244	2 443
馬來西亞	Malásia	Malaysia	..	..	2 214	2 495	2 695
新加坡	Singapura	Singapore	..	..	2 417	2 749	3 079
泰國	Tailândia	Thailand	..	..	2 094	2 239	2 343
美洲	Américas	Americas	1 830	2 085	1 675	1 700	2 018
美國	E.U.A.	U.S.A.	..	..	1 811	1 846	2 129
歐洲	Europa	Europe	1 800	2 322	1 822	1 822	2 067
英國	Reino Unido	United Kingdom	..	..	1 654	1 715	2 287
大洋洲	Oceânia	Oceania	2 291	2 236	2 006	1 911	2 248
澳洲	Austrália	Australia	..	..	2 102	1 989	2 382
其他	Outros	Others	1 722	2 458	2 226	1 969	2 272

9.3 旅客消費

DESPESA DOS VISITANTES

VISITOR SPENDING

2/2

澳門元 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
不過夜旅客消費			541	601	586	662	641
Despesa per-capita dos excursionistas							
Per-capita spending of same-day visitors							
中國內地	China Continental	Mainland China	780	1 179	724	824	768
香港	Hong Kong	Hong Kong	439	473	385	375	370
台灣	Taiwan	Taiwan	326	273	220	215	233
日本	Japão	Japan	644	420	417	392	428
東南亞	Sudeste Asiático	Southeast Asia	587	531	403	438	438
馬來西亞	Malásia	Malaysia	..	..	373	430	448
新加坡	Singapura	Singapore	..	..	430	479	482
泰國	Tailândia	Thailand	..	..	338	403	407
美洲	Américas	Americas	722	495	426	424	461
美國	E.U.A.	U.S.A.	..	..	418	417	437
歐洲	Europa	Europe	474	410	371	390	401
英國	Reino Unido	United Kingdom	..	..	360	402	399
大洋洲	Oceânia	Oceania	437	401	430	421	421
澳洲	Austrália	Australia	..	..	443	431	428
其他	Outros	Others	489	475	412	403	424

註：由2010年起，資料是經統計推算的結果，前期的為樣本值。

Nota: A partir de 2010 os dados sobre a despesa dos visitantes foram extrapolados. Dados anteriores a 2010 foram calculados a partir de amostras.

Note: Starting 2010, data on visitor spending are extrapolated results. Data prior to 2010 were sample results.

9.4 按原居地統計的參團旅客

VISITANTES EM EXCURSÕES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA

VISITORS ON PACKAGE TOURS BY PLACE OF RESIDENCE

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	2 497.8	4 648.2	9 122.3	9 775.8	11 141.9
中國內地	China Continental	Mainland China	2 068.2	3 329.5	6 521.7	7 458.5	8 904.1
廣東省	Província de Guangdong	Guangdong Province	~	~	2 511.0	3 050.9	2 861.8
香港	Hong Kong	Hong Kong	96.4	257.6	417.1	429.0	324.4
台灣	Taiwan	Taiwan	199.9	261.1	784.4	665.6	742.2
菲律賓	Filipinas	Philippines	4.5	40.7	73.5	54.7	36.6
印度	Índia	India	2.7	52.2	89.9	71.2	80.6
印尼	Indonésia	Indonesia	8.5	52.0	96.5	77.5	75.4
日本	Japão	Japan	35.4	215.9	244.1	133.1	159.7
馬來西亞	Malásia	Malaysia	5.2	109.3	140.3	111.8	99.1
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	22.0	56.8	396.5	410.5	400.3
新加坡	Singapura	Singapore	4.1	51.5	93.8	76.4	80.4
泰國	Tailândia	Thailand	17.0	96.1	158.1	192.0	142.1
越南	Vietname	Vietnam	..	35.4	15.0	12.3	11.7
巴西	Brasil	Brazil	..	0 [#]	1.5	0.9	0.7
加拿大	Canadá	Canada	2.2	3.6	4.2	4.3	3.7
美國	E.U.A.	U.S.A.	9.9	32.1	23.0	24.2	24.9
德國	Alemanha	Germany	2.2	1.8	2.1	2.2	2.2
西班牙	Espanha	Spain	..	0 [#]	1.6	1.2	1.0
俄羅斯	Federação Russa	Russian Federation	..	0.8	5.1	4.8	6.3
法國	França	France	1.6	3.2	3.4	3.0	4.3
荷蘭	Holanda	Netherlands	..	1.3	1.2	0.9	0.5
意大利	Itália	Italy	0.6	1.6	1.7	1.6	1.5
葡萄牙	Portugal	Portugal	2.6	2.8	4.3	2.7	2.5
英國	Reino Unido	United Kingdom	3.3	15.1	8.8	8.2	6.9
瑞士	Suíça	Switzerland	..	1.1	0.8	0.6	0.3
澳洲	Austrália	Australia	3.0	6.1	8.7	10.5	13.8
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	1.0	1.9	2.4	2.8	2.4
南非	África do Sul	South Africa	..	0.2	0.2	0.1	0.1
其他	Outros	Others	7.2	18.5	22.4	15.1	13.9

9.5 酒店場所、客房及床位

CAPACIDADE DO SECTOR HOTELEIRO

CAPACITY OF THE HOTEL SECTOR

數目 N° No.

			2004	2009	2012	2013	2014
有營業場所			70	90	100	98	98
Estabelecimentos com actividade							
Operating establishments							
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	39	59	67	65	66
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	9	22	28	27	27
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	9	13	14	14	14
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	9	12	12	12	13
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	12	12	13	12	12
公寓	Pensões	Guesthouses	31	31	33	33	32
客房			9 168	19 259	26 069	27 764	27 904
Quartos							
Guest rooms							
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	8 608	18 690	25 436	27 128	27 286
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	3 470	11 135	16 626	18 371	18 379
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	2 625	4 343	5 562	5 565	5 566
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1 674	2 365	2 410	2 412	2 526
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	839	847	838	780	815
公寓	Pensões	Guesthouses	560	569	633	636	618
床位			18 591	45 487	66 577	72 199	72 492
Lugares-cama							
Bedplaces							
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	17 467	44 408	65 324	70 969	71 297
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	6 642	28 234	44 876	50 630	50 646
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	5 675	9 366	13 618	13 620	13 624
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	3 434	5 029	5 109	5 103	5 331
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	1 716	1 779	1 721	1 616	1 696
公寓	Pensões	Guesthouses	1 124	1 079	1 253	1 230	1 195

9.6 酒店入住率

TAXA DE OCUPAÇÃO DO SECTOR HOTELEIRO

OCCUPANCY RATE OF THE HOTEL SECTOR

	%				
場所分類 Classificação dos estabelecimentos Classification of establishments	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	76	71	84	83	86
酒店總數 Total de hotéis Hotels - total	78	72	84	84	87
五星級 Hotéis de 5 estrelas 5-Star	77	70	84	83	87
四星級 Hotéis de 4 estrelas 4-Star	80	78	86	85	88
三星級 Hotéis de 3 estrelas 3-Star	86	76	85	85	86
二星級 Hotéis de 2 estrelas 2-Star	59	55	76	72	75
公寓 Pensões Guesthouses	42	48	61	61	63

9.7 按原居地統計的酒店住客

HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA

HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

1/3

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	3 956.2	6 714.4	9 541.4	10 670.6	10 713.0
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	3 840.0	6 608.5	9 374.8	10 503.6	10 539.3
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	1 114.5	3 167.3	5 273.5	6 381.6	6 278.4
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1 466.3	2 087.4	2 643.9	2 703.1	2 796.5
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	962.2	1 056.7	1 041.3	1 069.0	1 099.6
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	296.9	297.2	416.0	350.0	364.8
公寓	Pensões	Guesthouses	116.2	105.9	166.6	167.0	173.7
中國內地	China Continental	Mainland China	2 190.7	3 282.4	5 372.7	6 319.5	6 938.5
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	2 119.6	3 209.5	5 235.4	6 183.6	6 805.2
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	452.9	1 273.9	2 520.2	3 267.4	3 686.5
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	814.7	1 077.9	1 658.3	1 854.4	1 954.5
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	629.8	641.3	717.1	785.8	877.9
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	222.2	216.5	339.8	276.1	286.4
公寓	Pensões	Guesthouses	71.2	72.9	137.3	135.9	133.2
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 301.9	1 600.1	1 701.9	1 743.1	1 302.0
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	1 269.4	1 583.8	1 687.2	1 729.6	1 287.6
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	504.3	896.9	1 126.4	1 284.1	916.0
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	486.3	489.0	444.2	347.0	292.8
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	228.7	169.0	88.9	78.1	60.3
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	50.2	28.9	27.7	20.4	18.6
公寓	Pensões	Guesthouses	32.5	16.2	14.7	13.5	14.4
澳門	Macau	Macao	166.3	316.0	656.1	654.6	694.7
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	159.7	308.6	649.6	648.4	688.5
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	43.0	167.4	468.4	479.9	514.1
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	75.8	84.2	110.6	92.3	97.4
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	33.1	41.0	61.1	61.7	64.2
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	7.8	16.0	9.4	14.5	12.9
公寓	Pensões	Guesthouses	6.6	7.5	6.6	6.2	6.2
台灣	Taiwan	Taiwan	120.3	258.2	362.8	385.8	358.8
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	117.4	255.9	361.2	384.0	356.1
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	30.2	160.2	267.3	285.1	257.1
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	29.3	61.2	66.4	74.3	76.4
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	52.1	31.6	24.8	21.3	18.6
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	5.8	2.8	2.7	3.3	3.9
公寓	Pensões	Guesthouses	3.0	2.4	1.6	1.8	2.6

9.7 按原居地統計的酒店住客

HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA

HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

2/3

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2004	2009	2012	2013	2014
印度	Índia	India	3.9	78.5	106.0	137.5	126.7
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	3.8	78.3	105.9	137.3	126.2
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	1.7	47.6	75.9	108.5	95.8
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	1.5	18.9	18.2	18.4	25.1
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.2	10.9	10.0	8.9	3.3
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.4	0.8	1.8	1.5	2.0
公寓	Pensões	Guesthouses	0.1	0.1	0.1	0.2	0.5
日本	Japão	Japan	37.9	210.9	243.5	181.7	171.7
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	37.6	210.1	242.9	181.0	170.7
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	23.5	108.4	151.2	124.3	114.4
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	8.4	59.2	59.5	36.6	42.6
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	3.9	40.3	30.0	18.0	11.3
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	1.8	2.3	2.1	2.2	2.3
公寓	Pensões	Guesthouses	0.3	0.7	0.6	0.6	0.9
馬來西亞	Malásia	Malaysia	9.4	114.3	117.6	124.0	106.5
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	9.3	113.7	116.7	122.0	102.7
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	3.1	43.0	49.1	61.9	52.1
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	3.9	44.8	41.6	37.4	34.5
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.7	21.7	22.1	16.6	8.9
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.6	4.2	4.0	6.0	7.2
公寓	Pensões	Guesthouses	0.1	0.6	0.9	2.0	3.8
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	14.2	79.6	186.2	213.3	216.8
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	14.0	79.4	186.0	213.0	215.9
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	7.5	43.5	111.3	136.3	129.5
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	5.0	25.7	57.9	63.1	76.0
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.1	9.4	15.9	12.3	8.2
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.4	0.7	0.9	1.3	2.1
公寓	Pensões	Guesthouses	0.2	0.2	0.2	0.3	0.9
新加坡	Singapura	Singapore	10.3	126.7	99.6	99.7	90.6
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	10.2	126.4	99.3	99.4	89.9
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	5.9	58.4	58.3	66.7	56.2
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	2.8	54.1	30.5	24.0	26.3
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.3	12.4	9.0	7.5	6.1
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.2	1.6	1.5	1.2	1.2
公寓	Pensões	Guesthouses	0.1	0.3	0.3	0.4	0.7

9.7 按原居地統計的酒店住客

HÓSPEDES POR LOCAL DE RESIDÊNCIA

HOTEL GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE

3/3

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence			2004	2009	2012	2013	2014
泰國	Tailândia	Thailand	10.4	122.4	111.0	113.4	74.0
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	10.1	121.5	110.0	111.5	70.8
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	3.3	57.4	59.4	63.5	37.0
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	4.9	42.3	31.7	32.6	22.1
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.4	18.5	14.4	10.0	5.2
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.5	3.2	4.5	5.4	6.4
公寓	Pensões	Guesthouses	0.3	0.9	1.0	1.9	3.2
美國	E.U.A.	U.S.A.	22.7	55.4	66.9	72.0	69.3
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	22.4	55.1	66.7	71.7	68.8
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	12.4	31.6	44.3	52.8	49.8
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	7.0	16.1	16.1	13.6	14.5
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	1.8	6.0	5.2	4.3	3.5
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	1.2	1.5	1.0	1.0	1.0
公寓	Pensões	Guesthouses	0.3	0.3	0.3	0.3	0.5
英國	Reino Unido	United Kingdom	7.9	19.8	21.5	23.5	23.0
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	7.7	19.6	21.3	23.2	22.6
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	4.7	12.2	13.7	16.7	16.3
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	2.1	5.2	5.6	5.1	5.1
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.5	1.8	1.7	1.0	0.9
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.4	0.4	0.3	0.5	0.4
公寓	Pensões	Guesthouses	0.2	0.1	0.2	0.3	0.3
澳洲	Austrália	Australia	8.8	41.5	50.3	52.0	48.9
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	8.7	41.4	50.1	51.8	48.6
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	4.7	23.9	33.9	39.2	35.1
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	3.0	12.4	11.1	8.3	9.7
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	0.6	4.4	4.4	3.8	3.2
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	0.4	0.8	0.6	0.5	0.5
公寓	Pensões	Guesthouses	0.1	0.1	0.2	0.2	0.4
其他	Outros locais	Others	51.4	408.6	445.1	550.5	491.6
酒店總數	Total de hotéis	Hotels - total	50.0	405.1	442.6	547.1	485.6
五星級	Hotéis de 5 estrelas	5-Star	17.4	243.0	294.3	395.2	318.2
四星級	Hotéis de 4 estrelas	4-Star	21.7	96.4	92.2	96.0	119.6
三星級	Hotéis de 3 estrelas	3-Star	6.0	48.3	36.6	39.7	27.9
二星級	Hotéis de 2 estrelas	2-Star	5.0	17.5	19.6	16.3	19.9
公寓	Pensões	Guesthouses	1.4	3.5	2.5	3.4	6.0

9.8 酒店業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES

PRINCIPAL INDICATORS OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

千澳門元 '000 MOP					
指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012 ^f	2013
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	71	86	95	100	100
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	6 823	26 501	33 120	39 537	39 909
僱員 (人) Pessoal remunerado (Nº) Employees (No.)	6 794	26 472	33 088	39 508	39 878
員工支出 Despesas com pessoal Compensation of employees	580 269	3 836 009	5 725 256	7 810 947	8 182 455
經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	474 430	4 697 448	7 298 465	8 972 594	10 333 815
購貨及佣金支出 Compras de mercadorias e comissões pagas Purchase of goods and commission paid	182 207	1 333 094	2 407 659	2 716 111	3 023 787
庫存變化 Variação de existências Change in inventories	20 805	185 537	200 954	101 747	208 847
收益 Receitas Receipts	1 550 916	10 221 689	18 863 688	21 931 754	25 297 974
增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	915 083	4 376 683	9 358 519	10 344 795	12 149 219
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	96 894	7 373 772	16 588 115	8 243 376	2 264 886

9.9 旅行社主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS POR AGÊNCIAS DE VIAGENS PRINCIPAL INDICATORS OF TRAVEL AGENCIES

指標 Indicadores Indicator	千澳門元 '000 MOP				
	2003	2008	2011	2012	2013
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	122	155	186	197	211
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	1 257	2 806	3 379	3 670	3 885
僱員 (人) Pessoal remunerado (Nº) Employees (No.)	1 200	2 742	3 296	3 590	3 801
員工支出 Despesas com pessoal Compensation of employees	88 862	320 547	445 457	518 362	571 479
經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	68 683	237 624	454 814	558 641	625 038
購貨、服務及佣金支出 Compras de bens/serviços e comissões pagas Purchase of goods & services and commission paid	1 143 553	2 899 876	4 462 654	4 631 998	4 883 625
庫存變化 Variação de existências Change in inventories	-1 108	206	-810	1 449	131
收益 Receitas Receipts	1 356 952	3 610 144	5 537 071	5 973 757	6 331 691
增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	143 608	472 851	618 793	784 567	823 159
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	24 033	70 185	199 923	165 483	240 025

9.10 旅遊物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS TURÍSTICOS

TOURIST PRICE INDEX

10/2009 - 09/2010=100

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderações Weight	2004	2009	2012	2013	2014
指數 Índice Index	100.00	64.73	91.35	124.31	132.76	139.60
食品及煙酒類 Produtos alimentares, bebidas alcoólicas e tabaco Food, alcoholic beverages and tobacco	12.78	76.38	95.92	120.07	131.06	137.89
衣履類 Vestuário e calçado Clothing and footwear	15.81	77.68	97.55	116.60	128.84	136.22
住宿類 Alojamento Accommodation	23.06	66.69	91.17	142.14	155.90	169.52
餐飲類 Restauração Restaurant services	17.47	64.26	96.15	127.39	135.84	144.49
交通及通訊類 Transportes e comunicações Transport and communications	8.11	86.98	94.90	110.00	116.27	115.32
藥物及個人用品類 Medicamentos e bens de uso pessoal Medicine and personal goods	6.33	87.22	99.23	107.11	113.69	116.81
娛樂及文化活動類 Divertimento e actividades culturais Entertainment and cultural activities	2.07	85.02	99.21	115.97	123.67	129.49
雜項物品類 Bens diversos Miscellaneous goods	14.38	39.87	77.93	121.06	116.74	116.08

說明

詞彙解釋

企業	：指單一的法律實體，具有組織主權及擁有運用資源的決策權，在一個或多個地點從事經濟活動。
僱員	：由場所或企業聘用，並收取固定薪酬的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定者，亦不包括博彩中介人及博彩中介人合作人。
經營費用	：第三者提供予企業使用之商品及服務總數。包括：自用物料、水電、燃料、保養及維修、場所租金、運輸工具及機器設備租賃、非勞工保險、銀行費用、市場推廣、離澳公幹、電腦及資訊、工作制服、免費飲品及食品、免費船票及機票、免費酒店客房、第三者提供服務等費用。
博彩及相關服務收益	：包括來自顧客投注中所得的收入、餐飲服務、賞錢、外幣兌換及其他未列明的收益等，但不包括利息收益及保險賠償。
增加值總額	：相等於博彩及相關服務收益加庫存變化，再減去購入作出售的商品及服務價值、佣金、回贈博彩客戶的支出及經營費用後之總額。

資料來源

博彩監察協調局、博彩業調查和人力資源需求及薪酬調查。

其他相關刊物

博彩業調查（年刊）
人力資源需求及薪酬調查（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Empresa	：É uma única unidade jurídica, dotada de autonomia de organização e de decisão na afectação dos recursos às suas actividades de produção, exercendo actividades económicas, num ou em vários locais.
---------	--

Empregados	: Indivíduos que são contratados pelo estabelecimento ou pela empresa e recebem remuneração regular. Excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado, bem como os promotores e colaboradores de jogos.
Despesas de exploração	: Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos à empresa por terceiros. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos para autoconsumo; água e electricidade; combustíveis; manutenção e reparação; rendas de instalações; aluguer de veículos, maquinaria e equipamento; seguros excepto os dos trabalhadores; encargos bancários; <i>marketing</i> ; viagem por motivo de trabalho; computadores e informática; uniformes; comidas e bebidas gratuitas; bilhetes gratuitos de barco, avião e helicóptero, quartos gratuitos de hotéis e outros serviços contratados.
Receitas do jogo e dos serviços relacionados	: Incluem as receitas provenientes de apostas dos clientes; as receitas das comidas e bebidas; as gorjetas; as receitas de câmbio de moeda e outras não especificadas, excluindo juros recebidos e indemnizações de seguros.
Valor acrescentado bruto	: Receitas do jogo e dos serviços relacionados menos compras de bens e serviços para venda, menos comissões pagas menos despesas de ofertas a clientes menos despesas de exploração e mais variação de existências.

Fontes de informação

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Inquérito ao Sector do Jogo e Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações.

Outras publicações relacionadas

Inquérito ao Sector do Jogo (anual)

Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary:

Enterprise	: A legal entity that has decision-making autonomy of its principal function and resource usage, and engages in economic activities in one or more locations.
Employees	: Individuals who are employed by an establishment or enterprise and receive regular payments for work rendered, but excluding those who are absent for an indefinite period. Junket promoters and Junket associates are also excluded.

Operating expenses	: Total amount of expenses on goods and services supplied to the enterprise by a third party. They include expenses on materials acquired for self consumption; water & electricity; fuels; repairs and maintenance; rent of establishments; rents of vehicles and machinery & equipment; premiums on non-labour insurance; bank charges; marketing; business travel; computer and information; uniform; complimentary food and beverages; complimentary ferry and air tickets; complimentary hotel rooms; contractual services, etc.
Receipts from gaming and related services	: Receipts from providing gaming activities; food and beverages; gratuities; currency exchange and other related services but exclude interest received and insurance claims.
Gross value added	: Equals receipts from gaming & related services; plus changes in inventories; minus purchases of goods and services for sale; commission paid; customer rebate and operating expenses.

Sources of data

Gaming Inspection and Coordination Bureau, Gaming Sector Survey, and Survey on Manpower Needs and Wages.

Other related publications

Gaming Sector Survey (annual)
Survey on Manpower Needs and Wages (quarterly)

白頁

Página vazia

Blank page

10.1 博彩業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO SECTOR DO JOGO

PRINCIPAL INDICATORS OF THE GAMING INDUSTRY

	百萬澳門元 Milhões de Patacas Million MOP				
指標 Indicadores Indicator	2004	2008	2011	2012 ^r	2013
企業數目 (間) Empresas (Nº) Enterprises (No.)	8	10	10	10	10
員工支出 Despesas com pessoal Compensation of employees	1 914	10 742	12 403	14 325	16 177
經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	4 328	10 338	14 203	17 561	21 173
購貨、佣金及客戶回贈支出 Compras de mercadorias, comissões pagas e despesas relativas a ofertas aos clientes Purchase of goods, commission paid and customer rebate	16 239 ^a	33 482	94 757	102 516	115 737
博彩及相關服務收益 Receitas do jogo e dos serviços relacionados Receipts from gaming and related services	44 043	111 012	270 113	306 487	362 750
庫存變化 Variação de existências Change in inventories	34	0 [#]	-25	22	29
增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	23 511	67 193	161 128	186 432	225 868
固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	3 107	922	2 241	3 188	4 346

a 不包括客戶回贈支出。

Não incluem despesas relativas a ofertas aos clientes.

Excluding customer rebate.

10.2 博彩業摘要資料

RESUMO DO SECTOR DO JOGO

SUMMARY DATA ON GAMING INDUSTRY

1/2

	2004	2009	2012	2013	2014
幸運博彩 Jogo de fortuna ou azar Games of chance					
承批公司 (間) Concessionária (Nº) Concessionaire (No.)	4	6	6	6	6
娛樂場 (間) Casino (Nº) Casino (No.)	15	33	35	35	35
賭枱 (張) Mesa de jogos (Nº) Gaming table (No.)	1 092	4 770	5 485	5 750	5 711
角子機 (部) Máquina de jogos (Nº) Slot machine (No.)	2 254	14 363	16 585	13 106	13 018
博彩毛收入(不計賞錢) (百萬澳門元) Receita bruta do jogo (excluindo as gorjetas) (Milhões MOP) Gross gaming revenue (gratuities excluded) (Million MOP)	43 511	120 383	305 235	361 866	352 714
幸運博彩毛收入 (百萬澳門元) Receita bruta do jogo de fortuna ou azar (Milhões MOP) Gross revenue of games of chance (Million MOP)	41 378	119 369	304 139	360 749	351 521
貴賓百家樂 Bacará VIP VIP Baccarat	29 783	79 834	210 850	238 524	212 535
百家樂 Bacará Baccarat	5 981	25 498	66 251	91 599	106 527
角子機 Máquina de jogos Slot machine	640	6 503	13 244	14 384	14 444
骰寶 Cussec Cussec	1 212	2 826	5 546	6 756	7 583
廿一點 Blackjack Blackjack	1 211	1 903	2 950	3 052	2 933
其他 Outros Others	2 551	2 805	5 298	6 434	7 499
互相博彩及彩票毛收入 (百萬澳門元) Receita bruta das apostas mútuas e lotarias (Milhões MOP) Gross revenue of pari-mutuels and lotteries (Million MOP)	2 133	1 014	1 096	1 117	1 193

10.2 博彩業摘要資料

RESUMO DO SECTOR DO JOGO

SUMMARY DATA ON GAMING INDUSTRY

2/2

	2004	2009	2012	2013	2014
互相博彩及彩票投注額 (百萬澳門元)	18 093	7 999	10 071	9 528	10 400
Montante apostado nas apostas mútuas e lotarias (Milhões MOP)					
Betting amount from pari-mutuels and lotteries (Million MOP)					
賽馬	8 173	1 719	1 828	1 881	1 567
Corridas de cavalos					
Horse racing					
賽狗	376	1 576	985	855	690
Corridas de galgos					
Greyhound racing					
體育彩票	9 523	4 682	7 235	6 772	8 118
Lotarias desportivas					
Sports lottery					
彩票	20	22	23	20	25
Lotarias					
Lottery					

10.3 按職業統計的年終僱員
 TRABALHADORES NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
 END-YEAR EMPLOYEES BY OCCUPATION

職業 Profissão Occupation	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	21 264	44 020	54 835	56 602	58 524
企業領導人員及經理 Directores e quadros dirigentes de empresas Directors and managers of companies	369	1 267	1 816	1 983 ^r	2 250
專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	87	296	270	346	401
技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	759	1 335	2 348	2 420	2 501
文員 Empregados administrativos Clerks	12 688	32 530	41 034	42 825 ^r	44 215
荷官 “Croupiers” Croupiers	~	18 274	23 895	25 331	25 818
兌換、賭場監場、巡場、投注員等 Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, operadores de serviços de apostas, etc. Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, betting service operators, etc.	11 637 ^a	12 040	14 696	15 136 ^r	15 708
服務及銷售人員 Pessoal dos serviços e vendedores Services and sales workers	4 920	6 136	6 977	6 666	6 639
賭場侍應生、角子機服務員、護衛及保安、 閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de “slot machine”, guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc. Casino & slot machine attendants, security guards, surveillance room operators, etc.	3 989	5 283	6 177	5 835	5 787
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	967	515	522	497	470
技工、機器操作員及司機 Mecânicos, operadores de máquinas e condutores Mechanics, machine operators and drivers	316	472	737	754	1 013
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	1 158	1 469	1 131	1 111	1 035

a 包括荷官
Incluídos os “croupiers”
Including croupiers

10.4 按職業統計的年終空缺
VAGAS NO FIM DO ANO, POR PROFISSÃO
END-YEAR VACANCIES BY OCCUPATION

職業 Profissão Occupation	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	7 104	382	2 144	1 986	841
企業領導人員及經理 Directores e quadros dirigentes de empresas Directors and managers of companies	24	3	34	59	17
專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	10	4	2	3	-
技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	118	37	64	40	32
文員 Empregados administrativos Clerks	4 673	225	1 755	1 639	515
荷官 “Croupiers” Croupiers	~	114	1 209	1 064	180
兌換、賭場監場、巡場、投注員等 Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, operadores de serviços de apostas, etc. Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, betting service operators, etc.	4 646 ^a	57	393	274	119
服務及銷售人員 Pessoal dos serviços e vendedores Services and sales workers	1 900	86	223	149	197
賭場侍應生、角子機服務員、護衛及保安、 閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de “slot machine”, guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc. Casino & slot machine attendants, security guards, surveillance room operators, etc.	1 874	66	155	107	159
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	10	5	9	14	23
技工、機器操作員及司機 Mecânicos, operadores de máquinas e condutores Mechanics, machine operators and drivers	1	4	15	22	21
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	368	18	42	60	36

a 包括荷官
Incluídos os “croupiers”
Including croupiers

10.5 全職僱員十二月平均薪酬

REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO

AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES IN DECEMBER

1/2

澳門元 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
總數							
Total							
總體	Global	Global	10 730	15 100	18 040	19 120	20 680
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	9 870	14 820	18 080	19 130	20 700
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	20 174	20 210	17 370	18 980	20 330
企業領導人員及經理							
Directores e quadros dirigentes de empresas							
Directors and managers of companies							
總體	Global	Global	58 190	44 250	46 320	47 440 ^r	49 950
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	60 580	37 880	43 580	44 490 ^r	46 610
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	55 761	59 240	61 930	65 790	72 860
專業人員							
Especialistas das profissões intelectuais e científicas							
Professionals							
總體	Global	Global	29 352	28 920	35 080	40 150	44 780
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	33 030	24 600	32 690	34 900	37 380
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	22 487	39 140	46 300	53 740	61 360
技術員及輔助專業人員							
Técnicos e profissionais de nível intermédio							
Technicians and associate professionals							
總體	Global	Global	18 955	21 110	21 310	23 370	25 190
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	16 348	20 570	21 070	22 710	24 520
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	26 101	27 480	24 110	31 450	33 590
文員							
Empregados administrativos							
Clerks							
總體	Global	Global	11 251	15 100	17 960	18 790 ^r	20 180
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	10 859	15 090	18 010	18 850 ^r	20 240
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	19 284	16 090	14 050	14 250	15 770
荷官							
“Croupiers”							
Croupiers							
總體	Global	Global	~	13 270	15 990	16 710	18 000
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	~	13 270	15 990	16 710	18 000
兌換、賭場監場、巡場、投注員等							
Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, operadores de serviços de apostas, etc.							
Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, betting service operators, etc.							
總體	Global	Global	11 420 ^a	18 400	21 890	22 930 ^r	24 640
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	11 002 ^a	18 410	21 980	23 020 ^r	24 740
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	19 289	17 210	13 390	13 620	15 650
服務及銷售人員							
Pessoal dos serviços e vendedores							
Services and sales workers							
總體	Global	Global	6 311	9 710	11 860	12 870	13 890
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	5 996	10 130	12 250	13 380	14 470
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	9 342	7 830	10 280	11 100	12 220

10.5 全職僱員十二月平均薪酬

REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS TRABALHADORES A TEMPO COMPLETO

AVERAGE EARNINGS OF FULL-TIME EMPLOYEES IN DECEMBER

2/2

澳門元 MOP

			2004	2009	2012	2013	2014
賭場侍應生、角子機服務員、護衛及保安、閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de "slot machine", guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc. Casino & slot machine attendants, security guards, surveillance room operators, etc							
總體	Global	Global	6 246	10 060	12 180	13 270	14 410
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	6 056	10 520	12 480	13 580	14 680
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	7 980	8 060	10 840	12 040	13 460
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers							
總體	Global	Global	7 586	8 620	9 000	8 840	9 900
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	6 244	7 270	10 800	11 140	12 930
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	11 454	11 670	7 140	6 690	7 550
技工 Mecânicos Mechanics							
總體	Global	Global	8 450	13 360	14 550 ^b	15 920 ^b	16 450 ^b
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	8 373	13 530	14 660 ^b	15 980 ^b	17 060 ^b
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	9 857	9 660	11 860 ^b	14 740 ^b	13 110 ^b
機器操作員及司機 Operadores de máquinas e condutores Machine operators and drivers							
總體	Global	Global	4 743	8 710	..	..	..
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	4 743	8 740	..	..	..
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	-	7 500	..	..	..
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers							
總體	Global	Global	5 106	6 890	8 810	9 310	10 230
本地僱員	Emp. Resid.	Resid. Emp.	5 097	6 910	8 950	9 570	10 630
外地僱員	Emp. Não Resid.	Non-resid. Emp.	10 000	3 740	6 130	6 410	6 970

註： 平均薪酬不包括雙糧、年終獎金、花紅及其他同類獎金

Nota : Remunerações médias excluem-se os subsídios de férias e natal, os prémios do fim de ano (13º mês, as participações nos lucros e similares)

Note : Average earnings excluding double-pay, year-end bonuses, profit-sharing bonuses and other similar bonuses

a 包括荷官

Incluídos os "croupiers"

Including croupiers

b 包括機器操作員及司機

Incluídos os operadores de máquinas e condutores

Including machine operators and drivers

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

- 場所：在單一地點單獨地或主要從事一項經濟活動的經濟單位。
- 在職員工：場所內工作之所有人士，包括僱員及無薪酬員工；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。
- 收益：包括提供服務及銷售商品所得的收益，但未扣除任何成本。收益來自客運、貨運、儲存、佣金、郵遞及通訊服務與貨品銷售。但不包括利息收益及保險賠償。
- 經營費用：第三者提供予場所使用之商品及服務總數。包括：自用物料、水電、燃料、保養及維修、場所租金、運輸工具及機器設備租賃、非勞工保險、銀行費用、電腦及資訊、市場推廣、電訊、郵遞和快遞、離澳公幹、港口及機場等提供的服務、貨物運輸、第三者提供服務等費用。
- 增加值總額：相等於收益加庫存變化，再減去購入作出售的商品及服務、佣金支出及經營費用後之總數。
- 固定資本形成總額：固定資產(包括新、舊及場所自產自用之固定資產)之購置減固定資產銷售後之數值。固定資產包括樓宇、傢具、機器及設備、交通工具、其他可使用一年或以上之耐用物品，以及現存固定資產的大型修復工程、改裝和擴建。

資料來源

治安警察局、交通事務局、澳門海關、澳門機場管理有限公司、海事及水務局、澳門郵政、澳門電訊有限公司、電信管理局、對外商品貿易統計和運輸、倉儲及通訊業調查。

其他相關刊物

運輸及通訊統計(月刊)
運輸、倉儲及通訊業調查(年刊)

Explicação de termos

Estabelecimento	: Unidade económica que exerce exclusiva ou principalmente um único tipo de actividade económica, num só local.
Pessoal ao serviço	: Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado, quer o pessoal não remunerado. Excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.
Receitas	: Receitas obtidas pela prestação de serviços e pela venda de mercadorias, antes de qualquer dedução de custos. Incluem-se as receitas provenientes de: transporte de passageiros; transporte de mercadorias; armazéns; comissões; serviços postais e comunicações, bem como venda de mercadorias. Excluem-se os juros recebidos e as indemnizações de seguros.
Despesas de exploração	: Somatório das despesas correntes em bens e serviços fornecidos ao estabelecimento por terceiros. São consideradas despesas de exploração: materiais adquiridos para autoconsumo; água e electricidade; combustíveis; manutenção e reparação; rendas de instalações; aluguer de veículos, maquinaria e equipamento; seguros excepto os dos trabalhadores; encargos bancários; computadores e informática; <i>marketing</i> ; telecomunicações; serviço postal e correio rápido; viagem por motivo de trabalho; serviços prestados nos portos e aeroportos; transporte de mercadorias e outros serviços contratados.
Valor acrescentado bruto	: Receitas menos compras de bens e serviços para venda, menos comissões pagas, menos despesas de exploração, mais variação de existências.
Formação bruta de capital fixo	: Aquisição de todos os bens de capital fixo (novos, usados e produzidos pelo estabelecimento para uso próprio) deduzidas as vendas dos bens de capital fixo. Os bens de capital fixo compreendem edifícios, mobiliário, maquinaria e equipamento, veículos e outros bens duradouros, cuja vida produtiva é igual ou superior a um ano. Nas aquisições estão incluídas as grandes obras de reparação, alteração e ampliação executada nos bens existentes.

Fontes de informação

Corpo de Polícia de Segurança Pública; Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; Serviços de Alfândega de Macau, Administração de Aeroportos, Lda.; Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; Correios de Macau; Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.; Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações; Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias e Inquérito ao Sector dos Transportes, Armazenagem e Comunicações.

Outras publicações relacionadas

Estatísticas dos Transportes e Comunicações (mensal)

Inquérito ao Sector dos Transportes, Armazenagem e Comunicações (anual)

Glossary

Establishment	: An economic unit engaging in one or predominantly one kind of economic activity at a single location.
Persons engaged	: All individuals who work for the establishment, including employees and unpaid workers, but excluding those who are absent for an indefinite period.
Receipts	: Include receipts from provision of services and selling of goods before any deduction of costs. They include receipts from passenger transport; cargo transport; storage; commissions; postal & telecommunications, and sales of goods, but exclude interest received and insurance claims.
Operating expenses	: Total amount of expenses on goods and services supplied to the establishment by a third party. They include expenses on materials acquired for self consumption; water & electricity; fuels; repairs & maintenance; rent of establishment; rents of vehicles and machinery & equipment; premiums on non-labour insurance; bank charges; computer and information; marketing; telecommunications; postal & courier; business travel; services provided at ports and airports; transportation of goods; contractual services, etc.
Gross value added	: Equals receipts; plus changes in inventories, minus purchases of goods and services for sale, commission paid and operating expenses.
Gross fixed capital formation	: Equals the value of total acquisitions of new, used and self-produced fixed assets, less the proceeds from sales of fixed assets. Fixed assets include buildings; furniture; machinery and equipment; vehicles and other durable goods with a usable span of one year or more. Also included are major repairs, alterations and extensions made to the existing assets.

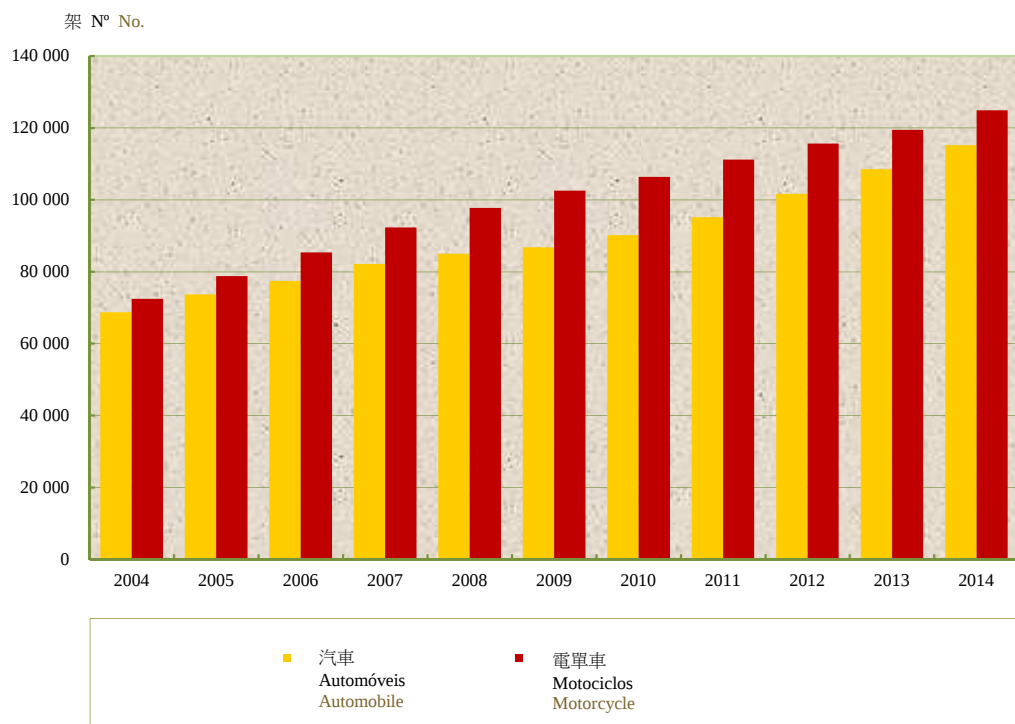
Sources of data

Public Security Police, Transport Bureau, Macao Customs Service, Administration of Airports Ltd., Marine and Water Bureau, Macao Post, Macao Telecommunications Company Ltd., Bureau of Telecommunications Regulation, External Merchandise Trade Statistics and Transport, Storage and Communications Survey.

Other related publications

Transport and Communications Statistics (monthly)
Transport, Storage and Communications Survey (annual)

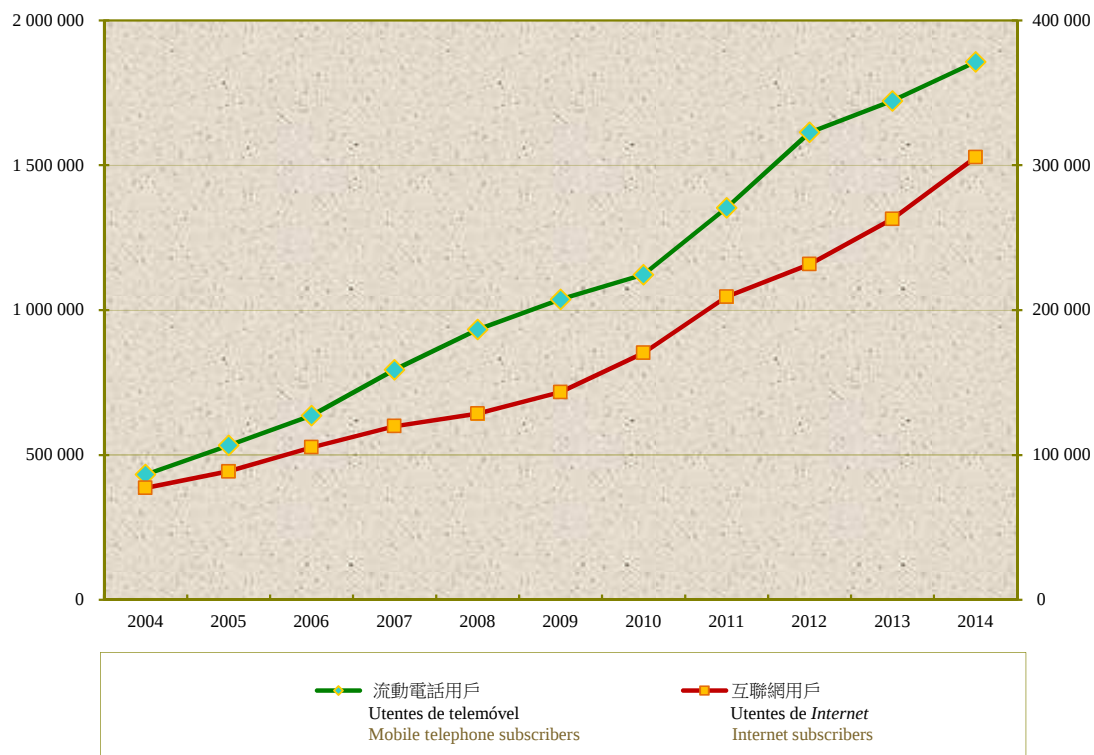
註冊機動車
VEÍCULOS MATRICULADOS
LICENSED MOTOR VEHICLES



流動電話用戶及互聯網用戶
UTENTES DE TELEMÓVEL E INTERNET
MOBILE TELEPHONE AND INTERNET SUBSCRIBERS

流動電話 Telemóvel
Mobile telephone

互聯網 Internet
Internet



11.1 註冊、新登記及撤銷登記機動車

VEÍCULOS MATRICULADOS, VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS E CANCELADAS

LICENSING, NEW REGISTRATION AND CANCELLATION OF REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES

1/3

架 N° No.

機動車級別及用途 Veículos por classes e finalidade Motor vehicle by class and purpose			2004	2009	2012	2013	2014
註冊機動車	Veículos matriculados	Licensed motor vehicles					
總數	Total	Total	141 258	189 350	217 335	227 937	240 107
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	63 916	80 499	95 063	101 547	107 991
私家車	Particular	Private car	58 529 ^f	73 215	87 197	93 230	99 072
計程車	Táxis	Taxi	750	980	1 058	1 179	1 281
教學車	Instrução	Instruction car	83	244	314	328	347
旅遊車	Turismo	Coach	225	688	796	905	1 013
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	357	341	344	344	364
貨車	Mercadorias	Truck	2 271	2 809	2 944	3 092	3 276
其他	Outros	Others	1 701 ^f	2 222	2 410	2 469	2 638
重型汽車	Automóveis pesados	Heavy automobile	4 814	6 285	6 649	6 937	7 210
私家車	Particular	Private car	94 ^f	48	33	25	25
公共汽車	Autocarro	Bus	555	598	1 018	1 130	1 222
校車	Transporte escolar	School bus	98	88	82	82	84
旅遊車	Turismo	Coach	707	1 396	1 592	1 688	1 696
教學車	Instrução	Instruction car	-	21	31	29	29
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	72	62	73	76	74
貨車	Mercadorias	Truck	1 791	2 093	1 982	2 022	2 101
其他	Outros	Others	1 497 ^f	1 979	1 838	1 885	1 979
電單車	Motociclos	Motorcycle	72 528	102 566	115 623	119 453	124 906
50 cc 以上	com mais de 50 cc	over 50 cc	34 188	57 909	72 915	77 930	84 303
50 cc 或以下	até 50 cc	up to 50 cc	38 340	44 657	42 665	41 455	40 520
其他	Outros	Others	-	-	43	68	83

11.1 註冊、新登記及撤銷登記機動車

VEÍCULOS MATRICULADOS, VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS E CANCELADAS

LICENSING, NEW REGISTRATION AND CANCELLATION OF REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES

2/3

架 N° No.

機動車級別及用途 Veículos por classes e finalidade Motor vehicle by class and purpose			2004	2009	2012	2013	2014
新登記機動車	Veículos com matrículas novas	New registration of motor vehicles					
總數	Total	Total	15 312	15 815	17 621	19 143	20 374
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	6 089	5 054	9 068	10 060	9 761
私家車	Particular	Private car	5 629 ^r	4 384	8 405	9 455	8 984
計程車	Táxis	Taxi	57	136	166	143	135
旅遊車	Turismo	Coach	34	88	106	36	90
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	1	19	14	21	28
貨車	Mercadorias	Truck	177	169	196	244	265
其他	Outros	Others	191 ^r	258	181	161	259
重型汽車	Automóveis pesados	Heavy automobile	420	272	240	429	402
公共汽車	Autocarro	Bus	48	25	6	111	102
旅遊車	Turismo	Coach	113	74	112	122	65
貨車	Mercadorias	Truck	119	49	60	106	119
其他	Outros	Others	140	124	62	90	116
電單車	Motociclos	Motorcycle	8 803	10 489	8 313	8 654	10 211
50 cc 以上	com mais de 50 cc	over 50 cc	5 025	7 396	6 833	7 261	8 617
50 cc 或以下	até 50 cc	up to 50 cc	3 778	3 093	1 461	1 368	1 578
其他	Outros	Others	-	-	19	25	16

11.1 註冊、新登記及撤銷登記機動車

VEÍCULOS MATRICULADOS, VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS E CANCELADAS

LICENSING, NEW REGISTRATION AND CANCELLATION OF REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES

3/3

架 N° No.

機動車級別及用途 Veículos por classes e finalidade Motor vehicle by class and purpose			2004	2009	2012	2013	2014
撤銷登記機動車	Veículos matrículas cancelados	Cancelled registration of motor vehicles					
總數	Total	Total	4 886	9 704	7 513	9 122	9 365
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	1 913	3 501	3 072	3 856	3 911
私家車	Particular	Private car	1 589 ^f	3 031	2 777	3 605	3 624
計程車	Táxis	Taxi	57	136	88	24	35
旅遊車	Turismo	Coach	5	13	16	14	43
多用途車	Mistos	Multi-purpose car	28	37	14	13	22
貨車	Mercadorias	Truck	76	154	97	103	98
其他	Outros	Others	158 ^f	130	80	97	89
重型汽車	Automóveis pesados	Heavy automobile	155	311	167	156	164
公共汽車	Autocarro	Bus	32	65	7	-	13
旅遊車	Turismo	Coach	22	39	29	33	40
貨車	Mercadorias	Truck	41	116	68	71	44
其他	Outros	Others	60	91	63	52	67
電單車	Motociclos	Motorcycle	2 818	5 892	4 274	5 110	5 290
50 cc 以上	com mais de 50 cc	over 50 cc	1 621	2 515	2 084	2 464	2 696
50 cc 或以下	até 50 cc	up to 50 cc	1 197	3 377	2 190	2 646	2 591
其他	Outros	Others	-	-	-	-	3

11.2 按汽缸容積統計之新登記機動車

VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS POR CILINDRADA

NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY CYLINDER CAPACITY

					架 N° No.
類別及汽缸容積 (立方公分) Classes e cilindrada (cc) Class and cylinder capacity (cc)	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	15 312	15 815	17 621	19 143	20 374
汽車 Automóveis Automobile	6 509	5 326	9 308	10 489	10 163
≤ 750 cc	298	184	118	159	196
751 cc - 1500 cc	2 815	1 688	2 510	2 467	2 012
1501 cc - 3750 cc	2 957	3 013	5 822	6 926	7 041
3751 cc - 6000 cc	237	300	610	492	566
6001 cc - 8000 cc	91	75	182	314	183
> 8000 cc	111	66	47	124	138
其他 Outros automóveis Others	-	-	19	7	27
電單車 Motociclos Motorcycle	8 803	10 489	8 313	8 654	10 211
≤ 50 cc	3 778	3 093	1 461	1 368	1 578
51 cc - 125 cc	4 647	6 515	5 558	5 656	6 581
126 cc - 250 cc	359	745	1 055	1 287	1 558
251 cc - 600 cc	8	81	60	153	204
> 600 cc	11	55	160	165	274
其他 Outros motociclos Others	-	-	19	25	16

11.3 按來源地統計之新登記機動車

VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS POR LOCAL DE ORIGEM

NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY ORIGIN

1/2

架 N° No.

來源地 Local de origem Origin			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	15 312	15 815	17 621	19 143	20 374
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	6 121	5 042	8 993	10 059	9 669
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	388	284	315	430	494
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	5 025	7 396	6 833	7 262	8 618
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	3 778	3 093	1 480	1 392	1 593
中國內地	China Continental	Mainland China	1 681	699	597	755	549
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	94	112	86	239	133
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	85	7	31	30	18
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	880	423	322	311	251
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	622	157	158	175	147
台灣	Taiwan	Taiwan	5 974	9 248	7 165	6 913	7 898
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	3 967	6 668	5 934	5 811	6 681
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	2 007	2 580	1 231	1 102	1 217
南非	África do Sul	South Africa	155	90	143	270	203
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	155	90	143	270	203
德國	Alemanha	Germany	442	683	2 567	3 024	2 811
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	434	675	2 552	3 011	2 783
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	8	8	13	10	22
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	-	-	2	3	6
美國	E. U. A.	U. S. A.	47	121	205	341	280
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	42	114	186	305	243
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	-	1	1	-	-
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	5	6	18	36	37
法國	França	France	28	15	90	75	52
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	23	4	70	53	34
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	1	1	-	-	1
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	3	10	20	22	17
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	1	-	-	-	-

11.3 按來源地統計之新登記機動車

VEÍCULOS COM MATRÍCULAS NOVAS POR LOCAL DE ORIGEM
NEW REGISTRATION OF MOTOR VEHICLES BY ORIGIN

2/2

架 N° No.

來源地 Local de origem Origin			2004	2009	2012	2013	2014
意大利	Itália	Italy	45	37	284	262	255
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	6	21	195	160	98
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	-	-	-	1	-
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	25	13	89	101	157
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	14	3	-	-	-
日本	Japão	Japan	6 377	4 544	4 761	5 321	5 341
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	4 819	3 715	4 298	4 688	4 495
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	288	261	237	365	395
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	138	215	135	173	238
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	1 132	353	91	95	213
英國	Reino Unido	United Kingdom	86	82	533	435	522
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	86	82	530	429	520
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	-	-	3	6	2
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	379	114	458	462	313
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	374	112	430	438	260
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	4	2	28	20	46
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	1	-	-	4	7
泰國	Tailândia	Thailand	21	56	301	718	1 069
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	21	-	59	64	120
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	-	3	-	2	10
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	-	53	242	652	939
其他	Outros	Others	77	126	517	567	1 081
客運汽車	Automóveis de passageiros	Passenger car	67	117	444	402	780
貨車及其他	Automóveis de carga e outros	Truck and others	2	1	5	2	2
重型電單車	Motociclos pesados	Heavy motorcycle	6	8	68	143	283
輕型電單車	Motociclos ligeiros	Light motorcycle	2	-	-	20	16

11.4 道路規則、駕駛及機器考試合格統計

APROVAÇÃO NOS EXAMES DE CÓDIGO, CONDUÇÃO E MECÂNICA

PASS STATISTICS ON ROAD REGULATION, DRIVING AND MECHANIC TESTS

					數目 N° No.
考試類別 Tipo de exames Type of test	2004	2009	2012	2013	2014
道路規則 Código Road regulation	5 612	6 344	10 807	8 724	9 504
駕駛 Condução Driving	8 336	14 415	14 001	15 106	14 166
輕型汽車 Automóveis ligeiros Light automobile	3 228	6 473	6 014	7 691	7 382
重型汽車 Automóveis pesados Heavy automobile	612	1 329	2 233	1 615	1 573
電單車 Motociclos e ciclomotores Motorcycle	4 496	6 613	5 754	5 800	5 211
機器 Mecânica Mechanic	588	72	342	259	196
其他 Outros Others	35	75	16	61	40

11.5 交通意外及違例統計

ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO
TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATION

1/2

數目 Nº No.

項目 Discriminação Item	2004	2009	2012	2013	2014
意外宗數 Nº de acidentes No. of accidents	12 758	12 643	14 688	15 077	16 029
致命 Mortais Fatal	15	14	17	19	14
受傷 Com pessoas feridas With injuries	313	527	428	444	405
只損毀機動車 Só com prejuízos de veículos With damaged vehicle only	821	1 136	1 630	1 764	1 900
現場和解 Resolvidos no local Settled on the spot	11 609	10 966	12 613	12 850	13 710
涉及交通意外的行人及機動車 Peões e veículos envolvidos de acidentes Pedestrians and motor vehicles involved	24 746	24 060	27 845	28 513	30 495
行人 Peões Pedestrians	852	766	788	657	732
輕型汽車 Automóveis ligeiros Light automobile	12 498	12 124	15 135	15 888	16 876
計程車 Táxis Taxi	1 705	1 783	1 484	1 826	2 007
重型客車 Automóveis pesados de passageiros Heavy passenger car	1 277	1 164	2 078	2 272	2 622
重型貨車 Automóveis pesados de carga Heavy truck	454	459	843	625	830
50 cc 以上電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycle over 50 cc	3 138	4 482	5 330	5 288	5 556
50 cc或以下電單車 Motociclos até 50 cc Motorcycle up to 50 cc	4 681	3 179	2 053	1 814	1 704
其他 Outros Others	141	103	134	143	168

11.5 交通意外及違例統計

ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO
TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATION

2/2

數目 Nº No.

項目 Discriminação Item	2004	2009	2012	2013	2014
傷亡人數 Nº de vítimas No. of victims	4 149	4 685	5 268	5 290	5 424
死亡 Pessoas mortas Fatalities	16	14	18	19	14
留醫 Pessoas hospitalizadas Hospitalized	332	290	254	250	226
輕傷 Pessoas com ferimentos ligeiros Minor injuries	3 801	4 381	4 996	5 021	5 184
違反交通條例 Transgressões às leis de trânsito Violations of traffic regulation	278 876	421 895	439 433	514 958	674 188
汽車 Automóveis Automobile	180 678	264 835	300 649	361 829	490 828
電單車 Motociclos Motorcycle	97 111	156 770	138 466	151 805	181 036
行人 Peões Pedestrians	1 087	290	318	1 324	2 324

11.6 跨境汽車流量

MOVIMENTO DE AUTOMÓVEIS NOS POSTOS FRONTEIRIÇOS
CROSS-BORDER VEHICLE TRAFFIC

1/2

架次 Nº No.

邊檢站 Posto Fronteiriço Checkpoint			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	2 828 346	3 508 159	4 465 854	4 658 186	4 940 238
入境	Entrada	In	1 414 029	1 747 823	2 222 373	2 321 370	2 459 067
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy passenger car	89 809	277 550	471 706	509 334	555 441
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	283 973	201 784	163 814	154 081	178 191
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	1 040 247	1 268 489	1 586 853	1 657 955	1 725 435
出境	Saída	Out	1 414 317	1 760 336	2 243 481	2 336 816	2 481 171
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy passenger car	90 438	278 872	479 667	517 526	557 184
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	282 263	200 760	160 778	156 450	178 526
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	1 041 616	1 280 704	1 603 036	1 662 840	1 745 461
關閘	Portas do Cerco	Border Gate	2 158 893	2 858 954	3 713 635	3 795 383	3 938 733
入境	Entrada	In	1 100 294	1 452 692	1 875 298	1 919 524	1 991 460
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy passenger car	64 466	254 395	459 350	494 173	532 594
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	32 759	26 277	23 962	24 347	26 403
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	1 003 069	1 172 020	1 391 986	1 401 004	1 432 463
出境	Saída	Out	1 058 599	1 406 262	1 838 337	1 875 859	1 947 273
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy passenger car	64 858	253 895	465 412	500 553	531 944
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	148	105	204	205	204
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	993 593	1 152 262	1 372 721	1 375 101	1 415 125
路氹城邊檢站	Posto fronteiriço do CoTai	Checkpoint of CoTai	669 453	634 204	727 508	832 263	967 621
入境	Entrada	In	313 735	288 202	335 117	387 010	451 160
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy passenger car	25 343	23 155	12 356	15 161	22 847
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	251 214	172 338	135 980	124 593	146 211
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	37 178	92 709	186 781	247 256	282 102
出境	Saída	Out	355 718	346 002	392 391	445 253	516 461
重型客車	Automóveis pesados de passageiros	Heavy passenger car	25 580	24 977	14 255	16 973	25 240
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	282 115	197 083	156 123	150 518	172 075
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	48 023	123 942	222 013	277 762	319 146

11.6 跨境汽車流量

MOVIMENTO DE AUTOMÓVEIS NOS POSTOS FRONTEIRIÇOS
CROSS-BORDER VEHICLE TRAFFIC

2/2

架次 Nº No.

邊檢站 Posto Fronteiriço Checkpoint			2004	2009	2012	2013	2014
跨境工業區	Parque Industrial Transfronteiriço	Trans-Border Industrial Park	..	15 001	24 711	30 540	33 884
入境	Entrada	In	..	6 929	11 958	14 836	16 447
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	..	3 169	3 872	5 141	5 577
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	..	3 760	8 086	9 695	10 870
出境	Saída	Out	..	8 072	12 753	15 704	17 437
重型貨車	Automóveis pesados de carga	Heavy truck	..	3 572	4 451	5 727	6 247
輕型汽車	Automóveis ligeiros	Light automobile	..	4 500	8 302	9 977	11 190

註： 跨境工業區邊檢站於2006年開始運作。

Nota : O Parque Industrial Transfronteiriço entrou em funcionamento em 2006.

Note : Checkpoint of Trans-Border Industrial Park operates starting 2006.

11.7 客輪班次

MOVIMENTO DE EMBARCAÇÕES DE PASSAGEIROS
PASSENGER FERRY MOVEMENTS

班次 N° No.

出發地及目的地 Partida e chegada Origin and destination			2004	2009	2012	2013	2014
出發地	Partida	Origin	43 114	65 493	70 045	68 887	69 518
中國內地	China Continental	Mainland China	5 216	10 851	13 627	14 754	15 536
灣仔	Wanzai		2 924	5 420	6 996	6 767	6 496
蛇口	Shekou		1 096	4 205	4 839	5 498	5 760
深圳	Shenzhen		1 060	860	1 792	2 489	3 280
其他	Outros	Others	136	366	-	-	-
香港	Hong Kong		37 898	54 642	56 418	54 133	53 982
港島	Ilha de Hong Kong	Hong Kong Island	26 823	40 950	39 866	38 782	38 832
九龍	Kowloon		9 592	11 023	12 224	12 216	12 165
屯門	Tuen Mun		-	-	969	-	-
香港國際機場	Aeroporto Internacional de Hong Kong	Hong Kong International Airport	1 483	2 669	3 359	3 135	2 985
目的地	Chegada	Destination	43 214	66 102	69 910	69 455	71 423
中國內地	China Continental	Mainland China	5 464	10 947	13 637	14 785	16 152
灣仔	Wanzai		2 924	5 420	6 996	6 767	6 519
蛇口	Shekou		1 096	4 206	4 849	5 506	6 399
深圳	Shenzhen		1 308	955	1 792	2 512	3 234
其他	Outros	Others	136	366	-	-	-
香港	Hong Kong		37 750	55 155	56 273	54 670	55 271
港島	Ilha de Hong Kong	Hong Kong Island	26 644	40 801	39 371	38 876	38 711
九龍	Kowloon		9 616	11 020	10 600	10 584	10 872
屯門	Tuen Mun		-	-	884	-	-
香港國際機場	Aeroporto Internacional de Hong Kong	Hong Kong International Airport	1 490	3 334	5 418	5 210	5 688

11.8 按船旗統計的離澳貨船

EMBARCAÇÕES DE CARGA SAÍDAS DE MACAU POR BANDEIRA
CARGO VESSEL DEPARTURES BY FLAG

船旗 Bandeira da embarcação Flag			2004	2009	2012	2013	2014
中國內地	China Continental	Mainland China					
船次	Nº	No.	6 814	3 203	8 622	9 956	10 104
千總噸	'000 GT	'000 GT	2 220	2 083	4 027	5 328	10 317
千淨噸	000 NT	'000 NT	1 235	1 161	2 278	2 950	5 693
香港	Hong Kong	Hong Kong					
船次	Nº	No.	3 346	1 869	2 892	2 127	1 886
千總噸	'000 GT	'000 GT	2 000	1 347	1 985	1 574	1 349
千淨噸	000 NT	'000 NT	927	595	967	820	650
巴拿馬	Panamá	Panama					
船次	Nº	No.	258	18	16	17	15
千總噸	'000 GT	'000 GT	347	64	32	32	24
千淨噸	000 NT	'000 NT	114	19	13	15	13
其他	Outras	Others					
船次	Nº	No.	60	18	37	25	4
千總噸	'000 GT	'000 GT	228	45	62	77	14
千淨噸	000 NT	'000 NT	89	15	25	24	4
GT - Arqueação bruta Gross Tonnage			NT - Arqueação líquida Net Tonnage				

11.9 商業班機

MOVIMENTO DE VOOS COMERCIAIS
COMMERCIAL FLIGHT MOVEMENTS

			班次 N° No.				
出發地及目的地 Origem e destino Origin and destination			2004	2009	2012	2013	2014
出發地	Origem	Origin	19 161	18 581	19 285	22 460	24 100
中國內地	China Continental	Mainland China	7 422	4 541	7 072	8 465	9 445
台灣	Taiwan	Taiwan	10 285	7 155	5 324	6 197	5 895
菲律賓	Filipinas	Philippines	132	997	987	934	1 049
日本	Japão	Japan	-	506	488	417	452
馬來西亞	Malásia	Malaysia	20	1 656	1 109	1 111	910
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	121 ^r	336	751	854	1 307
新加坡	Singapura	Singapore	283	820	749	702	661
泰國	Tailândia	Thailand	570	1 835	2 567	3 344	2 955
越南	Vietname	Vietnam	..	273	160	373	1 287
其他	Outras	Others	328 ^r	462	78	63	139
目的地	Destino	Destination	19 166	18 596	19 278	22 457	24 093
中國內地	China Continental	Mainland China	7 423	4 538	7 069	8 470	9 446
台灣	Taiwan	Taiwan	10 292	7 169	5 329	6 199	5 897
菲律賓	Filipinas	Philippines	129	998	993	933	1 046
日本	Japão	Japan	-	503	485	419	448
馬來西亞	Malásia	Malaysia	20	1 654	1 107	1 104	908
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	114	335	750	854	1 303
新加坡	Singapura	Singapore	127	821	749	709	665
泰國	Tailândia	Thailand	568	1 834	2 562	3 343	2 951
越南	Vietname	Vietnam	..	274	159	374	1 291
其他	Outras	Others	493	470	75	52	138

11.10 直升機航班

MOVIMENTO DE HELICÓPTEROS

HELICOPTER FLIGHT MOVEMENTS

					班次 N° No.
出發地及目的地 Origem e destino Origin and destination	2004	2009	2012	2013	2014
出發地 Origem Origin	10 727	9 635	9 164	8 617	7 555
中國內地 China Continental Mainland China	1 556	1 688	1 706	1 655	1 378
香港 Hong Kong Hong Kong	9 171	7 947	7 458	6 962	6 177
目的地 Destino Destination	10 766	9 652	9 168	8 668	7 606
中國內地 China Continental Mainland China	1 597	1 694	1 706	1 657	1 345
香港 Hong Kong Hong Kong	9 169	7 958	7 462	7 011	6 261

11.11 貨櫃貨物毛重

PESO BRUTO DA CARGA CONTENTORIZADA

GROSS WEIGHT OF CONTAINERIZED CARGO

			公噸 Ton Tonne				
	通道 Meio de transportes Mode of transport		2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	411 690	232 107	237 961	223 465	275 143
進口	Importações	Import	149 801	170 567	198 927	191 177	246 220
出口	Exportações	Export	64 583	36 409	21 985	16 811	14 933
轉口	Trânsito	Transit	197 306	25 132	17 050	15 477	13 991
內港	Porto Interior	Inner Harbour	110 099	130 918	131 916	129 853	128 185
進口	Importações	Import	72 883	110 206	116 648	116 486	116 518
出口	Exportações	Export	27 390	18 827	13 928	11 595	10 462
轉口	Trânsito	Transit	9 826	1 886	1 339	1 772	1 205
關閘	Portas do Cerco	Border Gate	3 543	3 193	1 416	1 069	704
進口	Importações	Import	2 933	2 427	678	350	26
出口	Exportações	Export	-	-	27	9	-
轉口	Trânsito	Transit	610	765	711	709	679
九澳港	Porto de Ka Hó	Ka Ho Harbour	201 382	49 495	75 364	64 785	118 239
進口	Importações	Import	61 972	35 475	66 907	57 473	110 137
出口	Exportações	Export	33 644	3 855	3 732	2 961	3 090
轉口	Trânsito	Transit	105 766	10 165	4 725	4 351	5 013
路氹城邊檢站	Posto fronteiriço do CoTai	Checkpoint of CoTai	96 666	47 676	25 136	24 121	23 404
進口	Importações	Import	12 014	22 304	14 088	16 762	19 419
出口	Exportações	Export	3 548	13 360	4 225	2 109	1 308
轉口	Trânsito	Transit	81 104	12 013	6 823	5 249	2 677
跨境工業區	Parque Industrial Transfronteiriço	Trans-Border Industrial Park	..	825	4 130	3 637	4 611
進口	Importações	Import	..	156	606	105	121
出口	Exportações	Export	..	367	72	136	73
轉口	Trânsito	Transit	..	302	3 452	3 396	4 417

註： 跨境工業區邊檢站於2006年開始運作。

Nota： O Parque Industrial Transfronteiriço entrou em funcionamento em 2006.

Note： Checkpoint of Trans-Border Industrial Park operates starting 2006.

11.12 海路貨櫃總吞吐量

MOVIMENTO GERAL DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA
SEABORNE CONTAINER THROUGHPUT

標準貨櫃單位 TEU

通道 Meio de transportes Mode of transport			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	130 708	88 548	119 927	124 973	139 539
進口	Importações	Import	54 208	53 071	73 056	78 991	87 545
出口	Exportações	Export	62 241	34 574	46 705	45 724	51 925
轉口	Trânsito	Transit	14 259	903	165	259	69
內港	Porto Interior	Inner Harbour	79 691	74 798	95 214	94 890	95 988
進口	Importações	Import	37 818	46 929	60 206	63 798	65 133
出口	Exportações	Export	38 433	27 711	34 921	30 964	30 825
轉口	Trânsito	Transit	3 440	158	87	128	30
九澳港	Porto de Ka Hó	Ka Ho Harbour	51 017	13 750	24 712	30 083	43 551
進口	Importações	Import	16 390	6 142	12 850	15 192	22 412
出口	Exportações	Export	23 808	6 863	11 784	14 760	21 100
轉口	Trânsito	Transit	10 819	745	78	131	39

註：一標準貨櫃單位為 20 呎 x 8 呎 x 8 呎。

Nota: TEU - unidade padrão para um contentor de 20 x 8 x 8 pés.

Note: TEU - Twenty-foot Equivalent Unit with standard size of 20 feet x 8 feet x 8 feet.

11.13 貨櫃流量

MOVIMENTO DE CONTENTORES
CONTAINER FLOW

			櫃次 N° No.				
	通道 Meio de transportes Mode of transport		2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	102 171	69 219	91 885	93 250	101 821
進口	Importações	Import	42 548	41 554	56 188	58 468	62 707
出口	Exportações	Export	46 095	26 553	35 082	34 243	37 955
轉口	Trânsito	Transit	13 528	1 112	615	539	1 159
內港	Porto Interior	Inner Harbour	58 142	55 103	71 247	70 578	68 945
進口	Importações	Import	28 490	35 436	45 804	47 137	46 380
出口	Exportações	Export	27 709	19 553	25 381	23 357	22 547
轉口	Trânsito	Transit	1 943	114	62	84	18
九澳港	Porto de Ka Hó	Ka Ho Harbour	32 674	9 092	16 584	18 916	27 422
進口	Importações	Import	10 617	3 916	8 449	9 380	13 956
出口	Exportações	Export	15 460	4 733	8 073	9 445	13 435
轉口	Trânsito	Transit	6 597	443	62	91	31
關閘	Portas do Cerco	Border Gate	97	138	90	59	91
進口	Importações	Import	61	73	19	-	-
出口	Exportações	Export	-	-	-	-	-
轉口	Trânsito	Transit	36	65	71	59	91
路氹城邊檢站	Posto fronteiriço do CoTai	Checkpoint of CoTai	11 258	4 596	2 994	2 977	4 577
進口	Importações	Import	3 380	2 036	1 403	1 579	1 983
出口	Exportações	Export	2 926	2 090	1 173	1 095	1 576
轉口	Trânsito	Transit	4 952	470	418	303	1 018
跨境工業區	Parque Industrial Transfronteiriço	Trans-Border Industrial Park	..	290	970	720	786
進口	Importações	Import	..	93	513	372	388
出口	Exportações	Export	..	177	455	346	397
轉口	Trânsito	Transit	..	20	2	2	1

註： 跨境工業區邊檢站於2006年開始運作。

Notas : O Parque Industrial Transfronteiriço entrou em funcionamento em 2006.

Notes : Checkpoint of Trans-Border Industrial Park operates starting 2006.

貨櫃流量指載貨貨櫃及空櫃進出澳門的總次數。

Os valores referem-se ao número total de vezes que os contentores (cheios e vazios) entraram e saíram de Macau.

Container flow refers to the total number of laden and empty container trips entering and exiting Macao.

11.14 空運貨物毛重

PESO BRUTO DA CARGA AÉREA

GROSS WEIGHT OF AIR CARGO

			公噸 Ton Tonne				
出發地及目的地 Origem e destino Origin and destination			2004	2009	2012	2013	2014
出發地	Origem	Origin	29 586	13 257	6 393	6 434	6 672
中國內地	China Continental	Mainland China	2 011	342	323	405	493
台灣	Taiwan	Taiwan	25 647	11 278	4 108	3 763	3 677
菲律賓	Filipinas	Philippines	82	238	716	795	890
日本	Japão	Japan	-	48	165	242	354
馬來西亞	Malásia	Malaysia	-	39	104	116	94
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	66	271	86	166	152
新加坡	Singapura	Singapore	1 025	41	85	44	33
泰國	Tailândia	Thailand	315	540	638	751	806
其他	Outros	Others	440	462	168	152	172
目的地	Destino	Destination	105 786	28 729	16 348	15 019	16 343
中國內地	China Continental	Mainland China	15 279	2 064	1 491	1 646	2 046
台灣	Taiwan	Taiwan	58 432	20 985	9 089	6 480	7 206
美國	E.U.A.	U.S.A.	6 510	-	-	-	-
菲律賓	Filipinas	Philippines	26	140	57	334	734
日本	Japão	Japan	-	482	529	444	404
盧森堡	Luxemburgo	Luxembourg	17 266	-	-	-	-
馬來西亞	Malásia	Malaysia	-	1 244	1 205	1 240	900
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	88	160	555	530	705
新加坡	Singapura	Singapore	104	289	842	667	740
泰國	Tailândia	Thailand	369	1 025	2 338	3 085	2 614
其他	Outros	Others	7 712	2 341	241	592	995

11.15 空運轉口貨物毛重

PESO BRUTO DA CARGA AÉREA EM TRÂNSITO
GROSS WEIGHT OF TRANSIT AIR CARGO

			公噸 Ton Tonne				
目的地 Destino Destination			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total		85 456	10 478	5 054	4 968	5 754
中國內地	China Continental	Mainland China	46 053	7 332	3 278	3 029	3 420
台灣	Taiwan	Taiwan	29 759	2 443	1 065	1 273	1 546
菲律賓	Filipinas	Philippines	3	90	8	8	14
日本	Japão	Japan	-	10	34	32	35
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	-	74	290	288	236
新加坡	Singapura	Singapore	9 193	-	1	-	-
泰國	Tailândia	Thailand	316	247	374	292	462
其他	Outros	Others	133	282	5	46	43

11.16 寄出郵件

CORRESPONDÊNCIA POSTAL EXPEDIDA
OUTGOING MAIL

			千 '000				
類別 Categoria Category			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total	Total	22 175	30 695	32 249	33 114	33 794
普通信件	Correspondência ordinária	Ordinary mail	21 790	30 028	31 415	32 073	32 724
掛號信件	Correspondência registrada	Registered mail	380	659	826	1 033	1 062
郵包	Encomenda	Parcel	5	8	8	8	7

11.17 電訊
TELECOMUNICAÇÕES
TELECOMMUNICATIONS

項目 Rubricas Item	2004	2009	2012	2013	2014
電話用戶 Utentes de telefone Telephone subscribers	606 378	1 208 740	1 775 990	1 880 659	2 010 040
固網電話 Linhas de telefone da rede fixa Fixed-line telephone	173 928	171 360	162 533	158 414	153 587
住宅 Residenciais Residential	..	..	106 501	101 205	95 086
商業 Comerciais Commercial	..	..	55 251	56 475	57 809
其他 Outros Others	..	..	781	734	692
流動電話 Telemóveis Mobile telephone	432 450	1 037 380	1 613 457	1 722 245	1 856 453
用戶 Utentes Subscribers	228 296	420 098	564 576	597 012	638 725
儲值咭 Cartões SIM pré-pagos Stored-value GSM cards	204 154	617 282	1 048 881	1 125 233	1 217 728
直駁長途電話之地區 Ligações automáticas para destinos internacionais Destinations for International Direct Dial	235	239	246	246	246
互聯網用戶 Utentes de internet Internet subscribers	77 174	143 353	231 582	262 863	305 394
登記用戶 Assinantes Registered subscribers	76 965	143 174	231 417	262 716	305 293
固網寬頻 Banda larga Broadband	45 218	125 994	144 297	151 669	161 405
無線相容性認證 Wi-Fi Wi-Fi	..	15 364	86 464	110 574	143 659
團體用戶 Utente colectivo Group subscribers	56	31	30	27	8
租用專線 Linha alugada Leased line	153	148	135	120	93
互聯網使用時間 (千小時) Horas utilizadas na internet ('000 horas) Hours of internet usage ('000 hours)	53 829	340 418	678 396	814 031	952 549
登記用戶 Assinantes Registered subscribers	53 820	340 418	678 396	814 031	952 549
固網寬頻 Banda larga Broadband	42 632	340 177	678 345	813 947	952 260
無線相容性認證 Wi-Fi Wi-Fi	..	12	45	82	287

11.18 按收發地統計之長途電話通話時間

CHAMADAS INTERNACIONAIS POR LOCAL DE ORIGEM E DESTINO

INTERNATIONAL CALLS BY ORIGIN AND DESTINATION

1/2

千分鐘 '000 minutos '000 minutes

收發地 Local de origem e destino Origin and destination			2004	2009	2012	2013	2014
接收	Recebidas	Incoming	117 995	196 349	264 590	281 541	269 150
中國內地	China Continental	Mainland China	46 607	100 669	152 014	193 612	192 158
香港	Hong Kong	Hong Kong	55 737	51 834	68 874	57 134	55 873
台灣	Taiwan	Taiwan	7 606	14 141	10 851	4 411	3 334
澳洲	Austrália	Australia	417	949	92	107	115
美加	E.U.A. e Canadá	U.S.A. & Canada	4 188	18 627	18 980	12 770	5 884
菲律賓	Filipinas	Philippines	16	61	69	74	53
法國	França	France	85	..	21	47	38
印尼	Indonésia	Indonesia	38	615	375	295	194
日本	Japão	Japan	344	1 586	1 520	352	296
馬來西亞	Malásia	Malaysia	68	354	2 635	1 759	1 630
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	2	46	17	159	17
葡萄牙	Portugal	Portugal	845	734	1 121	589	968
英國	Reino Unido	United Kingdom	245	703	1 573	632	801
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	266	1 822	3 017	1 726	1 161
新加坡	Singapura	Singapore	1 186	702	1 090	4 137	3 792
泰國	Tailândia	Thailand	220	90	82	129	115
其他	Outros	Others	125	3 416	2 256	3 609	2 721

11.18 按收發地統計之長途電話通話時間

CHAMADAS INTERNACIONAIS POR LOCAL DE ORIGEM E DESTINO

INTERNATIONAL CALLS BY ORIGIN AND DESTINATION

2/2

千分鐘 '000 minutos '000 minutes

收發地 Local de origem e destino Origin and destination			2004	2009	2012	2013	2014
撥出	Feitas	Outgoing	169 989	257 946	388 170	397 029	388 629
中國內地	China Continental	Mainland China	78 759	134 404	270 214	290 479	288 958
香港	Hong Kong	Hong Kong	51 067	55 565	49 003	47 411	43 015
台灣	Taiwan	Taiwan	8 396	7 239	5 770	4 511	3 754
澳洲	Austrália	Australia	2 391	2 979	1 527	1 244	1 169
美加	E.U.A. e Canadá	U.S.A. & Canada	9 356	10 608	5 185	4 110	3 575
菲律賓	Filipinas	Philippines	5 335	14 448	17 305	15 570	13 461
法國	França	France	281	208	155	148	136
印尼	Indonésia	Indonesia	302	7 659	12 315	11 516	10 099
日本	Japão	Japan	651	1 189	1 012	709	680
馬來西亞	Malásia	Malaysia	1 043	2 211	1 393	1 146	974
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	195	151	98	67	60
葡萄牙	Portugal	Portugal	2 582	1 724	1 288	1 133	1 110
英國	Reino Unido	United Kingdom	3 818	2 773	1 394	997	856
韓國	República da Coreia	Republic of Korea	444	2 268	1 804	1 687	1 459
新加坡	Singapura	Singapore	991	1 784	1 253	1 110	1 044
泰國	Tailândia	Thailand	1 607	2 525	2 115	1 718	1 298
其他	Outros	Others	2 771	10 210	16 339	13 474	16 982

11.19 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

1/5

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
場所 (間) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	1 578	2 194	2 143	2 180	2 402
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	1 549	2 159	2 111	2 149	2 375
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	1 248	1 739	1 658	1 686	1 886
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	13	16	17	16	16
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	7	11	11	12	13
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	281	393	425	435	460
通訊業 Comunicações Communications	29	35	32	31	27
在職員工 (人) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	10 123	14 858	15 504	16 700	17 191
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	8 486	12 944	13 534	14 668	15 105
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	3 736	4 570	4 876	5 146	5 443
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	402	1 215	1 197	1 787	1 640
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	964	1 446	1 287	1 386	1 449
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	3 384	5 713	6 174	6 349	6 573
通訊業 Comunicações Communications	1 637	1 914	1 970	2 032	2 086

11.19 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

2/5

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
僱員 (人) Pessoal remunerado (Nº) Employees (No.)	7 930	14 258	15 132	16 158	16 745
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	6 298	12 358	13 172	14 133	14 668
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	1 675	4 252	4 736	4 831	5 236
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	402	1 213	1 197	1 787	1 640
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	964	1 446	1 285	1 384	1 449
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	3 257	5 447	5 954	6 131	6 343
通訊業 Comunicações Communications	1 632	1 900	1 960	2 025	2 077
員工支出 (千澳門元) Despesas com pessoal ('000 MOP) Compensation of employees ('000 MOP)	1 149 924	2 245 460	2 593 562	3 049 689	3 448 259
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	819 174	1 827 292	2 100 689	2 423 511	2 756 510
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	176 383	262 902	330 135	454 146	530 282
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	45 273	252 786	338 641	411 927	451 909
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	223 194	522 822	494 245	475 796	683 672
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	374 324	788 782	937 669	1 081 641	1 090 647
通訊業 Comunicações Communications	330 751	418 168	492 872	626 178	691 749

11.19 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

3/5

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
經營費用 (千澳門元) Despesas de exploração ('000 MOP) Operating expenses ('000 MOP)	3 347 466	7 376 736	7 223 219	7 813 252	8 435 227
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	3 034 763	6 719 874	6 494 729	7 099 530	7 650 281
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	309 779	606 618	743 866	806 177	934 476
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	421 612	1 097 911	1 353 596	1 579 742	1 567 429
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	1 629 857	3 902 410	3 127 096	3 325 943	3 600 389
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	673 515	1 112 935	1 270 171	1 387 668	1 547 987
通訊業 Comunicações Communications	312 704	656 862	728 490	713 722	784 946
購貨、服務及佣金支出 (千澳門元) Compras de bens/serviços e comissões pagas ('000 MOP) Purchase of goods & services and commission paid ('000 MOP)	1 817 805	4 097 197	7 209 430	8 671 047	9 113 772
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	1 153 685	2 986 296	4 769 365	4 928 089	5 066 210
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	864	3 628	13 630	5 656	5 796
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	-	71 375	276 058	270 190	159 929
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	8 586	8 217	14 843	15 195	13 435
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	1 144 235	2 903 076	4 464 833	4 637 048	4 887 050
通訊業 Comunicações Communications	664 121	1 110 901	2 440 065	3 742 958	4 047 562

11.19 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES

PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

4/5

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
收益 (千澳門元) Receitas ('000 MOP) Receipts ('000 MOP)	7 942 456	15 558 761	20 657 422	23 236 320	24 957 854
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	5 778 715	11 887 110	14 814 232	16 171 904	17 426 039
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	627 410	1 151 422	1 486 572	1 656 312	2 115 315
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	534 470	1 239 102	1 735 596	2 108 246	2 133 448
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	2 051 006	3 964 462	4 248 748	4 546 001	4 697 675
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	2 565 829	5 532 124	7 343 316	7 861 345	8 479 601
通訊業 Comunicações Communications	2 163 742	3 671 651	5 843 190	7 064 416	7 531 815
庫存變化 (千澳門元) Variação de existências ('000 MOP) Change in inventories ('000 MOP)	-24 132	-11 780	108 696	-25 264	-39 966
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	- 805	-2 759	27 936	-5 976	11 191
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	-452	577	1 497	-2 732	- 158
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	59	1 851	66	593	953
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	- 342	-4 938	24 723	-5 686	7 024
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	-70	-249	1 649	1 850	3 372
通訊業 Comunicações Communications	-23 327	-9 022	80 760	-19 288	-51 157

11.19 運輸、倉儲及通訊業主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES, POR SECTOR DOS TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES
 PRINCIPAL INDICATORS OF THE TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS INDUSTRY

5/5

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)	2 753 053	4 073 048	6 333 469	6 726 755	7 368 889
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	1 589 463	2 178 183	3 578 074	4 138 308	4 720 739
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	316 316	541 753	730 574	841 746	1 174 885
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	112 917	71 667	106 008	258 906	407 043
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	412 221	48 898	1 131 532	1 199 176	1 090 876
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	748 009	1 515 865	1 609 961	1 838 480	2 047 936
通訊業 Comunicações Communications	1 163 590	1 894 866	2 755 395	2 588 447	2 648 150
固定資本形成總額 (千澳門元) Formação bruta de capital fixo ('000 MOP) Gross fixed capital formation ('000 MOP)	364 468	1 248 432	1 085 154	988 188	1 121 820
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage	139 014	806 563	554 809	336 129	466 800
陸路運輸 ^a Transportes terrestres ^a Land transport ^a	40 409	87 888	299 025	59 730	152 551
水路運輸 Transportes marítimos Sea transport	5 491	46 457	4 181	1 574	7 846
航空運輸 Transportes aéreos Air transport	35 348	553 416	18 878	69 265	5 856
運輸相關及輔助服務 Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting & auxiliary transport activities	57 766	118 802	232 725	205 559	300 547
通訊業 Comunicações Communications	225 454	441 870	530 345	652 059	655 020

a 凡以個人名義登記之每一陸路運輸車輛均被視為一間運輸場所。

Quando registado sob nome individual cada veículo de transporte terrestre é contado como um estabelecimento de transporte.

When registered under an individual name, each vehicle for land transport is counted as one transport establishment.

說明

詞彙解釋

- 場所：受單一法律實體所控制，在單一地點從事或主要從事一項經濟活動的經濟單位。
- 在職員工：於場所內工作之所有有薪酬或無薪酬員工；包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤人士，但不包括復工日期未能確定者。
- 工程價值：場所進行的建築工程之價值。
- 增加值總額：工程價值及其他收益與消耗總額之差。

資料來源

土地工務運輸局、財政局、房屋局、建築工人日薪調查、建築材料價格調查、建築材料銷售調查、建築調查、樓宇價格統計及對外商品貿易統計。

其他相關刊物

私人建築及不動產交易（季刊）
建築工人薪酬及建築材料價格（季刊）
建築業主要指標（季刊）
建築調查（年刊）
建築統計（年刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

- Estabelecimento：Unidade económica que, sob a autoridade duma única entidade jurídica, exerce exclusiva ou principalmente um único tipo de actividade económica, num só local.
- Pessoal ao serviço：Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.
- Valor das obras：Valor das obras de construção realizadas no estabelecimento.
- Valor acrescentado bruto：O valor das obras menos o do consumo das obras.

Fontes de informação

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; Direcção dos Serviços de Finanças; Instituto de Habitação; Inquérito sobre os Índices Salariais e Salários Diários dos Trabalhadores da Construção; Inquérito sobre os Índices e Preços dos Materiais da Construção; Inquérito ao Volume de Venda dos Materiais da Construção; Inquérito à Construção; Estatísticas dos Preços dos Imóveis e as Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias.

Outras publicações relacionadas

Construção Privada e Transacções de Imóveis (trimestral)
Salários dos Trabalhadores da Construção e Preços dos Materiais de Construção (trimestral)
Principais Indicadores do Sector da Construção (trimestral)
Inquérito à Construção (anual)
Estatísticas da Construção (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Establishment	: An economic unit which engages, under a single legal entity, in one or predominantly one kind of economic activity at a single location.
Persons engaged	: Individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included are individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on holiday or other reasons; excluded are those who are absent for an indefinite period.
Value of construction	: Total Value of Construction performed.
Gross value added	: Equals Value of Construction and other receipts, minus Intermediate Consumption.

Sources of data

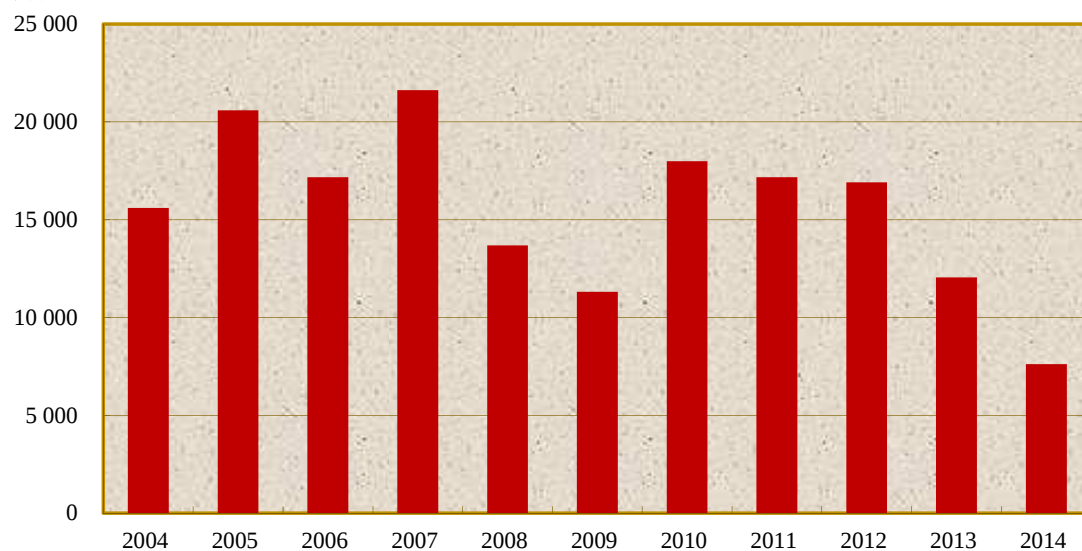
Lands, Public Works and Transport Bureau, Financial Services Bureau, Housing Bureau, Daily Wages of Construction Workers Survey, Prices of Construction Materials Survey, Survey on Sales of Construction Materials, Construction Survey, Property Prices Statistics and External Merchandise Trade Statistics.

Other related publications

Private Sector Construction and Real Estate Transaction (quarterly)
Wages of Construction Workers and Prices of Construction Materials (quarterly)
Principal Indicators of Construction Sector (quarterly)
Construction Survey (annual)
Construction Statistics (annual)

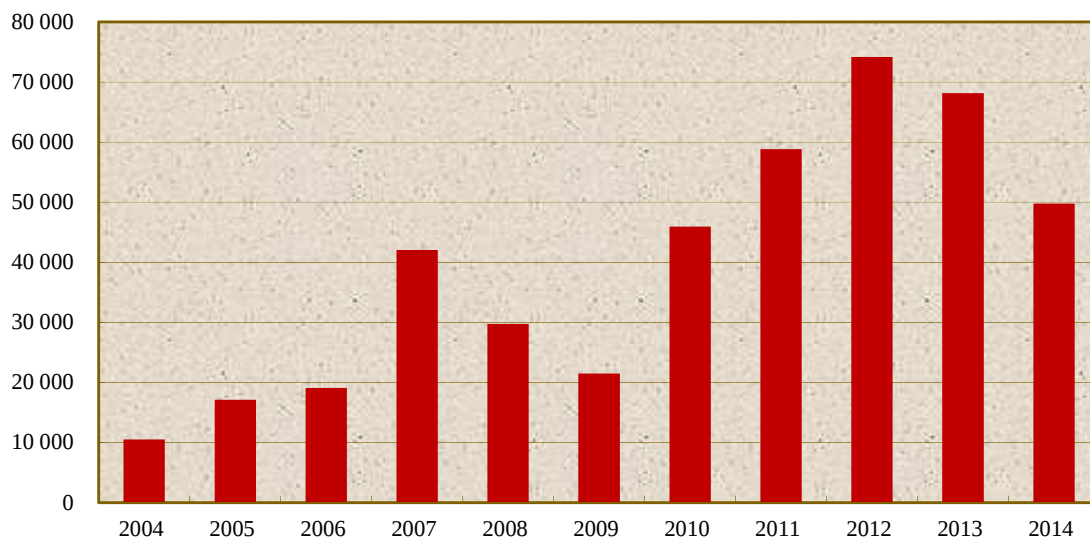
住宅單位成交數目
TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS
RESIDENTIAL UNITS SOLD

數目 Nº No.

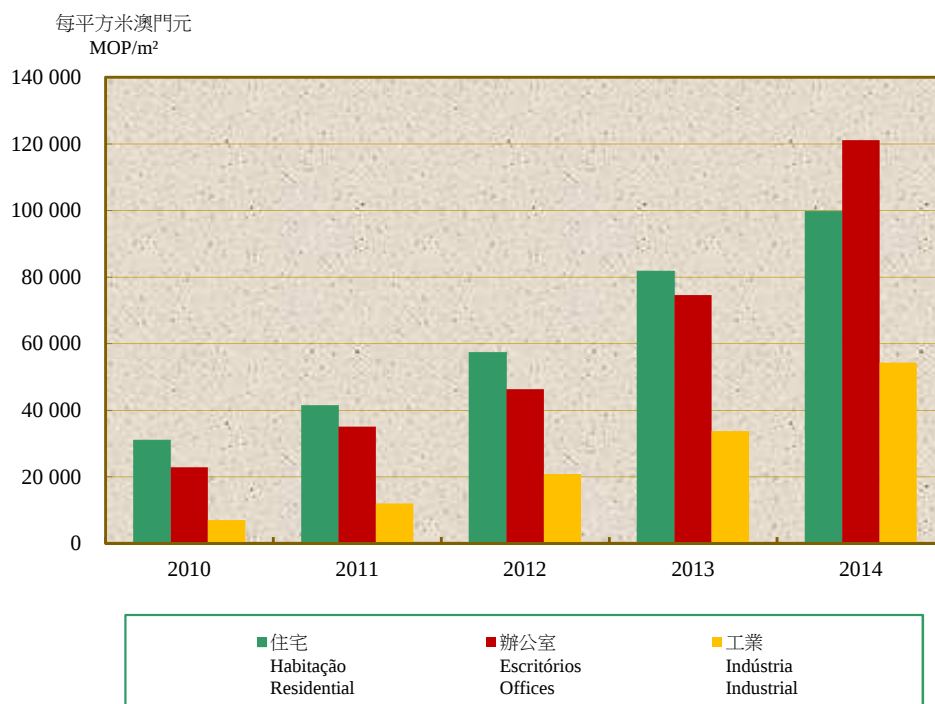


住宅單位成交價值
VALOR DAS TRANSACÇÕES DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS
VALUE OF RESIDENTIAL UNITS SOLD

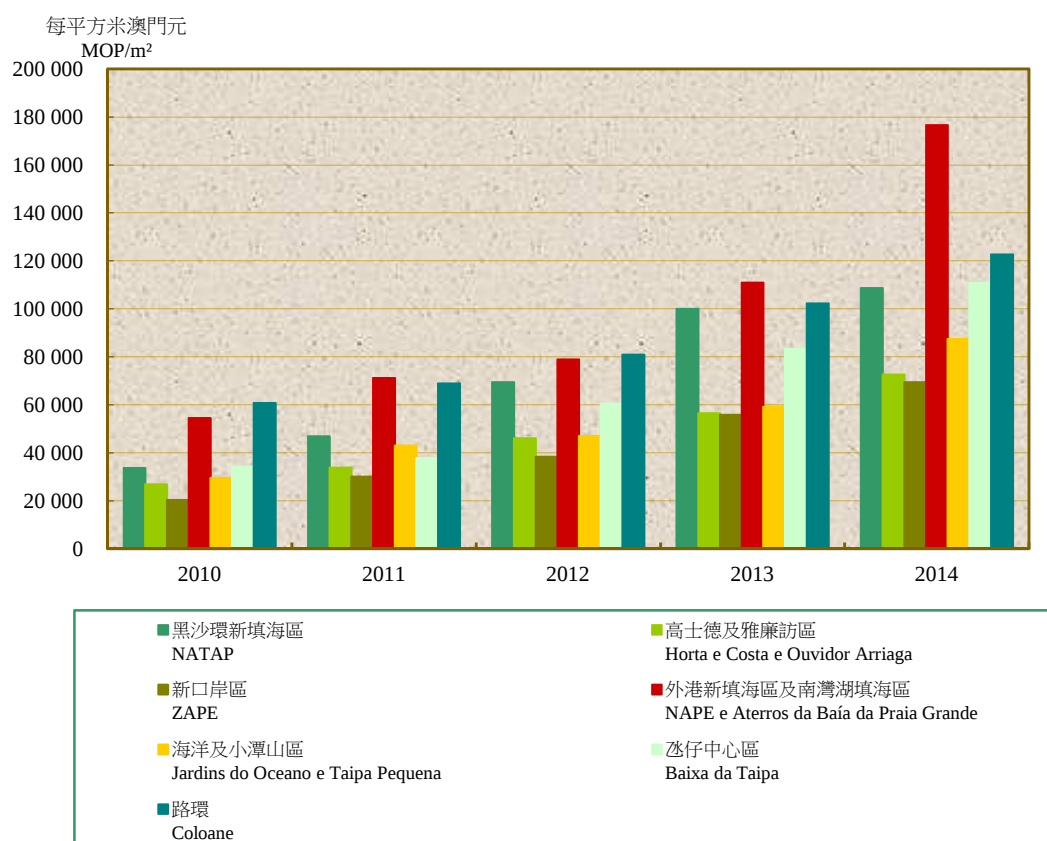
百萬澳門元
 Milhões MOP
 Million MOP



平均成交樓價
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS TRANSACCIONADAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF BUILDING UNITS



按區域之住宅單位平均成交樓價
PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS TRANSACCIONADAS POR ZONAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT



12.1 建成樓宇 - 私人建築

EDIFÍCIOS CONCLUÍDOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA

COMPLETION OF BUILDINGS - PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use			2004	2009	2012	2013	2014
樓宇 (棟)	Total de edifícios (Nº)	Buildings (No.)	28	52	62	39	49
住宅、商住兩用	Habituação, habitação e comércio	Residential; residential & commercial	19	32	39	29	37
商業	Comércio	Commercial	4	5	6	5	8
辦公室	Escritórios	Office	-	1	-	1	-
工業	Indústria	Industrial	1	2	-	2	-
其他用途	Outras finalidades	Others	4	12	17	2	4
建築面積 (平方米)	Total de área bruta de construção (m²)	Gross floor area (m²)	215 108	1 406 242	1 568 470	562 022	439 809
住宅	Habituação	Residential	122 125	483 631	325 051	98 050	316 295
商業	Comércio	Commercial	18 860	29 185	45 997	12 853	11 309
辦公室	Escritórios	Office	-	25 876	-	25 905	-
工業	Indústria	Industrial	5 187	17 808	-	8 152	-
其他用途	Outras finalidades	Others	68 936	849 742	1 197 422	417 062	112 205
樓宇單位 (個)	Total de fracções autónomas (Nº)	Building units (No.)	1 108	3 251	2 558	1 316	3 001
住宅	Habituação	Residential	962	3 096	2 443	1 055	2 885
商業	Comércio	Commercial	134	127	100	116	100
辦公室	Escritórios	Office	-	2	-	136	-
工業	Indústria	Industrial	1	2	-	2	-
其他用途	Outras finalidades	Others	11	24	15	7	16
停車位 (個)	Total de lugares de estacionamento (Nº)	Parking spaces (No.)					
汽車	De automóveis	For cars	762	6 291	4 236	327	1 939
電單車	De motociclos	For motorcycles	37	1 750	1 468	38	706

12.2 新動工樓宇 - 私人建築

EDIFÍCIOS INICIADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA

CONSTRUCTION OF NEW BUILDINGS - PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use			2004	2009	2012	2013	2014
樓宇 (棟)	Total de edifícios (Nº)	Buildings (No.)	93	45	53	75	81
住宅、商住兩用	Habituação, habitação e comércio	Residential; residential & commercial	58	25	32	44	43
商業	Comércio	Commercial	12	7	11	7	11
辦公室	Escritórios	Office	-	1	-	1	-
工業	Indústria	Industrial	1	2	1	4	3
其他用途	Outras finalidades	Others	22	10	9	19	24
建築面積 (平方米)	Total de área bruta de construção (m²)	Gross floor area (m²)	715 209	228 874	304 376	2 396 055	2 239 079
住宅	Habituação	Residential	373 944	131 594	178 753	196 908	158 806
商業	Comércio	Commercial	42 547	9 646	6 112	10 774	25 333
辦公室	Escritórios	Office	-	449	1 369	2 974	-
工業	Indústria	Industrial	7 019	25 579	10 516	6 837	40 338
其他用途	Outras finalidades	Others	291 700	61 605	107 627	2 178 563	2 014 602
樓宇單位 (個)	Total de frações autónomas (Nº)	Building units (No.)	2 757	1 547	1 592	2 241	1 900
住宅	Habituação	Residential	2 611	1 429	1 526	2 124	1 744
商業	Comércio	Commercial	120	64	48	93	123
辦公室	Escritórios	Office	-	5	1	1	-
工業	Indústria	Industrial	2	37	1	4	3
其他用途	Outras finalidades	Others	24	12	16	19	30
停車位 (個)	Total de lugares de estacionamento (Nº)	Parking spaces (No.)					
汽車	De automóveis	For cars	2 925	607	1 029	6 993	6 497
電單車	De motociclos	For motorcycles	114	198	355	2 162	2 905

12.3 批建樓宇 - 私人建築

EDIFÍCIOS APROVADOS - CONSTRUÇÃO PRIVADA

CONSTRUCTION APPROVALS GRANTED - PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use			2004	2009	2012	2013	2014
樓宇 (棟)	Total de edifícios (Nº)	Buildings (No.)	102	53	68	79	89
住宅、商住兩用	Habitação, habitação e comércio	Residential; residential & commercial	62	26	44	44	44
商業	Comércio	Commercial	13	10	12	8	9
辦公室	Escritórios	Office	-	1	-	1	-
工業	Indústria	Industrial	1	1	1	4	3
其他用途	Outras finalidades	Others	26	15	11	22	33
建築面積 (平方米)	Total de área bruta de construção (m²)	Gross floor area (m²)	737 237	543 998	392 456	2 462 612	3 159 973
住宅	Habitação	Residential	382 081	74 428	237 929	212 455	132 997
商業	Comércio	Commercial	45 123	43 388	6 394	16 527	22 021
辦公室	Escritórios	Office	-	449	244	2 974	-
工業	Indústria	Industrial	7 019	9 950	10 516	6 837	40 338
其他用途	Outras finalidades	Others	303 014	415 784	137 372	2 223 820	2 964 617
樓宇單位 (個)	Total de fracções autónomas (Nº)	Building units (No.)	2 872	710	2 015	2 586	1 547
住宅	Habitação	Residential	2 694	589	1 938	2 458	1 394
商業	Comércio	Commercial	147	62	54	101	118
辦公室	Escritórios	Office	-	5	-	1	-
工業	Indústria	Industrial	2	36	1	4	3
其他用途	Outras finalidades	Others	29	18	22	22	32
停車位 (個)	Total de lugares de estacionamento (Nº)	Parking spaces (No.)					
汽車	De automóveis	For cars	2 841	1 528	1 477	7 109	8 301
電單車	De motociclos	For motorcycles	114	147	426	2 251	3 499

12.4 建築材料進口
IMPORTAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
IMPORTS OF CONSTRUCTION MATERIALS

建築材料 Materiais de construção Construction material	2004	2009	2012	2013	2014
沙 (公噸) Areias (ton) Sand (ton)	362 770	405 133	567 802	415 097	375 864
(千澳門元) (‘000 MOP)	7 215	11 521	17 310	12 124	11 261
碎石 (公噸) Pedra britada (ton) Aggregates (gravel and crushed stones) (ton)	28 622	546	3 816	36 215	33 039
(千澳門元) (‘000 MOP)	2 066	654	420	2 136	2 153
水泥 (不包括水泥熟料) (公噸) Cimentos (excluindo o cimento "clinker") (ton) Cement (excluding clinker cement) (ton)	54 121	57 122	111 478	161 699	172 744
(千澳門元) (‘000 MOP)	19 850	21 413	47 319	64 129	71 218
水泥熟料 (公噸) Cimentos "Clinker" (ton) Clinker cement (ton)	182 819	174 730	481 219	506 412	522 694
(千澳門元) (‘000 MOP)	31 626	41 517	152 891	146 348	146 271
磚 (公噸) Tijolos (ton) Bricks (ton)	67 578	38 268	16 745	13 717	15 919
(千澳門元) (‘000 MOP)	4 474	3 000	3 340	3 163	5 609
瓷磚及紙皮石 (公噸) Azulejos e ladrilhos (ton) Wall tiles & floor tiles (ton)	24 259	28 230	54 775	26 201	28 907
(千澳門元) (‘000 MOP)	43 055	58 181	155 954	87 118	75 660
潔具 (公噸) Artigos sanitários (ton) Sanitary articles (ton)	884	1 261	1 412	1 085	1 599
(千澳門元) (‘000 MOP)	8 216	22 459	24 068	17 958	51 687
扁鐵、扁鋼及圓鐵、圓鋼 (公噸) Barras e perfis de ferro macio ou aço (ton) Steel and iron bars (ton)	117 379	78 106	201 959	377 402	478 304
(千澳門元) (‘000 MOP)	305 404	303 388	974 689	1 666 222	2 056 939

12.5 按職業統計建築工人平均日薪

SALÁRIO DIÁRIO MÉDIO DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO

AVERAGE DAILY WAGES OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

澳門元 MOP

職業 Profissão Occupation			2004	2009	2012	2013	2014
平均日薪	Salário médio	Average wages	318	535	565	616	668
專業及半專業技工	Trabalhador especializado e semi-especializado	Skilled worker and semi-skilled worker	349	566	570	624	674
搭棚工人	Montador de andaime	Scaffolder	497	606	607	654	624
三合土及渠務工人	Trabalhador de betão e instalador de cano de esgoto	Concreter and drainlayer	341	536	579	600	662
紮鐵工人	Armador de ferro	Structural iron erector	386	638	639	690	790
模板工人	Carpinteiro de cofragem	Concrete formwork carpenter	373	606	583	620	728
泥水及批盪工人	Assentador de tijolo e estucador	Bricklayer and plasterer	340	538	528	552	614
木藝工人	Carpinteiro de acabamento	Carpenter	363	596	581	569	618
油漆工人	Pintor	Painter	331	574	583	564	640
鐵器工人	Serralheiro da construção civil	Iron worker	327	584	612	611	683
水喉工人	Canalizador	Plumber	338	576	583	589	661
電機工人	Operário de máquina electromecânica	Electrician and electrical worker	349	559	566	627	683
機械操作員	Operador de máquina	Plant operator	323	596	670	770	902
重型貨車司機	Motorista de viatura pesada	Truck driver	294	505	650	767	964
平水 / 墨斗工人	Nivelador	Leveller	~	573	637	716	774
燒焊工人	Soldador	Welder	~	638	651	750	797
消防設備安裝工人	Montador de equipamento de combate a incêndio	Fire service mechanic	~	553	623	642	706
空調設備安裝工人	Montador de sistema de ar condicionado	Air-conditioning mechanic	~	559	561	623	700
其他專業及半專業技工	Outro trabalhador especializado e semi-especializado	Other skilled worker and semi-skilled worker	341	531	533	590	590
非專業工人	Trabalhador não especializado	Unskilled worker	188	351	366	370	386

12.6 按職業統計建築工人名義薪金指數

ÍNDICES DOS SALÁRIOS NOMINAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO
 NOMINAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

			2010 = 100				
	職業 Profissão Occupation		2004	2009	2012	2013	2014
指數	Índice	Index	60.7	97.8	99.2	105.6	118.3
專業及半專業技工	Trabalhador especializado e semi-especializado	Skilled worker and semi-skilled worker	62.1	97.4	98.9	105.6	118.4
搭棚工人	Montador de andaime	Scaffolder	74.6	95.6	95.7	103.2	98.4
三合土及渠務工人	Trabalhador de betão e instalador de cano de esgoto	Concreter and drainlayer	56.3	90.0	97.4	100.8	111.4
紮鐵工人	Armador de ferro	Structural iron erector	61.0	102.8	103.0	111.3	127.4
模板工人	Carpinteiro de cofragem	Concrete formwork carpenter	61.6	101.3	97.5	103.7	121.8
泥水及批盪工人	Assentador de tijolo e estucador	Bricklayer and plasterer	62.1	99.1	97.4	101.8	113.2
木藝工人	Carpinteiro de acabamento	Carpenter	62.3	102.6	100.1	97.9	106.5
油漆工人	Pintor	Painter	57.1	99.1	100.7	97.4	110.5
鐵器工人	Serralheiro da construção civil	Iron worker	53.8	96.5	101.0	100.9	112.8
水喉工人	Canalizador	Plumber	59.2	100.8	102.2	103.2	115.8
電機工人	Operário de máquina electromecânica	Electrician and electrical worker	54.8	88.5	89.5	99.3	108.0
機械操作員	Operador de máquina	Plant operator	51.1	94.0	105.6	121.4	142.2
重型貨車司機	Motorista de viatura pesada	Truck driver	49.5	85.5	110.1	129.9	163.2
平水 / 墨斗工人	Nivelador	Leveller	~	93.5	104.1	116.8	126.4
燒焊工人	Soldador	Welder	~	97.8	99.9	115.1	122.4
消防設備安裝工人	Montador de equipamento de combate a incêndio	Fire service mechanic	~	96.0	108.0	111.3	122.5
空調設備安裝工人	Montador de sistema de ar condicionado	Air-conditioning mechanic	~	91.1	91.5	101.5	114.1
其他專業及半專業技工	Outro trabalhador especializado e semi-especializado	Other skilled worker and semi-skilled worker	65.3	101.7	102.0	113.0	113.1
非專業工人	Trabalhador não especializado	Unskilled worker	55.2	102.7	107.2	108.3	112.8

12.7 按職業統計建築工人實質薪金指數

ÍNDICES DOS SALÁRIOS REAIS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÃO

REAL WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

2010 = 100

			2010 = 100				
	職業 Profissão Occupation		2004	2009	2012	2013	2014
指數	Índice	Index	79.5	100.6	88.4	89.2	94.1
專業及半專業技工	Trabalhador especializado e semi-especializado	Skilled worker and semi-skilled worker	81.3	100.1	88.1	89.1	94.2
搭棚工人	Montador de andaime	Scaffolder	97.7	98.3	85.2	87.1	78.4
三合土及渠務工人	Trabalhador de betão e instalador de cano de esgoto	Concreter and drainlayer	73.7	92.6	86.7	85.1	88.6
紮鐵工人	Armador de ferro	Structural iron erector	79.8	105.7	91.7	94.0	101.4
模板工人	Carpinteiro de cofragem	Concrete formwork carpenter	80.7	104.1	86.9	87.5	96.9
泥水及批盪工人	Assentador de tijolo e estucador	Bricklayer and plasterer	81.3	101.9	86.7	85.9	90.1
木藝工人	Carpinteiro de acabamento	Carpenter	81.6	105.5	89.2	82.6	84.7
油漆工人	Pintor	Painter	74.8	101.9	89.8	82.2	88.0
鐵器工人	Serralheiro da construção civil	Iron worker	70.4	99.2	90.0	85.1	89.9
水喉工人	Canalizador	Plumber	77.6	103.6	91.0	87.2	92.2
電機工人	Operário de máquina electromecânica	Electrician and electrical worker	71.8	91.0	79.7	83.8	85.9
機械操作員	Operador de máquina	Plant operator	66.9	96.7	94.0	102.5	113.2
重型貨車司機	Motorista de viatura pesada	Truck driver	64.8	87.9	98.0	109.5	129.8
平水 / 墨斗工人	Nivelador	Leveller	~	96.1	92.7	98.6	100.6
燒焊工人	Soldador	Welder	~	100.6	88.9	97.2	97.4
消防設備安裝工人	Montador de equipamento de combate a incêndio	Fire service mechanic	~	98.7	96.2	94.0	97.5
空調設備安裝工人	Montador de sistema de ar condicionado	Air-conditioning mechanic	~	93.7	81.5	85.7	90.8
其他專業及半專業技工	Outro trabalhador especializado e semi-especializado	Other skilled worker and semi-skilled worker	85.4	104.5	90.9	95.3	90.0
非專業工人	Trabalhador não especializado	Unskilled worker	72.3	105.6	95.5	91.5	89.8

12.8 住宅樓宇建築材料價格指數

ÍNDICES DE PREÇOS DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DOS EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO
PRICE INDEX OF CONSTRUCTION MATERIALS FOR RESIDENTIAL BUILDING

2010 = 100

建築材料組別 Grupo dos materiais de construção Group of construction material			權數 Ponderações Weight	2004	2009	2012	2013	2014
指數	Índice	Index	100.00	~	91.1	120.1	122.1	129.0
鋼鐵	Aço	Steel	28.63	76.0	93.9	124.7	112.2	107.9
鋁	Alumínio	Aluminium	8.58	84.2	91.4	111.3	112.8	113.3
沙	Areia	Sand	0.69	54.6	92.6	138.7	161.7	180.0
混凝土	Betão pronto	Concrete	14.03	91.2	100.4	145.7	177.8	220.0
碎石	Pedra britada	Aggregate	0.03	83.3	97.1	101.9	104.6	108.7
木材	Madeira	Timber	10.70	74.9	96.4	110.3	112.2	116.7
磚	Tijolo	Brick	2.34	45.5	66.8	115.9	121.3	126.8
玻璃	Vidro	Glass	1.28	62.6	84.5	119.5	124.2	126.3
乳膠漆	Tinta emulsionada	Emulsion paint	3.01	82.8	98.6	111.5	115.5	118.6
管道	Tubagem	Pipe	2.46	63.0	94.9	109.3	111.3	111.6
水泥	Cimento	Cement	4.13	85.2	99.9	116.3	120.6	131.4
電線	Cabo eléctrico	Electric wire	4.01	32.0	77.7	108.6	105.2	105.2
混凝土管樁	Estaca prefabricada com betão	Concrete pipe pile	3.26	~	105.2	110.8	112.6	115.9
陶瓷潔具	Lavatório e vaso sanitário cerâmico	Ceramic sanitary ware	1.24	~	~	111.3	114.2	115.5
瓷磚	Ladrilho e azulejo cerâmico	Ceramic paving and wall tile	5.98	~	~	109.4	107.3	116.9
設備	Equipamentos	Equipment	9.62	~	~	111.1	113.3	114.1

12.9 主要建築材料平均價格

PREÇOS MÉDIOS DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE PRICE OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

1/2
澳門元 MOP

建築材料 Materiais de construção Construction material	2004	2009	2012	2013	2014
螺紋圓鋼 (公噸) Varão de aço com estria de secção redonda (ton) Spiral and round reinforcing steel bar (ton)	3 551	4 429	5 738	5 151	4 978
光身圓鋼 (公噸) Varão de aço de secção redonda (ton) Round reinforcing steel bar (ton)	3 600	5 371	6 725	6 775	6 558
銀白鋁材 (公噸) Alumínio branco (ton) White aluminium (ton)	~	23 604	26 868	25 773	25 567
粉末噴塗鋁材 (公噸) Alumínio pintura a pó (ton) Powder coating aluminium (ton)	~	24 678	28 039	27 174	26 954
沙 (立方米) Areia (m³) Sand (m³)	51	76	119	136	154
混凝土 (立方米) Betão pronto (m³) Concrete (m³)	271	313	444	544	666
碎石 (立方米) Pedra britada (m³) Aggregate (gravel and crushed stone) (m³)	74	79	86	89	94
普通木夾板 (平方米) Madeira contraplacada vulgar (m²) Clamping plate (plywood) (m²)	57	58	60	60	61
構架用木方 (立方米) Barrotes para cofragem (m³) Ordinary wood column (m³)	1 607	2 368	2 465	2 566	2 622
山樟門框 (個) Umbral da porta de san cheong (unidade) Door frame (San Cheong) (unit)	151	238	289	309	323
柚木大地板 (平方米) Parquet de teca (grande) (m²) Floor-board (teak) (m²)	110	173	220	221	222
柚木夾板 (平方米) Madeira contraplacada de teca (m²) Clamping plate (teak) (m²)	28	31	35	35	37
磚 - 中國大陸 (一百塊) Tijolo - China Continental (100 unidades) Brick - Mainland China (100 pieces)	37	46	82	90	95
普通透明玻璃 (平方米) Vidro vulgar (liso transparente) (m²) Ordinary clear sheet glass (m²)	54	81	90	94	95
鋼化玻璃 (平方米) Vidro endurecido (m²) Toughened glass (m²)	~	223	276	284	288
乳膠漆 (公升) Tinta emulsionada (L) Emulsion paint (L)	26	24	27	28	28

12.9 主要建築材料平均價格

PREÇOS MÉDIOS DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE PRICE OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

2/2
澳門元 MOP

建築材料 Materiais de construção Construction material	2004	2009	2012	2013	2014
PVC 電線及電話線（白膠管）(條) Tubo de PVC branco para protecção de cabo eléctrico e telefónico (unidade) White PVC pipe for protecting electric and telephone wire (unit) (長 / Comprimento / Length : 3m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 20mm - 32mm)	9	10	11	11	12
PVC 灰電線管及排水管（薄）(條) Tubo fino de PVC cinzento para esgoto e protecção de cabo eléctrico e telefónico (unidade) Thin grey PVC pipe for protecting electric and telephone wire and drainpipe (unit) (長 / Comprimento / Length : 4m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 102mm)	51	63	72	74	74
PVC 灰水管（厚）(條) Tubo grosso de PVC cinzento para abastecimento de água (unidade) Thick grey PVC water supply pipe (unit) (長 / Comprimento / Length : 4m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 32mm)	20	24	26	27	28
PVC 灰水管（厚）(條) Tubo grosso de PVC cinzento para abastecimento de água (unidade) Thick grey PVC water supply pipe (unit) (長 / Comprimento / Length : 4m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 102mm)	85	120	132	134	134
鍍鋅鋼管(B 級喉) (條) Tubo de aço galvanizado (grau B) (unidade) Galvanized steel pipe (grade B) (unit) (長 / Comprimento / Length : 6m) (直徑 / Diâmetro / Diameter : 19mm)	55	90	99	100	100
普通卜特蘭水泥 - 澳門 (公噸) Cimento Portland - Macau (ton) Portland cement (ordinary) - Macao (ton)	580	649	738	755	816
電線（單支）(一百米) Cabo eléctrico (mono) (100 m) Electric wire (single) (100 m) (尺寸 / Medidas / Size : 50mm ²)	1 111	2 556	3 503	3 366	3 267
電線（單支）(一百米) Cabo eléctrico (mono) (100 m) Electric wire (single) (100 m) (尺寸 / Medidas / Size : 10mm ²)	231	550	785	742	732
電線（單支）(一百米) Cabo eléctrico (mono) (100 m) Electric wire (single) (100 m) (尺寸 / Medidas / Size : 2.5mm ²)	60	222	246	239	237
混凝土管樁 (米) Estaca prefabricada com betão (m) Concrete pipe pile (m)	~	262	284	290	301

12.10 建築業主要指標

INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO

PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

1/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
場所 (數目) Estabelecimentos (Nº) Establishments (No.)	1 127	1 510	1 320	1 119	2 769
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	22	40	45	35	48
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	43	78	88	89	109
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	52	34	42	53	59
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	95	297	182	159	177
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	348	475	385	315	772
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	567	570	569	462	1 598
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	16	9	6	6
在職員工 (數目) Pessoal ao serviço (Nº) Persons engaged (No.)	7 897	26 241	20 048	21 309	34 007
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	195	325	436	509	408
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	1 321	5 764	4 716	7 140	5 552
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	894	464	1 138	1 184	1 857
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	1 248	7 062	2 700	2 646	6 601
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	1 875	6 774	5 023	4 705	7 394

12.10 建築業主要指標

INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO

PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

2/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	2 364	5 745	5 986	5 107	12 097
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	107	49	18	98
工程價值及其他收益 (千澳門元) Valor das obras e outras receitas ('000 MOP) Value of construction and other receipts ('000 MOP)	6 265 866	53 237 121	24 831 045	30 844 345	48 472 831
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	242 705	103 145	560 501	941 471	355 189
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	2 080 033	27 426 180	8 494 926	12 205 513	24 083 780
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	1 687 213	422 978	1 675 493	1 879 871	2 800 852
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	532 265	6 847 630	2 722 690	3 969 830	9 286 221
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	748 615	12 710 429	4 993 908	5 304 709	5 644 691
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	975 036	5 659 791	6 376 796	6 534 684	6 284 129
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	66 968	6 731	8 266	17 970
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)	1 191 401	11 558 795	4 842 161	6 441 791	10 382 499
地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	16 794	39 966	144 706	208 181	98 804
一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	425 203	5 377 933	1 112 487	2 112 139	4 352 811

12.10 建築業主要指標

INDICADORES PRINCIPAIS DO SECTOR DE CONSTRUÇÃO

PRINCIPAL INDICATORS OF THE CONSTRUCTION INDUSTRY

3/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
土木工程 Engenharia civil Civil engineering	114 951	84 757	341 866	283 578	447 051
其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	145 817	2 121 750	687 746	1 061 801	2 149 662
專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	246 154	2 717 175	1 258 414	1 277 491	1 426 612
完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	242 482	1 198 012	1 294 602	1 496 831	1 895 671
備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	-	19 203	2 339	1 771	11 888

註：2013年起包括新加入為調查對象的從事簡單裝修工程場所。

Nota: A partir de 2013 a incluir os estabelecimentos de obras simples de renovação.

Note: Starting from the 2013, including those undertaking simple renovation projects that are newly added to the survey.

12.11 樓宇單位及停車位買賣

FRACÇÕES AUTÓNOMAS E LUGARES DE ESTACIONAMENTO TRANSACCIONADAS

PURCHASE AND SALE OF BUILDING UNITS AND PARKING SPACES

用途 Finalidade End-use	2004	2009	2012	2013	2014
總數 (個) Total (Nº) (No.)	27 823	17 310	25 419	19 237	13 230
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	16 286	26 299	100 906	96 048	83 690
住宅 (個) Habitação (Nº) Residential (No.)	15 608	11 307	16 917	12 046	7 625
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	10 530	21 517	74 230	68 195	49 795
商業 (個) Comércio (Nº) Commercial (No.)	2 896	1 551	2 189	1 430	1 212
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	3 455	2 546	16 040	14 108	16 368
辦公室 (個) Escritórios (Nº) Office (No.)	1 169	288	783	542	296
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	866	430	2 966	3 070	2 808
工業 (個) Indústria (Nº) Industrial (No.)	399	201	246	267	299
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	351	727	1 535	2 728	4 705
停車位 (個) Parques (Nº) Parking space (No.)	7 594	3 853	5 122	4 803	3 662
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	731	835	3 381	5 075	5 949
其他 (個) Outras (Nº) Others (No.)	157	110	162	149	136
(百萬澳門元) (Milhões MOP) (Million MOP)	354	243	2 753	2 873	4 065

12.12 按區域統計的住宅單位買賣

FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS
PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

個 N° No.

	區域 Zonas District		2004	2009	2012	2013	2014
全澳	Macau	Macao	15 608	11 307	16 917	12 046	7 625
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	10 999	9 031	12 435	9 491	6 097
青洲區	Ilha Verde	Ilha Verde	225	129	397	208	145
台山區	Tamagnini Barbosa	Tamagnini Barbosa	553	519	489	376	284
黑沙環及祐漢區	Areia Preta e Iao Hon	Areia Preta & Iao Hon	1 008	852	960	758	583
黑沙環新填海區	NATAP	NATAP	1 470	1 204	3 069	3 171	834
望廈及水塘區	Móng Há e Reservatório	Móng Há & Reservatório	414	320	639	406	167
筷子基區	Fai Chi Kei	Fai Chi Kei	432	346	360	291	214
林茂塘區	Doca do Lamau	Doca do Lamau	427	1 144	919	394	266
高士德及 雅廉訪區	Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	Horta e Costa & Ouvidor Arriaga	542	600	477	318	281
新橋區	Barca	Barca	919	827	962	678	527
沙梨頭及大三巴區	Patane e São Paulo	Patane & São Paulo	530	484	615	447	358
荷蘭園區	Conselheiro Ferreira de Almeida	Conselheiro Ferreira de Almeida	728	519	581	447	309
東望洋區(松山區)	Ferreira do Amaral (Guia)	Ferreira do Amaral (Guia)	161	81	248	79	101
新口岸區	ZAPE	ZAPE	1 180	273	459	296	282
外港新填海區及 南灣湖填海區	NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	NAPE & Aterros da Baía da Praia Grande	725	563	685	406	719
中區	Baixa de Macau	Baixa de Macau	575	363	473	397	355
下環區	Barra / Manduco	Barra / Manduco	752	617	891	648	519
南西灣及主教山區	Praia Grande e Penha	Praia Grande & Penha	358	190	211	171	153
氹仔	Taipa	Taipa	4 473	2 242	3 440	1 876	1 206
海洋及小潭山區	Jardins do Oceano e Taipa Pequena	Jardins do Oceano & Taipa Pequena	546	240	192	143	92
氹仔中心區	Baixa da Taipa	Baixa da Taipa	3 330	1 820	2 479	1 321	892
大學及北安灣區	Universidade e Baía de Pac On	Universidade & Baía de Pac On	287	110	184	117	79
北安及大潭山區	Pac On e Taipa Grande	Pac On & Taipa Grande	272	34	505	115	106
氹仔舊城及馬場區	Cidade e Hipódromo da Taipa	Cidade & Hipódromo da Taipa	38	38	80	180	37
路環	Coloane	Coloane	136	34	1 042	679	322

12.13 按區域統計的住宅單位買賣價值

VALOR DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS
 VALUE OF PURCHASE AND SALE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

			百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP				
	區域 Zonas District		2004	2009	2012	2013	2014
全澳	Macau	Macao	10 530	21 517	74 230	68 195	49 795
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	6 171	15 721	45 418	48 329	33 336
青洲區	Ilha Verde	Ilha Verde	64	98	1 356	881	716
台山區	Tamagnini Barbosa	Tamagnini Barbosa	97	395	872	955	933
黑沙環及祐漢區	Areia Preta e Iao Hon	Areia Preta & Iao Hon	190	732	1 755	1 868	1 881
黑沙環新填海區	NATAP	NATAP	1 231	2 924	16 727	24 587	6 023
望廈及水塘區	Móng Há e Reservatório	Móng Há & Reservatório	153	337	1 896	1 323	701
筷子基區	Fai Chi Kei	Fai Chi Kei	124	309	719	812	829
林茂塘區	Doca do Lamau	Doca do Lamau	165	2 446	3 496	2 057	1 531
高士德及雅廉訪區	Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	Horta e Costa & Ouvidor Arriaga	191	983	1 453	1 071	1 208
新橋區	Barca	Barca	243	820	1 830	1 500	1 507
沙梨頭及大三巴區	Patane e São Paulo	Patane & São Paulo	106	452	1 034	957	1 037
荷蘭園區	Conselheiro Ferreira de Almeida	Conselheiro Ferreira de Almeida	292	561	1 283	1 242	1 062
東望洋區(松山區)	Ferreira do Amaral (Guia)	Ferreira do Amaral (Guia)	119	139	887	420	594
新口岸區	ZAPE	ZAPE	1 448	458	1 591	1 452	1 866
外港新填海區及南灣湖填海區	NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	NAPE & Aterros da Baía da Praia Grande	1 001	3 915	6 491	5 256	9 224
中區	Baixa de Macau	Baixa de Macau	295	326	1 227	1 168	1 482
下環區	Barra / Manduco	Barra / Manduco	173	424	1 687	1 599	1 559
南西灣及主教山區	Praia Grande e Penha	Praia Grande & Penha	278	402	1 113	1 178	1 184
氹仔	Taipa	Taipa	4 127	5 668	21 800	13 573	12 086
海洋及小潭山區	Jardins do Oceano e Taipa Pequena	Jardins do Oceano & Taipa Pequena	652	654	965	1 294	787
氹仔中心區	Baixa da Taipa	Baixa da Taipa	2 956	4 474	13 346	9 064	8 738
大學及北安灣區	Universidade e Baía de Pac On	Universidade & Baía de Pac On	257	260	779	906	639
北安及大潭山區	Pac On e Taipa Grande	Pac On & Taipa Grande	252	251	6 524	1 670	1 774
氹仔舊城及馬場區	Cidade e Hipódromo da Taipa	Cidade & Hipódromo da Taipa	11	29	186	639	149
路環	Coloane	Coloane	231	128	7 012	6 293	4 372

12.14 按區域統計的住宅單位平均價格

PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ZONAS
AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY DISTRICT

			澳門元/平方米 MOP/m ²				
	區域 Zonas District		2004	2009	2012	2013	2014
全澳	Macau	Macao	8 259	23 235	57 362	81 811	99 795
澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	7 605	22 803	52 573	79 770	95 576
青洲區	Ilha Verde	Ilha Verde	6 501	18 993	49 344	62 957	81 416
台山區	Tamagnini Barbosa	Tamagnini Barbosa	4 120	15 084	40 618	57 772	79 419
黑沙環及祐漢區	Areia Preta e Iao Hon	Areia Preta & Iao Hon	4 176	16 385	41 934	58 292	74 965
黑沙環新填海區	NATAP	NATAP	9 135	26 621	69 542	100 062	108 680
望廈及水塘區	Móng Há e Reservatório	Móng Há & Reservatório	5 695	18 876	44 493	52 978	80 251
筷子基區	Fai Chi Kei	Fai Chi Kei	5 192	17 536	44 900	63 685	84 961
林茂塘區	Doca do Lamau	Doca do Lamau	6 359	28 171	58 026	81 284	98 500
高士德及雅廉訪區	Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	Horta e Costa & Ouvidor Arriaga	5 857	20 906	46 017	56 393	72 645
新橋區	Barca	Barca	4 997	16 942	37 346	49 630	66 212
沙梨頭及大三巴區	Patane e São Paulo	Patane & São Paulo	4 562	16 538	37 063	47 771	66 589
荷蘭園區	Conselheiro Ferreira de Almeida	Conselheiro Ferreira de Almeida	6 022	16 852	37 358	53 140	64 186
東望洋區(松山區)	Ferreira do Amaral (Guia)	Ferreira do Amaral (Guia)	7 316	19 294	57 632	64 422	92 476
新口岸區	ZAPE	ZAPE	11 471	18 030	38 237	55 677	69 505
外港新填海區及南灣湖填海區	NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	NAPE & Aterros da Baía da Praia Grande	13 093	49 271	78 924	110 971	176 588
中區	Baixa de Macau	Baixa de Macau	6 078	14 414	39 257	54 596	73 411
下環區	Barra / Manduco	Barra / Manduco	4 591	13 491	38 898	54 507	65 706
南西灣及主教山區	Praia Grande e Penha	Praia Grande & Penha	7 371	20 147	44 303	87 792	83 771
氹仔	Taipa	Taipa	9 733	24 681	64 494	82 022	106 316
海洋及小潭山區	Jardins do Oceano e Taipa Pequena	Jardins do Oceano & Taipa Pequena	10 892	25 050	46 966	59 250	87 506
氹仔中心區	Baixa da Taipa	Baixa da Taipa	9 611	24 472	60 556	83 411	110 787
大學及北安灣區	Universidade e Baía de Pac On	Universidade & Baía de Pac On	7 718	20 113	42 837	64 608	83 284
北安及大潭山區	Pac On e Taipa Grande	Pac On & Taipa Grande	10 486	48 973	96 422	96 244	109 928
氹仔舊城及馬場區	Cidade e Hipódromo da Taipa	Cidade & Hipódromo da Taipa	4 935	15 682	43 104	102 638	73 646
路環	Coloane	Coloane	8 534	18 360	80 981	102 273	122 697

12.15 按單位實用面積統計的住宅單位平均價格

PREÇO MÉDIO DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS HABITACIONAIS, POR ÁREA ÚTIL DAS FRACÇÕES

AVERAGE PRICE OF RESIDENTIAL UNITS BY USABLE AREA

	澳門元/平方米 MOP/m ²				
實用面積（平方米） Área útil das fracções (m ²) Usable area (m ²)	2004	2009	2012	2013	2014
全澳 Macau Macao	8 259	23 235	57 362	81 811	99 795
< 50.0	4 557	16 661	44 342	65 430	100 108
50.0 - 99.9	7 728	22 530	58 746	80 341	93 248
100.0 - 149.9	11 528	28 011	62 851	87 784	98 332
≥ 150.0	13 894	39 213	81 047	100 620	123 300
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	7 605	22 803	52 573	79 770	95 576
< 50.0	4 436	16 618	42 253	59 534	99 158
50.0 - 99.9	7 189	22 036	56 096	78 806	89 430
100.0 - 149.9	12 136	28 216	59 281	89 601	90 652
≥ 150.0	15 363	50 319	78 177	112 536	131 442
氹仔 Taipa	9 733	24 681	64 494	82 022	106 316
< 50.0	6 835	18 064	52 030	105 852	104 694
50.0 - 99.9	8 599	23 804	58 700	74 163	97 199
100.0 - 149.9	10 759	27 830	69 670	82 145	112 276
≥ 150.0	13 099	24 491	79 983	88 809	115 436
路環 Coloane	8 534	18 360	80 981	102 273	122 697
< 50.0	#	#	84 191	116 013	150 368
50.0 - 99.9	6 022	10 561	80 588	106 032	126 037
100.0 - 149.9	8 281	19 553	58 692	83 572	108 540
≥ 150.0	9 800	18 470	99 038	101 961	129 907

12.16 年終公共房屋

FRACÇÕES AUTÓNOMAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO PÚBLICA, NO FINAL DO ANO
END-YEAR PUBLIC HOUSING

			個 N ^o No.				
房屋類型 Tipo de habitação Type of housing			2004	2009	2012	2013	2014
社會房屋	Habitação social	Social housing	6 333	7 052	8 138	12 810	12 838
無間隔	Estúdio	Studio flat					
23平方米	23m ² (T0)	23m ²	258	675	813	813	813
26.5平方米	26,5m ² (T0I)	26.5m ²	208	208	208	208	208
35.5平方米	35,5m ² (T0II)	35.5m ²	281	268	268	268	268
47平方米	47m ² (T0III)	47m ²	176	173	173	173	173
54平方米	54m ² (T0IV)	54m ²	63	61	61	61	61
一房	T1	1-bedroom	1 765	2 096	2 347	5 661	5 661
兩房	T2	2-bedroom	3 327	3 176	3 850	4 968	4 969
三房	T3	3-bedroom	209	350	388	628	655
四房或以上	T4 e mais	4-bedroom and more	46	45	30	30	30
經濟房屋	Habitação económica	Economic housing	23 614	24 318	27 920	32 763	32 735
無間隔	Estúdio	Studio flat					
23平方米	23m ² (T0)	23m ²	-	-	-	-	-
26.5平方米	26,5m ² (T0I)	26.5m ²	867	867	867	867	867
35.5平方米	35,5m ² (T0II)	35.5m ²	1 842	1 855	1 855	1 855	1 855
47平方米	47m ² (T0III)	47m ²	508	511	511	511	511
54平方米	54m ² (T0IV)	54m ²	601	603	603	603	603
一房	T1	1-bedroom	1 943	2 051	2 635	4 589	4 589
兩房	T2	2-bedroom	13 524	13 713	15 806	17 925	17 924
三房	T3	3-bedroom	4 174	4 563	5 440	6 210	6 183
四房或以上	T4 e mais	4-bedroom and more	155	155	203	203	203

12.17 累計出售的經濟房屋

NÚMERO ACUMULADO DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS VENDIDAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO ECONÓMICA
CUMULATIVE SALE OF ECONOMIC HOUSING

			個 N° No.				
房屋類型 Tipo de habitação Type of housing			2004	2009	2012	2013	2014
經濟房屋	Habitação económica	Economic housing	23 118	24 205	27 791	33 352	34 229
無間隔	Estúdio	Studio flat					
23平方米	23m ² (T0)	23m ²	-	-	-	-	-
26.5平方米	26,5m ² (T0I)	26.5m ²	861	862	862	862	862
35.5平方米	35,5m ² (T0II)	35.5m ²	1 840	1 855	1 855	1 855	1 855
47平方米	47m ² (T0III)	47m ²	508	511	511	511	511
54平方米	54m ² (T0IV)	54m ²	601	603	603	603	603
一房	T1	1-bedroom	1 930	2 050	2 613	2 634	3 518
兩房	T2	2-bedroom	13 087	13 647	15 740	20 012	20 008
三房	T3	3-bedroom	4 160	4 522	5 404	6 672	6 669
四房或以上	T4 e mais	4-bedroom and more	131	155	203	203	203

註: 自2011年新經濟房屋法實施後，經濟房屋單位累計出售總數會因有退回單位而調整。

Nota: A partir da implementação da nova lei sobre a habitação económica de 2011, o número acumulado de fracções autónomas destinadas à habitação económica pode ser revisto, devido à restituição das fracções autónomas.

Note: Since the enactment of the new Economic Housing Law in 2011, the cumulative number of economic housing units sold may be adjusted due to the return of some units to the government.

說明

詞彙解釋

在職員工：於場所內工作之所有有薪酬或無薪酬員工；包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士，但不包括復工日期未能確定者。

產值：場所產品製造（包括生產作自用的產品）之價值、為第三者提供工業服務（如加工、維修保養、安裝、研究開發等服務）之收益，以及貨品轉售毛利。

其他收益：為第三者提供非工業服務之收益，如出租工業設備或廠房、經營食堂或其他員工服務、佣金、專利權、商標等收益。

增加值總額：產值及其他收益扣除營運時耗用的物料、水電與燃料、由第三者提供之加工服務的費用、以及其他費用（如作工業用途之樓宇、工業設備的租金，通訊等費用）。

資料來源

工業調查

其他相關刊物

工業調查（年刊）

工業生產指數（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Pessoal ao serviço：Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, incluindo quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.

Valor de produção：Valor dos produtos produzidos pelo estabelecimento (incluindo os produtos destinados à utilização final própria), receitas de serviços industriais executados para terceiros (incluindo receitas provenientes dos trabalhos de reparação, manutenção e instalação, bem como receitas dos trabalhos de investigação e de desenvolvimento industrial) e margem de venda de mercadorias no mesmo estado em que foram adquiridas.

Outras receitas：Receitas que não resultaram da produção de mercadorias, nem da prestação de serviços industriais. Inclua: as rendas de equipamento e de edifícios industriais; as receitas da exploração de cantinas e outros serviços prestados ao pessoal; as comissões recebidas, as receitas pela utilização de patentes, marcas registadas, direitos de fabrico e “know-how” técnico.

Valor acrescentado bruto : Valor de produção acrescido de outras receitas, deduzido materiais consumidos nas operações, custo da água adquirida, custo dos combustíveis e custo da electricidade adquirida, e custo dos serviços prestados por terceiros, e outros custos (ex: arrendamento de fracções autónomas destinadas à indústria, aluguer de equipamento industrial e comunicações).

Fonte de informação

Inquérito Industrial

Outras publicações relacionadas

Inquérito Industrial (anual)

Índice de Produção Industrial (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

Persons engaged : Individuals who work for the establishment, including paid and unpaid workers. Also included are individuals who are temporarily absent for a short period, on sick leave, on holiday or other reasons; excluded are those who are absent for an indefinite period.

Value of production : Production of goods of the establishment (including production for own use); plus receipts for industrial work and services rendered to other establishments (e.g. processing work, repair, maintenance and installation services rendered, research and development performed); and gross margin on goods for resale.

Other receipts : Receipts for non-industrial work/services rendered to others, e.g. rent from leasing industrial equipment and plant; income from operating canteen or providing other services to staff; commission; income from patents and trademarks, etc.

Gross value added : Value of production & other receipts, less costs of raw materials, water, electricity and fuels acquired, expenses on industrial work performed by others, and other expenses (e.g. rental payments incurred for the use of plant and industrial buildings, machinery and equipment; expenses on communications, etc.).

Source of data

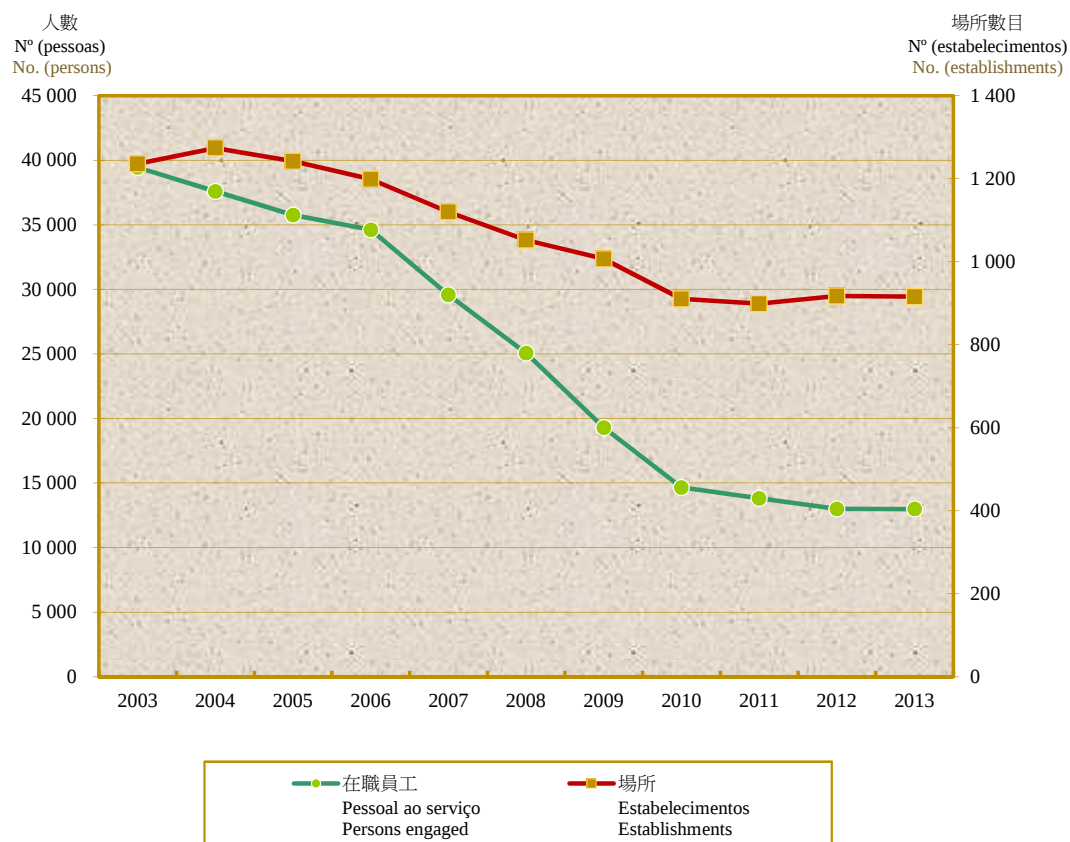
Industrial Survey

Other related publications

Industrial Survey (annual)

Index of Industrial Production (quarterly)

工業場所及在職員工數目
ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS E PESSOAL AO SERVIÇO
INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED



13.1 工業主要指標

INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL

PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

1/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
場所 (數目) Estabelecimentos (N°) Establishments (No.)	1 153	1 052	899	917	916
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	1	1	1	1	1
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	138	219	269	267	283
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	81	40	23	17	21
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	394	308	179	175	171
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	123	153	143	166	156
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	20	16	17	16	18
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	392	310	262	271	260
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	3	4	4	3	5
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	1	1	1	1	1
在職員工 (數目) Pessoal ao serviço (N°) Persons engaged (No.)	39 442	25 074	13 809	13 007	12 987
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	25	17	19	23	9
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	1 227	2 778	3 579	3 934	4 071
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	4 678	2 097	776	470	498
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	27 316	14 517	4 220	3 213	2 723

13.1 工業主要指標

INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

2/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	1 168	1 276	1 344	1 704	1 519
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	288	425	443	430	486
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	3 718	2 911	2 363	2 213	2 584
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	776	801	808	757	839
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	246	252	257	263	259
產值及其他收益 (千澳門元) Valor de produção e outras receitas ('000 MOP) Value of production and other receipts ('000 MOP)	16 000 802	14 547 144	9 002 237	9 388 431	9 466 035
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	18 119	11 425	27 696	34 971	4 302
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	215 225	654 877	1 090 244	1 319 848	1 460 805
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	2 655 393	1 636 443	692 724	528 483	478 570
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	8 627 598	6 146 010	1 416 771	1 260 190	1 011 258
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	311 004	547 981	486 572	608 511	462 836
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	281 792	825 468	778 011	1 254 606	1 732 208
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	1 429 567	1 623 862	1 591 065	1 688 475	1 652 989
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	2 174 913	2 768 882	2 517 832	2 248 529	2 196 468
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	287 189	332 196	401 321	444 818	466 598

13.1 工業主要指標
INDICADORES PRINCIPAIS DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL
PRINCIPAL INDICATORS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

3/3

指標 Indicadores Indicator	2003	2008	2011	2012	2013
增加值總額 (千澳門元) Valor acrescentado bruto ('000 MOP) Gross value added ('000 MOP)	3 834 417	3 587 744	3 147 511	3 519 266	3 707 052
採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	10 873	2 479	13 328	17 197	3 038
食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	81 218	288 471	424 421	517 881	565 378
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	367 417	234 166	109 910	69 768	68 915
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	1 579 795	904 800	270 229	222 563	220 399
出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	120 905	186 433	186 739	250 410	182 028
其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	51 998	126 428	100 816	178 004	255 526
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	287 502	411 668	412 422	443 175	449 091
電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	1 177 088	1 264 407	1 431 868	1 621 099	1 739 881
水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	157 621	168 892	197 780	199 170	222 796

13.2 工業生產指數

ÍNDICE DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL

INDEX OF INDUSTRIAL PRODUCTION

2008=100

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2004	2009	2012	2013	2014
總指數	Índice global	Global Index	173.7	77.4	64.1	63.1	78.7
製造業	Indústrias transformadoras	Manufacturing	201.5	46.1	77.7	90.8	103.5
食品及飲品 製造業	Indústrias alimentares e das bebidas	Manufacture of food products and beverages	~	88.7	113.3	123.7	135.7
煙草業	Indústria do tabaco	Manufacture of tobacco	90.9	99.8	175.1	149.1	134.5
紡織業	Indústria têxtil	Manufacture of textiles	165.5	26.4	8.0	7.1	7.2
製衣業	Indústria do vestuário	Manufacture of wearing apparel	232.9	24.7	9.5	5.9	3.4
其他非金屬礦 物產品製造業	Fabricação de outros produtos minerais não metálicos	Manufacture of other non-metallic mineral products	42.5	32.4	89.9	102.7	123.4
其他製造業	Outras indústrias transformadoras	Others	564.2	78.3	66.8	90.1	109.6
水電及氣體生產 供應業	Produção e distribuição de electricidade, gás e água	Electricity, gas & water supply	140.9	118.7	53.9	42.7	60.6
電力	Electricidade	Electricity	156.4	121.1	46.3	34.2	52.9
供水業	Água	Water supply	79.1	100.6	109.0	112.3	120.3

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

- 進口：將任何來自外地的貨物運入澳門特別行政區，但屬以再進口及轉運方式運入者除外。
- 再進口：將任何先前出口的貨物運回澳門特別行政區。
- 出口：將任何貨物運離澳門特別行政區，但屬以暫時出口及轉運方式運離者除外。出口是本地產品出口及再出口之和。
- 本地產品出口：將原產地為澳門特別行政區的任何貨物運離澳門特別行政區。
- 再出口：將任何先前進口的貨物，不經加工運離澳門特別行政區；或雖經加工，但尚不足以取得以澳門特別行政區作為原產地資格的貨物運離澳門特別行政區。
- 暫時出口：將任何貨物運離澳門特別行政區一段時間，目的是以原有狀態或在外地經加工、改良或維修後再進口。
- 轉運：貨物經過澳門特別行政區而運往下一目的地。
- 原產地國家/地區：農產品之種植國家/地區、礦產之開採國家/地區、工業產品之生產國家/地區，被視為原產地國家/地區。若工業產品的製造工序是在兩個或以上的國家/地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家/地區為原產地。再包裝、分類或混合等工序不視為最後轉變成型工序。
- 目的地國家/地區：目的地是貨物實際到達的最後國家/地區，不論在運輸途中有無中斷。如有中轉國家/地區，只要不在中轉國家/地區進行商業交易，貨物到達的最後國家/地區被視為目的地。

資料來源

澳門海關、澳門電貿股份有限公司。

其他相關刊物

對外商品貿易統計（月刊，年刊）
對外商品貿易指數（季刊）

Explicação de termos

Importação	: A entrada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) de quaisquer mercadorias provenientes do exterior, com excepção das que entrem em regimes de reimportação e de trânsito.
Reimportação	: O retorno à RAEM de quaisquer mercadorias que, previamente, dela tenham sido exportadas.
Exportação	: A saída da RAEM de quaisquer mercadorias, com excepção das que saíam em regimes de exportação temporária e de trânsito. O valor da exportação corresponde ao somatório dos fluxos de exportação doméstica e reexportação.
Exportação doméstica	: A saída da RAEM de quaisquer mercadorias com origem da RAEM.
Reexportação	: A saída da RAEM de quaisquer mercadorias previamente importadas, sem terem sofrido qualquer transformação, ou de mercadorias que tenham sofrido transformação sem, no entanto, terem adquirido a qualidade de origem da RAEM.
Exportação temporária	: A saída da RAEM de quaisquer mercadorias, por tempo limitado, com vista à sua reimportação no mesmo estado ou após transformação, aperfeiçoamento ou reparação no exterior.
Trânsito	: A passagem de mercadorias pela RAEM para o próximo destino.
País de origem	: Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados. Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.
País de destino	: Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

Fontes de informação

Serviços de Alfândega (SA) e Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI Van S.A..

Outras publicações relacionadas

Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias (mensal, anual)
Índices do Comércio Externo de Mercadorias (trimestral)

Glossary

Imports	: Entry of foreign produced merchandise to Macao, excluding re-imports and transit goods.
Re-imports	: Return of merchandise previously exported to Macao.
Exports	: Merchandise transported out of Macao, excluding temporary exports and transit goods. The value of exports corresponds to the sum of domestic exports and re-exports.
Domestic exports	: Transport of Macao produced merchandise out of Macao.
Re-exports	: Transport of merchandise previously imported out of Macao, without processing; even with processing, they are not qualified to use Macao as the origin of merchandise.
Temporary exports	: Transport of merchandise out of Macao, for a time limit, with the intention of their future re-imports in the same state, or after transformation, improvement or repair outside Macao.
Transit	: Merchandise passing by Macao to the next destination.
Country of origin	: The country or territory where the crops are grown, the minerals are mined and products are manufactured. If a production process is carried out in two or more countries or territories, the origin will be the country or territory where the processing of the merchandise takes its final form. Repacking, sorting or mixing is not considered as the final phase of processing.
Country of destination	: The final country or territory where the goods are delivered, irrespective of interruption during transportation. As far as no commercial exchange has taken place in the transit country or territory, the final country or territory arrived is considered as the destination.

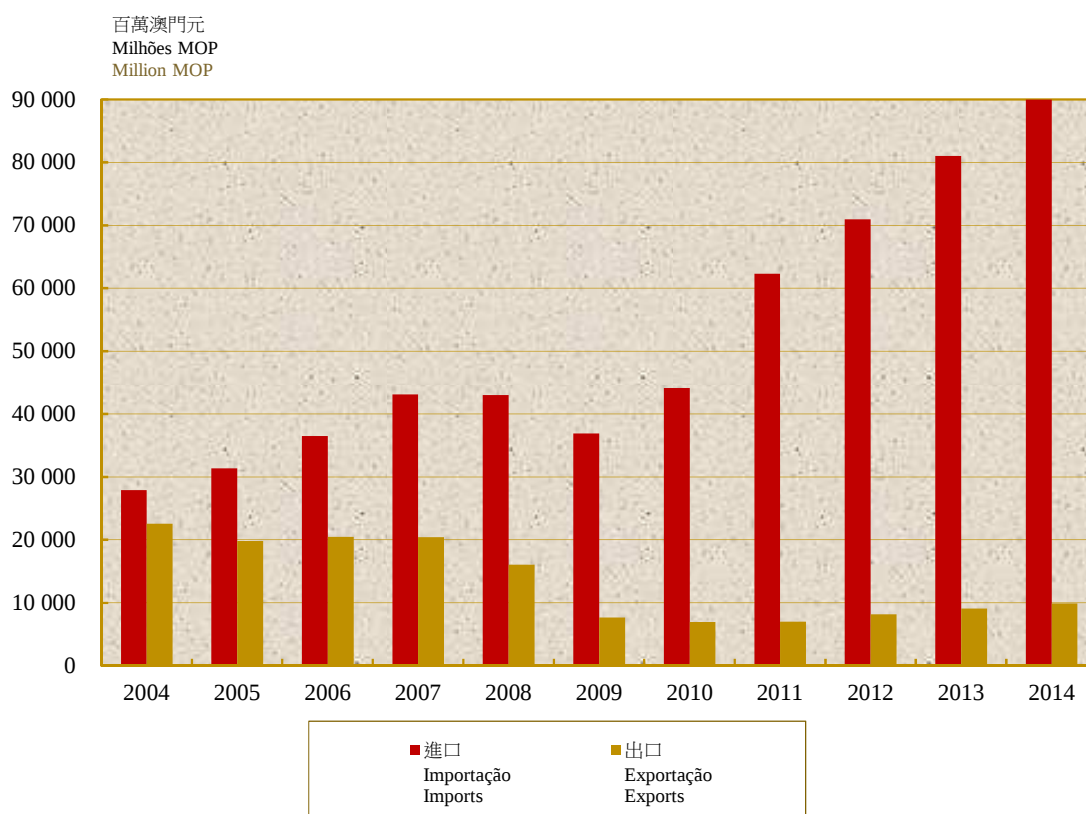
Sources of data

Macao Customs Service and TEDMEV (Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI Van S.A.).

Other related publications

External Merchandise Trade Statistics (monthly, annual)
External Merchandise Trade Index (quarterly)

商品進出口貨值
VALOR DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS
VALUE OF IMPORTS AND EXPORTS OF MERCHANDISE



14.1 對外商品貿易主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS

PRINCIPAL INDICATORS OF EXTERNAL MERCHANDISE TRADE

千澳門元 '000 MOP

指標 Indicadores Indicators	2004	2009	2012	2013	2014
出口 Exportação Exports	22 561 083	7 672 540	8 159 668	9 093 918	9 914 763
本地產品出口 Exportação doméstica Domestic exports	17 322 801	2 971 100	2 284 965	2 009 195	2 022 747
再出口 Reexportação Re-exports	5 238 282	4 701 440	5 874 702	7 084 724	7 892 015
進口 Importação Imports	27 904 015	36 901 985	70 927 777	81 013 546	89 952 161
暫時出口 Exportação temporária Temporary exports	4 651 289	1 444 785	1 308 327	1 449 255	1 512 607
再進口 Reimportação Re-imports	4 941 406	1 045 648	902 992	915 205	1 165 022
轉運 Trânsito Transit	12 426 731	10 229 983	11 695 020	10 024 333	10 395 828
貿易總額 Valor total do comércio externo Total external trade	50 465 098	44 574 524	79 087 444	90 107 464	99 866 924
貿易差額 Saldo da balança Trade balance	-5 342 932	-29 229 445	-62 768 109	-71 919 628	-80 037 398
按年變動 (%) Variação homóloga anual (%) Year-on-year change (%)					
出口 Exportação Exports	+9.0	-52.1	+17.1	+11.4	+9.0
進口 Importação Imports	+26.3	-14.2	+13.9	+14.2	+11.0
出進口比率 (%) Taxa de cobertura (%) Exports/Imports ratio (%)	80.9	20.8	11.5	11.2	11.0

註：貿易差額僅指出口及進口貨值的差額，不包括暫時出口、再進口及轉運貨值。

Nota: O saldo da balança refere-se apenas à diferença entre o valor da exportação e valor da importação e não estão incluídos os valores da exportação temporária, reimportação e trânsito.

Note: Trade balance is the difference between value of merchandise exports and imports, excluding value of temporary exports, re-imports and transit of merchandise.

14.2 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION OF BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

1/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC			2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total							
進口 Importação Imports			27 904	36 902	70 928	81 014	89 952
出口 Exportação Exports			22 561	7 673	8 160	9 094	9 915
食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas Food and beverages							
進口 Importação Imports			2 759	5 582	9 376	10 435	12 555
出口 Exportação Exports			75	149	397	365	359
未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários Food and beverages, primary							
進口 Importação Imports			666	1 110	1 719	2 041	2 371
出口 Exportação Exports			25	27	37	27	42
工業用未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários, principalmente destinados à indústria Food and beverages, primary, mainly for industry							
進口 Importação Imports			317	372	477	518	512
出口 Exportação Exports			16	1	5	0 [#]	11
家庭消費用未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários, principalmente destinados ao consumo particular Food and beverages, primary, mainly for household consumption							
進口 Importação Imports			349	738	1 241	1 523	1 859
出口 Exportação Exports			8	26	32	26	31
已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados Food and beverages, processed							
進口 Importação Imports			2 092	4 472	7 657	8 394	10 184
出口 Exportação Exports			50	123	360	338	317
工業用已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados, principalmente destinados à indústria Food and beverages, processed, mainly for industry							
進口 Importação Imports			88	106	329	332	370
出口 Exportação Exports			1	1	1	2	3
家庭消費用已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados, principalmente destinados ao consumo particular Food and beverages, processed, mainly for household consumption							
進口 Importação Imports			2 005	4 366	7 328	8 062	9 814
出口 Exportação Exports			50	122	359	336	315

14.2 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION OF BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

2/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2004	2009	2012	2013	2014
未列明工業物品					
Fornecimentos industriais não especificados noutra categoria					
Industrial supplies not elsewhere specified					
進口 Importação Imports	8 931	4 519	5 417	6 483	8 146
出口 Exportação Exports	3 314	1 309	1 404	1 426	1 528
未加工的未列明工業物品					
Produtos primários para fornecimentos industriais					
não especificados noutra categoria					
Industrial supplies not elsewhere specified, primary					
進口 Importação Imports	162	116	253	327	349
出口 Exportação Exports	85	68	88	130	176
已加工的未列明工業物品					
Produtos transformados para fornecimentos industriais					
não especificados noutra categoria					
Industrial supplies not elsewhere specified, processed					
進口 Importação Imports	8 768	4 403	5 165	6 155	7 797
出口 Exportação Exports	3 230	1 241	1 316	1 297	1 352
燃料及潤滑油					
Combustíveis e lubrificantes					
Fuels and lubricants					
進口 Importação Imports	2 146	4 722	7 628	7 975	7 989
出口 Exportação Exports	555	698	1 264	1 345	1 388
未加工的燃料及潤滑油					
Combustíveis e lubrificantes, primários					
Fuels and lubricants, primary					
進口 Importação Imports	0 [#]	233	0 [#]	2	159
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#
已加工的燃料及潤滑油					
Combustíveis e lubrificantes, transformados					
Fuels and lubricants, processed					
進口 Importação Imports	2 145	4 488	7 628	7 973	7 829
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#
汽油					
Carburantes para motores					
Motor spirit					
進口 Importação Imports	215	456	751	813	737
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#
其他已加工燃料					
Outros combustíveis e lubrificantes, transformados					
Other fuels and lubricants, processed					
進口 Importação Imports	1 931	4 032	6 877	7 160	7 093
出口 Exportação Exports	#	#	#	#	#

14.2 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION OF BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

3/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2004	2009	2012	2013	2014
資本貨物（交通運輸工具除外）及其零件及附件 Bens de capital (exclusão do material de transporte), suas partes e acessórios Capital goods (except transport equipment), and parts and accessories thereof					
進口 Importação Imports	4 647	6 015	12 954	13 183	16 065
出口 Exportação Exports	1 020	1 201	2 254	2 664	2 729
資本貨物（交通運輸工具除外） Bens de capital (exclusão do material de transporte) Capital goods (except transport equipment)					
進口 Importação Imports	3 695	4 952	11 276	10 880	13 224
出口 Exportação Exports	574	900	1 630	1 688	1 834
資本貨物（交通運輸工具除外）的零件及附件 Partes e acessórios para bens de capital (exclusão do material de transporte) Parts and accessories of capital goods (except transport equipment)					
進口 Importação Imports	951	1 063	1 678	2 303	2 841
出口 Exportação Exports	446	301	624	976	895
交通運輸工具及其零件及附件 Material de transporte, suas partes e acessórios Transport equipment and parts and accessories thereof					
進口 Importação Imports	1 842	2 512	4 000	4 331	4 586
出口 Exportação Exports	443	143	89	100	114
載客汽車 Automóveis para transporte de passageiros Passenger motor cars					
進口 Importação Imports	939	971	3 154	3 324	3 457
出口 Exportação Exports	28	53	12	35	43
其他交通運輸工具 Outro material de transporte Other transport equipment					
進口 Importação Imports	259	805	366	528	720
出口 Exportação Exports	16	56	27	5	21
工業用其他交通運輸工具 Outro material de transporte destinado à indústria Other transport equipment, industrial					
進口 Importação Imports	160	631	208	351	472
出口 Exportação Exports	4	18	17	2	5
非工業用其他交通運輸工具 Outro material de transporte não destinado à indústria Other transport equipment, non-industrial					
進口 Importação Imports	98	175	158	177	248
出口 Exportação Exports	12	37	9	4	17

14.2 按經濟貨物大類統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO POR GRANDES CATEGORIAS ECONÓMICAS (CGCE)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY CLASSIFICATION OF BROAD ECONOMIC CATEGORIES (BEC)

4/4

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2004	2009	2012	2013	2014
交通運輸工具的零件及附件 Partes e acessórios para material de transporte Parts and accessories of transport equipment					
進口 Importação Imports	644	735	480	480	409
出口 Exportação Exports	400	34	50	59	50
其他未列明的消費品 Bens de consumo não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified					
進口 Importação Imports	7 576	13 539	31 474	38 568	40 608
出口 Exportação Exports	17 153	4 172	2 752	3 193	3 796
其他未列明的耐用消費品 Bens de consumo, duradouros, não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified, durable					
進口 Importação Imports	1 132	6 038	15 871	20 652	20 981
出口 Exportação Exports	209	1 197	516	1 075	1 569
其他未列明的半耐用消費品 Bens de consumo, semi-duradouros, não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified, semi-durable					
進口 Importação Imports	3 968	3 610	9 580	10 104	10 840
出口 Exportação Exports	12 718	2 121	1 271	1 204	1 352
其他未列明的非耐用消費品 Bens de consumo, não duradouros, não especificados noutra categoria Consumer goods not elsewhere specified, non-durable					
進口 Importação Imports	2 476	3 891	6 023	7 812	8 788
出口 Exportação Exports	4 227	854	965	914	875

14.3 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY SECTION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

1/2

			百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP				
標準國際外貿分類表類別 Secções da CTCI Section of SITC			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total						
進口	Importação	Imports	27 904	36 902	70 928	81 014	89 952
出口	Exportação	Exports	22 561	7 673	8 160	9 094	9 915
糧食及活動物							
Produtos alimentares e animais vivos							
Food and live animals							
進口	Importação	Imports	1 687	3 498	5 686	7 010	8 935
出口	Exportação	Exports	60	97	168	168	192
飲料及煙草							
Bebidas e tabacos							
Beverages and tobacco							
進口	Importação	Imports	1 656	2 688	4 266	4 160	4 423
出口	Exportação	Exports	204	322	784	734	667
未加工的材料，非食用，燃料除外							
Matérias em bruto, não comestíveis, excepto os combustíveis							
Crude materials, inedible, except fuels							
進口	Importação	Imports	191	164	306	390	423
出口	Exportação	Exports	88	67	84	128	172
礦物燃料、潤滑劑及有關物質							
Combustíveis minerais, lubrificantes e materiais conexos							
Mineral fuels, lubricants and related materials							
進口	Importação	Imports	2 157	4 741	7 637	7 990	7 992
出口	Exportação	Exports	#	#	#	#	#
動物及植物油、脂肪及蠟							
Óleos, gorduras e ceras, de origem animal ou vegetal							
Animal and vegetable oils, fats and waxes							
進口	Importação	Imports	53	121	158	158	155
出口	Exportação	Exports	1	1	1	1	1
未列明的化學品及有關產品							
Produtos químicos e produtos conexos, n.e.							
Chemicals and related products, n.e.s.							
進口	Importação	Imports	1 227	2 540	4 270	5 847	6 708
出口	Exportação	Exports	210	307	395	500	601
主要按材料分類的製成品							
Artigos manufacturados, classificados principalmente segundo a matéria-prima							
Manufactured goods classified chiefly by material							
進口	Importação	Imports	7 911	3 381	4 155	4 908	6 156
出口	Exportação	Exports	2 959	933	924	817	858
機械及運輸設備							
Máquinas e material de transporte							
Machinery and transport equipment							
進口	Importação	Imports	6 738	8 823	17 330	17 974	21 265
出口	Exportação	Exports	1 393	1 175	2 205	2 617	2 672

14.3 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY SECTION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP					
標準國際外貿分類表類別 Secções da CTCI Section of SITC	2004	2009	2012	2013	2014
雜項製成品					
Artigos manufacturados diversos					
Miscellaneous manufactured articles					
進口 Importação Imports	6 279	10 907	26 970	32 320	33 721
出口 Exportação Exports	17 090	4 073	2 330	2 775	3 364

註： 部分貨物的資料因統計保密的規定而未在此表列出。

Nota: Os dados sobre algumas mercadorias não são apresentados neste quadro, devido ao "Regulamento de Salvaguarda do Segredo Estatístico".

Note: Data on some commodities are suppressed due to statistical confidentiality.

14.4 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

1/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

國家及地區 Países e territórios Country and territory			2004	2009	2012	2013	2014
全球總數	MUNDO	WORLD					
進口	Importação	Imports	27 904	36 902	70 928	81 014	89 952
出口	Exportação	Exports	22 561	7 673	8 160	9 094	9 915
經濟合作與 發展組織	OCDE	OECD					
進口	Importação	Imports	8 766 ^f	16 709	33 004	38 020	44 083
出口	Exportação	Exports	16 583 ^f	2 227	1 115	900	848
歐洲	EUROPA	EUROPE					
進口	Importação	Imports	3 714	10 267	22 521	26 087	30 358
出口	Exportação	Exports	4 946	645	325	301	323
歐洲聯盟	UE	EU					
進口	Importação	Imports	3 476	7 815	16 647	18 787	21 852
出口	Exportação	Exports	4 883	631	316	281	310
法國	França	France					
進口	Importação	Imports	889	2 948	6 196	6 973	7 572
出口	Exportação	Exports	698	88	55	77	72
荷蘭	Países Baixos	Netherlands					
進口	Importação	Imports	128	165	427	754	1 387
出口	Exportação	Exports	393	67	77	53	46
德國	Alemanha	Germany					
進口	Importação	Imports	1 025	1 058	1 711	2 020	2 763
出口	Exportação	Exports	1 866	296	82	54	57
意大利	Itália	Italy					
進口	Importação	Imports	357	1 711	5 386	5 699	6 205
出口	Exportação	Exports	312	17	17	11	31
英國	Reino Unido	United Kingdom					
進口	Importação	Imports	450	758	1 692	1 916	1 871
出口	Exportação	Exports	992	103	34	35	27
愛爾蘭	Irlanda	Ireland					
進口	Importação	Imports	17	112	237	333	544
出口	Exportação	Exports	66	14	14	17	44
西班牙	Espanha	Spain					
進口	Importação	Imports	67	133	247	303	470
出口	Exportação	Exports	109	10	11	1	0 [#]
歐洲自由 貿易協會	EFTA	EFTA					
進口	Importação	Imports	131	2 408	5 668	7 059	8 261
出口	Exportação	Exports	36	3	4	19	14
瑞士	Suíça	Switzerland					
進口	Importação	Imports	119	2 359	5 608	6 978	8 124
出口	Exportação	Exports	20	2	4	19	14

14.4 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

國家及地區 Países e territórios Country and territory			2004	2009	2012	2013	2014
歐洲其他國家	RESTO DA EUROPA	REST OF EUROPE					
進口	Importação	Imports	107	44	206	241	245
出口	Exportação	Exports	27	11	5	1	0 [#]
非洲	ÁFRICA	AFRICA					
進口	Importação	Imports	87	200	234	312	216
出口	Exportação	Exports	12	7	10	7	18
美洲	AMÉRICA	AMERICAS					
進口	Importação	Imports	1 344	2 673	4 357	4 713	6 680
出口	Exportação	Exports	11 406	1 471	609	430	357
北美洲	AMÉRICA DO NORTE	NORTH AMERICA					
進口	Importação	Imports	1 171	2 298	3 816	4 212	6 090
出口	Exportação	Exports	11 323	1 352	556	395	315
美國	EUA	USA					
進口	Importação	Imports	1 131	2 217	3 680	4 082	5 856
出口	Exportação	Exports	10 990	1 308	507	365	293
中南美洲	AMÉRICA CENTRAL E DO SUL	CENTRAL AND SOUTH AMERICA					
進口	Importação	Imports	173	374	540	502	590
出口	Exportação	Exports	83	119	53	35	42
亞洲	ÁSIA	ASIA					
進口	Importação	Imports	22 325	23 188	43 041	49 050	51 710
出口	Exportação	Exports	5 608	4 815	5 954	7 018	7 821
新加坡	Singapura	Singapore					
進口	Importação	Imports	1 155	1 163	1 471	1 392	1 645
出口	Exportação	Exports	28	47	63	52	67
韓國	Coreia, República da	Korea, Republic of					
進口	Importação	Imports	818	590	1 695	2 119	1 760
出口	Exportação	Exports	35	7	9	16	13
日本	Japão	Japan					
進口	Importação	Imports	2 684	3 039	4 244	4 796	5 025
出口	Exportação	Exports	184	106	162	150	169
台灣	Taiwan	Taiwan					
進口	Importação	Imports	1 354	1 121	1 403	1 321	1 346
出口	Exportação	Exports	202	161	42	39	70
香港	Hong Kong	Hong Kong					
進口	Importação	Imports	2 950	4 036	8 211	10 501	9 234
出口	Exportação	Exports	1 704	3 015	4 095	4 856	5 812
中國內地	China Continental	Mainland China					
進口	Importação	Imports	12 394	11 572	23 199	26 411	29 837
出口	Exportação	Exports	3 140	1 117	1 369	1 606	1 554

14.4 按主要原產地及目的地統計的商品進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS DE ORIGEM E DE DESTINO

MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

3/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

國家及地區 Países e territórios Country and territory			2004	2009	2012	2013	2014
大洋洲及 其他地區	OCEÂNIA E OUTROS TERRITÓRIOS	OCEANIA AND OTHER COUNTRIES					
進口	Importação	Imports	434	575	775	851	989
出口	Exportação	Exports	34	37	51	38	27
澳洲	Austrália	Australia					
進口	Importação	Imports	390	500	604	629	700
出口	Exportação	Exports	28	34	50	32	25

14.5 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

1/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	27 904	36 902	70 928	81 014	89 952
活動物，第03節的動物除外 Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03 Live animals other than animals of division 03	302	351	442	478	468
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	163	550	958	989	1 268
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds' eggs	184	497	420	454	515
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼類動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (exc. mamífer. marinhos), crustáceos, moluscos, e invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates, and preparations thereof	222	481	796	999	1 130
穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	167	386	585	691	761
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	273	420	645	789	1 018
糖、糖製品及蜜糖 Açúcares, preparações à base de açúcar e mel Sugars, sugar preparations and honey	63	108	166	201	227
咖啡、茶、可可、香料及其製品 Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof	82	198	310	392	425
動物飼料（不包括未碾磨的穀物） Alimentos para animais (excluindo os cereais não moídos) Feeding stuff for animals (not including unmilled cereals)	24	31	40	44	44
飲料 Bebidas Beverages	1 044	1 996	3 573	3 312	3 510
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	613	692	693	848	913
油料種子及含油果實 Sementes e frutos oleaginosos Oil-seeds and oleaginous fruits	3	5	9	9	10
未加工的橡膠（包括合成及再生） Borracha em bruto (incluindo borracha sintética e regenerada) Crude rubber (including synthetic and reclaimed)	4	0 [#]	0 [#]	0 [#]	#

14.5 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

2/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2004	2009	2012	2013	2014
軟木及木 Cortiça e madeira Cork and wood	20	27	35	40	37
紡織纖維（羊毛條及其他精梳羊毛除外）及其廢料 （未紡製成紗或織物） Fibras têxteis (excepto lã em mecha "tops" e outras lãs penteadas) e seus desperdícios (não manufacturados em fios ou tecidos) Textile fibres (other than wool tops & other combed wool) and their wastes (not manufactured into yarn or fabric)	86	9	12	11	3
未加工的肥料，第56節所列的除外，及未加工的礦物（不包括煤、石油及寶石） Adubos e fertilizantes (excepto divisão 56) e minerais (excepto carvão, petróleo e pedras preciosas) em bruto Crude fertilizers, other than those of division 56, and crude minerals (excluding coal, petroleum and precious stones)	46	41	94	128	143
金屬礦砂及金屬碎料 Minerais metalíferos e desperdícios de metais Metalliferous ores and metal scrap	0 [#]	1	0 [#]	0 [#]	#
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	1 882	2 702	4 077	4 183	3 936
天然氣及製造氣體 Gás, natural e manufacturado Gas, natural and manufactured	167	#	407	440	#
電力 Energia eléctrica Electric current	107	1 559	3 153	3 368	3 455
動物油及脂肪 Óleos e gorduras, de origem animal Animal oils and fats	2	4	5	5	6
固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾 Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated	50	117	152	152	148
經處理的動物或植物脂肪及油；源自動物或植物的蠟；未列明的非食用動物或植物脂肪或油的混合物或製品 Óleos e gorduras de animais ou vegetais preparados; ceras de origem animal ou vegetal; misturas ou preparações não alimentícias de gorduras ou óleos animais e vegetais, n.e. Animal or vegetable fats and oils, processed; waxes of animal or vegetable origin; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils, n.e.s.	0 [#]	0 [#]	1	1	1

14.5 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

3/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2004	2009	2012	2013	2014
有機化學品 Produtos químicos orgânicos Organic chemicals	48	60	66	63	100
無機化學品 Produtos químicos inorgânicos Inorganic chemicals	27	81	108	100	109
染料、鞣料及着色料 Produtos tintoriais, tanantes e corantes Dyeing, tanning and colouring materials	56	59	68	76	111
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	267	668	1 225	1 456	1 623
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resínóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	577	1 413	2 486	3 795	4 272
肥料（第272組所列的除外） Adubos ou fertilizantes (excepto os do grupo 272) Fertilizers (other than those of group 272)	1	0 [#]	1	1	2
初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas primárias Plastics in primary forms	78	71	76	80	85
非初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas não primárias Plastics in non-primary forms	35	53	68	70	127
未列明的皮革、皮革製品，及經處理的毛皮 Couros e peles, obras de couro n.e., e peles finas preparadas Leather, leather manufactures, n.e.s., and dressed furskins	39	14	17	15	14
未列明的橡膠製品 Borracha manufacturada, n.e. Rubber manufactures, n.e.s.	90	64	84	91	126
軟木及木製品（不包括傢具） Obras de cortiça e de madeira (excepto o mobiliário) Cork and wood manufactures (excluding furniture)	47	72	128	104	155
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	237	366	550	557	629

14.5 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

4/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2004	2009	2012	2013	2014
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	6 411	1 162	564	441	401
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	250	598	892	878	816
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	390	375	1 140	1 949	2 442
非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals	105	107	149	161	199
動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	413	185	159	138	219
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	410	192	329	355	386
金屬加工機械 Máquinas e aparelhos para trabalhar metais Metalworking machinery	10	6	11	102	147
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	529	681	822	1 298	2 015
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	1 206	948	2 703	2 054	1 954
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	1 960	3 162	7 600	7 457	9 238
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	773	1 255	1 777	2 330	2 822
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	1 252	1 437	3 691	4 033	4 225

14.5 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計的商品進口

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS, SEGUNDO AS DIVISÕES DA CLASSIFICAÇÃO TIPO PARA O COMÉRCIO INTERNACIONAL, REVISÃO 4 (CTCI, REV. 4)

MERCHANDISE IMPORT BY DIVISION OF STANDARD INTERNATIONAL TRADE CLASSIFICATION, REVISION 4 (SITC, REV. 4)

5/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準國際外貿分類表節號 Divisões da CTCI Division of SITC	2004	2009	2012	2013	2014
預製裝配式建築物；未列明的衛生、管道、發熱及 照明裝配及裝設 Construção pré-fábricas; aparelhos e acessórios de sanitários, de canalização, de aquecimento e de iluminação, n.e. Prefabricated buildings; sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings, n.e.s.	79	162	253	166	257
傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及 類似填充料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	135	279	460	464	562
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	76	1 081	4 148	4 236	4 010
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	3 212	1 578	3 055	3 570	4 107
鞋靴 Calçado Footwear	618	519	1 440	1 512	1 684
未列明的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	127	261	256	311	405
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	296	2 281	5 571	7 007	8 569

註：部分貨物的資料因統計保密的規定而未在此表列出。

Nota: Os dados sobre algumas mercadorias não são apresentados neste quadro, devido ao "Regulamento de Salvaguarda do Segredo Estatístico".

Note: Data on some commodities are suppressed due to statistical confidentiality.

14.6 主要商品出口

EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

1/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

出口商品 Exportação de mercadorias Merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total	22 561	7 673	8 160	9 094	9 915
成衣 Vestuário Garments	15 602	2 102	889	713	683
針織或鉤織成衣 Vestuário de malha Garments, knitted or crocheted	8 776	1 283	411	293	255
棉製 De algodão Of cotton	4 936	1 002	316	215	167
人造纖維製 De fibras sintéticas ou artificiais Of man-made fibres	3 367	253	68	51	46
羊毛或動物毛製 De lã ou pêlos Of wool or animal hair	374	13	23	22	39
其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	99	15	4	5	3
非針織或非鉤織成衣 Vestuário de tecido Garments, not knitted or crocheted	6 826	819	478	420	429
棉製 De algodão Of cotton	4 191	656	300	273	269
人造纖維製 De fibras sintéticas ou artificiais Of man-made fibres	2 467	129	96	86	76
羊毛或動物毛製 De lã ou pêlos Of wool or animal hair	36	10	58	52	66
其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	132	25	24	10	17
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	1 577	222	67	49	47
針織或鉤織布 Tecidos de malha Fabrics, knitted or crocheted	697	94	27	24	19

14.6 主要商品出口

EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

出口商品 Exportação de mercadorias Merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
其他織布 Outros tecidos Other fabrics	879	128	39	25	28
棉製 De algodão Of cotton	594	96	28	18	16
其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	285	32	12	8	12
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	756	117	72	#	#
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	69	29	25	21	21
玩具 Brinquedos Toys	9	7	2	4	2
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	46	168	89	86	82
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	4	70	211	261	286
鞋靴 Calçado Footwear	835	73	120	157	211
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	29	31	51	58	95
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	142	217	630	962	658
鐘錶 Relógios e aparelhos semelhantes Clocks and watches	2	312	186	471	872
皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vestuário, seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pêlo Articles of apparel, clothing accessories and other articles of leather or furskins	3	37	24	39	62

14.6 主要商品出口

EXPORTAÇÃO DE PRINCIPAIS MERCADORIAS
PRINCIPAL MERCHANDISE EXPORT

3/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

出口商品 Exportação de mercadorias Merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
水泥 Cimentos Cements	#	1	72	24	4
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incluindo molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, including frames, cases, suitcases and similar articles	7	12	13	19	18
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	1 135	626	1 426	1 511	1 837
文儀用具或自動資料處理機；零件及附件 Máquinas e aparelhos de escritório ou máquinas automáticas para processamento de dados Office equipment or automatic data-processing machines; parts and accessories	314	116	127	115	133
其他機器及機械用具；零件及附件 Outras máquinas e aparelhos; partes e acessórios Other machines and mechanical appliances; parts and accessories	820	510	1 299	1 396	1 704
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	201	319	768	719	661
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	146	107	156	137	163
鑽石及鑽石首飾 Joalharia com diamantes Diamond and diamond jewellery	#	531	200	510	493
銅及其製品 Cobre e suas obras Copper and articles thereof	203	266	372	388	432
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	0 [#]	378	365	285	254

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
 MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

1/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
進口總數 Total de importação Total imports	27 904	36 902	70 928	81 014	89 952
法國 FRANÇA FRANCE	889	2 948	6 196	6 973	7 572
飲料 Bebidas Beverages	497	1 103	2 065	1 801	1 791
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	19	53	87	109	125
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	121	355	940	1 485	1 615
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	35	537	992	1 243	1 560
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	13	157	376	503	470
鞋靴 Calçado Footwear	0 [#]	70	405	393	270
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	4	60	44	57	65
德國 ALEMANHA GERMANY	1 025	1 058	1 711	2 020	2 763
飲料 Bebidas Beverages	1	41	63	72	49
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	24	50	118	142	177
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	197	17	16	13	78
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	83	51	38	98	176

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

2/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
德國 (續) ALEMANHA (Cont.) GERMANY (Cont.)					
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	26	78	72	88	151
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	38	69	60	50	104
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	261	348	966	1 070	1 180
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	0 [#]	27	33	87	69
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	2	19	22	28	270
意大利 ITÁLIA ITALY	357	1 711	5 386	5 699	6 205
咖啡、茶、可可、香料及其製品 Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof	9	32	57	67	83
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	20	48	62	68	85
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	2	81	47	293	517
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	9	23	223	249	228
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	21	401	2 785	2 489	1 893
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	64	292	1 166	1 409	1 724
鞋靴 Calçado Footwear	32	178	539	521	757
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	1	35	169	185	163

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
 MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

3/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
英國 REINO UNIDO UNITED KINGDOM	450	758	1 692	1 916	1 871
飲料 Bebidas Beverages	58	112	173	167	187
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	17	35	61	57	78
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	17	147	280	470	386
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	38	32	581	587	671
瑞士 SUÍÇA SWITZERLAND	119	2 359	5 608	6 978	8 124
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	11	55	67	83	68
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	9	42	109	130	112
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	31	1 879	4 911	6 409	7 581
美國 EUA USA	1 131	2 217	3 680	4 082	5 856
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	10	45	92	93	140
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	89	83	144	186	204
飲料 Bebidas Beverages	9	29	47	60	55
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	16	88	152	182	198
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	48	103	185	294	231

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

4/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
美國 (續) EUA (Cont.) USA (Cont.)					
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	30	46	69	56	280
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	87	93	307	746	802
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	59	194	1 044	875	1 982
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	46	117	260	383	349
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	19	54	140	142	162
未列明的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	42	101	113	119	179
新加坡 SINGAPURA SINGAPORE	1 155	1 163	1 471	1 392	1 645
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	708	838	1 079	926	944
中國內地 CHINA CONTINENTAL MAINLAND CHINA	12 394	11 572	23 199	26 411	29 837
活動物，第03節的動物除外 Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03 Live animals other than animals of division 03	252	321	364	415	407
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	58	217	349	391	463
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎 動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	112	187	229	286	346
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	81	178	257	316	475

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

5/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
中國內地（續） CHINA CONTINENTAL (Cont.) MAINLAND CHINA (Cont.)					
飲料 Bebidas Beverages	213	326	664	611	725
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	175	211	301	372	437
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	926	1 414	2 702	2 942	2 533
天然氣及製造氣體 Gás, natural e manufacturado Gas, natural and manufactured	1	307	243	264	#
電力 Energia eléctrica Electric current	107	1 559	3 153	3 368	3 455
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	106	306	477	507	528
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	109	167	286	308	338
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	128	262	434	466	473
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	200	207	972	1 838	2 273
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	115	192	272	597	780
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	532	514	1 418	1 023	956
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	481	1 245	4 302	4 135	5 263
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	291	455	665	842	1 573

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

6/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
中國內地（續） CHINA CONTINENTAL (Cont.) MAINLAND CHINA (Cont.)					
傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似填料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	75	184	339	315	371
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	2 925	733	903	965	1 087
鞋靴 Calçado Footwear	545	231	422	488	531
韓國 COREIA, REPÚBLICA DA KOREA, REPUBLIC OF	818	590	1 695	2 119	1 760
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	7	7	41	147	160
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	14	36	75	127	178
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	312	249	1 189	1 380	972
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	16	115	53	98	53
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	35	9	74	59	42
日本 JAPÃO JAPAN	2 684	3 039	4 244	4 796	5 025
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	26	85	81	122	124
穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	13	22	32	35	48
飲料 Bebidas Beverages	4	13	24	29	40

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

7/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
日本（續） JAPÃO (Cont.) JAPAN (Cont.)					
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	14	42	53	58	56
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	11	29	74	88	87
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	92	198	242	430	532
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	11	33	68	56	77
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	111	50	49	58	62
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	47	54	128	131	130
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	132	24	63	78	100
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	106	109	99	168	231
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	77	48	75	71	61
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	696	528	430	329	307
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	105	71	152	278	206
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	684	674	1 265	1 327	1 282
未列明的照相器具、設備及用品及光學貨品：鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	169	174	133	140	205

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
 MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

8/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
台灣 TAIWAN TAIWAN	1 354	1 121	1 403	1 321	1 346
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resínóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	38	38	70	90	102
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	648	144	80	77	66
非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals	13	45	84	85	98
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	62	64	100	63	53
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	53	117	114	214	88
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	92	147	122	122	160
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	1	7	6	23	61
香港 HONG KONG HONG KONG	2 950	4 036	8 211	10 501	9 234
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	8	18	32	36	52
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds' eggs	21	30	51	56	67
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎 動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	10	15	50	51	49
穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	35	59	110	96	101
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	19	44	51	50	51

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM
 MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

9/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
香港（續） HONG KONG (Cont.) HONG KONG (Cont.)					
飲料 Bebidas Beverages	109	144	212	241	268
固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾 Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated	18	49	79	75	65
無機化學品 Produtos químicos inorgânicos Inorganic chemicals	1	28	28	36	42
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	38	78	125	171	201
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resínóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	77	99	88	128	136
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	38	44	46	49	58
未列明的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	23	27	37	31	35
未列明的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	1 159	276	99	72	48
未列明的通用工業機械及設備，及未列明的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	26	48	51	39	52
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	55	90	62	64	52
未列明的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	99	141	213	203	82
傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及類似填料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	18	33	55	55	42
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	129	174	168	151	131

14.7 按主要原產地統計的進口商品

IMPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM

MERCHANDISE IMPORT BY MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN

10/10

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

原產地及進口商品 Países de origem e importação de mercadorias Country of origin and merchandise import	2004	2009	2012	2013	2014
澳洲 AUSTRÁLIA AUSTRALIA	390	500	604	629	700
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds' eggs	17	36	38	42	47
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (excluindo mamíferos marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	10	26	69	74	73
飲料 Bebidas Beverages	4	61	80	82	119
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	21	40	54	53	44

註：商品按標準國際外貿分類表第四修訂版分類。

Nota: As mercadorias catalogaram-se segundo a Classificação Tipo para o Comércio Internacional, revisão 4 (CTCI, Rev.4).

Note: Merchandise is classified according to the Standard International Trade Classification, revision 4 (SITC, Rev.4).

14.8 按主要目的地統計的出口商品

EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO

MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

1/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
出口總數 Total de exportação Total exports	22 561	7 673	8 160	9 094	9 915
法國 FRANÇA FRANCE	698	88	55	77	72
成衣 Vestuário Garments	666	82	37	51	25
荷蘭 PAÍSES BAIXOS NETHERLANDS	393	67	77	53	46
成衣 Vestuário Garments	276	56	48	22	10
德國 ALEMANHA GERMANY	1 866	296	82	54	57
成衣 Vestuário Garments	1 504	251	64	38	34
英國 REINO UNIDO UNITED KINGDOM	992	103	34	35	27
成衣 Vestuário Garments	844	89	19	25	21
美國 EUA USA	10 990	1 308	507	365	293
成衣 Vestuário Garments	10 733	1 180	305	152	74
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	5	7	14	19	19
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	97	8	16	9	14
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	-	2	3	13	19
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	-	14	15	9	2

14.8 按主要目的地統計的出口商品

EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO

MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

2/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
加拿大 CANADÁ CANADA	333	44	48	30	22
成衣 Vestuário Garments	299	34	12	20	7
新加坡 SINGAPURA SINGAPORE	28	47	63	52	67
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	6	5	6	14	3
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	2	4	29	14	49
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	-	31	23	20	8
中國內地 CHINA CONTINENTAL MAINLAND CHINA	3 140	1 117	1 369	1 606	1 554
成衣 Vestuário Garments	88	70	31	30	22
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	1 529	212	62	43	43
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	60	16	15	11	9
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	1	19	2	2	2
鞋靴 Calçado Footwear	12	9	2	2	2
動物皮及皮革 Peles e couros de animais Raw hides, skins and leather	21	6	2	1	1
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	12	6	3	0 [#]	27
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	89	86	559	891	621

14.8 按主要目的地統計的出口商品

EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO

MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

3/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
中國內地 (續) CHINA CONTINENTAL (Cont.) MAINLAND CHINA (Cont.)					
水泥 Cimentos Cements	#	0 [#]	46	1	1
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incl. molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, incl. frames, cases, suitcases and similar articles	0 [#]	2	2	4	4
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	329	156	179	164	301
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	5	8	30	31	35
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	46	15	22	13	15
銅及其製品 Cobre e suas obras Copper and articles thereof	77	82	155	165	199
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	-	14	5	8	12
日本 JAPÃO JAPAN	184	106	162	150	169
成衣 Vestuário Garments	95	23	11	10	5
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	14	5	13	11	4
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	62	58	115	105	138
香港 HONG KONG HONG KONG	1 704	3 015	4 095	4 856	5 812
成衣 Vestuário Garments	105	119	274	320	451
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	39	8	3	5	4

14.8 按主要目的地統計的出口商品

EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO

MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

4/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
香港 (續) HONG KONG (Cont.) HONG KONG (Cont.)					
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	360	25	29	#	#
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	6	11	8	9	11
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	12	142	85	83	76
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	2	65	206	256	264
鞋靴 Calçado Footwear	12	51	115	153	204
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	7	16	31	35	47
電子元器件 Componentes electrónicos Electronic components	16	70	60	35	34
鐘錶 Relógios e aparelhos semelhantes Clocks and watches	1	306	184	461	870
皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vest., seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pêlo Art. of apparel, clothing access. and art. of leather or furskins	1	36	23	38	61
水泥 Cimentos Cements	#	1	26	23	3
陶瓷產品 Produtos cerâmicos Ceramic products	1	4	2	3	8
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incl. molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, incl. frames, cases, suitcases and similar articles	6	10	11	14	13
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	515	382	1 203	1 299	1 477
香煙及酒 Tabaco e bebidas alcoólicas Tobacco and wine	19	69	510	415	434

14.8 按主要目的地統計的出口商品

EXPORTAÇÃO DE MERCADORIAS POR PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO

MERCHANDISE EXPORT BY MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION

5/5

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

目的地及出口商品 Países de destino e exportação de mercadorias Country of destination and merchandise export	2004	2009	2012	2013	2014
香港 (續) HONG KONG (Cont.) HONG KONG (Cont.)					
玻璃及其製品 Vidro e suas obras Glass and glassware	4	10	13	17	9
鑽石及鑽石首飾 Joalharia com diamantes Diamond and diamond jewellery	2	522	200	510	492
銅及其製品 Cobre e suas obras Copper and articles thereof	125	184	217	222	234
遊戲品 Jogos Games requisites	11	6	4	4	7
娛樂場用製品 Artigos para casino Articles for casino	0 [#]	204	258	194	177

14.9 按運輸方式統計的進出口貨物毛重

PESO BRUTO DE MERCADORIAS IMPORTADAS E EXPORTADAS POR MEIO DE TRANSPORTE
GROSS WEIGHT OF MERCHANDISE IMPORT AND EXPORT BY MODE OF TRANSPORT

			千公噸 '000 ton				
運輸方式 Meio de transporte Mode of transport			2004	2009	2012	2013	2014
總數	Total						
進口	Importação	Imports	3 030	2 979	4 694	5 858	6 026
出口	Exportação	Exports	377	206	364	226	238
海路							
Via marítima							
By sea							
進口	Importação	Imports	1 703	1 667	3 611	4 658	4 786
出口	Exportação	Exports	234	155	210	202	192
陸路							
Via rodoviária							
By land							
進口	Importação	Imports	1 313	1 306	1 079	1 196	1 235
出口	Exportação	Exports	116	47	153	23	45
空路							
Via aérea							
By air							
進口	Importação	Imports	14	6	4	4	5
出口	Exportação	Exports	27	4	1	1	0 [#]

14.10 對外商品貿易指數

ÍNDICES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS

EXTERNAL MERCHANDISE TRADE INDEX

1/2

2011 = 100

			2004	2009	2012	2013	2014
貨物出口指數							
Índices de exportação de mercadorias							
Index of merchandise export							
價值指數	Índice de valor	Value index	323.6	110.1	117.1	130.5	142.2
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	85.3	89.1	100.7	100.1	98.6
數量指數	Índice de volume	Quantum index	379.3	123.5	116.3	130.3	144.2
紡織品							
Produtos têxteis							
Textiles							
價值指數	Índice de valor	Value index	1 232.6	173.6	81.4	67.6	66.2
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	95.9	93.0	99.9	99.3	99.3
數量指數	Índice de volume	Quantum index	1 285.3	186.7	81.4	68.1	66.7
非紡織品							
Produtos não têxteis							
Non-textiles							
價值指數	Índice de valor	Value index	78.8	93.0	126.7	147.4	162.7
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	71.4	87.9	100.8	100.2	98.6
數量指數	Índice de volume	Quantum index	110.4	105.7	125.7	147.0	165.1
貨物進口指數							
Índices de importação de mercadorias							
Index of merchandise imports							
價值指數	Índice de valor	Value index	44.8	59.2	113.9	130.1	144.4
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	74.8	88.9	103.0	102.5	101.5
數量指數	Índice de volume	Quantum index	59.9	66.6	110.6	126.8	142.3
消費品							
Bens de consumo							
Consumer goods							
價值指數	Índice de valor	Value index	27.8	51.4	112.3	133.8	145.0
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	74.9	88.3	102.1	101.5	101.0
數量指數	Índice de volume	Quantum index	37.1	58.2	110.0	131.8	143.6
原料及半製成品							
Matérias primas e produtos semi-transformados							
Raw materials and semi-manufactures							
價值指數	Índice de valor	Value index	157.7	91.1	108.2	125.3	150.7
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	77.7	91.2	99.4	97.8	96.0
數量指數	Índice de volume	Quantum index	203.0	99.9	108.9	128.1	157.0
燃料及潤滑油							
Combustíveis e lubrificantes							
Fuels and lubricants							
價值指數	Índice de valor	Value index	32.6	71.7	115.9	121.1	121.3
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	44.5	77.5	107.1	107.8	103.0
數量指數	Índice de volume	Quantum index	73.3	92.6	108.1	112.4	117.8

14.10 對外商品貿易指數

ÍNDICES DO COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS

EXTERNAL MERCHANDISE TRADE INDEX

2/2

2011 = 100

			2004	2009	2012	2013	2014
資本貨物							
Bens de capital							
Capital goods							
價值指數	Índice de valor	Value index	46.9	60.9	121.5	124.9	152.6
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	95.7	98.1	105.7	105.6	105.3
數量指數	Índice de volume	Quantum index	49.0	62.1	114.9	118.3	145.0
貿易價格比率指數							
Índice dos termos de troca							
Terms of trade index							
單位價格指數	Índice de preço unitário	Unit value index	114.0	100.2	97.7	97.6	97.1

註1：進口商品不包括飛機、直升機及其他航空器。

Nota 1: Não inclui importação de mercadorias referentes a aviões, helicópteros e outros veículos aéreos.

Note 1: Merchandise import excludes aeroplanes, helicopters and other aircrafts.

註2：貿易價格比率指數為貨物出口單位價格指數與貨物進口單位價格指數之比率。

Nota 2: “Índice dos termos de troca” refere-se ao rácio entre o índice de preços das mercadorias exportadas e o índice de preços das mercadorias importadas.

Note 2: Terms of trade index is the ratio of the unit value index of merchandise export to that of merchandise import.

說明

詞彙解釋

最終消耗量：指可供最終用戶使用之能源數量，包括工業、建築業、交通運輸業、商業及服務行業、家庭用戶及作其他用途之能源數量。

可提取日數：以正常消耗量計算，期末庫存可維持之日數。

資料來源

電力生產調查及燃料調查。

其他相關刊物

能源統計（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Consumo final total : Quantidades de energia disponíveis para o utilizador final (indústria, construção, transportes, comércio e serviços, consumos domésticos e outros usos).

Número de dias de reserve : Número de dias de reserve de stock para um consumo normal.
reserve

Fontes de informação

Inquérito à Produção de Electricidade; Inquérito de Combustíveis.

Outra publicação relacionada

Estatísticas de Energia (trimestral)

Glossary

Final consumption	: Energy available to end consumers such as industrial activities, construction, transportation, commerce and services, households and others.
Days off-take	: Number of days of reserve in closing stock under normal consumption.

Sources of data

Electricity Survey and Survey of Fuels

Other related publication

Energy statistics (quarterly)

15.1 電力供應及消耗

DISPONIBILIDADE BRUTA E CONSUMO DE ELECTRICIDADE

SUPPLY AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY

百萬千瓦小時 10⁶ kWh

項目 Discriminação Item	2004	2009	2012	2013	2014
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	2 106	3 693	4 416	4 472	4 740
生產 Produção Gross production	1 893	1 466	561	414	641
進口 Importação Imports	151	2 227	3 855	4 059	4 099
本地購入 Compras no Território Local purchases	62	-	-	-	-
總消耗量 Consumo total Total consumption	2 106	3 693	4 416	4 472	4 740
產電損耗及流失量 Consumo e perdas na produção Losses during production	79	61	44	35	42
輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	125	169	167	146	166
自耗量 Consumo próprio Own consumption of the energy sector	13	41	57	59	64
最終消耗 Consumo final total Final consumption	1 890	3 422	4 147	4 232	4 469
免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente Free supply of electricity	6	5	6	5	6
售電量 Volume de venda Sales volume	1 884	3 417	4 142	4 227	4 463
售電價值 (百萬澳門元) Valor de venda (Milhões MOP) Sales value (Million MOP)	2 091	3 997	5 463	5 578	5 916

15.2 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

1/4

太焦耳 Terajoule Terajoule

項目 Rubricas Item	2004	2009	2012	2013	2014
汽油 Gasolina Gasoline					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	1 567	2 243	2 830	3 016	3 223
進口 Importação Imports	1 564	2 220	#	#	3 106
庫存變動 Variação de existências Change in stock	3	22	#	#	117
總消耗量 Consumo total Total consumption	1 564	2 243	2 834	3 034	3 241
最終消耗 Consumo final total Final consumption	1 564	2 243	2 834	3 034	3 241
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	- 3	0 [#]	4	18	18
普通火水 Querosene comum Common kerosene					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	365	230	176	161	146
進口 Importação Imports	350	229	#	#	150
庫存變動 Variação de existências Change in stock	15	1	#	#	-5
總消耗量 Consumo total Total consumption	364	230	174	162	145
最終消耗 Consumo final total Final consumption	364	230	174	162	145
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	- 1	0 [#]	- 1	1	-1

15.2 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

2/4

太焦耳 Terajoule Terajoule

項目 Rubricas Item	2004	2009	2012	2013	2014
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	7 992	5 479	6 448	6 936	4 439 ^a
進口 Importação Imports	8 529	5 560	6 471	7 319	7 244
庫存變動 Variação de existências Change in stock	- 537	- 81	- 23	- 383	- 10
總消耗量 Consumo total Total consumption	7 988	5 479	6 460	6 966	4 537
加工轉化 Transformação Transformation	3 849	55	99	9	17
最終消耗 Consumo final total Final consumption	4 139	5 424	6 361	6 957	4 520
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	- 4	0 [#]	12	30	98
重油 Fuelóleo Fuel oil					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	12 452	7 924	3 458	2 156	2 229
進口 Importação Imports	12 618	7 993	3 485	2 119	2 199
庫存變動 Variação de existências Change in stock	- 166	- 69	- 27	37	30
總消耗量 Consumo total Total consumption	12 446	7 924	3 458	2 265	2 271
加工轉化 Transformação Transformation	12 043	7 672	3 009	1 819	1 780
最終消耗 Consumo final total Final consumption	403	252	449	446	491
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	- 6	0 [#]	- 1	110	42

15.2 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

3/4

太焦耳 Terajoule Terajoule

項目 Rubricas Item	2004	2009	2012	2013	2014
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	1 329	1 806	1 971	2 037	2 002
進口 Importação Imports	1 356	1 801	1 980	2 028	1 986
庫存變動 Variação de existências Change in stock	- 28	5	- 10	9	15
總消耗量 Consumo total Total consumption	1 334	1 810	1 987	2 041	2 035
最終消耗 Consumo final total Final consumption	1 334	1 810	1 987	2 041	2 035
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	5	4	16	4	34
天然氣 Gás natural Natural gas					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	-	3 643	-	13	3 540
進口 Importação Imports	-	3 643	-	14	3 540
庫存變動 Variação de existências Change in stock	-	0 [#]	-	-2	0 [#]
總消耗量 Consumo total Total consumption	-	3 635	-	14	2 259
加工轉化 Transformação Transformation	-	3 635	-	-	2 210
最終消耗 Consumo final total Final consumption	-	-	-	14	49
統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation	-	-8	-	1	-1 280

15.2 能源平衡表
BALANÇO ENERGÉTICO
ENERGY BALANCE

4/4

太焦耳 Terajoule Terajoule

項目 Rubricas Item	2004	2009	2012	2013	2014
電力 Electricidade Electricity					
總供應量 Disponibilidades brutas Total available supply	7 586 ^b	13 294	15 898	16 100	17 064
生產 Produção Gross production	6 816	5 278	2 019	1 489	2 308
進口 Importação Imports	545	8 016	13 879	14 611	14 756
總消耗量 Consumo total Total consumption	7 586	13 294	15 898	16 100	17 064
產電損耗及流失量 Consumo e perdas na produção Losses during production	284	218	159	127 ^r	151
輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	451	608	602	525 ^r	596
自耗量 Consumo próprio Own consumption of the energy sector	48	147	207	212	230
最終消耗 Consumo final total Final consumption	6 804	12 320	14 931	15 236	16 087

a 不包括國際航運
Não inclui o transportes internacionais.
Excludes international transport

b 包括從本地購入
Inclui compras no Território
Including local purchases

15.3 燃料貯藏庫年終庫存量及可提取日數

EXISTÊNCIAS E NÚMERO DE DIAS DE RESERVA DE COMBUSTÍVEIS NO FIM DO ANO

END-YEAR TANK STOCK AND DAYS OFF-TAKE OF FUELS

燃料類別 Tipo de combustíveis Type of fuel			2004	2009	2012	2013	2014
汽油 (千公升) Gasolina ('000 L) Gasoline ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	1 983	2 767	#	#	3 577
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	12	7	#	#	8
普通火水 (千公升) Querosene comum ('000 L) Common kerosene ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	2 281	205	#	#	252
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	58	6	#	#	9
輕柴油 (千公升) Gasóleo ('000 L) Gas oil & diesel ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	23 990	25 535	22 462	32 820	33 086
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	37	53	32	46	62
重油 (千公升) Fuelóleo ('000 L) Fuel oil ('000 L)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	24 709	17 913	10 999	10 069	9 318
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	33	105	52	81	58
石油氣 (公噸) Gás de petróleo liquefeito (ton) Liquefied petroleum gas (ton)							
期末庫存量	Existências finais	Closing stock	1 986	2 769	1 972	1 764	1 428
可提取日數	Número de dias de reserva	Days off-take	14	13	8	6	5

說明

詞彙解釋

- 本地居民：指某一經濟領域(地域)內以經濟利益中心為依歸的自然人或法人，可以為下列其中一種：
- i) 若為個人時，指在統計參考期間，不論其國籍或法律身份，只需在某經濟領域(地域)已居留或將居留至少 12 個月，該等人士則被視為該經濟領域(地域)的本地居民。
 - ii) 若為機構，指其主要營運地點在某一經濟領域(地域)；若沒有實際的營運或生產(例如控股公司)，但在該經濟領域(地域)註冊，則亦被視為該經濟領域(地域)的本地居民。
- 直接投資：指一經濟領域(地域)之居民為獲取持久利益，同時為在管理方面具有影響力而持有另一經濟領域(地域)企業的股權或權益。為便於統計，該居民所持之企業股權比重通常被界定為 10%或以上。直接投資包括：股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本是指在分行、附屬公司和聯營公司所持的股本；再投資收益是指直接投資者在分行、附屬公司及聯營公司所應佔而未獲股息形式或派發的未分發利潤；其他資本是指與有聯繫公司或與母公司境外有聯繫公司之間的債務交易。
- 外來直接投資：指另一經濟領域(地域)之居民在澳門所作的直接投資。
- 直接投資累計總額：指直接投資金額之歷年滾存。
- 直接投資流量：指當年直接投資總值的增加或減少。若果當年外來直接投資流量為正數，表示當年的外來直接投資有所增加，若為負數，則表示減少投資。
- 直接投資收益：指從直接投資所賺取的收益。包括已分發利潤、應佔的未分發利潤及企業與有聯繫公司之間債務交易的利息。已分發利潤是指分派給直接投資者的股息或分行利潤；未分發利潤是指除去已分發利潤的稅後盈利；債務收益是直接投資者與有聯繫公司或與母公司境外有聯繫公司之間應收或應付的債務利息淨值。
- 企業：指單一的法律實體，具有組織自主權及擁有運用資源的決策權，在一個或多個地點從事經濟活動。當不同的機構單位存在於同一地點，但只要每一個機構單位都擁有自主權及獨立決策權時，每個機構單位都構成一個企業。
- 全職員工：指工作時間不少於企業對有關職級或職業所實行的正常工作時間之人士。
- 新成立公司：由一名或多名股東組織而成，並按法定程序完成註冊及登記之公司。
- 解散公司：得到股東的同意，並按法院的裁判或根據其他章程合約內訂明的理由解散之公司。解散在登記解散之日生效，公司不能再從事任何經濟活動，並開始清算。
- 股東居住地：指公司的股東所申報的居住地或註冊地。股東可以是個人、公司或其他法人。若股東為個人時，則指其所申報的居住國家或地區；若為公司或其他法人時，則指該公司的總行或法人團體總部的註冊國家或地區。

資料來源

企業調查及公司統計。

其他相關刊物

直接投資統計（年刊）
公司統計（季刊）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Residente	: Pessoa singular ou pessoa colectiva com interesse económico numa área económica (território), incluindo os seguintes dois tipos: i) Se é uma pessoa singular: Considera-se residente numa área económica (território), independentemente da sua nacionalidade ou situação jurídica, quando o mesmo permaneceu ou irá permanecer nesta área económica (território) pelo menos 12 meses, relativamente ao período de referência. ii) Se é uma pessoa colectiva: Considera-se residente numa área económica quando a mesma exerce predominantemente a sua actividade nessa área económica (território); ou embora não exerça efectivamente essa actividade económica nem produtiva, encontra-se registada nessa área económica (território), por exemplo: sociedade “holding”.
Investimento directo	: Aplica-se ao investimento feito pelos residentes numa área económica (território) que, para obterem interesses permanentes ou deterem poder de decisão na área de gestão, possuem participação ou interesses em empresas doutra área económica (território). Para facilitar o tratamento estatístico, o peso de participação que os residentes acima mencionados detêm é delimitado, geralmente, é igual ou superior a 10%. O investimento directo inclui: o capital, o lucro revestido e outro capital. O capital é a participação detida em sucursais, sociedades filiais ou sociedades participadas. O lucro de revestido é o rendimento não distribuído (detido mas não distribuído sob a forma de dividendo) ao investidor que investe directamente em sociedades filiais ou sociedades participadas. Outro capital inclui as dívidas com outras sociedades interligadas ou com sociedades interligadas à sociedade-mãe fora de Macau.
Investimento directo do exterior	: Considera-se investimento directo do exterior todo o investimento directo feito em Macau por residentes doutra área económica (território).
Stock do investimento directo	: Valor acumulação do investimento directo de anos anteriores.
Fluxo do investimento directo	: Refere-se ao aumento ou diminuição do investimento directo total no ano de referência. Por exemplo: se o fluxo do investimento directo for positivo, significa um aumento de investimento, se for negativo, significa uma diminuição de investimento.

Rendimento de investimento directo :	São as receitas provenientes do investimento directo que incluem o lucro distribuído, o lucro detido mas não distribuído e as receitas de dívidas. Os lucros distribuídos referem-se aos dividendos ou lucros de sucursais distribuídos aos investidores directos. Os lucros não distribuídos referem-se a rendimentos deduzidos de lucros distribuídos e de impostos. As receitas de dívidas referem-se ao valor líquido de juros de dívidas que devem ser pagos entre o investidor directo e as sociedade interligadas ou com as sociedades interligadas à sociedade-mãe fora de Macau.
Empresa	: É uma única unidade jurídica, dotada de autonomia de organização e de decisão na afectação dos recursos às suas actividades de produção, exercendo actividades económicas, num ou em vários locais. Sempre que no mesmo local existam entidades institucionais diferentes, dotadas portanto de autonomia e de decisão própria, cada uma destas entidades constitui uma empresa.
Trabalhador a tempo completo	: Indivíduo que cumpre o período normal de trabalho em vigor na empresa, conforme o estipulado para a respectiva ocupação profissional e/ou posto de trabalho.
Sociedade constituída	: É toda a sociedade composta por um ou mais sócios, com o processo de inscrição e registo legal concluído.
Sociedade dissolvida	: É toda a sociedade que, por acordo dos sócios, por decisão judicial, ou por outra causa prevista nos estatutos ou contrato, é extinta. A dissolução produz efeitos a partir da data em que a mesma é registada, pelo que a mesma sociedade jamais pode exercer qualquer outra actividade económica e inicia-se a liquidação.
Residência dos sócios	: É a residência do sócio ou o local onde está registada a sede da sociedade. Os sócios podem ser uma pessoa singular, uma sociedade ou outra pessoa colectiva. Quando o sócio é uma pessoa singular, refere-se o país ou território de residência declarado por essa pessoa singular; quando o sócio é uma sociedade ou outra pessoa colectiva, refere-se ao país ou território onde está registada a sede da sociedade ou da pessoa colectiva.

Fontes de informação

Inquérito às Empresas e Estatísticas das Sociedades

Outras publicações relacionadas

Estatísticas do Investimento Directo (anual)
Estatísticas das Sociedades (trimestral)

Glossary

Local resident	: Refers to an individual or institutional unit that has a centre of economic interest within a certain economic territory (region): i) For an individual, this refers to a person who has lived or intends to live in Macao for at least twelve months during the reference period. In this case, nationality or legal identity is not a matter of concern. ii) For an institutional unit, this refers to an enterprise that operates or engages in production in Macao. For an enterprise that does not actually operate or engage in production (e.g. holding company), if it is legally incorporated in Macao, it is also considered as a resident investor.
Direct investment	: Refers to an investment made by a resident entity in one economy with the objective of obtaining a lasting interest and a significant degree of influence on the management of an enterprise resident in another economy. For statistical purposes, the guideline of ownership is determined at 10% or more of the ordinary share or voting stock in the enterprise. This type of investment includes equity capital, reinvested earnings and other capitals. Equity capital includes capital of branches, subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of total profits earned by company, its subsidiaries and associates but were not distributed as dividends. Other capitals include inter-company debts between the direct investors and affiliates or the affiliates of parent company outside Macao.
Inward direct investment	: Refers to direct investment made in Macao by residents of another economic territory (region).
Stock of direct investment	: Refers to the accumulated value of direct investment over the past years.
Flows of direct investment	: Refer to the increase or decrease in direct investment during the reference year. For instance, positive FDI flows represent increase in direct investment while negative flows indicate decrease in investment.
Income of direct investment	: Refers to the earnings received from direct investment, including distributed profits, share of undistributed profits and interests from inter-company debts. Distributed profits refer to dividends or earnings by branch payable to direct investors. Undistributed profits refer to profits after deduction of distributed profits and tax. Interests from inter-company debts refer to the interest payable between direct investors and affiliates or the affiliates of parent company outside Macao, and vice-versa.
Enterprise	: An enterprise is a legal entity that engages in economic activities in one or more locations and has the power to possess and manage property, receipt and deposition of income. If one or more institutional units co-exist in a single location but each has its own autonomy in making decisions, each of them constitutes an enterprise.
Full-time employee	: Refers to employee who complies with the normal working hours established by an enterprise for a particular position or job.

New incorporation	: Company formed by one or more shareholders, has completed the legal procedure for incorporation and registration.
Company in Dissolution	: Company dissolved based on judicial decision or causes stated in company regulation with consent of the shareholders. Dissolution is effective from the date of recording for which company is not allowed to engage in any economic activity and begins the process of liquidation.
Place of residence of shareholders	: Place of residence or registration as declared by shareholders. The shareholder can be an individual, a company or other legal body. For an individual shareholder, it refers to the country or region of residence declared. For a company or legal body, it refers to the country or region where the headquarter is registered.

Sources of data

Enterprise Survey & Company Statistics.

Other related publications

Direct Investment Statistics (annual)
Company Statistics (quarterly)

白頁

Página vazia

Blank page

16.1 按行業統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
 FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

1/3

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2003	2008	2011	2012	2013
總數 (百萬澳門元) Total (Milhões MOP) (Million MOP)					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	28 481	84 077	119 263	153 320 [†]	189 376
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	3 307	20 779	5 818	31 111 [†]	36 059
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	3 964	21 668	46 767	60 108 [†]	78 896
工業生產 Produção Industrial Industrial Production					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	2 793	3 169	3 093	3 019	3 473
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	159	122	- 85	-47	254
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	412	381	440	536	734
建築業 Construção Construction					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	551	2 336	3 493	3 356 [†]	4 214
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	12	642	228	111 [†]	812
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	- 3	2 081	1 101	714	1 269
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and Retail Trade					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	- 676	2 913	11 020	15 244 [†]	16 619
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	455	407	3 773	3 777 [†]	1 340
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	393	897	6 763	6 911 [†]	8 326

16.1 按行業統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

2/3

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2003	2008	2011	2012	2013
酒店及飲食業 Hotéis e restaurantes Hotels and Restaurants					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	1 219	388	456	907	434
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	- 65	- 82	393	483	341
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	85	- 48	654	605	627
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, Storage and Communications					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	1 408	- 58	850	88 [†]	195
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	305	4	300	- 830 [†]	102
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	1 064	890	1 003	976 [†]	1 352
博彩業 Jogos Gaming					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	16 602	58 211	68 176	87 208 [†]	114 765
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	1 617	13 640	-4 647	20 679 [†]	27 809
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	1 163	14 281	30 894	39 986 [†]	55 609
文娛及其他服務業 Actividades culturais e recreativas e outros serviços Cultural, Recreational and Other Services					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	~	344	6 673	12 749 [†]	13 668
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	~	28	4 247	2 551 [†]	949
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	~	87	1 376	4 751 [†]	3 356

16.1 按行業統計外來直接投資

INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
 FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY INDUSTRY

3/3

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2003	2008	2011	2012	2013
銀行業及證券業 Bancos e corretagem Banks and Securities					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	5 889	14 667	22 828	27 688 ^f	31 968
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	703	5 473	1 870	3 998 ^f	3 461
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	843	2 950	4 369	5 101	6 915
保險業 Seguros Insurance					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior em Macau Stock of Foreign Direct Investment	695	2 107	2 675	3 060 ^f	4 038
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior em Macau Flows of Foreign Direct Investment	122	545	- 261	389 ^f	992
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior em Macau Income of Foreign Direct Investment	8	149	168	529 ^f	708

16.2 按投資者常居地統計外來直接投資之主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR, POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR
PRINCIPAL INDICATORS OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF INVESTORS

1/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

按常居地分類之主要指標 Principais indicadores por residência habitual Principal indicators by place of usual residence	2003	2008	2011	2012	2013
總數 Total					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	28 481	84 077	119 263	153 320 ^r	189 376
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	3 307	20 779	5 818	31 111 ^r	36 059
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	3 964	21 668	46 767	60 108 ^r	78 896
香港 Hong Kong					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	20 226	28 141	31 179	38 870 ^r	47 734
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	1 787	3 968	-8 959	8 674 ^r	7 355
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	2 533	12 478	16 139	18 334 ^r	23 296
開曼群島 Ilhas Caimão Cayman Islands					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	#	25 923	44 769	52 936 ^r	66 029
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	#	3 724	4 733	4 144 ^r	13 352
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	#	847	14 535	16 881 ^r	28 378
中國大陸 China Continental Mainland China					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	3 556	9 384	16 207	18 465 ^r	21 286
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	532	5 624	2 293	2 063 ^r	2 856
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	347	1 940	4 424	4 510	5 913
英屬處女島 Ilhas Virgens Britânicas British Virgin Islands					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	739	6 206	18 428	30 175 ^r	41 643
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	107	1 098	8 419	11 869 ^r	11 422

16.2 按投資者常居地統計外來直接投資之主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR, POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR
PRINCIPAL INDICATORS OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF INVESTORS

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

按常居地分類之主要指標 Principais indicadores por residência habitual Principal indicators by place of usual residence	2003	2008	2011	2012	2013
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	27	1 174	5 839	14 170 ^r	14 479
葡萄牙 Portugal					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	2 710	4 095	4 999	6 926 ^r	7 363
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	211	725	162	1 835 ^r	516
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	573	1 059	923	1 149	941
英國 Reino Unido United Kingdom					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	692	3 197	2 402	3 834 ^r	3 452
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	144	1 168	-486	1 574 ^r	505
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	549	3 258	3 641	3 907 ^r	4 157
百慕達 Bermudas Bermuda					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	303	1 958	1 692	3 399 ^r	5 044
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	139	431	-945	1 592 ^r	1 774
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	8	357	223	402	517
美國 Estados Unidos da América United States of America					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	43	6 088	397	560 ^r	-726
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	-36	3 851	734	158 ^r	-1 249
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	40	133	114	131 ^r	127
其他 Outras Others					
外來直接投資累計總額 Stock de investimento directo do exterior Stock of direct investment	#	- 915	- 810	-1 845 ^r	-2 449

16.2 按投資者常居地統計外來直接投資之主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR, POR RESIDÊNCIA HABITUAL DO INVESTIDOR PRINCIPAL INDICATORS OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT BY PLACE OF USUAL RESIDENCE OF INVESTORS

3/3

	百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP				
按常居地分類之主要指標 Principais indicadores por residência habitual Principal indicators by place of usual residence	2003	2008	2011	2012	2013
外來直接投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	#	189	- 133	- 798 ^r	- 472
外來直接投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income	#	422	929	624 ^r	1 088

註：由2001年開始公佈。

Nota: Dados disponíveis desde 2001.

Note: Available since 2001.

16.3 按行業統計新成立公司

SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY

1/2

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total							
數目	Número	Number	2 215	2 529	3 612	4 481	5 409
註冊資本 (千澳門元)	Capital social (‘000MOP)	Capital (‘000 MOP)	486 060	340 367	609 438	755 617	1 843 226
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing							
數目	Número	Number	91	45	54	49	39
註冊資本	Capital social	Capital	14 862	3 680	6 428	#	18 867
建築業 Construção Construction							
數目	Número	Number	224	317	445	587	755
註冊資本	Capital social	Capital	24 345	20 973	59 383	66 345	55 663
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and retail trade							
數目	Número	Number	718	955	1 285	1 656	1 854
註冊資本	Capital social	Capital	91 529	96 807	221 831	217 987	209 119
酒店及飲食業 Hotéis e restaurantes Hotels and restaurants							
數目	Número	Number	76	65	137	192	293
註冊資本	Capital social	Capital	9 851	2 980	#	43 214	44 137
運輸、倉貯及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications							
數目	Número	Number	85	57	81	87	125
註冊資本	Capital social	Capital	104 109	45 223	78 162	70 207	129 217
金融業務 Actividades financeiras Financial services							
數目	Número	Number	63	94	48	3	4
註冊資本	Capital social	Capital	18 413	71 940	54 085	55 850	801 055
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate							
數目	Número	Number	312	248	467	400	594
註冊資本	Capital social	Capital	74 322	23 020	90 764	79 154	55 197
資訊及其相關的業務 Actividades informáticas e conexas Information and related activities							
數目	Número	Number	50	77	122	134	186
註冊資本	Capital social	Capital	6 824	4 234	7 219	15 775	14 708

16.3 按行業統計新成立公司

SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY

2/2

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry	2004	2009	2012	2013	2014
工商輔助服務業 Alugueres e serviços prestados às empresas Business services					
數目 Número Number	445	440	694	996	1 192
註冊資本 Capital social Capital	60 005	35 255	60 340	112 266	347 596
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social Education, health and social welfare					
數目 Número Number	31	38	59	118	74
註冊資本 Capital social Capital	3 494	11 480	3 051	56 191	13 586
衛生、清潔及同類活動 Saneamento, higiene pública e actividades similares Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities					
數目 Número Number	3	8	3	-	-
註冊資本 Capital social Capital	225	4 260	#	-	-
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços Recreational, cultural, sporting and other service activities					
數目 Número Number	117	185	215	258	293
註冊資本 Capital social Capital	78 081	20 515	17 275	26 607	154 080
其他未分類行業 Outras actividades não especificadas Other activities not elsewhere classified					
數目 Número Number	-	-	2	1	-
註冊資本 Capital social Capital	-	-	#	#	-

16.4 按行業統計解散公司

SOCIEDADES DISSOLVIDAS POR CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS
COMPANY IN DISSOLUTION BY INDUSTRY

行業分類 Classificação das actividades económicas Classification of Industry			2004	2009	2012	2013	2014
總數 Total							
數目	Número	Number	177	469	501	515	536
註冊資本 (千澳門元)	Capital social (‘000MOP)	Capital (‘000 MOP)	436 922	1 994 414	112 177	240 327	111 381
建築業 Construção Construction							
數目	Número	Number	15	79	69	60	85
註冊資本	Capital social	Capital	2 261	6 542	7 561	7 315	8 502
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and retail trade							
數目	Número	Number	58	143	190	198	194
註冊資本	Capital social	Capital	5 063	29 531	26 513	27 337	23 968
運輸、倉貯及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications							
數目	Número	Number	3	14	18	14	18
註冊資本	Capital social	Capital	1 062	5 776	5 305	8 930	16 950
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate							
數目	Número	Number	38	60	63	69	74
註冊資本	Capital social	Capital	6 496	1 908 024	22 964	7 575	6 642
工商輔助服務業 Alugueres e serviços prestados às empresas Business services							
數目	Número	Number	29	87	82	109	98
註冊資本	Capital social	Capital	11 267	7 035	7 304	183 435	38 167
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social Education, health and social welfare							
數目	Número	Number	1	2	5	7	4
註冊資本	Capital social	Capital	#	#	5 105	400	175
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços Recreational, cultural, sporting and other service activities							
數目	Número	Number	9	23	24	36	23
註冊資本	Capital social	Capital	407 165	9 225	6 302	2 041	3 820
其他未分類行業 Outras actividades não especificadas Other activities not elsewhere classified							
數目	Número	Number	24	61	50	22	40
註冊資本	Capital social	Capital	#	#	31 124	3 294	13 157

16.5 按行業及股東居住地統計之新成立公司註冊資本

CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

REGISTERED CAPITAL OF NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE

1/2

行業及股東居住地 Classificação das actividades económicas e residência dos sócios Industry and place of residence of shareholders			2004	2009	2012	2013	2014
總數 (千澳門元) ('000MOP)		('000 MOP)	486 060	340 367	609 438	755 617	1 843 226
Total							
澳門	Macau	Macao	257 575	166 073	267 146	438 322	678 672
中國大陸	China Continental	Mainland China	106 347	59 622	185 348	178 440	1 085 577
香港	Hong Kong	Hong Kong	52 881	41 580	46 456	49 365	57 523
其他	Outras	Others	69 257	73 092	110 489	89 490	51 454
建築業			24 345	20 973	59 383	66 345	55 663
Construção							
Construction							
澳門	Macau	Macao	13 867	15 287	26 857	33 510	33 211
中國大陸	China Continental	Mainland China	3 080	2 306	22 988	26 275	15 206
香港	Hong Kong	Hong Kong	7 222	3 061	6 590	5 443	5 522
其他	Outras	Others	177	320	2 949	1 117	1 724
批發及零售業			91 529	96 807	221 831	217 987	209 119
Comércio por grosso e a retalho							
Wholesale and retail trade							
澳門	Macau	Macao	55 017	50 296	94 005	112 523	126 719
中國大陸	China Continental	Mainland China	12 398	28 392	84 915	46 152	25 732
香港	Hong Kong	Hong Kong	8 030	10 321	25 275	11 212	18 358
其他	Outras	Others	16 084	7 798	17 636	48 100	18 310
運輸、倉貯及通訊業			1 004 109	45 223	78 162	70 207	129 217
Transportes, armazenagem e comunicações							
Transport, storage and communications							
澳門	Macau	Macao	23 556	13 454	39 497	55 430	112 176
中國大陸	China Continental	Mainland China	63 098	12 355	9 567	9 887	13 222
香港	Hong Kong	Hong Kong	15 173	17 654	5 998	4 601	3 206
其他	Outras	Others	2 282	1 760	23 100	289	613
金融業務			18 413	71 940	54 085	55 850	801 055
Actividades financeiras							
Financial services							
澳門	Macau	Macao	11 666	17 194	2 870	36 295	1 030
中國大陸	China Continental	Mainland China	1 222	2 856	250	19 530	800 000
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 241	693	267	1	25
其他	Outras	Others	4 284	51 197	50 700	24	-
不動產業務			74 322	23 020	90 764	79 154	55 197
Actividades imobiliárias							
Real estate							
澳門	Macau	Macao	55 391	16 816	36 742	21 894	42 608
中國大陸	China Continental	Mainland China	11 635	5 602	51 228	25 446	7 732
香港	Hong Kong	Hong Kong	3 508	427	766	4 108	2 408
其他	Outras	Others	3 789	175	2 029	27 705	2 451
資訊及其相關的業務			6 824	4 234	7 219	15 775	14 708
Actividades informáticas e conexas							
Information and related activities							
澳門	Macau	Macao	4 262	1 809	4 939	13 468	9 235
中國大陸	China Continental	Mainland China	303	956	583	757	2 247
香港	Hong Kong	Hong Kong	2 133	1 100	395	1 084	1 867
其他	Outras	Others	125	370	1 302	468	1 360

16.5 按行業及股東居住地統計之新成立公司註冊資本

CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS

REGISTERED CAPITAL OF NEW INCORPORATIONS BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE

2/2

行業及股東居住地 Classificação das actividades económicas e residência dos sócios Industry and place of residence of shareholders			2004	2009	2012	2013	2014
工商輔助服務業 Alugueres e serviços prestados às empresas Business services			60 005	35 255	60 340	112 266	347 596
澳門	Macau	Macao	17 065	25 373	37 666	60 362	209 106
中國大陸	China Continental	Mainland China	3 842	2 137	7 813	38 698	98 860
香港	Hong Kong	Hong Kong	9 686	6 047	2 729	4 358	23 694
其他	Outras	Others	29 413	1 699	12 133	8 848	15 936
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social Education, health and social welfare			3 494	11 480	3 051	56 191	13 586
澳門	Macau	Macao	1 894	10 239	2 085	55 467	5 260
中國大陸	China Continental	Mainland China	350	85	136	285	2 243
香港	Hong Kong	Hong Kong	187	57	658	250	33
其他	Outras	Others	1 064	1 100	172	190	6 050
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços Recreational, cultural, sporting and other service activities			78 081	20 515	17 275	26 607	154 080
澳門	Macau	Macao	63 341	10 270	10 749	13 296	77 354
中國大陸	China Continental	Mainland China	2 250	4 356	4 774	1 576	73 958
香港	Hong Kong	Hong Kong	1 481	1 008	1 411	11 103	671
其他	Outras	Others	11 010	4 882	342	633	2 099
其他未分類行業 Outras actividades não especificadas Other activities not elsewhere classified			24 938	10 920	17 328	55 237	63 004
澳門	Macau	Macao	11 517	5 336	11 737	36 078	31 974
中國大陸	China Continental	Mainland China	8 171	579	3 095	9 836	26 379
香港	Hong Kong	Hong Kong	4 222	1 214	2 370	7 206	1 740
其他	Outras	Others	1 029	3 791	128	2 117	2 911

白頁

Página vazia

Blank page

說明

根據於2012年1月1日生效的財政儲備法律制度，政府的財政滾存從外匯儲備分拆以建立澳門特區財政儲備，外匯儲備因此於2012年顯著下降。

資料來源

澳門金融管理局

其他相關刊物

統計月刊
澳門經濟季刊

NOTAS EXPLICATIVAS

As reservas cambiais caíram significativamente em 2012, como os saldos orçamentais de anos económicos anteriores foram esculpados para o estabelecimento da Reserva Financeira da RAEM, estipulado pelo Regime Jurídico da Reserva Financeira que entrou em vigor em 1 de janeiro de 2012.

Fontes de informação

Autoridade Monetária de Macau

Outras publicações relacionadas

Boletim Mensal de Estatística
Boletim Económico de Macau (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

The foreign exchange reserves dropped significantly in 2012 as the retained surplus of the Government was carved out for establishing the Macao SAR Fiscal Reserve, stipulated by the Fiscal Reserve Act that came into force on 1 January 2012.

Sources of data

Monetary Authority of Macao

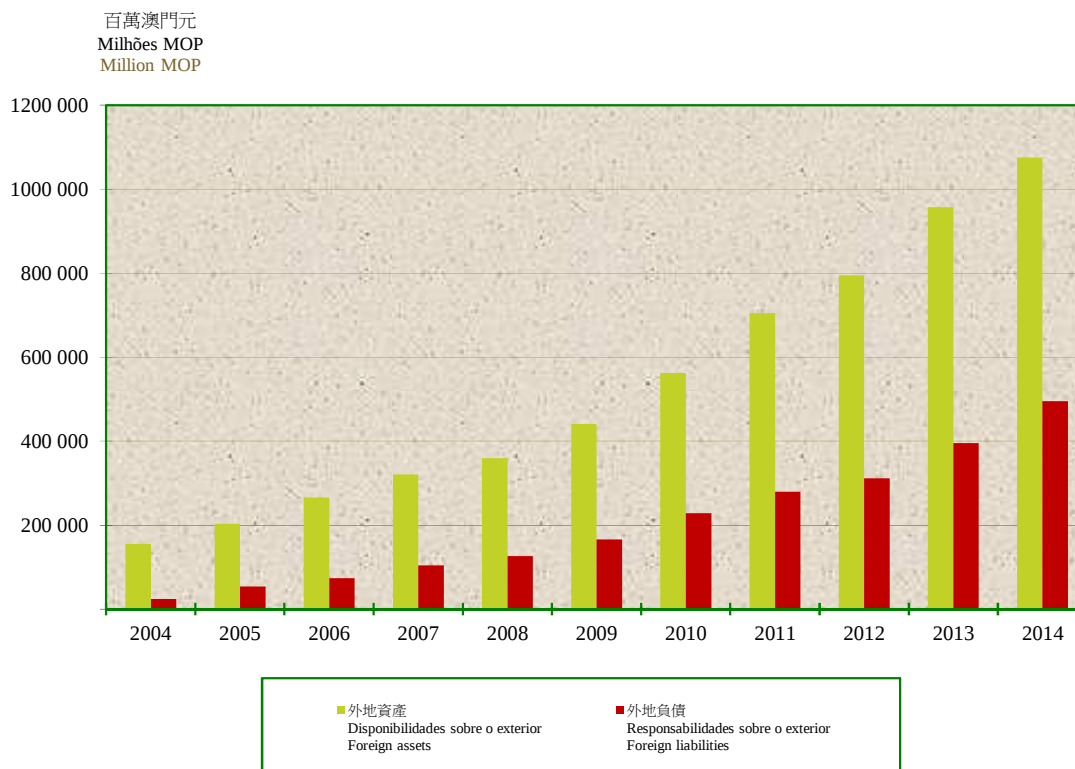
Other related publications

Monthly Bulletin of Statistics
Macao Economic Bulletin (quarterly)

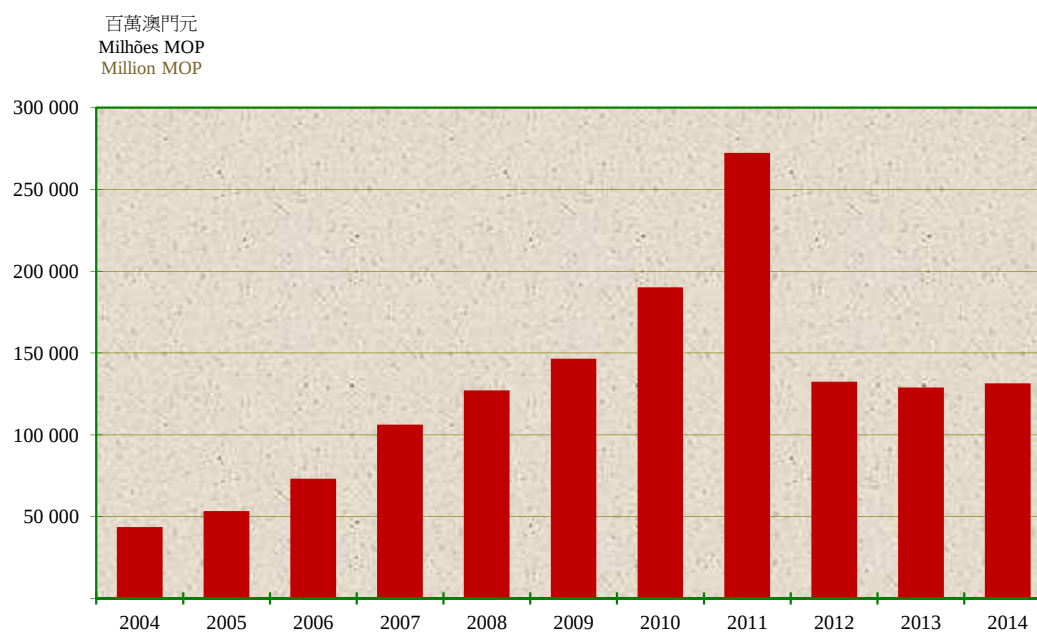
貨幣供應量
MASSA MONETÁRIA
MONEY SUPPLY



外地資產及負債
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES SOBRE O EXTERIOR
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES



外匯儲備
RESERVAS CAMBIAIS
FOREIGN EXCHANGE RESERVES



17.1 金融狀況綜合表

SÍNTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA
MONETARY SURVEY

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013 ^r	2014
外地資產淨值 Disponibilidades líquidas sobre o exterior (DLX) Net foreign assets	130 675.0	275 171.7	482 694.1	561 495.6	579 612.7
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets	155 474.8	441 428.2	794 373.3	957 133.6	1 075 001.7
對外負債 Responsabilidades p/com o exterior Foreign liabilities	24 799.8	166 256.5	311 679.2	395 637.9	495 389.0
本地信貸 Crédito interno Domestic credit	14 237.5	-15 334.5	-45 424.4	-44 065.8	-1 159.3
公共部門 ^a Sector público ^a Public sector ^a	-22 478.0	-116 459.7	-244 126.3	-301 577.9	-340 532.8
私人部門 Sector privado Private sector	36 715.4	101 125.2	198 701.9	257 512.1	339 373.5
貨幣供應量 (M2) Massa monetária (M2) Money supply (M2)	120 947.0	212 233.3	374 931.0	441 410.5	487 593.3
貨幣供應量 (M1) Massa monetária (M1) Money supply (M1)	13 440.7	30 606.8	47 621.8	58 937.4	61 862.3
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	2 772.7	4 905.9	7 464.5	8 981.5	10 861.0
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	10 668.0	25 700.9	40 157.4	49 955.9	51 001.3
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	107 506.3	181 626.5	327 309.2	382 473.1	425 731.1
其他 (淨值) Diversos (líquidos) Sundries (net)	23 965.4	47 603.9	62 338.7	76 019.3	90 860.0

^a 指貨幣機構對公共部門的淨債權(對公共部門的信貸減去公共部門存款)。

Refere-se às aplicações líquidas do sector monetário relativamente ao sector público (crédito ao sector público - depósitos do sector público).

Referring to net claims of the monetary sector against the public sector (credit to the public sector - public sector deposits).

17.2 貨幣供應量

MASSA MONETÁRIA

MONEY SUPPLY

1/2

期末數值 (百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013 ^r	2014
M2	120 947.0	212 233.3	374 931.0	441 410.5	487 593.3
澳門元 MOP	31 369.7	59 745.2	90 921.3	106 428.7	124 548.4
港元 HKD	66 214.0	113 784.2	209 421.3	235 446.6	247 339.3
其他貨幣	23 363.3	38 703.9	74 588.5	99 535.2	115 705.7
Outras moedas					
Other currencies					
M1	13 440.7	30 606.8	47 621.8	58 937.4	61 862.3
澳門元 MOP	6 285.2	14 971.5	20 729.2	26 092.7	30 043.0
港元 HKD	6 746.1	14 544.6	26 090.4	31 856.8	30 328.4
其他貨幣	409.4	1 090.7	802.3	988.0	1 490.8
Outras moedas					
Other currencies					
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	2 772.7	4 905.9	7 464.5	8 981.5	10 861.0
澳門元 MOP	2 772.7	4 905.9	7 464.5	8 981.5	10 861.0
活期存款 ^a Depósitos à ordem ^a Demand deposits ^a	10 668.0	25 700.9	40 157.4	49 955.9	51 001.3
澳門元 MOP	3 512.5	10 065.6	13 264.7	17 111.1	19 182.0
港元 HKD	6 746.1	14 544.6	26 090.4	31 856.8	30 328.4
其他貨幣	409.4	1 090.7	802.3	988.0	1 490.8
Outras moedas					
Other currencies					
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	107 506.3	181 626.5	327 309.2	382 473.1	425 731.1
澳門元 MOP	25 084.6	44 773.7	70 192.1	80 336.1	94 505.3
港元 HKD	59 467.9	99 239.6	183 330.9	203 589.8	217 010.8
其他貨幣	22 953.9	37 613.2	73 786.2	98 547.3	114 214.9
Outras moedas					
Other currencies					
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	42 708.0	82 499.5	106 382.5	116 735.2	133 229.2
澳門元 MOP	12 372.2	27 233.8	37 157.2	44 019.4	51 357.8
港元 HKD	26 156.8	42 987.5	54 552.8	55 952.6	64 884.2
其他貨幣	4 179.0	12 278.1	14 672.5	16 763.2	16 987.2
Outras moedas					
Other currencies					
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	1 255.6	843.6	405.7	406.5	452.1
澳門元 MOP	147.4	62.1	32.9	22.5	53.4
港元 HKD	873.7	570.1	328.4	311.9	357.2
其他貨幣	234.5	211.4	44.5	72.0	41.5
Outras moedas					
Other currencies					

17.2 貨幣供應量

MASSA MONETÁRIA

MONEY SUPPLY

2/2

期末數值 (百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013 ^r	2014
定期存款 ^b Depósitos a prazo ^b Time deposits ^b	63 535.2	98 225.9	220 264.3	265 274.2	292 003.9
澳門元 MOP	12 565.0	17 453.5	32 995.5	36 284.7	43 087.8
港元 HKD	32 437.4	55 649.5	128 513.4	147 311.0	151 753.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	18 532.8	25 122.9	58 755.5	81 678.5	97 162.4
其他存款 Outros depósitos Other deposits	7.5	57.5	51.8	57.2	45.9
澳門元 MOP	-	24.3	6.5	9.5	6.4
港元 HKD	-	32.5	39.3	14.3	15.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	7.5	0.7	6.0	33.5	23.8
本地居民持有之可轉讓存款證 CDs negociáveis na posse de residentes Negotiable CDs held by residents	-	-	204.9	-	-

a 包括具利息及不具利息的活期存款。

Incluindo os depósitos à ordem com juros e sem juros.

Both interest-bearing and non-interest-bearing demand deposits included.

b 定期存款包括不可轉讓存款證明書。

Os depósitos a prazo incluem os valores dos certificados de depósitos não negociáveis.

Time deposits include non-negotiable certificates of deposit.

17.3 貨幣供應量 - 年增長率

MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL

MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES

1/2

%

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013 ^r	2014
M2	8.9	11.8	25.8	17.7	10.5
澳門元 MOP	5.7	10.4	17.6	17.1	17.0
港元 HKD	11.4	14.7	29.0	12.4	5.1
其他貨幣	6.3	6.2	27.9	33.4	16.2
Outras moedas					
Other currencies					
M1	52.9	23.8	31.4	23.8	5.0
澳門元 MOP	29.0	15.1	16.0	25.9	15.1
港元 HKD	90.9	40.5	48.8	22.1	-4.8
其他貨幣	6.5	-20.1	-3.8	23.1	50.9
Outras moedas					
Other currencies					
流通貨幣	17.4	11.5	22.8	20.3	20.9
Circulação monetária					
Currency in circulation					
澳門元 MOP	17.4	11.5	22.8	20.3	20.9
活期存款 ^a	66.0	26.4	33.1	24.4	2.1
Depósitos à ordem ^a					
Demand deposits ^a					
澳門元 MOP	39.9	16.9	12.5	29.0	12.1
港元 HKD	90.9	40.5	48.8	22.1	-4.8
其他貨幣	6.5	-20.1	-3.8	23.1	50.9
Outras moedas					
Other currencies					
準貨幣負債	5.1	10.0	25.1	16.9	11.3
Responsabilidades quase-monetárias					
Quasi-monetary liabilities					
澳門元 MOP	1.2	9.0	18.1	14.5	17.6
港元 HKD	6.4	11.6	26.6	11.1	6.6
其他貨幣	6.3	7.2	28.3	33.6	15.9
Outras moedas					
Other currencies					
儲蓄存款	22.3	41.6	26.0	9.7	14.1
Depósitos de poupança					
Savings deposits					
澳門元 MOP	24.4	32.6	18.1	18.5	16.7
港元 HKD	21.5	50.0	40.5	2.6	16.0
其他貨幣	21.0	35.4	3.9	14.2	1.3
Outras moedas					
Other currencies					
通知存款	2.1	-35.6	-1.6	0.2	11.2
Depósitos com pré-aviso					
Notice deposits					
澳門元 MOP	50.4	89.3	158.1	-31.6	137.0
港元 HKD	-8.1	-28.0	-8.7	-5.0	14.5
其他貨幣	29.7	-56.4	12.2	62.0	-42.4
Outras moedas					
Other currencies					

17.3 貨幣供應量 - 年增長率

MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL

MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES

2/2

%

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013	2014
定期存款 ^b Depósitos a prazo ^b Time deposits ^b	-3.9	-6.9	24.8	20.4	10.1
澳門元 MOP	-14.8	-15.8	18.2	10.0	18.7
港元 HKD	-3.0	-6.4	21.6	14.6	3.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	3.2	-1.6	36.8	39.0	19.0
其他存款 Outros depósitos Other deposits	22.9	2 185.9	14.2	10.6	- 19.8
澳門元 MOP	..	11 379.7	- 36.8	46.3	- 32.2
港元 HKD	..	5 391.4	40.7	- 63.7	10.5
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	22.9	- 57.8	- 16.3	460.2	- 29.1
本地居民持有之可轉讓存款證 CDs negociáveis na posse de residentes Negotiable CDs held by residents	..	..	-28.9	-100.0	..

a 包括具利息及不具利息的活期存款。

Incluindo os depósitos à ordem com juros e sem juros.

Both interest-bearing and non-interest-bearing demand deposits included.

b 定期存款包括不可轉讓存款證明書。

Os depósitos a prazo incluem os valores dos certificados de depósitos não negociáveis.

Time deposits include non-negotiable certificates of deposit.

17.4 居民存款

DEPÓSITOS DE RESIDENTES

RESIDENT DEPOSITS

期末數值 (百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013 ^r	2014
居民存款總額 Depósitos de residentes totais Total resident deposits	118 174.3	207 327.4	367 261.7	432 429.0	476 732.3
澳門元 MOP	28 597.0	54 839.3	83 456.8	97 447.2	113 687.4
港元 HKD	66 214.0	113 784.2	209 524.3	235 446.6	247 339.3
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	23 363.3	38 703.9	74 280.6	99 535.2	115 705.7
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	10 668.0	25 700.9	40 157.4	49 955.9	51 001.3
澳門元 MOP	3 512.5	10 065.6	13 264.7	17 111.1	19 182.0
港元 HKD	6 746.1	14 544.6	26 090.4	31 856.8	30 328.4
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	409.4	1 090.7	802.3	988.0	1 490.8
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	42 708.0	82 499.5	106 382.5	116 735.2	133 229.2
澳門元 MOP	12 372.2	27 233.8	37 157.2	44 019.4	51 357.8
港元 HKD	26 156.8	42 987.5	54 552.8	55 952.6	64 884.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	4 179.0	12 278.1	14 672.5	16 763.2	16 987.2
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	1 255.6	843.6	405.7	406.5	452.1
澳門元 MOP	147.4	62.1	32.9	22.5	53.4
港元 HKD	873.7	570.1	328.4	311.9	357.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	234.5	211.4	44.5	72.0	41.5
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	63 535.2	98 225.9	220 264.3	265 274.2	292 003.9
澳門元 MOP	12 565.0	17 453.5	32 995.5	36 284.7	43 087.8
港元 HKD	32 437.4	55 649.5	128 513.4	147 311.0	151 753.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	18 532.8	25 122.9	58 755.5	81 678.5	97 162.4
其他存款 Outros depósitos Other deposits	7.5	57.5	51.8	57.2	45.9
澳門元 MOP	-	24.3	6.5	9.5	6.4
港元 HKD	-	32.5	39.3	14.3	15.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	7.5	0.7	6.0	33.5	23.8

註： 不包括公共部門存款。

Nota: Os depósitos do sector público excluídos.

Note: Public sector deposits excluded.

17.5 居民存款 - 年增長率

DEPÓSITOS DE RESIDENTES - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL

RESIDENT DEPOSITS - ANNUAL GROWTH RATES

	%				
項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013 ^r	2014
居民存款總額 Depósitos de residentes totais Total resident deposits	8.7	11.8	25.9	17.7	10.2
澳門元 MOP	4.7	10.3	17.2	16.8	16.7
港元 HKD	11.4	14.7	29.0	12.4	5.1
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	6.3	6.2	28.2	34.0	16.2
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	66.0	26.4	33.1	24.4	2.1
澳門元 MOP	39.9	16.9	12.5	29.0	12.1
港元 HKD	90.9	40.5	48.8	22.1	- 4.8
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	6.5	-20.1	- 3.8	23.1	50.9
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	22.3	41.6	26.0	9.7	14.1
澳門元 MOP	24.4	32.6	18.1	18.5	16.7
港元 HKD	21.5	50.0	40.5	2.6	16.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	21.0	35.4	3.9	14.2	1.3
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	2.1	-35.6	- 1.6	0.2	11.2
澳門元 MOP	50.4	89.3	158.1	- 31.6	137.0
港元 HKD	-8.1	-28.0	- 8.7	- 5.0	14.5
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	29.7	-56.4	12.2	62.0	- 42.4
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	-3.9	-6.9	24.8	20.4	10.1
澳門元 MOP	-14.8	-15.8	18.2	10.0	18.7
港元 HKD	-3.0	-6.4	21.6	14.6	3.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	3.2	-1.6	36.8	39.0	19.0
其他存款 Outros depósitos Other deposits	22.9	2 185.9	14.2	10.6	- 19.8
澳門元 MOP	..	11 379.7	- 36.8	46.3	- 32.2
港元 HKD	..	5 391.4	40.7	- 63.7	10.5
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	22.9	-57.8	- 16.3	460.2	- 29.1

註： 不包括公共部門存款。

Nota: Os depósitos do sector público excluídos.

Note: Public sector deposits excluded.

17.6 按期限及貨幣統計之居民定期存款

DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES, POR PRAZO E MOEDA

RESIDENT TIME DEPOSITS BY MATURITY AND CURRENCY

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013	2014
定期存款	63 535.2	98 225.9	220 264.3	265 274.2	292 003.9
Depósitos a prazo					
Time deposits					
澳門元 MOP	12 565.0	17 453.5	32 995.5	36 284.7	43 087.8
港元 HKD	32 437.4	55 649.5	128 513.4	147 311.0	151 753.7
其他貨幣	18 532.8	25 122.9	58 755.5	81 678.5	97 162.4
Outras moedas					
Other currencies					
一個月	33 293.2	47 248.3	78 608.4	93 239.0	101 178.2
Até um mês					
Up to one month					
澳門元 MOP	6 022.8	8 113.7	10 401.2	9 714.8	9 925.4
港元 HKD	14 279.7	23 580.5	55 823.4	59 916.0	63 085.6
其他貨幣	12 990.7	15 554.1	12 383.8	23 608.2	28 167.2
Outras moedas					
Other currencies					
一至三個月	14 477.8	33 959.0	74 961.3	72 997.9	86 880.4
De 1 a 3 meses					
1 to 3 months					
澳門元 MOP	3 545.3	6 071.6	11 865.4	8 436.5	10 709.2
港元 HKD	7 610.3	21 081.8	42 370.3	47 480.1	46 205.5
其他貨幣	3 322.2	6 805.5	20 725.6	17 081.4	29 965.7
Outras moedas					
Other currencies					
三至六個月	5 626.5	10 666.4	38 359.3	50 901.1	54 849.2
De 3 a 6 meses					
3 to 6 months					
澳門元 MOP	1 078.6	1 813.9	5 170.3	5 403.6	7 038.6
港元 HKD	3 010.5	6 838.4	19 852.5	29 001.2	30 093.3
其他貨幣	1 537.5	2 014.1	13 336.6	16 496.3	17 717.3
Outras moedas					
Other currencies					
六至十二個月	4 350.5	5 030.3	25 819.9	42 610.2	41 995.6
De 6 a 12 meses					
6 to 12 months					
澳門元 MOP	1 161.5	1 122.2	5 190.5	11 859.8	14 282.6
港元 HKD	2 815.4	3 336.2	9 678.8	9 972.3	10 998.5
其他貨幣	373.7	571.9	10 950.6	20 778.2	16 714.6
Outras moedas					
Other currencies					
一年以上	5 787.2	1 322.0	2 515.4	5 525.9	7 100.4
A mais de 1 ano					
Over 1 year					
澳門元 MOP	756.9	332.1	368.2	870.0	1 132.1
港元 HKD	4 721.5	812.5	788.4	941.5	1 370.8
其他貨幣	308.8	177.3	1 358.9	3 714.4	4 597.5
Outras moedas					
Other currencies					

註： 不包括公共部門存款。

Nota: Os depósitos do sector público excluídos.

Note: Public sector deposits excluded.

17.7 按期限統計之本地私人部門貸款及墊款

EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO, SEGUNDO O PRAZO

DOMESTIC LOANS AND ADVANCES TO THE PRIVATE SECTOR BY MATURITY

項目 Designação Item	期末數值 (百萬澳門元) Valores em fim de período (Milhões MOP) End of period values (Million MOP)				
	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
貸款及墊款	35 473.0	97 295.4	189 735.8	251 710.1	334 585.7
Empréstimos e adiantamentos					
Loans and advances					
透支 Descobertos Overdrafts	2 850.6	4 997.7	10 349.0	11 826.2	16 331.7
其他 Outros Others	32 622.4	92 297.8	179 386.7	239 883.9	318 254.0
至三個月 Até 3 meses Up to 3 months	5 651.9	8 346.1	14 763.5	18 400.0	27 315.7
三至六個月 De 3 a 6 meses 3 to 6 months	1 061.0	2 359.1	5 846.9	9 241.2	13 176.6
六至十二個月 De 6 a 12 meses 6 to 12 months	1 795.7	6 165.2	11 522.3	21 598.5	22 868.7
一至二年 De 1 a 2 anos 1 to 2 years	1 362.1	9 983.2	12 628.4	19 059.1	23 551.8
二年以上 Superior a 2 anos Over 2 years	22 751.8	65 444.2	134 625.8	171 585.1	231 341.2

17.8 按行業統計之本地私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
DOMESTIC LOANS TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

1/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
總數 Total	36 420.9	100 888.7	198 462.6	257 235.0	339 078.5
漁農業 Agricultura e pescas Agriculture and fisheries	11.1	4.6	34.3	17.7	12.6
採礦業 Indústria extractiva Mining	-	7.0	1.1	-	278.2
製造業 Indústria transformadora Manufacturing	2 939.2	5 555.4	6 423.3	7 262.0	8 644.0
其中： De qual: Of which:					
糧食及飲品 Alimentação e bebidas Food and beverages	36.1	118.1	147.0	160.8	470.7
製衣 Vestuário e confecções Clothing and garments	1 102.1	1 169.9	1 391.4	1 548.5	1 635.9
其他紡織品 Outros produtos têxteis Other textile products	320.1	354.7	450.7	476.7	561.0
紙品、印刷及出版業 Papel, artes gráficas e editoriais Paper, printing and publishing	38.3	979.2	1 735.1	2 658.6	2 667.3
機器、電器及電子製品 Máquinas, mat. eléctrico e electrónico Machinery, electric and electronic goods	134.4	1 557.9	848.3	434.8	1 069.3
電力、氣體燃料及水 Electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	569.3	1 095.3	1 424.4	1 148.4	1 138.9
建築及公共工程 Construção e obras públicas Construction and public works	2 085.8	15 480.3	19 319.3	26 863.4	36 760.2
批發及零售貿易 Comércio por grosso e a retalho Trade (wholesale and retail)	3 527.7	6 708.3	20 104.7	22 446.5	31 498.1
酒樓、餐廳、酒店及有關行業 Restaurantes, hotéis e similares Restaurants, hotels and related activities	2 526.6	11 062.3	15 127.9	14 030.6	19 370.9

17.8 按行業統計之本地私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
DOMESTIC LOANS TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

2/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
運輸、倉儲及通訊 Transportes, armaz. e comunicações Transport, warehouse and communications	1 125.2	3 128.5	996.3	1 181.1	1 389.2
非貨幣金融機構 Instituições financeiras não monetárias Non-monetary financial institutions	28.3	414.4	539.8	2 514.1	4 984.3
其他行業 Outros sectores Other industries	8 084.6	15 020.6	32 336.2	37 732.9	44 488.4
私人貸款 A particulares Loans to individuals	15 523.1	42 412.0	102 155.4	144 038.4	190 513.6
居住用途 Para habitação For house purchases	11 663.1	32 568.8	76 732.7	96 568.6	115 772.9
其他用途 Para outros fins For other purposes	3 860.0	9 843.2	25 422.6	47 469.8	74 740.7

註： 只包括貸款及墊款和銀行承兌匯票及票據貼現。

Nota: Incluindo somente empréstimos e adiantamentos, letras descontadas e outros efeitos.

Note: Including loans and advances as well as bank acceptances and trade bills discounted only.

17.9 按行業統計之非居民私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS AO SECTOR PRIVADO DE NÃO RESIDENTES POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
 LOANS TO THE NON-RESIDENT PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

1/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
總數 Total	16 137.1	85 748.2	208 365.6	277 445.0	350 622.9
漁農業 Agricultura e pescas Agriculture and fisheries	-	-	-	-	79.5
採礦業 Indústria extractiva Mining	20.0	199.7	1 203.1	261.9	3 910.0
製造業 Indústria transformadora Manufacturing	2 115.7	18 331.2	32 492.2	43 866.8	51 032.3
其中： De qual: Of which:					
糧食及飲品 Alimentação e bebidas Food and beverages	107.7	1 498.7	3 201.1	3 351.8	4 100.6
製衣 Vestuário e confecções Clothing and garments	86.9	47.2	1 260.7	1 771.5	1 878.8
其他紡織品 Outros produtos têxteis Other textile products	191.1	62.0	358.2	1 074.0	581.2
紙品、印刷及出版業 Papel, artes gráficas e editoriais Paper, printing and publishing	53.7	601.8	1 403.9	5 505.1	6 061.2
機器、電器及電子製品 Máquinas, mat. eléctrico e electrónico Machinery, electric and electronic goods	740.5	1 186.8	3 595.6	4 311.2	11 880.5
電力、氣體燃料及水 Electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	1 267.8	11 455.6	10 211.9	8 345.1	7 753.9
建築及公共工程 Construção e obras públicas Construction and public works	1 537.7	10 717.4	11 793.7	19 777.4	17 137.7
批發及零售貿易 Comércio por grosso e a retalho Trade (wholesale and retail)	1 231.5	4 850.0	70 480.6	105 868.2	124 445.1
酒樓、餐廳、酒店及有關行業 Restaurantes, hotéis e similares Restaurants, hotels and related activities	352.5	2 786.5	11 705.3	6 802.6	10 689.1
運輸、倉儲及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, warehouse and communications	989.6	8 424.7	11 577.4	11 284.9	16 635.3

17.9 按行業統計之非居民私人部門貸款

EMPRÉSTIMOS AO SECTOR PRIVADO DE NÃO RESIDENTES POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
 LOANS TO THE NON-RESIDENT PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY

2/2

期末數值(百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
非貨幣金融機構 Instituições financeiras não monetárias Non-monetary financial institutions	741.2	8 981.9	22 433.6	32 826.1	53 465.0
其他行業 Outros sectores Other industries	7 262.4	15 323.0	26 728.5	31 921.7	45 996.7
私人貸款 A particulares Loans to individuals	618.7	4 678.2	9 739.4	16 490.3	19 478.5
居住用途 Para habitação For house purchases	459.1	3 966.1	6 263.1	5 875.5	6 233.7
其他用途 Para outros fins For other purposes	159.6	712.1	3 476.3	10 614.8	13 244.7

註： 只包括貸款及墊款和銀行承兌匯票及票據貼現。

Nota: Incluindo somente empréstimos e adiantamentos, letras descontadas e outros efeitos.

Note: Including loans and advances as well as bank acceptances and trade bills discounted only.

17.10 本地貨幣機構貸存比率

RÁCIO EMPRÉSTIMO/DEPÓSITOS BANCÁRIO

LOAN-TO-DEPOSIT RATIOS OF OTHER MONETARY INSTITUTIONS

期末數值 (百萬澳門元)

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^r	2014
總貸款^a	52 558.4	186 637.0	406 828.2	534 680.0	689 701.4
Empréstimos totais^a					
Total loans^a					
居民 Residentes Residents	36 420.9	100 888.7	198 462.6	257 235.0	339 078.5
非居民 Não residentes Non-residents	16 137.4	85 748.2	208 365.6	277 445.0	350 622.9
總存款^b	142 845.5	306 840.6	540 643.0	680 523.7	791 081.7
Depósitos totais^b					
Total deposits^b					
居民 Residentes Residents	118 174.3	207 327.4	367 261.7	432 429.0	476 732.3
非居民 Não residentes Non-residents	19 194.1	83 206.6	127 662.1	174 490.3	219 389.1
公共部門 ^c Sector público ^c Public sector ^c	5 477.1	16 306.6	45 719.3	73 604.4	94 960.2
貸存比率 (%)	36.8	60.8	75.2	78.6	87.2
Rácio empréstimo/depósitos (%)					
Loan-to-deposit ratio (%)					
居民 Residentes Residents	29.5	45.1	48.1	50.8	59.3
非居民 Não residentes Non-residents	84.1	103.1	163.2	159.0	159.8

a 只包括貸款及墊款和銀行承兌匯票及票據貼現。

Incluindo somente empréstimos e adiantamentos, letras descontadas e outros efeitos.

Including loans and advances as well as bank acceptances and trade bills discounted only.

b 包括不可轉讓存款證明書。

Incluindo os certificados de depósitos não negociáveis.

Including non-negotiable certificates of deposit.

c 公共部門在其他貨幣機構(銀行)的存款包括財政局庫存及自治機構存款，但不包括印務局、郵政局、政府退休基金、政府退休基金會 - 公積金制度、社會保障基金 - 中央儲蓄制度，以及非金融公共機構 (NFPE) 的存款。上述機構的存款被列作居民存款。

Os depósitos do sector público nas outras instituições monetárias (bancos) incluem os depósitos de tesouraria do Governo e os depósitos das Entidades Autónomas da RAEM, mas excluem os depósitos da Imprensa Oficial, a Direcção dos Serviços de Correios, o Fundo de Pensões, o Fundo de Pensões - Regime de Previdência, o Fundo de Segurança Social - Regime de Poupança Central e as Empresas Públicas Não-Financeiras. Os depósitos dessas instituições são classificadas como depósitos de residentes.

Public sector deposits with other monetary institutions (banks) include Government treasury deposits and deposits of the Governmental Autonomous Agencies, but exclude deposits from the Printing Bureau, the Macao Post, the Public Pension Fund, the Public Pension Fund Provident Fund Scheme, the Central Savings Scheme of the Social Security Fund and Nonfinancial Public Enterprises (NFPE). Deposits of these institutions are classified as resident deposits.

17.11 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

1/3

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 [†]	2014
總資產 Total do activo Total assets	200 051.5	551 002.9	1 001 958.1	1 224 508.6	1 419 576.3
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets	155 474.8	441 428.2	794 373.3	957 133.6	1 075 001.7
外幣 Notas e moedas estrangeiras Foreign currencies	983.4	5 009.3	6 176.8	8 544.5	6 612.6
外地銀行之其他資產 Outras disponibilidades sobre bancos do exterior Other claims on banks abroad	93 829.7	254 198.4	363 923.5	398 850.9	424 835.5
外地貸款 Empréstimos ao exterior External loans	16 137.4	85 748.2	208 365.6	277 445.0	350 622.9
外地金融投資 Aplicações financeiras no exterior Financial investments abroad	35 518.7	83 327.8	70 664.0	96 700.1	98 792.1
其他外地資產 Outras disponibilidades sobre o exterior Other foreign assets	9 005.6	13 144.4	145 243.4	175 593.1	194 138.6
本地信貸 Crédito interno Domestic credit	36 715.4	101 125.2	198 701.9	257 512.1	339 373.5
機構及私人貸款 Empréstimos às empresas e particulares Loans to firms and individuals	36 420.9	100 888.7	198 462.6	257 235.0	339 078.5
機構及私人金融投資 Aplicações financeiras das empresas e particulares Financial investments of firms and individuals	294.5	236.5	239.3	277.1	295.0
其他資產 Disponibilidades diversas Sundry assets	7 471.9	7 861.7	12 826.3	16 644.2	21 219.4
不動產、動產及物品 Imóveis, mobiliário e materiais Property, furniture and supplies	2 215.7	3 048.4	5 296.9	6 475.7	8 297.8
非貨幣性黃金及白銀 Ouro e prata não monetários Non-monetary gold and silver	39.2	70.6	12.4	12.3	26.2
內部及調整賬目 Contas internas e de regularização Internal and offset accounts	4 212.4	3 283.4	4 613.8	6 888.2	9 176.6

17.11 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

2/3

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^f	2014
其他賬目 Contas diversas Sundry accounts	1 004.5	1 459.3	2 903.2	3 268.1	3 718.8
差異 Discrepâncias Discrepancies	389.4	587.7	- 3 943.4	- 6 781.2	- 16 018.2
總負債 Total do passivo Total liabilities	200 051.5	551 002.9	1 001 958.1	1 224 508.6	1 419 576.3
貨幣負債 Responsabilidades monetárias Monetary liabilities	13 440.7	30 606.8	47 621.8	58 937.4	61 862.3
流通貨幣 ^a Circulação monetária ^a Currency in circulation ^a	2 772.7	4 905.9	7 464.5	8 981.5	10 861.0
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	10 668.0	25 700.9	40 157.4	49 955.9	51 001.3
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	107 506.3	181 626.5	327 309.2	382 473.1	425 731.1
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	42 708.0	82 499.5	106 382.5	116 735.2	133 229.2
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	1 255.6	843.6	405.7	406.5	452.1
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	63 535.2	98 225.9	220 264.3	265 274.2	292 003.9
其他存款 Outros depósitos Other deposits	7.5	57.5	51.8	57.2	45.9
本地居民持有之可轉讓存款證 CDs negociáveis na posse de residentes Negotiable CDs held by residents	-	-	204.9	-	-
非貨幣負債 Responsabilidades não monetárias Non-monetary liabilities	58 182.5	295 555.0	555 847.7	698 207.8	837 122.0
公共部門存款 Depósitos do sector público Public sector deposits	22 478.0	116 459.7	244 126.3	301 577.9	340 532.8

17.11 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

3/3

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (Milhões MOP)

End of period values (Million MOP)

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013 ^a	2014
對外負債 Responsabilidades para com o exterior Foreign liabilities	24 799.8	166 256.5	311 679.2	395 637.9	495 389.0
短期性之銀行負債 Para com bancos a curto prazo Towards banks at short term	5 306.8	72 730.9	146 580.8	178 724.3	215 221.5
中 / 長期性銀行負債 Para com bancos a médio / longo prazo Towards banks at medium / long term	133.7	9 645.5	36 635.3	40 076.3	57 460.5
非居民存款 Depósitos de não residentes Non-resident deposits	19 194.1	83 206.6	127 662.1	174 490.3	219 389.1
其他對外負債 Outras responsabilidades para com o exterior Other foreign liabilities	165.2	673.4	801.0	2 346.9	3 317.9
其他非貨幣負債 Outras responsabilidades não monetárias Other non-monetary liabilities	10 904.8	12 838.8	42.2	991.9	1 200.2
資本賬 Recursos próprios e resultados Capital accounts	13 347.5	34 017.2	52 232.9	61 261.3	69 185.2
其他負債 Responsabilidades diversas Sundry liabilities	7 574.4	9 197.4	18 946.5	23 629.1	25 675.8
內部及調整賬目 Contas internas e de regularização Internal and offset accounts	4 044.4	3 485.8	8 205.7	11 215.1	13 380.3
其他賬目 Contas diversas Sundry accounts	3 530.0	5 711.6	10 740.8	12 414.0	12 295.5

^a 綜合之流通貨幣是指發行的鈔票及硬幣減去其他貨幣機構之現款。

A circulação monetária consolidada refere-se à emissão de notas e moedas excepto o numerário existente nos cofres das outras instituições monetárias.

The consolidated currency in circulation refers to notes and coins issued less cash in vaults of other monetary institutions.

17.12 澳門元匯率指數

ÍNDICE DA TAXA DE CâMBIO EFECTIVA DA PATACA
EFFECTIVE EXCHANGE RATE INDICES OF PATACA

項目 Designação Item	2004 ^r	2009	2012	2013	2014
進口 Importação Import					
一月 Jan. Jan.	98.62	90.36	97.29	96.79	96.67
二月 Fev. Feb.	98.24	91.44	96.46	97.26	96.48
三月 Mar. Mar.	98.58	91.71	96.89	98.23	96.61
四月 Abr. Apr.	98.60	90.97	96.83	98.09	96.97
五月 Mai. May	99.19	89.79	97.72	98.39	97.12
六月 Jun. Jun.	98.85	89.38	98.70	97.71	97.35
七月 Jul. Jul.	98.70	89.24	99.23	98.28	97.21
八月 Ago. Aug.	98.93	88.96	98.86	97.49	97.63
九月 Set. Sept.	98.85	88.41	97.46	97.40	98.91
十月 Out. Oct.	98.51	87.89	96.94	96.36	99.54
十一月 Nov. Nov.	97.34	87.62	97.19	96.81	100.80
十二月 Dez. Dec.	96.61	87.89	96.72	96.57	101.86
出口 Exportação Export					
一月 Jan. Jan.	93.85	94.05	98.34	98.04	97.92
二月 Fev. Feb.	93.51	95.21	98.13	98.27	97.93
三月 Mar. Mar.	94.17	94.93	98.27	98.46	98.16
四月 Abr. Apr.	94.78	94.33	98.23	98.38	98.36
五月 Mai. May	94.94	93.01	98.45	98.37	98.41
六月 Jun. Jun.	94.43	91.81	98.80	98.26	98.43
七月 Jul. Jul.	94.04	91.73	98.90	98.42	98.33
八月 Ago. Aug.	94.28	91.24	98.79	98.23	98.35
九月 Set. Sept.	94.34	90.86	98.38	98.17	98.66
十月 Out. Oct.	93.76	90.40	98.15	97.87	98.78
十一月 Nov. Nov.	92.61	90.05	98.14	97.96	99.14
十二月 Dez. Dec.	91.65	90.68	98.03	97.96	99.57
進口+出口 Imp+Exp					
一月 Jan. Jan.	96.28	92.13	97.40	96.92	96.80
二月 Fev. Feb.	95.92	93.25	96.63	97.36	96.62
三月 Mar. Mar.	96.42	93.26	97.03	98.25	96.77
四月 Abr. Apr.	96.73	92.58	96.97	98.12	97.11
五月 Mai. May	97.10	91.34	97.80	98.39	97.25
六月 Jun. Jun.	96.68	90.55	98.71	97.77	97.45
七月 Jul. Jul.	96.41	90.44	99.19	98.29	97.32
八月 Ago. Aug.	96.65	90.06	98.85	97.56	97.71
九月 Set. Sept.	96.64	89.59	97.55	97.47	98.88
十月 Out. Oct.	96.18	89.10	97.07	96.51	99.47
十一月 Nov. Nov.	95.02	88.79	97.29	96.93	100.64
十二月 Dez. Dec.	94.17	89.24	96.85	96.71	101.62

基期: 2010年1月。自2012年7月起編制了一套新的澳匯指數系列。新系列的權數是以2010-2011年的澳門對外商品貿易模式作為根據。而指數的基期亦改為2010年1月。
Período de base: Janeiro de 2010. A nova série de índices foi revisto a partir de Julho de 2012. Os ponderadores utilizados na nova série têm por base os fluxos de mercadorias verificados no período 2010-2011. O período base foi alterado para Janeiro de 2010.

Base period: January 2010. As from July 2012, a new series of indices has replaced the old series. The weights used in the new series are based on the average merchandise trade pattern of 2010-2011. The base period is changed to January 2010.

17.13 澳門元匯率

TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA
PATACA EXCHANGE RATES

1/2

每百外幣單位兌澳門元

Patacas por 100 unidades de moeda externa

MOP per 100 units of foreign currency

貨幣 Moeda Currency			2004	2009	2012	2013	2014
港元 HKD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	103.00	103.00	103.00	103.00	103.00
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	103.00	103.00	103.00	103.00	103.00
美元 USD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	802.26	798.42	798.99	798.92	798.71
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	800.95	798.78	798.40	798.68	798.99
英鎊 GBP							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	1 469.11	1 251.59	1 265.59	1 249.11	1 317.09
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	1 541.55	1 284.28	1 290.53	1 317.58	1 243.63
新加坡元 SGD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	474.52	549.55	639.31	638.64	630.90
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	490.03	569.38	653.14	630.62	604.52
澳洲元 AUD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	590.21	632.69	827.01	773.22	721.64
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	624.70	716.71	830.38	711.94	653.73
日圓 JPY							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	7.42	8.54	10.02	8.20	7.57
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	7.80	8.64	9.30	7.61	6.68
瑞士法郎 CHF							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	645.72	737.21	851.41	861.78	874.28
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	706.65	771.28	874.96	900.68	807.84
新台幣 TWD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	24.01	24.18	27.01	26.91	26.36
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	25.22	24.83	27.49	26.68	25.19
人民幣 RMB							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	96.93	116.88	126.62	130.08	129.68
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	96.77	116.98	128.28	131.74	128.52

17.13 澳門元匯率

TAXAS DE CâMBIO DA PATACA
PATACA EXCHANGE RATES

2/2

每百外幣單位兌澳門元

Patacas por 100 unidades de moeda externa

MOP per 100 units of foreign currency

貨幣 Moeda Currency			2004	2009	2012	2013	2014
南韓圓 KRW							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	0.70	0.63	0.71	0.73	0.76
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	0.77	0.69	0.75	0.76	0.73
新西蘭元 NZD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	532.14	507.21	646.63	654.99	663.94
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	576.44	579.20	657.72	656.00	625.45
加拿大元 CAD							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	617.11	702.69	799.15	775.82	723.92
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	665.43	758.14	802.57	749.93	688.73
馬來西亞元 MYR							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	211.12	226.69	258.68	253.89	244.46
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	210.78	233.42	260.70	242.94	228.67
歐元 EUR							
平均匯率	Taxas de câmbio médias	Average exchange rates	996.45	1 113.09	1 026.12	1 060.81	1 062.24
期末匯率	Taxas de câmbio em fim de período	End of period exchange	1 090.57	1 146.45	1 056.28	1 103.14	971.41

17.14 澳門元利率

TAXAS DE JURO DA PATACA
INTEREST RATES OF PATACA

	年利率 Taxa anual Annual %				
項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013	2014
基本利率 Taxa de juro de base Base rate					
平均值 Média Average	2.875	0.500	0.500	0.500	0.500
期末值 Fim de período End of period	3.750	0.500	0.500	0.500	0.500
三個月澳門銀行同業拆息 MAIBOR (3 meses) MAIBOR (3 months)					
平均值 Média Average	0.475	0.444	0.434	0.396	0.395
期末值 Fim de período End of period	0.351	0.183	0.423	0.393	0.400
儲蓄存款 ^a Depósitos de poupança ^a Savings deposits ^a					
平均值 Média Average	0.017	0.010	0.010	0.010	0.010
期末值 Fim de período End of period	0.010	0.010	0.010	0.010	0.010
三個月定期存款 ^a Depósitos a prazo - 3 meses ^a Time deposits - 3 months ^a					
平均值 Média Average	0.078	0.029	0.063	0.045	0.050
期末值 Fim de período End of period	0.080	0.017	0.050	0.054	0.055

^a 表內的利率是被調查銀行所提供利率的加權平均值。三個月定期存款的存款額為不少於十萬澳門元。

As taxas de juro indicadas são as médias ponderadas com base nas taxas de juro fornecidas pelos bancos integrantes da amostra. As taxas de juro dos depósitos a três meses referem-se a depósitos iguais ou superiores a 100.000 Patacas.

Interest rates shown are weighted averages of the rates provided by the surveyed banks. 3-month time deposits refer to deposits not less than MOP 100,000.

17.15 銀行及保險摘要資料

RESUMO DO SECTOR FINANCEIRO

SUMMARY DATA ON FINANCIAL SECTOR

年終數字

Dados em fim do ano

Year-end data

項目 Designação Item	2004	2009	2012	2013	2014
商業銀行 ^a	23	26	28	28	28
Número total de bancos comerciais ^a					
No. of commercial banks ^a					
本地	10	11	11	10	9
Locais					
Local					
外地	13	15	17	18	19
Sediados no exterior					
With head-office abroad					
分行數目 ^b	133	165	179	186	194
Número de agências ^b					
Number of branches ^b					
僱員數目	3 660	4 599	5 326	5 553	5 726
Número de trabalhadores					
Number of employees					
保險公司	26	23	23	23	23
Número total de companhias de seguro					
No. of insurance companies					
本地	9	8	8	8	8
Locais					
Local					
外地	17	15	15	15	15
Sediadas no exterior					
With head-office abroad					
按險種分類					
Por ramo de actividade					
By branch of activity					
人壽保險	11	11	11	11	11
Ramo vida					
Life insurance					
非人壽保險	15	12	12	12	12
Ramos gerais					
Non-life insurance					
僱員數目 ^c	340	413	459	473	501
Número de trabalhadores ^c					
Number of employees ^c					

^a 不包括郵政儲金局。

Não inclui a Caixa Económica Postal.

Excluding Caixa Económica Postal (Postal Savings Bank).

^b 包括在澳開設的總行及分行。

Inclui sedes e agências em Macau.

Including main offices and branch offices in Macao.

^c 包括保險公司和私人退休基金管理公司所聘用的人員。

Pessoal ao serviço das seguradoras e entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado.

Employed by insurance companies and private pension fund management firms.

17.16 保費及賠償

VALOR DOS PRÉMIOS BRUTOS E DAS INDEMNIZAÇÕES BRUTAS
INSURANCE PREMIUMS AND CLAIMS

			千澳門元 '000 MOP				
項目 Designação Item			2004	2009 ^r	2012	2013 ^r	2014 ^p
保費	Total dos prémios bruto	Insurance premiums	1 891 588	3 263 166	5 438 585	6 826 395	8 857 231
人壽保險	Vida	Life insurance	1 437 719	2 331 637	3 736 834	4 963 593	6 901 292
非人壽保險	Ramos gerais	Non-life insurance	453 869	931 529	1 701 751	1 862 802	1 955 939
勞工保險	Acidentes de trabalho	Labour insurance	73 287	194 875	442 359	401 443	420 439
火險	Incêndio	Fire insurance	118 992	252 172	477 858	583 036	660 867
汽車	Automóvel	Motor vehicle insurance	71 543	134 276	214 499	232 051	251 747
水險	Carga-marítima	Marine cargo insurance	11 561	10 964	12 621	14 493	15 975
其他	Diversas	Miscellaneous	178 486	339 242	554 414	631 779	606 911
賠償總數	Total das indemnizações brutas	Insurance claims	506 494	1 642 514	1 842 266	2 067 691	2 790 474
人壽保險	Vida	Life insurance	414 743	1 309 320	1 335 262	1 581 518	2 079 704
非人壽保險	Ramos gerais	Non-life insurance	91 751	333 194	507 004	486 173	710 770
勞工保險	Acidentes de trabalho	Labour insurance	26 900	120 931	167 048	167 391	257 272
火險	Incêndio	Fire insurance	7 186	4 290	48 569	16 175	11 765
汽車	Automóvel	Motor vehicle insurance	45 879	91 554	117 713	159 329	176 075
水險	Carga-marítima	Marine cargo insurance	- 1 159	- 429	471	1 088	1 743
其他	Diversas	Miscellaneous	12 945	116 848	173 203	142 190	263 915

說明

詞彙解釋

- 本地生產總值（支出法）：以市場價格並按支出法計算之本地生產總值指在核算期內按購買者價格計算的私人消費支出、政府最終消費支出、固定資本形成總額、庫存變化，以及出口之總和，再減去進口值。
- 本地生產總值（生產法）：作為量度生產的總量指標，以市場價格計算的本地生產總值，等於所有經濟活動(行業)的本地生產者在核算期內按基本價格計算的增加值總額之和，再加上產品稅。
- 本地居民總收入：指一個經濟體在核算期內的本地居民在境內及境外從事各項經濟活動所賺取的收入。
- 本地居民：指一個經濟體內，以該經濟體為其利益中心的個人或機構。實務上：
- i) 若為個人，指有關人士在該經濟體居住或將居住最少十二個月，無論其國籍或法律身份，亦視為該經濟體的本地居民。
 - ii) 若為機構，指有關機構是以該經濟體為主要營運地點；在該經濟體註冊但沒有實際營運或生產的機構（如控股公司）亦視為該經濟體的本地居民。
- 對外要素收益：指本地居民從境外或非本地居民在境內所賺取的直接投資收益、有價證券投資收益、其他投資收益及僱員報酬。

資料來源

本地生產總值、國際收支平衡表

其他相關刊物

本地生產總值（季度）、本地居民總收入（年度）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

- Produto Interno Bruto (PIB) : Segundo a óptica da despesa, o PIB a preços de mercado, num período contabilístico, é definido como sendo igual ao somatório das estimativas, a preços de compra, das despesas de consumo privado e de consumo final do Governo, formação bruta de capital fixo, variação de existências, exportações menos importações.

PIB na óptica da produção	:	O PIB (como o indicador para a mediação do volume de produção) na óptica da produção a preços de mercado, é igual ao somatório dos valores acrescentados brutos a preços de base, dos produtores residentes, de todos os ramos de actividades económicas, mais todos os impostos sobre os produtos dentro do período contabilístico.
Rendimento nacional bruto	:	Rendimento total obtido pelos residentes de uma economia pela realização das suas actividades económicas dentro ou fora de uma dada economia, durante um período contabilístico.
Residente	:	Refere-se a uma pessoa singular ou colectiva com interesses económicos num dado sistema económico. Na prática: 1. Se se trata de uma pessoa singular – considera-se residente num sistema económico, independentemente da sua nacionalidade ou situação jurídica, desde que tenha permanecido ou irá permanecer nesse mesma sistema económico pelo menos 12 meses, relativamente ao período de referência. 2. Se se trata de uma pessoa colectiva – considera-se residente num sistema económico quando a mesma exerce predominantemente a sua actividade nesse mesmo sistema económico; ou embora não exerça efectivamente actividade económica, encontra-se registada nesse sistema económico, por exemplo: sociedade “holding”.
Rendimentos de factores externos	:	Incluem-se os rendimentos do investimento directo, da carteira de investimentos e de outros investimentos e as remunerações dos empregados pagos pelos residentes externos aos residentes locais ou vice-versa.

Fonte de informação

Produto Interno Bruto, Balança de Pagamentos

Outra publicação relacionada

Produto Interno Bruto (trimestral), Rendimento Nacional Bruto (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

GDP (expenditure approach)	:	Under the expenditure approach, GDP at market prices during an accounting period is defined as the sum, which is valued at purchasers' prices, of private consumption expenditure, government final consumption expenditure, gross fixed capital formation, changes in inventories and exports, minus imports.
GDP (production approach)	:	As an aggregate indicator for measuring production, GDP by the production approach at market prices is equal to the sum of the gross value added at basic prices of the resident producers of all economic activities in the accounting period, plus all taxes on products.

Gross national income	:	Refers to total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities within or outside the economy in the accounting period.
Resident	:	Refers to individuals or institutions of an economy and maintain their centre of economic interest within the territory of that economy. In practice, 1. For an individual, it refers to a person who has stayed or intends to stay in that economy for at least 12 months, irrespective of nationality or legal status. 2. For an institution, it refers to the producing unit that operates principally in that economy; however, for those that do not actually operate or engage in real production (e.g. holding company) but are legally incorporated in that economy, they are also considered as resident producing units.
External factor income	:	Refers to income earned by residents from investment outside the economy or by non-residents from investment within the economy, comprising direct investment income, portfolio investment income, other investment income, as well as compensation of employees.

Source of data

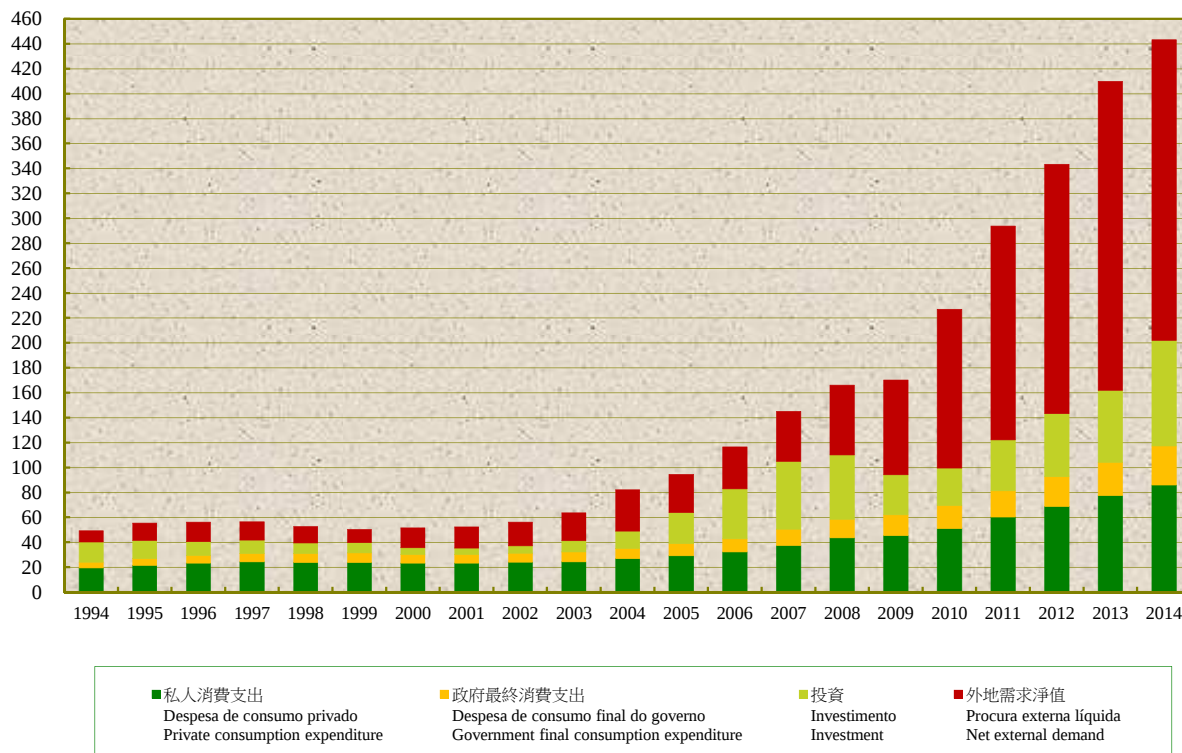
Gross Domestic Product, Balance of Payments

Other related publication

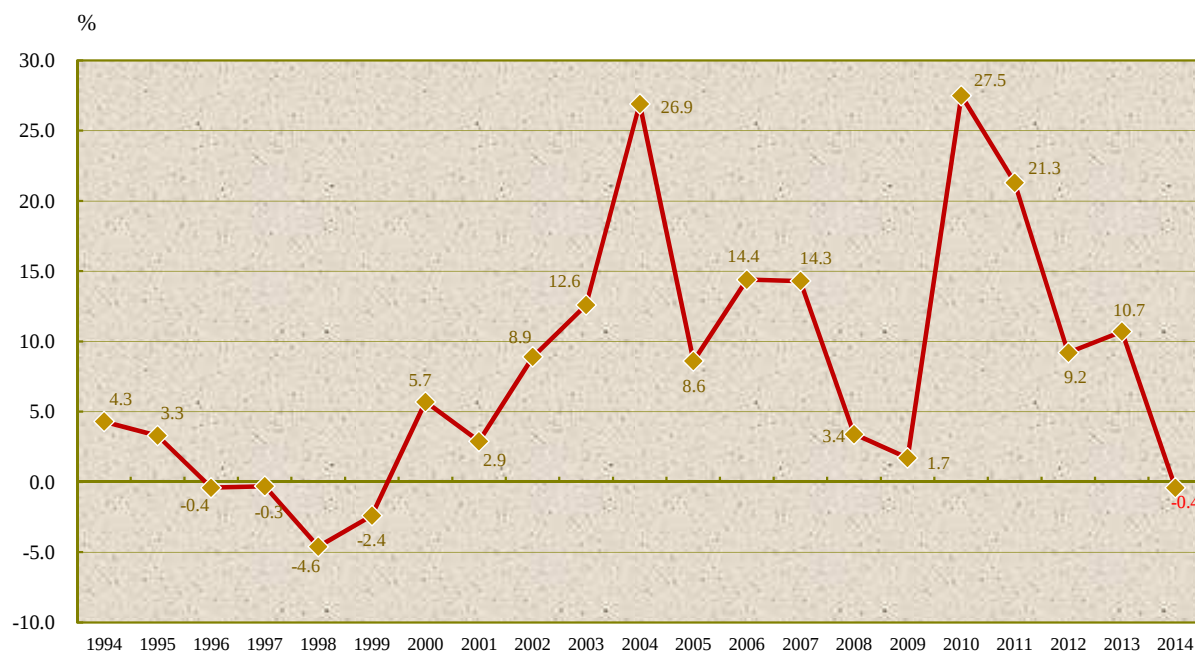
Gross Domestic Product (quarterly), Gross National Income (annual)

本地生產總值(當年價格)
 PIB (A PREÇOS CORRENTES)
 GDP AT CURRENT PRICES

十億澳門元 10⁹MOP



本地生產總值實質增長率
 TAXA DE CRESCIMENTO REAL DO PIB
 GDP GROWTH IN REAL TERMS



18.1 本地生產總值及實質變動

PIB E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL

GROSS DOMESTIC PRODUCT AND CHANGES IN REAL TERMS

	2004	2009	2012 ^r	2013 ^r	2014 [@]
當年價格 A preços correntes At current prices					
本地生產總值 (百萬澳門元) PIB (Milhões MOP) GDP (Million MOP)	82 294	170 171	343 499	409 959	443 298
整體需求 (百萬澳門元) Procura global (Milhões MOP) Total demand (Million MOP)	137 111	254 567	517 597	603 062	641 577
內部需求 (百萬澳門元) Procura interna (Milhões MOP) Domestic demand (Million MOP)	48 965	94 374	143 330	162 016	202 139
外地需求 (百萬澳門元) Procura externa (Milhões MOP) External demand (Million MOP)	88 146	160 193	374 267	441 046	439 438
外地需求淨值 (百萬澳門元) Procura externa líquida (Milhões MOP) Net external demand (Million MOP)	33 329	75 797	200 170	247 944	241 159
人均本地生產總值 (澳門元) PIB per capita (MOP) Per capita GDP (MOP)	180 108	317 575	603 641	691 578	713 514
人均本地生產總值 (美元) PIB per capita (USD) Per capita GDP (USD)	22 450	39 775	75 551	86 564	89 333
實質變動 (%) Taxas de variação real (%) Changes in real terms (%)					
本地生產總值 PIB GDP	26.9	1.7	9.2	10.7	- 0.4
整體需求 Procura global Total demand	23.8	- 6.2	8.2	10.2	0.3
內部需求 Procura interna Domestic demand	14.5	- 13.0	10.9	6.3	16.1
外地需求 Procura externa External demand	29.5	- 1.5	7.2	11.7	- 5.5
外地需求淨值 Procura externa líquida Net external demand	49.9	30.6	7.9	13.8	- 11.1
人均本地生產總值 (澳門元) PIB per capita (MOP) Per capita GDP (MOP)	23.6	2.5	5.4	6.2	- 4.9
人均本地生產總值 (美元) PIB per capita (USD) Per capita GDP (USD)	23.6	3.0	5.8	6.2	- 4.9

18.2 本地生產總值主要支出項目及實質變動

TAXAS DE VARIAÇÃO REAL DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DO PIB

MAIN EXPENDITURE COMPONENTS OF GDP AND CHANGES IN REAL TERMS

	2004	2009	2012 ^f	2013 ^f	2014 [@]
當年價格 (百萬澳門元)					
A preços correntes (Millhões MOP)					
At current prices (Million MOP)					
本地生產總值	82 294	170 171	343 499	409 959	443 298
PIB					
GDP					
私人消費支出	26 867	45 565	68 936	77 489	85 984
Despesa de consumo privado					
Private consumption expenditure					
政府最終消費支出	8 252	16 689	23 798	26 740	31 326
Despesa de consumo final do Governo					
Government final consumption expenditure					
固定資本形成總額	13 213	31 899	46 699	54 818	81 540
Formação bruta de capital fixo					
Gross fixed capital formation					
庫存變化	634	220	3 897	2 968	3 288
Variação de existências					
Changes in inventories					
貨物及服務出口	88 146	160 193	374 267	441 046	439 438
Exportações de bens e serviços					
Exports of goods and services					
貨物及服務進口	54 817	84 395	174 097	193 103	198 279
Importações de bens e serviços					
Imports of goods and services					
實質變動 (%)					
Taxas de variação real (%)					
Changes in real terms (%)					
本地生產總值	26.9	1.7	9.2	10.7	- 0.4
PIB					
GDP					
私人消費支出	8.3	2.4	8.7	6.6	5.9
Despesa de consumo privado					
Private consumption expenditure					
政府最終消費支出	4.6	13.2	6.2	5.1	7.1
Despesa de consumo final do Governo					
Government final consumption expenditure					
固定資本形成總額	38.0	- 32.3	19.9	8.9	35.2
Formação bruta de capital fixo					
Gross fixed capital formation					
庫存變化	92.2	- 82.4	- 10.6	- 23.0	10.7
Variação de existências					
Changes in inventories					
貨物及服務出口	29.5	- 1.5	7.2	11.7	- 5.5
Exportações de bens e serviços					
Exports of goods and services					
貨物及服務進口	19.4	- 18.7	6.4	9.4	1.7
Importações de bens e serviços					
Imports of goods and services					

18.3 私人消費支出及政府最終消費支出

DESPESA DE CONSUMO PRIVADO E DESPESAS DE CONSUMO FINAL DO GOVERNO

PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GOVERNMENT FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE

	2004	2009	2012 ^r	2013 ^r	2014 [@]
當年價格 (百萬澳門元) A preços correntes (Milhões MOP) At current prices (Million MOP)					
私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	26 867	45 565	68 936	77 489	85 984
住戶最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias Household final consumption expenditure	26 469	44 099	66 837	75 065	83 352
於本地市場的最終消費支出 No mercado local In the domestic market	22 509	37 172	54 620	62 001	69 249
於外地的最終消費支出 No exterior Abroad	3 959	6 927	12 217	13 064	14 102
服務住戶的非牟利機構最終消費支出 Despesa de consumo final das ISFLSF Final consumption expenditure of NPISH	398	1 466	2 099	2 424	2 633
政府最終消費支出 Despesa de consumo final do governo Government final consumption expenditure	8 252	16 689	23 798	26 740	31 326
僱員報酬 Remunerações dos empregados Compensation of employees	5 613	9 723	13 477	14 988	17 076
購入貨物及服務淨值 Aquisição líquidas de bens e serviços Net purchases of goods and services	2 638	6 967	10 321	11 752	14 250
實質變動 (%) Taxas de variação real (%) Changes in real terms (%)					
私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	8.3	2.4	8.7	6.6	5.9
住戶最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias Household final consumption expenditure	8.0	2.1	8.8	6.5	6.0
於本地市場的最終消費支出 No mercado local In the domestic market	7.9	0.3	8.1	7.2	6.0
於外地的最終消費支出 No exterior Abroad	8.4	12.8	11.6	3.5	6.0
服務住戶的非牟利機構最終消費支出 Despesa de consumo final das ISFLSF Final consumption expenditure of NPISH	29.7	11.9	5.2	9.6	2.5
政府最終消費支出 Despesa de consumo final do governo Government final consumption expenditure	4.6	13.2	6.2	5.1	7.1
僱員報酬 Remunerações dos empregados Compensation of employees	3.7	6.5	5.1	2.9	2.0
購入貨物及服務淨值 Aquisição líquidas de bens e serviços Net purchases of goods and services	6.5	23.9	7.6	8.0	13.6

18.4 固定資本形成總額

FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO

GROSS FIXED CAPITAL FORMATION

	2004	2009	2012 ^r	2013 ^r	2014 [@]
當年價格 (百萬澳門元)					
A preços correntes (Milhões MOP)					
At current prices (Million MOP)					
固定資本形成總額	13 213	31 899	46 699	54 818	81 540
Formação bruta de capital fixo					
Gross fixed capital formation					
建築	8 253	25 642	37 240	45 994	70 639
Construção					
Construction					
設備	4 959	6 258	9 459	8 824	10 901
Equipamento					
Equipment					
機構部門					
Sectores institucionais					
Institutional sectors					
私人部門	9 900	28 082	32 661	47 432	74 279
Sector privado					
Private sector					
政府	3 313	3 817	14 038	7 387	7 261
Governo					
Government					
實質變動 (%)					
Taxas de variação real (%)					
Changes in real terms (%)					
固定資本形成總額	38.0	- 32.3	19.9	8.9	35.2
Formação bruta de capital fixo					
Gross fixed capital formation					
建築	30.6	- 34.9	24.9	12.8	37.3
Construção					
Construction					
設備	50.2	- 17.4	4.0	- 6.3	23.7
Equipamento					
Equipment					
機構部門					
Sectores institucionais					
Institutional sectors					
私人部門	42.3	- 36.8	9.3	33.3	41.6
Sector privado					
Private sector					
政府	26.0	34.4	51.8	- 47.9	- 6.0
Governo					
Government					

18.5 商品及服務出口
 EXPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
 EXPORT OF GOODS AND SERVICES

1/2

	2004	2009	2012 ^r	2013 ^r	2014 [@]
當年價格 (百萬澳門元) A preços correntes (Milhões MOP) At current prices (Million MOP)					
總出口 Exportações Export	88 146	160 193	374 267	441 046	439 438
貨物出口 Exportações de bens Export of goods	22 561	8 673	11 839	12 695	15 197
服務出口 Exportações de serviços Export of services	65 585	151 520	362 428	428 351	424 241
非本地居民在本地市場的消費支出 Despesa dos não residentes no mercado local Expenditure of non-residents in the domestic market	60 095	143 988	349 619	413 433	406 520
博彩 Jogos Gaming	43 131	117 729	302 194	358 738	349 815
其他 Outras Others	16 964	26 260	47 425	54 696	56 705
郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	385	586	538	482	486
金融及保險服務 Serviços financeiros e de seguro Financial and insurance services	966	1 950	4 812	6 903	9 385
運輸服務 Serviços de transportes Transport services	2 778	2 805	4 668	4 933	5 101
工業服務 Serviços industriais Industrial services	804	335	54	45	46
其他服務 Outros serviços Other services	557	1 855	2 736	2 554	2 704

18.5 商品及服務出口
 EXPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS
 EXPORT OF GOODS AND SERVICES

2/2

	2004	2009	2012 ^f	2013 ^f	2014 [@]
實質變動 (%)					
Taxas de variação real (%)					
Changes in real terms (%)					
總出口	29.5	- 1.5	7.2	11.7	- 5.5
Exportações					
Export					
貨物出口	8.3	- 48.2	30.2	7.8	20.7
Exportações de bens					
Export of goods					
服務出口	39.0	3.9	6.5	11.9	- 6.3
Exportações de serviços					
Export of services					
非本地居民在本地市場的消費支出	40.7	4.6	6.9	12.1	- 6.9
Despesa dos não residentes no mercado local					
Expenditure of non-residents in the domestic market					
博彩	42.4	8.3	6.9	12.4	- 7.9
Jogos					
Gaming					
其他	36.3	- 9.6	6.4	10.0	- 0.3
Outras					
Others					
郵政及電訊服務	7.3	- 23.9	- 13.5	- 8.6	1.0
Serviços de correios e de telecomunicações					
Postal and telecommunications services					
金融及保險服務	6.2	9.6	22.5	22.8	19.2
Serviços financeiros e de seguro					
Financial and insurance services					
運輸服務	41.1	- 19.6	- 7.4	- 0.7	5.9
Serviços de transportes					
Transport services					
工業服務	1.7	- 62.8	- 32.5	- 15.5	2.1
Serviços industriais					
Industrial services					
其他服務	26.2	42.5	- 16.2	- 13.4	- 0.6
Outros serviços					
Other services					

18.6 商品及服務進口

IMPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS

IMPORT OF GOODS AND SERVICES

1/2

	2004	2009	2012 ^f	2013 ^f	2014 [@]
當年價格 (百萬澳門元)					
A preços correntes (Milhões MOP)					
At current prices (Million MOP)					
總進口	54 817	84 395	174 097	193 103	198 279
Importações					
Import					
貨物進口	36 160	43 327	82 480	98 135	113 388
Importações de bens					
Import of goods					
服務進口	18 657	41 068	91 617	94 968	84 891
Importações de serviços					
Import of services					
住戶於外地的最終消費支出	3 941	6 914	12 190	13 014	13 930
Despesa de consumo final das famílias no exterior					
Household final consumption expenditure abroad					
政府於外地的支出	231	741	5 781	1 671	1 166
Despesa do Governo no exterior					
Government expenditure abroad					
郵政及電訊服務	313	501	374	340	320
Serviços de correios e de telecomunicações					
Postal and telecommunications services					
金融及保險服務	1 443	1 839	3 921	3 794	4 086
Serviços financeiros e de seguro					
Financial and insurance services					
運輸服務	1 229	1 892	3 040	3 524	3 869
Serviços de transportes					
Transport services					
工業服務	1 742	1 926	1 314	1 383	1 655
Serviços industriais					
Industrial services					
其他服務	9 758	27 257	64 997	71 242	59 865
Outros serviços					
Other services					

18.6 商品及服務進口

IMPORTAÇÕES DE BENS E SERVIÇOS

IMPORT OF GOODS AND SERVICES

2/2

	2004	2009	2012 ^f	2013 ^f	2014 [@]
實質變動 (%)					
Taxas de variação real (%)					
Changes in real terms (%)					
總進口	19.4	- 18.7	6.4	9.4	1.7
Importações					
Import					
貨物進口	20.9	- 24.1	12.4	19.7	16.7
Importações de bens					
Import of goods					
服務進口	16.8	- 12.2	1.3	0.1	- 13.8
Importações de serviços					
Import of services					
住戶於外地的最終消費支出	8.4	13.0	11.7	3.3	5.5
Despesa de consumo final das famílias no exterior					
Household final consumption expenditure abroad					
政府於外地的支出	6.4	21.1	66.1	- 71.6	- 32.5
Despesa do Governo no exterior					
Government expenditure abroad					
郵政及電訊服務	13.3	- 0.8	6.0	- 9.2	- 8.2
Serviços de correios e de telecomunicações					
Postal and telecommunications services					
金融及保險服務	11.8	6.2	5.5	13.9	12.2
Serviços financeiros e de seguro					
Financial and insurance services					
運輸服務	24.7	- 13.5	- 5.1	13.8	11.4
Serviços de transportes					
Transport services					
工業服務	- 11.0	- 23.8	13.6	6.6	20.0
Serviços industriais					
Industrial services					
其他服務	27.9	- 18.3	- 3.9	4.3	- 20.2
Outros serviços					
Other services					

18.7 本地生產總值內含平減物價指數

DEFLADORES IMPLÍCITOS DO PIB

IMPLICIT PRICE DEFLATORS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT

	2012 = 100				
	2004	2009	2012 ^r	2013 ^r	2014 [@]
本地生產總值	60.4	83.6	100.0	107.9	117.0
PIB					
GDP					
私人消費支出	67.0	85.5	100.0	105.5	110.5
Despesa de consumo privado					
Private consumption expenditure					
政府最終消費支出	62.8	82.6	100.0	106.9	117.0
Despesa de consumo final do Governo					
Government final consumption expenditure					
固定資本形成總額	54.5	79.6	100.0	107.8	118.6
Formação bruta de capital fixo					
Gross fixed capital formation					
庫存變化	68.8	88.3	100.0	99.0	99.0
Variação de existências					
Changes in inventories					
貨物及服務出口	68.2	85.1	100.0	105.5	111.2
Exportações de bens e serviços					
Exports of goods and services					
貨物及服務進口	73.8	86.5	100.0	101.4	102.4
Importações de bens e serviços					
Imports of goods and services					
內部需求	60.9	83.3	100.0	106.3	114.3
Procura interna					
Domestic demand					

18.8 產業結構 - 按生產法計算的本地生產總值(當年價格)

ESTRUTURA SECTORIAL - PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO (A PREÇOS CORRENTES)
SECTORAL STRUCTURE - PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

1/2

%

行業 Actividade económica Industry	2003	2008	2011 ^r	2012 ^r	2013 [@]
第二產業 Sector secundário Secondary sector	12.8	17.2	6.5	6.3	5.7
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	6.2	2.1	0.7	0.7	0.6
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	2.7	1.2	0.8	0.8	0.7
建築業 Construção Construction	3.9	14.0	4.9	4.8	4.4
第三產業 Sector terciário Tertiary sector	87.2	82.8	93.5	93.7	94.3
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho; reparação Wholesale & retail; repair	5.0	4.6	7.3	7.8	7.7
酒店業 Estabelecimentos hoteleiros e outros locais de alojamento de curta duração Hotels & other provision of short-stay accommodation	2.0	3.7	4.9	4.6	4.5
飲食業 Restaurantes e similares Restaurants & similar activities	4.0	4.0	3.1	3.1	2.9
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage & communications	5.4	3.4	3.3	3.0	2.7
銀行 Bancos Banking	6.1	5.8	4.7	4.6	5.0
保險及退休基金 Seguros e fundos de pensões Insurance & pension funding	3.3	1.8	1.2	1.2	1.2
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate activities	8.1	9.2	6.7	7.4	8.7
租賃及向企業提供的服務 Alugueres e serviços prestados às empresas Renting & business activities	3.6	6.0	5.0	4.6	4.7
公共行政 Administração pública Public administration	8.5	6.1	4.9	4.7	4.3
教育 Educação Education	3.5	2.4	2.1	1.9	1.8
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & social work	2.3	1.8	1.6	1.6	1.4

18.8 產業結構 - 按生產法計算的本地生產總值(當年價格)

ESTRUTURA SECTORIAL - PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO (A PREÇOS CORRENTES)

SECTORAL STRUCTURE - PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

2/2

%

行業 Actividade económica Industry	2003	2008	2011 ^r	2012 ^r	2013 [@]
博彩業 Jogo Gaming	31.8	29.4	45.1	45.6	46.1
其他團體、社會及個人服務及僱用傭人的家庭 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais, e famílias com empregados domésticos Other community; social & personal services; households with employed persons	3.8	4.6	3.9	3.7	3.3
按生產法計算的本地生產總值 (基本價格) PIB na óptica da produção a preços de base Production-based GDP at basic prices	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

18.9 按生產法計算的本地生產總值增加值總額(當年價格)

VALOR ACRESCENTADO BRUTO (A PREÇOS CORRENTES) DO PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO

GROSS VALUE ADDED OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

1/2

	百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP				
行業 Actividade económica Industry	2003	2008	2011 [†]	2012 [†]	2013 [@]
第二產業 Sector secundário Secondary sector	6 216	19 814	12 107	13 718	15 142
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	3 009	2 383	1 293	1 554	1 606
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	1 292	1 368	1 589	1 738	1 876
建築業 Construção Construction	1 905	16 060	9 211	10 409	11 657
第三產業 Sector terciário Tertiary sector	42 413	95 204	175 058	205 027	250 901
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho; reparação Wholesale & retail; repair	2 410	5 329	13 733	17 016	20 356
酒店業 Estabelecimentos hoteleiros e outros locais de alojamento de curta duração Hotels & other provision of short-stay accommodation	963	4 219	9 081	10 155	11 979
飲食業 Restaurantes e similares Restaurants & similar activities	1 948	4 591	5 731	6 740	7 716
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage & communications	2 619	3 926	6 142	6 590	7 260
銀行 Bancos Banking	2 955	6 707	8 744	10 037	13 350
保險及退休基金 Seguros e fundos de pensões Insurance & pension funding	1 615	2 053	2 213	2 605	3 082
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate activities	3 919	10 606	12 537	16 236	23 061
租賃及向企業提供的服務 Alugueres e serviços prestados às empresas Renting & business activities	1 747	6 882	9 369	9 983	12 507
公共行政 Administração pública Public administration	4 144	7 025	9 132	10 390	11 564

18.9 按生產法計算的本地生產總值增加值總額(當年價格)

VALOR ACRESCENTADO BRUTO (A PREÇOS CORRENTES) DO PRODUTO INTERNO BRUTO NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO

GROSS VALUE ADDED OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

2/2

	百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP				
行業 Actividade económica Industry	2003	2008	2011 [†]	2012 [†]	2013 [@]
教育 Educação Education	1 689	2 717	3 850	4 180	4 664
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & social work	1 097	2 037	2 906	3 392	3 786
博彩業 Jogo Gaming	15 444	33 859	84 379	99 669	122 675
其他團體、社會及個人服務及僱用傭人的家庭 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais, e famílias com empregados domésticos Other community; social & personal services; households with employed persons	1 863	5 254	7 241	8 034	8 900
按生產法計算的本地生產總值 (基本價格) PIB na óptica da produção a preços de base Production-based GDP at basic prices	48 629	115 018	187 165	218 744	266 043

18.10 2009年至2013主要行業的增加值總額的實質變動率

TAXAS DE VARIAÇÃO DO VALOR ACRESCENTADO BRUTO (VAB), EM TERMOS REAIS, DOS PRINCIPAIS RAMOS DE ACTIVIDADE ECONÓMICA, NO PERÍODO 2009-2013

YEAR-ON-YEAR CHANGE IN REAL TERMS OF GROSS VALUE ADDED OF PRINCIPAL ECONOMIC ACTIVITIES, 2009-2013

1/2

%

行業 Actividade económica Industry	2009	2010	2011	2012	2013
第二產業 Sector secundário Secondary sector	-31.2	-16.1	8.4	15.0	5.7
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	-8.4	-7.4	37.9	44.4	13.7
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	5.7	11.6	5.1	11.7	10.2
建築業 Construção Construction	-37.8	-22.0	4.3	11.4	3.8
第三產業 Sector terciário Tertiary sector	5.3	27.6	18.9	10.2	14.2
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho; reparação Wholesale & retail; repair	16.6	39.4	21.4	20.7	36.0
酒店業 Estabelecimentos hoteleiros e outros locais de alojamento de curta duração Hotels & other provision of short-stay accommodation	12.6	15.3	14.4	-1.6	4.3
飲食業 Restaurantes e similares Restaurants & similar activities	-8.3	10.7	7.8	9.2	11.4
運輸、倉儲及通訊業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage & communications	-8.8	28.7	22.3	9.4	6.0
銀行 Bancos Banking	4.2	-8.9	16.8	31.7	2.0
保險及退休基金 Seguros e fundos de pensões Insurance & pension funding	1.9	-2.5	-3.5	11.0	16.1
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate activities	5.2	-10.6	4.8	2.6	10.9
租賃及向企業提供的服務 Alugueres e serviços prestados às empresas Renting & business activities	-0.2	11.0	-0.4	-1.1	13.3

18.10 2009年至2013主要行業的增加值總額的實質變動率

TAXAS DE VARIAÇÃO DO VALOR ACRESCENTADO BRUTO (VAB), EM TERMOS REAIS, DOS PRINCIPAIS RAMOS DE ACTIVIDADE ECONÓMICA, NO PERÍODO 2009-2013

YEAR-ON-YEAR CHANGE IN REAL TERMS OF GROSS VALUE ADDED OF PRINCIPAL ECONOMIC ACTIVITIES, 2009-2013

2/2

%

行業 Actividade económica Industry	2009	2010	2011	2012	2013
公共行政 Administração pública Public administration	5.9	6.3	3.3	4.2	3.0
教育 Educação Education	21.3	7.2	15.2	9.7	14.0
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & social work	5.2	4.0	7.5	18.0	15.7
博彩業 Jogo Gaming	7.6	62.7	28.9	11.0	16.1
其他團體、社會及個人服務及僱用傭人的家庭 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais, e famílias com empregados domésticos Other community; social & personal services; households with employed persons	-2.4	6.0	13.0	3.2	3.4

18.11 本地居民總收入及實質變動

RENDIMENTO NACIONAL BRUTO E TAXAS DE VARIAÇÃO REAL

GROSS NATIONAL INCOME AND CHANGES IN REAL TERMS

	2003	2008	2011 ^r	2012 ^r	2013 ^p
當年價格					
A preços correntes					
At current prices					
本地生產總值 (百萬澳門元) PIB (Milhões MOP) GDP (Million MOP)	63 579	166 265	293 745	343 499	409 959
對外要素收益淨值 (百萬澳門元) Saldo de rendimentos de factores externos (Milhões MOP) Net flow of external factor income (Million MOP)	-1 132	-17 417	-39 995	-50 961	-65 694
本地居民總收入 (百萬澳門元) RNB (Milhões MOP) GNI (Million MOP)	62 447	148 848	253 750	292 538	344 266
人均本地生產總值 (澳門元) PIB per capita (MOP) Per capita GDP (MOP)	142 854	307 917	534 734	603 641	691 578
人均本地居民總收入 (澳門元) RNB per capita (MOP) Per capita GNI (MOP)	140 310	275 661	461 927	514 085	580 757
實質變動率(%)					
Taxas de variação real					
Change in real terms					
本地生產總值 PIB GDP	12.6	3.4	21.3	9.2	10.7
本地居民總收入 RNB GNI	11.5	-6.0	16.9	10.1	14.5
人均本地生產總值 PIB per capita Per capita GDP	10.9	-0.3	18.6	5.4	6.2
人均本地居民總收入 (澳門元) RNB per capita (MOP) Per capita GNI (MOP)	9.8	-9.3	14.2	6.3	10.0

18.12 對外要素收益 (當年價格)及名義變動率

RENDIMENTOS DE FACTORES EXTERNOS A PREÇOS CORRENTES E TAXAS DE VARIAÇÃO NOMINAL
EXTERNAL FACTOR INCOME AT CURRENT PRICES AND NOMINAL CHANGES

1/2

			2003	2008	2011 ^r	2012 ^r	2013 ^p
總流入 (百萬澳門元)	Entradas (Milhões MOP)	Total inflow (Million MOP)	3 544	13 799	13 099	18 552	22 008
總流出	Saidas	Total outflow	4 676	31 216	53 094	69 513	87 701
淨值	Saldo	Net flow	-1 132	-17 417	-39 995	-50 961	-65 694
直接投資收益	Rendimentos de investimento directo	Direct investment income					
流入	Entradas	Inflow	- 39	- 226	1 274	1 494	308
流出	Saidas	Outflow	3 964	21 738	46 813	60 657	78 959
淨值	Saldo	Net flow	-4 003	-21 964	-45 539	-59 163	-78 651
有價證券投資收益	Rendimentos de carteira de investimento	Portfolio investment income					
流入	Entradas	Inflow	1 262	2 654	2 916	4 582	6 564
流出	Saidas	Outflow	50	351	184	204	373
淨值	Saldo	Net flow	1 212	2 303	2 732	4 378	6 191
其他投資收益	Rendimentos de outros investimentos	Other investment income					
流入	Entradas	Inflow	1 737	7 669	7 275	11 359	13 935
流出	Saidas	Outflow	576	7 556	5 172	7 177	7 208
淨值	Saldo	Net flow	1 162	113	2 103	4 183	6 728
儲備資產的投資收益	Rendimentos de activos de reserva	Income on reserve assets					
流入	Entradas	Inflow	584	3 702	1 634	1 117	1 200
淨值	Saldo	Net flow	584	3 702	1 634	1 117	1 200
僱員報酬	Remunerações dos empregados	Compensation of employees					
流出	Saidas	Outflow	87	1 570	925	1 475	1 161
淨值	Saldo	Net flow	- 87	-1 570	- 925	-1 475	-1 161

18.12 對外要素收益 (當年價格)及名義變動率

RENDIMENTOS DE FACTORES EXTERNOS A PREÇOS CORRENTES E TAXAS DE VARIAÇÃO NOMINAL
EXTERNAL FACTOR INCOME AT CURRENT PRICES AND NOMINAL CHANGES

2/2

			2003	2008	2011 ^r	2012 ^r	2013 ^p
總流入(%)	Entradas	Total inflow	-10.0	-19.7	51.7	41.6	18.6
總流出	Saidas	Total outflow	16.0	78.0	60.9	30.9	26.2
淨值	Saldo	Net flow	..	..	..	..	..
直接投資收益	Rendimentos de investimento directo	Direct investment income					
流入	Entradas	Inflow	..	..	73.4	17.2	-79.4
流出	Saidas	Outflow	23.3	96.3	65.1	29.6	30.2
淨值	Saldo	Net flow	..	..	..	..	..
有價證券投資收益	Rendimentos de carteira de investimento	Portfolio investment income					
流入	Entradas	Inflow	16.7	-7.4	17.9	57.1	43.3
流出	Saidas	Outflow	-1.3	32.5	72.6	11.2	82.9
淨值	Saldo	Net flow	17.6	-11.5	15.4	60.2	41.4
其他投資收益	Rendimentos de outros investimentos	Other investment income					
流入	Entradas	Inflow	-13.6	-20.3	84.4	56.2	22.7
流出	Saidas	Outflow	-15.1	56.0	36.8	38.8	0.4
淨值	Saldo	Net flow	-12.9	-97.6	1 174.4	98.9	60.8
儲備資產的投資收益	Rendimentos de activos de reserva	Income on reserve assets					
流入	Entradas	Inflow	-24.2	-10.2	10.2	-31.7	7.5
淨值	Saldo	Net flow	-24.2	-10.2	10.2	-31.7	7.5
僱員報酬	Remunerações dos empregados	Compensation of employees					
流出	Saidas	Outflow	-2.0	16.1	23.5	59.5	-21.3
淨值	Saldo	Net flow	..	..	..	..	..

說明

詞彙解釋

公共會計制度：按照第 121/2011 號行政長官批示，由 2010 年度開始特區總帳目由「政府一般綜合帳目」及「特定機構匯總帳目」所組成。「政府一般綜合帳目」採用現金收付制會計編製，反映除特定機構以外，澳門特別行政區的預算執行結果和財務狀況。「特定機構匯總帳目」以權責發生制會計編製，反映特定機構的營運結果和財務狀況，特定機構包括：郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會、存款保障基金和社會保障基金。

政府財政統計 (GFS)：是由國際貨幣基金組織 (IMF) 提倡的一種統計格式，有關政府收入及開支的分類及概念由 IMF 統一，並在國際上普遍應用，故 GFS 除可用作分析一國或一地區政府財務數據外，更可用作國與國之間政府財政收支的比較。

資料來源

財政局

其他相關刊物

統計月刊
澳門經濟季刊

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Contabilidade pública：A Conta Geral da RAEM a partir do ano de 2010 passou a ser composta, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2011, pelas seguintes duas partes: “Conta ordinária integrada do Governo” e “Contas agregadas dos organismos especiais”. A “Conta ordinária integrada do Governo” é elaborada segundo a contabilidade em regime de caixa e reflecte os resultados da execução orçamental e a respectiva posição financeira da RAEM, com exclusão dos organismos especiais. As “Contas agregadas dos organismos especiais” são elaboradas segundo a contabilidade em regime de acréscimo, reflectindo os resultados do exercício e a respectiva posição financeira dos organismos especiais. Pertencem aos organismos especiais os seguintes organismos autónomos: Direcção dos Serviços de Correios, Caixa Económica Postal, Fundo de Pensões, Autoridade Monetária de Macau, Fundo de Garantia

Automóvel e Marítimo, Fundação Macau, Fundo de Garantia de Depósitos e Fundo de Segurança Social.

Estatísticas Financeiras do Governo (EFG) : É um padrão estatístico introduzido pelo Fundo Monetário Internacional (FMI). As classificações e os conceitos das receitas e despesas do Governo são padronizados pelo FMI e são adoptados a nível internacional. Por isso, além da avaliação dos dados fiscais de um país ou região, este padrão serve para a comparação de dados financeiros entre eles.

Fonte de informação

Direcção dos Serviços de Finanças

Outras publicações relacionadas

Boletim Mensal de Estatística
Boletim Económico de Macau (trimestral)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

- Public accountancy : According to the Dispatch of the Chief Executive No. 121/2011, Macao SAR General Account starting from the year 2010 consists of two parts: “General integrated account of Government” and “Aggregated account of Special Organisations”. “General integrated account of Government” follows the cash basis accounting system and reflects the integration of annual budget execution and financial situation, not including the special organisations. “Aggregated account of special organisations” reflects the aggregation of annual budget execution and financial situation of those special organisations which use accrued basis accounting system. Special organisations include Macao Post, Macao Postal Savings, Pension Fund, Monetary Authority of Macao, Automobile and Maritime Security Fund, Macao Foundation, Deposit Protection Fund and Social Security Fund.
- Government Finance Statistics (GFS) : GFS is a statistical standard introduced by the International Monetary Fund (IMF). The concepts and classifications of government revenue and expenditure are standardized by the IMF and are internationally adopted. In addition to the assessment of fiscal data of a country or region, this standard is also used for comparison of fiscal data among them.

Source of data

Financial Services Bureau

Other related publications

Monthly Bulletin of Statistics

Macao Economic Bulletin (quarterly)

白頁

Página vazia

Blank page

19.1 澳門特別行政區財政預算
 ORÇAMENTO DA RAEM
 FISCAL BUDGET OF THE MACAO SAR

千澳門元 '000 MOP

	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總收入 Total das receitas Total revenue	17 204 756	55 272 835	118 367 221	135 364 349	147 123 007
經常收入 Receitas correntes Current revenue	13 247 682	45 991 009	103 713 982	114 053 729	141 790 072
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	60 500	9 281 826	14 653 239	21 310 620	5 332 934
自治機構的收入 Receitas dos Serviços Autónomos Revenue of Autonomous Agencies	3 896 574	-	-	-	-
總開支 Total das despesas Total expenditure	17 204 756	55 272 835	82 348 596	85 388 599	83 512 275
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	9 389 052	44 647 678	56 354 508	60 367 231	65 970 368
資本開支 Despesas de capital Capital expenditure	3 919 130	9 885 567	25 994 087	25 021 368	17 541 907
預算執行累積結餘準備金 Prov. p/Acumulação dos Saldos de Exec. Orçamental Provision for the Accumulation of Surplus Budget	-	739 590	..	..	..
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of Autonomous Agencies	3 896 574	-	-	-	-
結餘 Saldo Balance	-	-	36 018 625	49 975 750	63 610 732

19.2 澳門特別行政區總帳目
 CONTA GERAL DA RAEM
 GOVERNMENT ACCOUNTS OF THE MACAO SAR

千澳門元 '000 MOP

	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總收入^a Total das receitas^a Total revenue^a	23 863 539	69 870 878	144 994 543	175 949 331	161 861 048
經常收入 Receitas correntes Current revenue	19 299 964	60 634 099	130 217 496	152 567 185	156 735 107
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	44 919	9 236 778	14 777 047	23 382 146	5 125 941
自治機構的收入 Receitas dos Serviços Autónomos Revenue of Autonomous Agencies	4 518 656	-	-	-	-
總開支^b Total das despesas^b Total expenditure^b	17 703 006	35 459 918	54 012 623	51 388 612	67 078 347
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	9 267 470	30 348 240	36 816 872	42 090 127	57 949 356
資本開支 Despesas de capital Capital expenditure	3 916 881	5 111 678	17 195 751	9 298 485	9 128 991
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of Autonomous Agencies	4 518 656	-	-	-	-
結餘 Saldo Balance	6 160 533	34 410 960	90 981 919	124 560 718	94 782 701

a 已收繳金額。
 Receitas cobradas.
 Revenue collected.

b 已支付開支。
 Despesas pagas.
 Expenditure paid.

19.3 按經濟分類統計的公共收入

RECEITAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC REVENUE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

千澳門元 '000 MOP

經濟分類 Classificação económica Economic classification	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總數 Total	23 863 539	69 870 878	144 994 543	175 949 331	161 861 048
經常收入 Receitas correntes Current revenue	19 299 964	60 634 099	130 217 496	152 567 185	156 735 107
直接稅 Impostos directos Direct taxes	16 124 456	45 190 323	111 962 686	132 391 803	136 016 686
間接稅 Impostos indirectos Indirect taxes	1 297 275	1 491 402	4 956 697	5 521 296	5 665 472
費用、罰金及其他罰款 Taxas, multas e penalidades Fees, fines and other penalties	435 230	1 056 085	1 867 587	1 973 258	2 333 442
財產之收益 Rendimentos da propriedade Property income	731 001	3 801 056	3 498 790	3 356 447	3 050 456
轉移 Transferências Transfers	496 569	5 851 988	6 523 703	7 807 249	8 192 071
耐用品之出售 Venda de bens duradouros Sales of durable goods	331	8 666	2 161	2 381	1 736
勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros Sales of services and non-durable goods	42 056	1 528 127	1 025 253	1 154 778	1 176 705
其他經常收入 Outras receitas correntes Other current revenue	173 045	1 706 453	380 619	359 973	298 540
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	44 919	9 236 778	14 777 047	23 382 146	5 125 941
投資資產之出售 Venda de bens de investimento Sales of fixed capital	-	5 930	781 197	4 681 351	498 023
轉移 Transferências Transfers	-	-	-	-	-
財務資產 Activos financeiros Financial assets	6 000	109 423	288 508	369 841	425 263
其他資本收入 Outras receitas de capital Other capital revenue	-	8 955 057	13 634 215	18 221 134	3 943 150
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos Reimbursements not deducted from payments	38 919	166 369	73 127	109 820	259 506
自治機構的收入 Receitas dos Serviços Autónomos Revenue of autonomous agencies	4 518 656	-	-	-	-

19.4 經常收入及資本收入的主要組成部分

PRINCIPAIS COMPONENTES DAS RECEITAS CORRENTES E RECEITAS DE CAPITAL

PRINCIPAL COMPONENTS OF CURRENT REVENUE AND CAPITAL REVENUE

千澳門元 '000 MOP

	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總數 Total	19 344 883	69 870 878	144 994 543	175 949 331	161 861 048
博彩稅收 Receitas da concessão de jogos Tax revenue from gaming	15 236 612	45 697 512	113 377 724	134 382 483	136 709 865
幸運博彩 Jogos de fortuna ou azar Games of chance	15 097 605	45 585 274	113 227 637	134 221 930	136 508 313
中式彩票 Lotarias chinesas Chinese lotteries	1 072	1 782	1 912	1 644	1 868
賽馬 Corridas de cavalos Horse racing	2 000	7 510	2 066	2 720	3 871
賽狗 Corridas de galgos Greyhound racing	527	13 195	11 933	10 970	8 802
即發彩票 Lotarias instantâneas Instant lotteries	135 409	89 752	134 176	145 219	187 011
其他專營權批給收入 Receitas de outras concessões de exclusivos Revenue from other concessionaires of exclusiveness	93 689	51 230	134 672	144 256	141 237
職業稅 Imposto profissional Income Tax	248 128	788 740	1 143 829	1 309 949	1 736 516
所得補充稅 Imposto complementar Corporate tax	651 257	1 884 977	3 141 186	3 501 203	4 433 873
營業稅 Contribuição industrial Business registration tax	134	207	277	313	389
房屋稅 Contribuição predial urbana Property tax	266 843	389 632	334 527	462 097	581 205
遺產及贈與稅、物業轉移稅 Imposto sobre sucessões, doações e sisa Estate duty and conveyance tax	-	..	..	..	..
印花稅 ^a Imposto de selo ^a Stamp duty ^a	737 581	623 449	2 738 035	3 121 403	3 125 789
消費稅 Imposto de consumo Consumption tax	255 859	216 000	532 900	465 525	457 158
機動車輛稅 Imposto sobre veículos motorizados Motor vehicle tax	302 444	386 869	1 138 597	1 285 530	1 280 575
費用、罰金及其他罰款 Taxas, multas e penalidades Fees, fines and other penalties	435 230	1 056 085	1 867 587	1 973 258	2 333 442
財產之收益 Rendimentos de propriedade Property income	731 001	3 801 056	3 498 790	3 356 447	3 050 456
其他收入 Outras receitas Other revenue	386 104	14 975 121	17 086 419	25 946 867	8 010 545

a 包括“特別印花稅”。
Inclui "Imposto do selo especial".
Include "Special stamp duty".

19.5 按經濟分類統計的公共開支

DESpesas PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

千澳門元 '000 MOP

經濟分類 Classificação económica Economic classification	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總數 Total	17 703 006	35 459 918	54 012 623	51 388 612	67 078 347
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	9 267 470	30 348 240	36 816 872	42 090 127	57 949 356
人員 Pessoal Payroll	2 959 204	9 056 298	12 090 339	13 353 075	15 144 308
貨物及服務 Bens e serviços Goods and services	663 657	5 607 827	7 835 904	8 473 901	9 629 905
利息 Juros Interest	-	15 900	-	-	-
經常轉移 Transferências correntes Current transfers	5 594 904	13 072 774	15 088 287	18 344 228	30 622 503
其他經常開支 Outras despesas correntes Other current expenditure	49 705	2 595 442	1 802 341	1 918 924	2 552 640
資本開支 Despesa de capital Capital expenditure	3 916 881	5 111 678	17 195 751	9 298 485	9 128 991
投資 Investimentos Investments	3 394 156	4 161 911	14 391 848	7 711 450	7 815 535
資本轉移 Transferências de capital Capital transfers	121 327	74 927	141 253	59 806	117 466
財務活動 Operações financeiras Financial transactions	401 397	874 839	2 662 650	1 527 228	1 195 990
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of autonomous agencies	4 518 656	-	-	-	-

19.6 按組織分類統計之公共開支

DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANISATIONAL CLASSIFICATION

1/2

千澳門元 '000 MOP

組織分類 Classificação orgânica Organisational classification	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總數 Total	17 703 006	35 459 918	54 012 623	51 388 612	67 078 347
政府共用開支 Gerais a toda administração Government common expenditure	7 252 901	14 014 817	25 899 742	18 591 881	20 279 440
退休金及退伍金 Pensões e reformas Pension and retirement	3 473	2 629	21 535	21 093	22 212
共用開支 Despesas comuns Common expenditure	3 863 318	10 195 434	11 929 420	11 537 678	13 001 790
投資計劃 Plano de investimentos Investment plan	3 386 110	3 816 754	13 948 787	7 033 110	7 255 438
行政方面特定開支 Por áreas administrativas Specific expenditure for administration	5 931 449	8 402 194	12 404 749	14 264 469	16 309 623
一般事務 Encargos gerais General offices	2 036 503	600 255	865 038	957 074	1 034 661
行政公職局 Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública Public Administration and Civil Service Bureau	102 319	198 887	282 884	298 583	307 559
教育暨青年局 Dir. dos Serviços de Educação e Juventude Education and Youth Affairs Bureau	989 475	2 292 378	3 143 296	3 819 310	4 388 563
統計暨普查局 Dir. dos Serviços de Estatística e Censos Statistics and Census Service	71 297	102 850	131 823	144 847	148 953
電信管理局 Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações Bureau of Telecommunications Regulation	..	26 061	74 580	74 185	97 784
財政局 Dir. dos Serviços de Finanças Financial Services Bureau	172 702	253 663	319 400	349 357	383 493
高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior Tertiary Education Services Office	12 616	27 109	147 649	205 896	212 258
交通事務局 Dir. dos Serviços para os Assuntos de Tráfego Transport Bureau	..	184 745	947 991	1 203 081	1 297 322
法律改革及國際法事務局 Dir dos Ser da Reforma Jurídica e do Direito Internacional Law Reform and International Law Bureau	..	..	35 614	57 053	42 106
身份證明局 Dir. dos Serviços de Identificação Identification Bureau	65 173	161 026	190 552	231 523	243 826
經濟局 Dir. dos Serviços de Economia Macao Economic Services	84 210	242 739	145 016	151 663	159 734
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau Macao Prison	120 735	232 060	302 385	344 720	411 585
澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da RAEM Macao Customs Service	242 671	378 004	463 935	520 378	577 005
地球物理暨氣象局 Dir. dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos Meteorological and Geophysical Bureau	34 329	52 472	65 025	69 177	80 299
旅遊局 Dir. dos Serviços de Turismo Macao Government Tourist Office	80 487	135 815	173 528	209 907	226 175

19.6 按組織分類統計之公共開支

DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANISATIONAL CLASSIFICATION

2/2

千澳門元 '000 MOP

組織分類 Classificação orgânica Organisational classification	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
新聞局 Gabinete de Comunicação Social Government Information Bureau	44 284	73 522	89 901	92 095	102 908
警察總局 Serviços de Polícia Unitários Unitary Police Service	12 584	17 836	26 668	25 484	28 537
博彩監察協調局 Dir. de Inspeção e Coordenação de Jogos Gaming Inspection and Coordination Bureau	61 939	136 415	177 259	186 860	209 028
海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos de Água Marine and Water Bureau	80 619	165 752	427 907	448 161	850 769
澳門保安部隊事務局 Dir. dos Serviços das Forças Segurança de Macau Public Security Forces Affairs Bureau	1 084 179	1 949 025	2 629 614	2 995 220	3 374 951
勞工事務局 Dir. dos Serviços para os Assuntos Laborais Labour Affairs Bureau	95 452	202 387	249 965	266 574	290 534
法官委員會 Conselho dos Magistrados Judiciais Judiciary Council	93	106	89	285	274
地圖繪製暨地籍局 Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro Cartography and Cadastre Bureau	30 461	43 367	55 933	56 150	60 776
司法警察局 Polícia Judiciária Judiciary Police	148 105	305 201	590 482	595 342	659 463
環境保護局 Dir dos Serviços de Protecção Ambiental Environmental Protection Bureau	..	20 525	108 842	142 314	168 867
法務局 Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça Legal Affairs Bureau	131 827	180 845	181 572	192 486	207 701
土地工務運輸局 Dir. dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes Land, Public Works and Transport Bureau	96 298	177 482	262 078	285 494	330 534
體育發展局 Instituto do Desporto Macao Sport Development Board	34 868	84 966	102 447	106 025	123 947
文化局 Instituto Cultural Cultural Affairs Bureau	98 223	156 699	213 276	235 227	290 011
撥款 Dotação Transfer	-	102 201	143 534	291 262	12 734 822
自治機構的開支 Despesas dos Serviços Autónomos Expenditure of autonomous agencies	4 518 656	12 940 706	15 564 599	18 240 999	17 754 462

19.7 行政當局投資與發展開支計劃

PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA)
GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN

1/2

千澳門元 '000 MOP

類型 Tipos de investimento Type of investment			2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總數 Total							
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	3 570 000	10 500 000	19 842 770	17 911 783	14 801 384
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	3 386 110	3 816 754	13 948 787	7 033 110	7 255 438
差額	Saldo	Balance	183 890	6 683 246	5 893 983	10 878 673	7 545 945
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	95	36	70	39	49
房屋							
	Habitacões	Residential buildings					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	7 970	1 491 158	5 103 574	2 368 881	1 702 514
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	5 952	597 657	3 425 894	1 082 136	996 451
差額	Saldo	Balance	2 018	893 501	1 677 680	1 286 745	706 063
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	75	40	67	46	59
樓宇							
	Edifícios	Non-residential buildings					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	1 310 134	4 054 077	5 580 910	3 971 800	4 301 457
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	1 312 298	1 400 605	3 981 423	1 394 739	1 853 944
差額	Saldo	Balance	-2 163	2 653 472	1 599 487	2 577 061	2 447 513
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	100	35	71	35	43
街道及橋樑							
	Estradas e pontes	Roads and bridges					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	441 367	1 105 302	3 472 870	3 782 867	2 246 101
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	839 372	255 319	2 613 843	1 479 157	892 933
差額	Saldo	Balance	-398 005	849 983	859 027	2 303 711	1 353 168
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	190	23	75	39	40
港口							
	Portos	Ports					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	-	645 417	611 574	799 705	572 333
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	7 585	313 026	413 608	374 561	177 488
差額	Saldo	Balance	-7 585	332 391	197 965	425 144	394 845
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	..	48	68	47	31
各項建設							
	Construções diversas	Constructions					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	995 342	783 868	2 239 282	2 259 521	1 831 429
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	648 787	308 853	1 892 692	358 781	999 090
差額	Saldo	Balance	346 555	475 015	346 590	1 900 740	832 339
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	65	39	85	16	55
運輸物料							
	Material de transporte	Transport equipment					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	53 640	507 464	825 753	2 234 258	1 803 698
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	42 969	92 462	673 815	1 065 234	971 335
差額	Saldo	Balance	10 671	415 002	151 938	1 169 024	832 363
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	80	18	82	48	54

19.7 行政當局投資與發展開支計劃

PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA)
GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN

2/2

千澳門元 '000 MOP

類型 Tipos de investimento Type of investment			2004	2009	2012	2013	2014 ^p
機械及設備	Maquinaria e equipamento	Machinery and equipment					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	294 731	907 833	1 075 199	1 380 205	1 253 741
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	278 599	348 307	378 227	677 962	609 197
差額	Saldo	Balance	16 132	559 525	696 973	702 242	644 544
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	95	38	35	49	49
其他投資	Outros investimentos	Other investments					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	292 919	794 721	663 608	834 546	825 454
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	250 549	500 524	569 285	600 540	754 999
差額	Saldo	Balance	42 370	294 197	94 323	234 006	70 455
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	86	63	86	72	91
同期撥款 / 備用撥款	Dotação concorrential / Dotação provisional	Concurrent budget transfer / Provisional budget transfer					
最初撥款	Dotação inicial	Initial budget transfer	173 897	210 161	270 000	280 000	264 657
實際支出	Pagamentos efectuados	Payments made	-	-	-	-	-
差額	Saldo	Balance	173 897	210 161	270 000	280 000	264 657
實施百分率 (%)	Taxa de realização	Realisation rate	-	-	-	-	-

19.8 自治機構的開支

DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS

EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

1/3

千澳門元 '000 MOP

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
總額 Total	4 518 656	12 940 706	15 564 599	18 240 999	17 754 462
學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar Student Welfare Fund	75 630	179 556	287 472	324 672	337 504
房屋貸款優惠基金 Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação Housing Loans Allowance Fund	4 833	1 683	1 209	2 611	798
工商業發展基金 Fundo de Desenv. Industrial e de Comercialização Industrial and Commercial Development Fund	229 056	563 297	516 479	910 238	647 973
旅遊基金 Fundo de Turismo Tourism Fund	128 485	602 980	618 158	811 420	820 474
社會工作局 Instituto de Acção Social Social Welfare Bureau	10 397	1 038 355	1 686 306	1 813 065	2 063 949
司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária Judiciary Police Welfare Association	1 984	1 835	3 030	3 716	4 731
治安警察局福利會 Obra Social da Polícia de Segurança Pública Public Security Police Force Welfare Association	39 835	23 326	25 412	22 743	22 564
港務局暨水警稽查隊福利會 Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal Maritime Administration and the Marine and Customs Police Welfare Association	1 755	..	..	..	..
政府船塢 Oficinas Navais Government Shipyard	13 630	..	..	..	..
郵政局 Direcção dos Serviços de Correios Macao Post	159 064	189 890	~	~	~
法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça Coffer of Legal Affairs	173 577	102 318	147 361	156 908	138 164
印務局 Imprensa Oficial Printing Bureau	67 746	42 959	51 795	56 528	63 569
退休基金會 Fundo de Pensões Pension Fund	1 310 803	387 090	~	~	~
社會保障基金 Fundo de Segurança Social Social Security Fund	292 706	718 498	1 412 368	2 311 066	~
澳門監獄基金 Fundo de Estabelecimento Prisional de Macau Macao Prison Fund	951	2 128	3 867	3 241	4 136

19.8 自治機構的開支

DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS

EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

2/3

千澳門元 '000 MOP

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau Monetary Authority of Macao	730 090	204 305	~	~	~
房屋局 Instituto de Habitação Housing Bureau	61 813	135 543	279 515	320 000	278 878
民航局 Autoridade de Aviação Civil Civil Aviation Authority	12 481	38 586	51 490	52 853	56 946
澳門貿易投資促進局 Inst. de Promoção do Comércio e do Invest. de Macau Macao Trade and Investment Promotion Institute	66 171	190 808	287 907	265 267	268 165
廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção Commission Against Corruption	12 372	121 330	179 663	192 261	220 247
衛生局 Serviços de Saúde Health Bureau	60 063	2 732 044	4 009 065	4 243 862	4 912 036
澳門大學 Universidade de Macau University of Macao	150 136	733 117	1 234 528	1 407 929	1 904 485
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau Macao Polytechnic Institute	89 739	442 752	523 309	568 887	616 835
體育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Desportivo Sports Development Fund	24 642	357 436	462 128	388 346	478 207
文化基金 Fundo de Cultura Culture Fund	23 366	182 258	291 202	333 827	459 840
汽車及航海保障基金 Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo Automobile and Maritime Security Fund	4 024	74	~	~	~
消費者委員會 Conselho de Consumidores Consumer Council	252	17 175	45 996	36 227	34 295
旅遊學院 Instituto de Formação Turística Institute for Tourism Studies	70 861	133 278	200 393	217 496	246 707
澳門公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública de Macau Macao Public Administration Welfare Fund	15 200	15 720	20 677	19 579	22 452
環境委員會 Conselho do Ambiente Environmental Protection Committee	2 675	11 600	..	..	..
消防局福利會 Obra Social do Corpo de Bombeiros Fire Services Welfare Association	3 004	3 070	6 133	6 371	6 725

19.8 自治機構的開支

DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS

EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

3/3

千澳門元 '000 MOP

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
審計署 Comissariado da Auditoria Commission of Audit	13 623	57 505	80 000	88 579	98 405
檢察長辦公室 Gabinete do Procurador Public Prosecutions Office	38 497	186 958	261 685	299 230	343 181
終審法院院長辦公室 Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância President's Office, Court of Final Appeal	61 889	250 903	307 338	359 062	423 812
立法會 Assembleia Legislativa Legislative Assembly	6 579	74 184	105 798	116 959	134 782
澳門基金會 Fundação Macau Macao Foundation	233 780	1 445 296	~	~	~
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais Civic and Municipal Affairs Bureau	226 065	1 250 912	1 767 030	1 899 677	2 147 151
海關福利會 Obra Social dos Serviços de Alfândega Customs Welfare Association	862	2 081	2 789	2 822	2 835
科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia Science and Technology Development Fund	100 021	54 141	106 079	104 692	148 294
海事及水務局福利會 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos, Marítimos e de Água Marine and Water Bureau Welfare Association	..	1 608	1 975	2 213	2 312
漁業發展及援助基金 Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca Fishery Development and Support Fund	..	2 874	7 772	7 297	6 248
樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial Housing Repair and Maintenance Fund	..	35 476	47 052	18 490	22 427
教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo Educational Development Fund	..	405 757	472 072	759 928	649 216
大熊貓基金 Fundo de Pandas Panda Fund	..	..	2 433	1 180	3 666
環保與節能基金 Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética Environmental Protection and Energy Saving Fund	..	..	57 112	111 756	124 133
文化產業基金 Fundo para Indústrias Culturais Cultural Industries Fund	..	..	..	..	38 320

註： 郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會和存款保障基金須採用權責發生制會計制度，故2010年後沒有數字提供。社會保障基金自2014年起納入為特定機構。有關資料刊載於表19.9。

Note: A Direcção dos Serviços de Correios, a Caixa Económica Postal, o Fundo de Pensões, a Autoridade Monetária de Macau, o Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, a Fundação Macau e o Fundo de Garantia de Depósitos tiveram de adoptar a contabilidade em regime de acréscimo, por isso, nenhum valor foi fornecido desde 2010. O Fundo de Segurança Social passou a ser considerado como um organismo especial em 2014 e as suas informações estão incluídas no quadro 19.9.

Note: Macao Post, Macao Postal Savings, Pension Fund, Monetary Authority of Macao, Automobile and Maritime Security Fund, Macao Foundation and Deposit Protection Fund have to adopt the accrual basis accounting, so no figure is provided since 2010. Social Security Fund was included as one of the special organizations since 2014. Information on these organizations is included in Table 19.9.

19.9 特定機構匯總預算執行結果

RESULTADOS AGREGADOS DA EXECUÇÃO ORÇAMENTAL DOS ORGANISMOS ESPECIAIS

BUDGET EXECUTION OF SPECIAL ORGANIZATIONS

1/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Designação Item	2010	2011	2012	2013	2014 ^p
總收益	Total das receitas	Total revenue			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	6 183 389	5 846 505	6 275 871
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	7 398 558	8 148 520	9 443 064
差異	Desvio	Difference	1 215 169	2 302 015	3 167 193
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	120	139	150
法定收入及特區 預算轉移收入	Receitas legais e transferências do orçamento da RAEM	Legal income and transfers from MSAR budget			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	2 270 524	3 038 557	3 917 893
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	4 225 706	5 460 577	5 352 976
差異	Desvio	Difference	1 955 182	2 422 020	1 435 082
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	186	180	137
銷售及服務收入	Créditos de vendas e de prestações de serviços	Income from sales and provision of service			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	143 924	149 700	172 654
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	153 928	211 876	173 474
差異	Desvio	Difference	10 004	62 175	820
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	107	142	100
財務及投資收益	Rendimentos de aplicações financeiras e de investimentos	Income from financial investment			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	3 714 309	2 601 452	2 125 085
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	2 789 583	2 358 937	3 820 223
差異	Desvio	Difference	-924 725	-242 515	1 695 138
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	75	91	180
其他收入	Outros rendimentos	Other income			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	54 632	56 795	60 239
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	229 340	117 130	96 392
差異	Desvio	Difference	174 708	60 335	36 153
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	420	206	160
總費用	Total das despesas	Total expenditure			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	5 586 990	4 615 531	4 432 119
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	2 400 373	3 587 093	2 793 340
差異	Desvio	Difference	-3 186 617	-1 028 438	-1 638 779
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	43	78	63
活動支出及財務資助	Despesas com actividades e subsídios financeiros	Activities expenditure and financial subsidies			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	2 000 026	1 740 290	1 677 154
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	904 283	1 231 482	946 693
差異	Desvio	Difference	-1 095 743	-508 808	-730 461
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	45	71	56
公務員退休金及 其他給付和補助	Pensões e outras prestações atribuídas aos funcionários públicos e abonos sociais	Pension and other benefits for civil servants, and social subsidies			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	564 395	614 531	776 973
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	416 181	566 370	728 687
差異	Desvio	Difference	-148 214	-48 160	-48 286
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	74	92	94
銷售及提供服務成本	Custo das vendas e das prestações de serviços	Cost of sales and provision of services			
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	26 785	32 949	32 298
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	25 275	30 389	27 860
差異	Desvio	Difference	-1 509	-2 560	-4 437
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	94	92	86

19.9 特定機構匯總預算執行結果

RESULTADOS AGREGADOS DA EXECUÇÃO ORÇAMENTAL DOS ORGANISMOS ESPECIAIS

BUDGET EXECUTION OF SPECIAL ORGANIZATIONS

2/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Designação Item			2010	2011	2012	2013	2014 ^p
財務費用及損失	Gastos e perdas financeiros	Financial charges and losses					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	2 296 243	1 464 929	1 050 724	921 036	2 324 102
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	431 737	1 123 725	354 395	407 064	2 242 656
差異	Desvio	Difference	-1 864 505	-341 204	-696 329	-513 972	-81 446
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	19	77	34	44	96
人事費用	Gastos com o pessoal	Personnel expenses					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	398 389	490 362	532 673	573 477	769 359
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	354 970	444 571	483 212	503 856	696 042
差異	Desvio	Difference	-43 419	-45 791	-49 461	-69 621	-73 318
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	89	91	91	88	90
第三者供應之物品 及提供之服務	Fornecimento de bens e serviços por terceiros	Goods and services provided by third parties					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	155 559	186 856	278 792	468 310	625 037
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	132 567	136 284	193 770	381 627	496 769
差異	Desvio	Difference	-22 992	-50 572	-85 022	-86 684	-128 268
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	85	73	70	81	79
折舊及攤銷	Depreciações e amortizações	Depreciation and amortization					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	48 808	54 713	58 542	61 326	70 961
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	43 265	43 314	45 109	48 509	56 723
差異	Desvio	Difference	-5 542	-11 399	-13 433	-12 816	-14 238
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	89	79	77	79	80
各項風險準備金	Provisões para riscos diversos	Risks provision					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	89 156	17 946	4 418	4 560	9 747
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	87 173	4 413	1 383	1 853	7 169
差異	Desvio	Difference	-1 983	-13 532	-3 035	-2 707	-2 578
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	98	25	31	41	74
其他費用及損失	Outros gastos e perdas	Other charges and losses					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	7 631	12 955	20 545	10 854	42 707
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	4 923	6 544	12 230	5 876	6 707
差異	Desvio	Difference	-2 708	-6 411	-8 315	-4 978	-36 000
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	65	51	60	54	16
匯總盈餘	Saldo agregado	Aggregate surplus					
經核准後預算	Previsão autorizada	Budget authorized	596 399	1 230 974	1 843 752	1 623 227	11 123 345
營運結果	Resultado do exercício	Budget execution	4 998 185	4 561 427	6 649 724	9 102 213	17 544 711
差異	Desvio	Difference	4 401 786	3 330 453	4 805 972	7 478 987	6 421 366
預算執行率(%)	Taxa de execução(%)	Execution rate(%)	838	371	361	561	158

註： 特定機構包括：郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會、存款保障基金和社會保障基金等八個自治機構。
其中存款保障基金於2012年設立，社會保障基金自2014年起納入為特定機構。

Nota: Dos organismos especiais destacam-se os oito seguintes organismos autónomos: Direcção dos Serviços de Correios; Caixa Económica Postal; Fundo de Pensões; Autoridade Monetária de Macau; Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo; Fundação Macau; Fundo de Garantia de Depósitos e Fundo de Segurança Social. O Fundo de Garantia de Depósitos foi estabelecido em 2012 e o Fundo de Segurança Social passou a ser considerado como um organismo especial em 2014.

Note: Special organizations include the following eight autonomous agencies: Macao Post, Macao Postal Savings, Pension Fund, Monetary Authority of Macao, Automobile and Maritime Security Fund, Macao Foundation, Deposit Protection Fund, and Social Security Fund. Deposit Protection Fund was established in 2012, and Social Security Fund was included as one of the special organizations since 2014.

19.10 政府財政統計 - 簡表

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - QUADRO RESUMO

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - SUMMARY TABLE

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2004	2009	2012	2013	2014 ^P
收入					
Receitas	20 895 422	56 673 475	134 335 316	157 531 393	163 391 912
Revenue					
稅收					
Impostos	18 806 361	50 514 151	126 998 941	149 823 682	153 863 755
Taxes					
社會福利計劃繳款					
Contribuições sociais	105 516	172 158	180 666	180 553	184 741
Social contributions					
其他收入					
Outras receitas	1 983 545	5 987 165	7 155 709	7 527 158	9 343 416
Other revenue					
開支					
Despesas	10 120 172	29 395 356	37 629 531	43 112 789	49 857 695
Expense					
僱員報酬					
Compensações dos empregados	5 030 248	8 401 727	11 943 945	13 203 958	14 921 768
Compensation of employees					
商品和服務的使用					
Utilização de bens e serviços	2 070 557	4 766 361	6 940 602	7 555 633	8 769 094
Use of goods and services					
補貼					
Subsídios	434 237	2 489 688	2 708 217	2 288 187	2 406 961
Subsidies					
贈與					
Donativos	5 637	2 746 643	118 298	156 891	166 928
Grants					
社會福利					
Benefícios sociais	1 050 506	1 350 609	10 137 295	12 014 938	13 797 478
Social benefits					
其他開支					
Outras despesas	1 528 987	9 640 328	5 781 174	7 893 182	9 795 465
Other expense					
總營運結餘 (收入 - 開支)					
Resultado operativo bruto (Receitas - Despesas)	10 775 250	27 278 118	96 705 785	114 418 604	113 534 217
Gross operating balance (Revenue - Expense)					
(-) 非金融資產投資淨額					
Aquisição líquida de activos não financeiros	3 470 521	4 240 991	13 951 175	3 306 162	7 587 048
Net acquisition of nonfinancial assets					
現金盈餘 / 赤字					
Saldo / déficit	7 304 729	23 037 127	82 754 610	111 112 442	105 947 170
Cash surplus / deficit					
(-) 除現金外的金融資產投資淨額					
Aquisição líquida de activos financeiros excepto dinheiro	344 696	754 035	2 374 142	1 157 387	770 727
Net acquisition of financial assets other than cash					
現金存量的淨變化					
Alterações líquidas nas disponibilidades de caixa	6 960 033	22 283 092	80 380 467	109 955 055	105 176 443
Net change in the stock of cash					

註：由2003年開始公佈。

Nota: Dados disponíveis desde 2003.

Note: Data available since 2003.

19.11 政府財政統計 - 收入

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - RECEITAS

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - REVENUE

1/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
收入 Receitas Revenue	20 895 422	56 673 475	134 335 316	157 531 393	163 391 912
稅收 Impostos Taxes	18 806 361	50 514 151	126 998 941	149 823 682	153 863 755
對所得、利潤和資本收益徵收的稅收 Impostos sobre o lucro e mais valias Taxes on income, profits, and capital gains	967 594	2 754 798	4 419 687	4 955 408	6 311 625
由個人繳納 Pago por pessoas singulares Payable by individuals	248 128	788 740	1 143 829	1 309 949	1 736 516
由公司和其他企業繳納 Pago por pessoas colectivas Payable by corporations and other enterprises	719 466	1 966 058	3 275 858	3 645 459	4 575 109
對財產徵收的稅收 Impostos sobre a propriedade Taxes on property	736 541	761 710	2 480 422	2 980 285	2 937 503
對不動產徵收的經常性稅收 Impostos periódicos sobre bens imóveis Recurrent taxes on immovable property	266 958	389 726	334 621	462 180	581 297
對金融和資本交易徵收的稅收 Impostos sobre as transacções financeiras e de capital Taxes on financial and capital transactions	469 583	371 984	2 145 801	2 518 105	2 356 206
一般商品和服務稅 Impostos sobre bens e serviços Taxes on goods and services	16 834 228	46 746 178	119 506 597	141 284 692	143 845 044
特種消費稅 Impostos especiais sobre o consumo de bens Excises	582 392	602 869	1 671 497	1 751 056	1 737 732
特種服務稅 Impostos sobre serviços específicos Taxes on specific services	16 091 648	45 967 378	117 616 400	139 297 759	141 852 274
對使用商品或服務徵收的稅收 Impostos sobre a utilização de bens e serviços Taxes on use of goods or services	160 188	175 931	218 699	235 877	255 038
其他稅收 Outros impostos Other taxes	267 998	251 465	592 235	603 298	769 583
社會福利計劃繳款 Contribuições sociais Social contributions	105 516	172 158	180 666	180 553	184 741
其他收入 Outras receitas Other revenue	1 983 545	5 987 165	7 155 709	7 527 158	9 343 416
財產收入 Receitas de propriedade Property income	770 965	3 742 920	3 909 737	3 833 748	4 599 040
利息 Juro Interest	162 207	208 550	701 125	730 636	1 561 987

19.11 政府財政統計 - 收入

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - RECEITAS

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - REVENUE

2/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
股息 Dividendos Dividends	291 951	166 163	154 519	160 265	167 746
租金 Renda Rent	316 808	3 368 207	3 054 094	2 942 847	2 869 306
出售商品和服務 Vendas de bens e serviços Sales of goods and services	1 023 954	1 395 153	2 610 890	2 798 670	3 332 038
行政收費 Taxas administrativas Administrative fees	666 721	1 246 045	1 635 185	1 708 357	2 224 869
非商業性公共單位之銷售 Vendas de estabelecimentos públicos não comerciais Incidental sales by nonmarket establishments	357 233	149 108	975 704	1 090 313	1 107 169
罰金、罰款和罰沒收入 Multas, penalidades e penhores Fines, penalties, and forfeits	80 290	213 553	236 892	270 679	488 721
除贈與外的自願轉移 Transferências voluntárias excepto donativos Voluntary transfers other than grants	42	-	-	-	-
雜項和未列明的收入 Diversos e receitas não identificáveis Miscellaneous and unidentified revenue	108 294	635 539	398 190	624 061	923 618

註：由2003年開始公佈。

Nota: Dados disponíveis desde 2003.

Note: Data available since 2003.

19.12 政府財政統計 - 開支

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - DESPESAS

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - EXPENSES

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
開支 Despesas Expenses	10 120 172	29 395 356	37 629 531	43 112 789	49 857 695
僱員報酬 Compensações dos empregados Compensation of employees	5 030 248	8 401 727	11 943 945	13 203 958	14 921 768
商品和服務的使用 Utilização de bens e serviços Use of goods and services	2 070 557	4 766 361	6 940 602	7 555 633	8 769 094
補貼 Subsídios Subsidies	434 237	2 489 688	2 708 217	2 288 187	2 406 961
向公共公司提供的 Para empresas públicas To public corporations	231 866	1 604 813	2 018 775	1 476 082	1 506 043
向非金融公共公司提供的 Para empresas públicas não financeiras To nonfinancial public corporations	16 581	806 973	1 419 904	771 770	795 265
向金融公共公司提供的 Para empresas públicas financeiras To financial public corporations	215 285	797 839	598 871	704 312	710 778
向私人企業提供的 Para empresas privadas To private enterprises	202 371	884 875	689 442	812 105	900 918
贈與 Donativos Grants	5 637	2 746 643	118 298	156 891	166 928
社會福利 Benefícios sociais Social benefits	1 050 506	1 350 609	10 137 295	12 014 938	13 797 478
社會保障福利 Benefícios da segurança social Social security benefits	453 018	667 946	-	-	-
社會救濟福利 Benefícios em assistência social Social assistance benefits	532 562	634 091	9 949 914	11 820 443	13 440 266
僱主社會福利 Benef. sociais do empregador Employer social benefits	64 927	48 571	187 381	194 496	357 212
其他開支 Outras despesas Other expense	1 528 987	9 640 328	5 781 174	7 893 182	9 795 465
除利息外的財產開支 Despesas de propriedade excepto juro Property expense other than interest	495 898	2 216 152	1 320 704	1 447 754	1 581 261
其他雜項開支 Despesas diversas Miscellaneous other expense	1 033 089	7 424 176	4 460 471	6 445 427	8 214 204

註：由2003年開始公佈。

Nota: Dados disponíveis desde 2003.

Note: Data available since 2003.

19.13 政府財政統計 - 資產
 ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - ACTIVOS
 GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - ASSETS

1/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
政府資產投資淨額					
Aquisição líquida de activos do governo	3 815 217	4 995 026	16 325 317	4 463 549	8 357 774
Net acquisition of government assets					
購入					
Aquisição	3 910 678	5 108 247	17 395 022	9 514 742	9 281 060
Purchase					
出售					
Vendas	95 462	113 220	1 069 704	5 051 192	923 286
Sales					
固定資產					
Activo fixo	3 470 521	4 240 991	13 951 175	3 306 162	7 587 048
Fixed assets					
購入					
Aquisição	3 504 220	4 244 789	14 732 372	7 987 513	8 085 071
Purchase					
出售					
Vendas	33 699	3 798	781 197	4 681 351	498 023
Sales					
建築物及構建物					
Edifícios e estruturas	2 726 677	2 712 514	11 975 117	542 493	4 750 126
Buildings and structures					
購入					
Aquisição	2 760 376	2 716 311	12 756 261	5 223 809	5 248 133
Purchase					
出售					
Vendas	33 699	3 798	781 144	4 681 316	498 007
Sales					
機器和設備					
Maquinaria e equipamento	742 352	1 526 160	1 975 253	2 763 406	2 836 922
Machinery and equipment					
購入					
Aquisição	742 352	1 526 160	1 975 305	2 763 442	2 836 938
Purchase					
出售					
Vendas	-	-	53	35	16
Sales					
其他固定資產					
Outros activos fixos	1 492	2 318	805	263	-
Other fixed assets					
購入					
Aquisição	1 492	2 318	805	263	-
Purchase					
貸款					
Empréstimos	25 946	538 670	213 945	209 861	188 739
Loans					
購入					
Aquisição	81 708	648 093	502 453	529 702	564 002
Purchase					
出售					
Vendas	55 762	109 423	288 508	319 841	375 263
Sales					

19.13 政府財政統計 - 資產
 ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - ACTIVOS
 GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - ASSETS

2/2

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2004	2009	2012	2013	2014 ^p
股票和其他權益 Acções e outras participações sociais Shares and other equity	318 750	215 365	2 160 197	947 526	581 988
購入 Aquisição Purchase	324 750	215 365	2 160 197	997 526	631 988
出售 Vendas Sales	6 000	-	-	50 000	50 000

註：由2003年開始公佈。
 Nota: Dados disponíveis desde 2003.
 Note: Data available since 2003.

19.14 政府財政統計 - 按職能分類的開支及結構

ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - VALOR E ESTRUTURA DAS DESPESAS POR ÁREA FUNCIONAL

GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - FUNCTIONAL EXPENSES AND STRUCTURE

千澳門元 '000 MOP

	2004		2009		2012		2013		2014 ^p	
開支總額										
Despesas totais	13 590 693	(100.0)	33 636 348	(100.0)	51 580 706	(100.0)	46 418 951	(100.0)	57 444 742	(100.0)
Total expenses										
一般公共服務										
Serviços Gerais de Administração Pública	2 243 172	(16.5)	6 903 057	(20.5)	5 842 198	(11.3)	7 365 326	(15.9)	7 772 319	(13.5)
General Public Services										
公共秩序及安全										
Segurança Pública	2 343 972	(17.2)	3 990 778	(11.9)	5 175 916	(10.0)	6 054 405	(13.0)	6 597 494	(11.5)
Public Order and Safety										
經濟事務										
Serviços Económicos	1 841 379	(13.5)	6 500 250	(19.3)	7 804 512	(15.1)	7 753 166	(16.7)	9 872 498	(17.2)
Economic Affairs										
環境保護										
Protecção Ambiental	324 070	(2.4)	570 521	(1.7)	616 625	(1.2)	760 887	(1.6)	1 073 777	(1.9)
Environmental Protection										
住房及社區設施										
Habitação e Equipamentos Comunitários	120 581	(0.9)	910 158	(2.7)	3 895 720	(7.6)	1 594 263	(3.4)	1 305 561	(2.3)
Housing and Community Amenities										
醫療保健										
Saúde	1 420 976	(10.5)	2 843 768	(8.5)	4 227 752	(8.2)	4 447 807	(9.6)	5 298 866	(9.2)
Health										
娛樂、文化及宗教										
Recreio, Cultura e Religião	2 016 857	(14.8)	1 764 618	(5.2)	1 867 342	(3.6)	2 126 691	(4.6)	2 500 720	(4.4)
Recreation, Culture, and Religion										
教育										
Educação	1 907 269	(14.0)	4 372 326	(13.0)	11 360 425	(22.0)	8 023 659	(17.3)	8 580 393	(14.9)
Education										
社會保障										
Previdência Social	1 372 416	(10.1)	5 780 872	(17.2)	10 790 216	(20.9)	8 292 746	(17.9)	14 443 115	(25.1)
Social Protection										

註1 : 由2003年開始公佈。

Nota 1 : Dados disponíveis desde 2003.

Note 1 : Data available since 2003.

註2 : 開支總額包括政府開支及非金融資產。

Nota 2 : As despesas totais incluem as despesas do governo e os activos não financeiros.

Note 2 : Total expenses include government expenses and nonfinancial assets.

白頁

Página vazia

Blank page

說明

詞彙解釋

國際收支平衡表：國際收支平衡表是有系統地載錄，在一指定期間內，某經濟體系的居民與世界各地的各類經濟交易的統計表，包括兩個主要的核算賬：經常賬和資本及金融賬。其中大部份的交易以權責發生制來記錄。

經常帳：經常賬是量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地賺取的收益及支付予外地的費用，以及來自外地及往外地的經常轉移。大部份經常賬是以毛額記錄，反映出一個經濟體系向世界各地提供，或從世界各地獲得實質資源的情況。

資本及金融帳：資本賬是用來量度資本轉移，以及非生產、非金融資產的購買或放棄。金融賬記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易，可歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

資料來源

澳門金融管理局

其他相關刊物

國際收支平衡表（年度）

NOTAS EXPLICATIVAS

Explicação de termos

Balança de pagamentos：É um registo estatístico que resume de forma sistemática, para um determinado período de tempo específico, as transacções dos residentes de uma economia com o resto do mundo. É composta por duas grandes contas: a conta corrente e a conta de capital e financeira. A maioria das transacções são registadas pelo método de acumulação.

Conta corrente：A conta corrente mede essencialmente os fluxos dos recursos reais incluindo as exportações e importações de mercadorias e serviços, rendimentos gerados e despesas incorridas no exterior, e transferências correntes de e para o exterior. A maioria das transacções de conta corrente são lançadas pelo seu valor bruto, reflectindo o fornecimento e aquisição de recursos reais por uma economia com o resto do mundo.

Conta de capital e financeira : A conta de capital mede as transacções externas das transferências de capital, e da aquisição ou alienação de activos não produzidos e não financeiros. A conta financeira regista as transacções de activos e passivos financeiros entre residentes e não residentes, classificados como investimento directo, carteira de investimentos, derivados financeiros, outros investimentos e activos de reserva.

Fonte de informação

Autoridade Monetária de Macau

Outra publicação relacionada

Balança de Pagamentos (anual)

EXPLANATORY NOTES

Glossary

- Balance of payments : A statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of the residents of an economy with the rest of the world. It comprises two broad accounts: current account, and capital and financial account. Most of the transactions are recorded on an accrual basis.
- Current account : Current account largely measures flow of real resources including exports and imports of goods and services, income earned and expenses incurred abroad, and current transfers from and to abroad. Most current account transactions are recorded on a gross basis, reflecting the provision and acquisition of real resources by an economy with the rest of the world.
- Capital and financial account: Capital account measures external transactions in capital transfers, and in acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets. Financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents, classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment, and reserve assets.

Source of data

Monetary Authority of Macao

Other related publication

Balance of Payments (annual)

20.1 國際收支平衡表

BALANÇA DE PAGAMENTOS

BALANCE OF PAYMENTS

1/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

項目 Designação Item	2003 [†]	2008 [†]	2011 [†]	2012 [†]	2013 [@]
經常帳 Conta corrente Current account	20 845.3	32 078.1	127 116.0	143 763.2	178 664.0
貨物 Mercadorias Goods	-8 445.4	-40 531.8	-62 491.1	-70 672.0	-81 335.3
服務 Serviços Services	30 628.7	96 679.8	234 023.5	270 787.6	333 344.5
初次收益 Rendimento primário Primary income	-1 132.0	-17 416.8	-39 995.0	-50 961.3	-65 693.7
二次收益 Rendimento secundário Secondary income	- 205.9	-6 653.0	-4 421.4	-5 391.0	-7 651.5
資本帳 Conta capital Capital account	706.2	3 155.7	10 654.8	- 2.3	- 5.1
金融帳^a Conta financeira^a Financial account^a	19 554.4	-9 105.5	98 078.6	150 808.3	138 693.5
非儲備性質的金融資產 (變動淨值) Activos financeiros não reserva (movimento líquido) Financial non-reserve assets (net change)	15 617.2	-27 346.2	16 463.2	120 680.8	143 260.4
直接投資 Investimento directo Direct investment	-4 182.9	-25 166.6	-11 521.0	-20 342.4	-19 112.1
證券投資 Carteira de investimentos Portfolio investment	9 558.6	11 157.8	15 069.1	22 842.1	99 323.4
金融衍生工具 Derivados financeiros Financial derivatives	911.3	235.0	350.7	- 487.7	- 614.8
其他投資 Outro investimento Other investment	9 330.1	-13 572.4	12 564.4	118 668.9	63 663.9
儲備資產 ^b Activos de reserva ^b Reserve assets ^b	3 937.2	18 240.7	81 615.4	30 127.6	-4 566.9
淨誤差及遺漏 Erros e omissões Errors and omissions	-1 997.1	-44 339.2	-39 692.2	7 047.4	-39 965.4

20.1 國際收支平衡表

BALANÇA DE PAGAMENTOS

BALANCE OF PAYMENTS

2/2

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

項目 Designação Item	2003 ^r	2008 ^r	2011 ^r	2012 ^r	2013 [@]
整體的國際收支	3 937.2	18 240.7	81 615.4	30 127.6	-4 566.9
Saldo da balança de pagamentos					
Overall balance of payments					

a 正值代表金融資產淨增加或金融負債淨減少，表示資金流出。

Valor positivo significa o aumento líquido de activos financeiros ou a diminuição líquida de passivos financeiros, isto é uma saída de fundos.

Positive value represents net increase in financial assets or net reduction in financial liabilities, indicating an outflow of funds.

負值代表金融資產淨減少或金融負債淨增加，表示資金流入。

Valor negativo significa a diminuição líquida de activos financeiros ou o aumento líquido de passivos financeiros, isto é uma entrada de fundos.

Negative value represents net reduction in financial assets or net increase in financial liabilities, indicating an inflow of funds.

b 不包括價格及匯率變動和其他調整。

Excluindo variações dos preços e dos câmbios, e outros ajustamentos.

Excluding price and exchange rate changes as well as other adjustments.

20.2 國際收支平衡表分項 - 經常帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CORRENTE

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CURRENT ACCOUNT

1/3

	百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP				
標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2003 [†]	2008 [†]	2011 [†]	2012 [†]	2013 [@]
經常帳 Conta corrente Current account	20 845.3	32 078.1	127 116.0	143 763.2	178 664.0
貸方 Crédito Credit	71 313.0	175 777.1	342 196.3	393 409.9	463 995.5
借方 Débito Debit	50 467.7	143 699.0	215 080.3	249 646.7	285 331.5
貨物 Mercadorias Goods	-8 445.4	-40 531.8	-62 491.1	-70 672.0	-81 335.3
出口 Exportações Exports	20 700.1	16 786.0	9 024.9	11 839.1	13 124.9
進口 Importações Imports	29 145.5	57 317.8	71 516.0	82 511.0	94 460.2
服務 Serviços Services	30 628.7	96 679.8	234 023.5	270 787.6	333 344.5
出口 Exportações Exports	46 406.5	144 552.5	319 479.6	362 451.0	428 295.8
運輸 Transportes Transport	1 929.6	3 577.7	4 792.2	4 668.1	4 878.3
旅遊 Viagens Travel	42 194.8	135 927.3	308 391.8	350 433.4	413 812.0
金融 Finanças Financial	752.7	2 600.1	3 013.0	4 429.8	6 429.4
保險及養老金 Seguros e pensões Insurance and pension	152.0	159.7	293.1	405.4	514.0
其他 Outros Other	1 377.5	2 287.7	2 989.5	2 514.4	2 662.1
進口 Importações Imports	15 777.8	47 872.7	85 456.2	91 663.5	94 951.4
運輸 Transportes Transport	962.5	2 256.0	3 052.6	3 055.4	3 452.8

20.2 國際收支平衡表分項 - 經常帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CORRENTE

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CURRENT ACCOUNT

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2003 [†]	2008 [†]	2011 [†]	2012 [†]	2013 [@]
旅遊 Viagens Travel	3 647.4	6 644.6	11 020.7	12 810.1	13 883.3
金融 Finanças Financial	708.7	1 961.7	2 288.1	2 837.7	2 513.7
保險及養老金 Seguros e pensões Insurance and pension	586.3	812.5	850.5	1 083.2	1 264.6
其他 Outros Other	9 872.9	36 197.9	68 244.3	71 877.0	73 837.0
初次收益 Rendimento primário Primary income	-1 132.0	-17 416.8	-39 995.0	-50 961.3	-65 693.7
收入 Receitas Receipts	3 544.3	13 798.7	13 099.0	18 551.5	22 007.6
投資收益 Rendimentos de investimentos Investment income	3 544.3	13 798.7	13 099.0	18 551.5	22 007.6
直接投資收益 Rendimentos de investimento directo Direct investment income	- 39.0	- 225.7	1 274.5	1 493.7	307.9
證券投資收益 Rendimentos de carteira de investimento Portfolio investment income	1 262.0	2 653.9	2 915.6	4 581.7	6 564.3
其他投資收益 Rendimentos de outros investimentos Other investment income	1 737.4	7 669.0	7 274.6	11 359.4	13 935.3
儲備資產的投資收益 Rendimentos de activos de reserva Income on reserve assets	584.0	3 701.6	1 634.3	1 116.7	1 200.1
支出 Despesas Payments	4 676.4	31 215.5	53 094.0	69 512.8	87 701.3
投資收益 Rendimentos de investimentos Investment income	4 589.7	29 645.4	52 168.9	68 037.4	86 540.0
直接投資收益 Rendimentos de investimento directo Direct investment income	3 963.8	21 738.2	46 813.4	60 656.7	78 959.3
證券投資收益 Rendimentos de carteira de investimento Portfolio investment income	50.2	351.1	183.5	204.0	373.1

20.2 國際收支平衡表分項 - 經常帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CORRENTE

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CURRENT ACCOUNT

3/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2003 [†]	2008 [†]	2011 [†]	2012 [†]	2013 [@]
其他投資收益 Rendimentos de outros investimentos Other investment income	575.7	7 556.2	5 172.0	7 176.6	7 207.6
僱員報酬 Salários e ordenados Compensation of employees	86.6	1 570.1	925.1	1 475.5	1 161.3
二次收益 Rendimento secundário Secondary income	- 205.9	-6 653.0	-4 421.4	-5 391.0	-7 651.5
收入 Receitas Receipts	662.1	640.0	592.8	568.3	567.1
支出 Despesas Payments	868.0	7 293.0	5 014.2	5 959.4	8 218.7

20.3 國際收支平衡表分項 - 資本及金融帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

1/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2003 ^r	2008 ^r	2011 ^r	2012 ^r	2013 [@]
資本帳 Conta capital Capital Account	706.2	3 155.7	10 654.8	- 2.3	- 5.1
貸方 Crédito Credit	909.7	3 563.0	11 916.6	-	-
借方 Débito Debit	203.5	407.3	1 261.7	2.3	5.1
金融帳 Conta financeira Financial Account	19 554.4	-9 105.5	98 078.6	150 808.3	138 693.5
非儲備性質的金融資產 (變動淨值) Activos financeiros não reserva (movimento líquido) Financial non-reserve assets (net change)	15 617.2	-27 346.2	16 463.2	120 680.8	143 260.4
直接投資 Investimento directo Direct investment	-4 182.9	-25 166.6	-11 521.0	-20 342.4	-19 112.1
資產 Activos Assets	- 123.3	6 774.4	2 585.9	7 759.6	10 512.0
股權和投資基金份額 Capital e participações em fundos de investimento Equity and investment fund shares	- 128.0	- 253.2	1 229.4	203.9	88.8
債務工具 Instrumentos dívidas Debt instruments	4.7	7 027.6	1 356.5	7 555.7	10 423.2
負債 Passivos Liabilities	4 059.6	31 941.0	14 106.9	28 102.0	29 624.0
股權和投資基金份額 Capital e participações em fundos de investimento Equity and investment fund shares	2 723.7	16 979.0	6 587.4	27 261.3	27 641.7
債務工具 Instrumentos dívidas Debt instruments	1 335.9	14 961.9	7 519.5	840.7	1 982.3
證券投資 Carteira de investimentos Portfolio investment	9 558.6	11 157.8	15 069.1	22 842.1	99 323.4
資產 Activos Assets	9 555.8	11 157.8	16 779.2	26 193.5	97 923.6
股權和投資基金份額 Capital e participações em fundos de investimento Equity and investment fund shares	2 868.8	6 382.0	11 675.8	-2 627.9	3 630.2

20.3 國際收支平衡表分項 - 資本及金融帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

2/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2003 ^r	2008 ^r	2011 ^r	2012 ^r	2013 [@]
債務證券 Instrumentos dívidas Debt securities	6 687.0	4 775.8	5 103.4	28 821.4	94 293.5
負債 Passivos Liabilities	- 2.9	-	1 710.1	3 351.5	-1 399.8
股權和投資基金份額 Capital e participações em fundos de investimento Equity and investment fund shares	- 2.9	-	-	-	-
債務證券 Instrumentos dívidas Debt securities	-	-	1 710.1	3 351.5	-1 399.8
金融衍生工具 Derivados financeiros Financial derivatives	911.3	235.0	350.7	- 487.7	- 614.8
資產 Activos Assets	911.3	235.0	350.7	- 487.7	- 614.8
其他投資 Outros investimentos Other investment	9 330.1	-13 572.4	12 564.4	118 668.9	63 663.9
資產 Activos Assets	8 708.7	21 601.6	64 340.8	152 096.7	147 456.3
貨幣和存款 Moeda e depósitos Currency and deposits	5 744.9	4 474.9	23 012.5	80 717.0	61 046.3
貸款 Empréstimos Loans	- 344.4	12 504.2	38 390.9	46 299.4	63 602.9
貿易信貸和預付款 Crédito comercial Trade credit and advances	134.1	- 106.7	456.4	- 54.9	- 329.6
其他資產 Outros activos Other assets	3 174.1	4 729.3	2 480.9	25 135.2	23 136.7
負債 Passivos Liabilities	- 621.4	35 174.0	51 776.4	33 427.8	83 792.4
貨幣和存款 Moeda e depósitos Currency and deposits	340.0	21 357.1	33 780.5	36 292.2	61 723.8
貸款 Empréstimos Loans	214.0	10 650.3	15 855.1	-8 737.4	2 935.2

20.3 國際收支平衡表分項 - 資本及金融帳

BALANÇA DE PAGAMENTOS - CONTA CAPITAL E FINANCEIRA

BALANCE OF PAYMENTS SUB-ACCOUNT COMPONENT - CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT

3/3

百萬澳門元 Milhões MOP Million MOP

標準組成部份 Componentes padrão Standard components	2003 ^r	2008 ^r	2011 ^r	2012 ^r	2013 [@]
貿易信貸和預付款 Crédito comercial Trade credit and advances	128.1	- 421.3	- 223.6	643.5	221.2
其他負債 Outros passivos Other liabilities	-1 303.5	3 587.9	2 364.4	5 229.6	18 912.2
儲備資產 (變動淨值) Activos de reserva (movimento líquido) Reserve assets (net change)	3 937.2	18 240.7	81 615.4	30 127.6	-4 566.9